agua de colonia
Carla Lorena
aroma de frescura: limón

PRESENCIA

DEPOSITO LEGAL: L. P. 023 - 1.969

AÑO XIX - No. 4.849 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 21 DE NOVIEMBRE DE 1.971 - 36 PAGINAS - $b. 1.00

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA
22 NOV
BIBLIOTECA

TALCO PERFUMADO
PARA DAMAS
Vitabel
SUAVE - FRAGANTE - ATERCIOPELADO
APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL

DESPEDIDA.- El Gral. Lanusse, luciendo bastón de mando, despide al Cnl. Banzer un minuto antes de que este se embarcara en su viaje de retorno a la patria, luego de la histórica entrevista de Jujuy.

Declaración de Jujuy abre cauce a distintos convenios y acuerdos

-La Declaración de San Salvador de Jujuy suscrita ayer por los Presidentes de Bolivia y la Argentina, abre el camino para la concertación de diferentes convenios y acuerdos bilaterales, al mismo tiempo que ratifica las normas de conducta internacional de ambos gobiernos en lo tocante a la observancia del principio de no intervención, respeto a los principios de autodeterminación de los pueblos y propósitos de cooperación entre los Estados.

La Declaración de San Salvador de Jujuy fue suscrita casi sin ceremonial alguno. La enfermedad que atacó al Presidente Alejandro Lanusse, determinó cambios en el programa oficial. Ambos Mandatarios, en reunión poco menos que privada, firmaron el trascedental e histórico documento que, por su importancia, lo transcribimos íntegramente a continuación:

DECLARACION DE JUJUY

Dice así:

DECLARACION CONJUNTA DE SAN SALVADOR DE JUJUY

Por invitación oficial del Excelentísimo señor Presidente de la Nación Argentina, Teniente General D. Alejandro A. Lanusse, visitó la ciudad de San Salvador de Jujuy, el Excelentísimo señor Presidente de la República de Bolivia, Coronel D. Hugo Banzer Suárez, los días 19 y 20 de noviembre de 1971.

Ambos Jefes de Estado, con la participación de sus Ministros de Relaciones Exteriores y Culto, Dr. Luis María de Pablo Pardo y de Transportes y Comunicaciones e interino de Relaciones Exteriores y Culto, Don Ambrosio García Rivera, mantuvieron muy cordiales conversaciones sobre importantes asuntos de interés común para sus respectivos países y decidieron suscribir la siguiente Declaración

I. De conformidad con el común origen de sus naciones que, a través de la historia se proyecta en una relación fraterna: fortalecida al calor de las ideas de libertad difundidas desde Charcas y plasmadas en la acción heroica de bolivianos y argentinos, con claros objetivos e ideales compartidos que reflejan las aspiraciones de sus pueblos y de sus tradiciones; conscientes de la misión que anima a sus naciones para propender al desarrollo y servir así al hombre en su realización integral y a la humanidad en su anhelo de paz en un orden más digno y más justo, deciden reafirmar una política que promueva íntimos vínculos de cooperación, en reconocimiento de la amplia y profunda interdependencia que vincula a ambos países.

II. Reiteran, como normas de conducta internacional de sus respectivos Gobiernos, la observancia del principio de no intervención que, a su vez, presupone el respeto al pluralismo ideológico en las formas de gobierno de las naciones y de los principios de autodeterminación de los pueblos y de la integridad territorial de los Estados. De igual modo reiteran la adhesión al derecho soberano de cada país de disponer de sus recursos naturales de la manera que más convenga a sus intereses conforme al Derecho Internacional. Asimismo, expresan su fe en el principio de la cooperación entre los Estados, por cuanto perciben claramente que la realidad internacional contemporánea impone una interdependencia estrecha entre las naciones en general y, con respecto a los países de América Latina en especial, comprometen su voluntad para alcanzar los ideales de unidad mediante el proceso de integración.

III. Reiteran su adhesión a los principios proclamados por la Carta de las Naciones Unidas y al anhelo de llegar a un verdadero equilibrio mundial en base a la justicia, el derecho y el desarrollo social.

IV. Reafirman su propósito de contribuir activamente, en forma conjunta y positiva, para que los órganos del sistema interamericano en el ámbito económico y social se adecúen a las necesidades de una eficaz cooperación, particularmente en circunstancias en que disminuyen sensiblemente los recursos internacionales disponibles para el financiamiento del desarrollo.

V. Consideran que la A.L.A.L.C. es un marco apropiado para intensificar la integración regional, sin perjuicio de las tratativas y acuerdos que se lleven a cabo en el ámbito bilateral y subregional.

Expresan el deseo de estudiar posibilidades de integración económica, que sean compatibles con las obligaciones de Bolivia bajo el Acuerdo de Cartagena y que contribuyan a alcanzar los objetivos del Tratado de Montevideo y a satisfacer los intereses nacionales de ambos países. Sostienen la importancia de la iniciativa privada en el proceso de desarrollo económico y declaran la conveniencia de que empresas argentinas y bolivianas puedan cooperar formando empresas binacionales, para el mejor aprovechamiento de los recursos naturales e industriales de ambos países y de las posibilidades económicas de los mercados. Asimismo, reiteran el propósito de impulsar firmemente la integración física de sus países, que son parte de la zona andina y de la Cuenca del Plata.

VI. Manifiestan que la Comisión Especial de Coordinación Latinoamericana (CECLA) es el órgano apropiado para proponer acciones conjuntas, en particular con relación a los sistemas de cooperación económica interamericana, de las Naciones Unidas y con las Comunidades Económicas Europeas.

(Pasa a la página 9)

DECLARACION DE JUJUY.- Los Presidentes Banzer -que luce el Collar de la Orden del Libertador San Martín- y Lanusse, firman la histórica Declaración de Jujuy en una sencilla ceremonia que se cumplió en el Hotel Alto La Viña.

Banzer descartó canje del cadáver de Che Guevara por prisioneros cubanos

Presidente Hugo Banzer Suárez descartó la posibilidad del canje de un número aún indeterminado de prisioneros políticos cubanos por el cadáver de Ernesto "Che" Guevara, debido a que su gobierno no conoce el sitio donde fue sepultado o el destino que se le ha dado.

La declaración la hizo el Presidente boliviano ante un centenar de periodistas de diarios, radiodifusoras, televisión y corresponsales de agencias internacionales, entre ellos de casi todas las ciudades Argentinas, del Uruguay, Paraguay y Perú, durante la conferencia de prensa que ofreció anteayer a mediodía de ayer en el Hotel La Viña, a cuatro kilómetros y medio del centro de la ciudad de Jujuy.

Antes, debía recibir, en conferencia de prensa, el Presidente argentino Alejandro Lanusse y un grupo de periodistas bolivianos, pero el fuerte ataque gripal que había sufrido la víspera determinó que tal reunión fuera cancelada, tomando el lugar del Mandatario argentino el Secretario de Prensa y Difusión de la Presidencia de la Nación, Edgardo Sajón Gaggiolo.

El Cnl. Hugo Banzer, al responder a más de treinta y cinco preguntas durante cuarenta minutos, dijo que respecto a las gestiones de canje de presos políticos en poder del régimen de La Habana por el cadáver del "Che" Guevara, su gobierno no había recibido todavía ningún pedido oficial.

No obstante, anticipó "no podemos devolver ese cadáver, porque quien sabe donde se encuentra es el general Torres". La misma respuesta, un tanto ampliada, la dio poco después a otro periodista.

LIBERTAD DE PRENSA

El Presidente Banzer afirmó que en Bolivia existe libertad de prensa y libertad sindical y que su gobierno, surgido de un movimiento encaminado precisamente a imponer el orden y restablecer las garantías en el país, es respetuoso de las libertades.

Señaló que, en el campo sindical, los trabajadores se han dado cuenta de que sus dirigentes hacían politiquería y que por tal hecho se están reorganizando ahora los sindicatos, pero "desde abajo hacia arriba".

Respecto a periodistas bolivianos presos -un periodista bonaerense dio la cifra de "más de cuarenta"-, el Cnl. Hugo Banzer afirmó que aquellos "se comprometieron con la anarquía" y que desde la prensa incitaban a la violencia y creaban el odio.

En la oportunidad, hizo el anuncio de que su gobierno, en breve tiempo más, dotará al país de una nueva ley de prensa para garantizar el ejercio de la profesión y evitar también que los medios de difusión se conviertan en tribunas de incitación a la violencia.

CAMBIO DE SISTEMAS

-El Mandatario boliviano, por otra parte, señaló que en Bolivia no se ha producido un simple cambio de gobierno, sino más bien un cambio de sistema. Dijo que su gobierno deseaba una recomposición del campo político; en el campo económico que se restablezca la confianza y se garantice la inversión de capitales, y en el terreno social, sin demagogia ni engaños, buscar soluciones a los múltiples problemas existentes en ese campo, principalmente la desocupación.

Añadió que una vez conseguidos esos objetivos, su gobierno recien encarará la institucionalización del país.

PROBLEMA MARITIMO

El Presidente Banzer reiteró que resuelta la recuperación de una salida soberana y propia al mar, no existirán más problemas con Chile. Se refirió a una pregunta sobre cual sería la actitud de Bolivia respecto a la posición política en Chile, señalando que Bolivia es respetuosa de las decisiones internas.

Informó, que, a sugerencia del Canciller Mario Gutierrez -en e ejercicio interino de la Presidencia de la República- se había propuesto la formación de una comisión mixta boliviano - chilena para estudiar los problemas pendientes. Pero que, entre tanto Bolivia no renuncia a su derecho al mar.

OPOSICION POLITICA

En respuesta a otra pregunta el Cnl. Banzer, dijo que su gobierno permitirá la oposición a su gobierno, siempre que la acción política de los opositores esté circunscrita a las leyes.

En este punto, dio una explicación acerca del sentido nacionalista de su gobierno. "Somos nacionalistas y leales a la patria", dijo.

Por otra parte, al hacer la diferencia entre socialismo y nacionalismo, dijo que no creía que el socialismo, signifique apropiación de lo ajeno, como había venido ocurriendo en el país, Dijo que el gobierno nacionalista, por obligación moral, debía pagar ahora la justa indemnización por toda propiedad confiscada o "nacionalizada".

CONDECORACION.- El Gral. Alejandro Lanusse impone el Collar de la Orden del Libertador San Martín al Cnl. Banzer Suárez, en emotiva ceremonia que se cumplió a los postres del almuerzo ofrecido por el Presidente boliviano al argentino.

DOS CUERPOS FAMOSOS.- El Regimiento de Patricios, de brillante actuación durante la Reconquista de Buenos Aires, a principios del siglo pasado, junto con una fracción del legendario Regimiento "Granaderos de San Martín", fueron llevados desde Buenos Aires a Jujuy, para montar la guardia de honor de los dos Presidentes.

El N° 19296 fue premiado con el "gordo"

El billete No. 19296, vendido en la ciudad de Santa Cruz por el agente oficial Raúl Vaca Pereyra, ha sido premiado con la suma de 150.000 pesos bolivianos, en la jugada realizada ayer por Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad.

El segundo premio, de 12.000 pesos, correspondió al No. 29955.

El No. 29745, vendido en La Paz por el agente Alberto Condori, fue premiado, con seis mil pesos

El cuarto premio correspondió al No. 29877, también vendido en La Paz, por el agente Julio Rodríguez.

Acuerdo boliviano-argentino.

Una comisión técnica mixta estudiará estructura e infraestructura de Mutún

Una comisión técnica boliviano-argentina encarará un estudio a fondo de la estructura e infraestructura del complejo de Mutún, para llegar posteriormente a acuerdos a nivel de gobiernos entre ambos países. Tal ha sido el resultado de las conversaciones sostenidas en reuniones de trabajo por las delegaciones que acompañaron a los presidentes Hugo Banzer Suárez y Alejandro Agustín Lanusse al histórico encuentro de Jujuy.

El tema del Mutún, según se estima los más ricos yacimientos de hierro del mundo, no se amplió todavía al campo de la explotación misma ni a la comercialización de su producción. Bolivia y Argentina, en base a conversaciones anteriores, formalizaron en Jujuy el propósito de llegar a un entendimiento y a posteriores acuerdos.

A nivel de empresas privadas, las delegaciones de ese sector de Bolivia y Argentina, firmaron una declaración que establece que durante la primera quincena de diciembre se reunirán en Buenos Aires las delegaciones del Consejo Empresarial Argentino y la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, con objeto de acordar la agenda de trabajo para la reunión que debe efectuarse en Santa Cruz, a la brevedad posible al más alto nivel gubernamental y empresarial, a fin de constituir el Comité Empresarial Argentino-Boliviano, para promover el intercambio e integración comercial de ambos países a través de sus empresas privadas, procurando un desarrollo armónico y equilibrado de la región, mediante la cooperación económica y formación de empresas binacionales.

DESFILE MILITAR

En honor del Presidente de Bolivia, ayer en la mañana, se efectuó un desfile militar en la Plaza Gral. Belgrano, en cuyo monumento depositó el Cnl. Hugo Banzer una ofrenda floral.

Desfilaron el tradicional Regi-

(Pasa a la página 9)

OFRENDA FLORAL.- El Presidente Hugo Banzer y el Canciller argentino Luis María de Pablo Pardo, depositan una ofrenda floral ante el monumento al Gral. Manuel Belgrano, en la plaza principal de Jujuy. Inmensa multitud aplaudió al Mandatario boliviano.

Avalancha de basuras sepultó viviendas en Brasil

BELLO HORIZONTE, BRASIL 20 (AP).- Un nuevo "aluvión" de desperdicios barrió hoy diez chozas en una "villa miseria" de esta ciudad, aumentando a 15, por lo menos, el número de personas pobres sepultadas bajo toneladas de basuras desde el jueves pasado, en que ocurrió de noche un primer derrumbe.

Los bomberos ya habían extraído previamente seis cadáveres de la montaña de basuras, cuyo peso es calculado en 500 toneladas por las autoridades. Esas personas habían muerto en el primer derrumbe.

El aluvión del jueves en la noche, ocurrió durante un copioso aguacero mientras habitantes pobres de la "villa miseria" escarbaban en la pila de basuras, buscando restos de alimentos y algún que otro objeto aún utilizable.

Pero hoy ocurrió lo que las autoridades consideran un derrumbe peor que el del jueves poco antes del amanecer.

Los bomberos continúan removiendo la montaña de basuras con picos, palas y tractores. Las tareas de rescate eran entorpecidas por el terreno enlodado en la zona a consecuencia de las fuertes lluvias de los últimos días.

Las autoridades dijeron que a su juicio el número de víctimas no es mayor que el calculado, y que si no hubo más fue porque la zona había sido evacuada poco después del primer derrumbe de la montaña de desperdicios.

La policía del estado utilizaba tractores para remover la basura y encontrar los otros cadáveres.

Un testigo del hecho dijo que tres niños y una mujer encinta fueron cubiertos por el derrumbe.

José Alves de Oliveira, vendedor de hierros viejos que tiene un negocio cerca del lugar, relató que "llovía mucho y no pude abandonar el negocio. Ya era oscuro y de repente oí un extraño ruido sordo. Miré hacia la cima del cerro de basura y ví una nube densa, de por lo menos 50 metros de alto. En unos segundos, la avalancha cubrió las casuchas. Vi a por lo menos 11 personas, tragadas por el desprendimiento, entre ellas tres niños y una mujer encinta. Estaban en dos casuchas y fueron aplastados al ceder los techos.

Los técnicos municipales comenzaron a estudiar hoy las causas del desprendimiento. Algunos dijeron que la lluvia podría haber formado un arroyo debajo del cerro, ablandando la base. Reconocieron que no se habían hecho estudios técnicos para averiguar si el lugar era apropiado para el depósito de basura. Unas 200 toneladas eran depositadas todos los días. En un desprendimiento similar el año pasado perecieron dos hombres.

El Gobernador del Estado, Rondon Pacheco, y el Alcalde de Belho Horizonte Osvaldo Pierrucetti, visitaron el lugar del desastre ayer.

Países de Europa comenzaron a sentir los rigores de la estación invernal

LONDRES 20 (AP).- Europa sintió la primera invasión del invierno hoy, que esparció nieve, heladas, granizadas y mar sumamente agitado.

ITALIA

La nación más azotada fue Italia donde la granizada se hizo sentir en Nápoles, la nieve se acumuló y bloqueó la autopista del sol en las montañas entre Bolonia y Florencia y las poderosas olas impulsadas por la tempestad destrozaron a docenas de embarcaciones de pesca en Sicilia.

Los servicios de transbordadores a Capri e Ischia y a la isla de Pantelleria, entre Sicilia y Africa, fueron suspendidos debido al mar picado. El Adriático, también, con la marea alta, inundó la Plaza de San Marcos en Venecia.

FRANCIA

En Francia se informó de nevadas y temperaturas bajo cero en Los Alpes y el nivel de la nieve subió hasta medio metro en algunas partes. Algunos sitios de deportes de invierno dijeron que sus actividades comenzarán mañana, dos o tres semanas antes de lo normal.

Varios camiones y automóviles privados, fueron bloqueados por la nieve en el paso Mont Cenis en frontera franco - italiana anoche y sus pasajeros se vieron obligados a pernoctar en los vehículos hasta que fueron rescatados, esta mañana por empleados de la cercana represa hidroeléctrica.

ISLAS BRITANICAS

En las Islas Británicas la nieve cayó desde Escocia hasta el sur de Inglaterra ocasionando traicioneras condiciones de tránsito en el norte y obstaculizando a las tropas británicas que mantienen el orden en Irlanda del Norte.

Las nevadas continuaban es norte de Gran Bretaña hoy, y l metereólogos dijeron que habr más al continuar las temperatu ras alrededor del punto de conge lamiento.

En Alemania la temperatura b jó a siete grados bajo cero dura te la noche y se espera que sig rá en la misma marca esta n che. Las nevadas demoraron e tráfico en la carretera Munic Salzburg. Capas de hielo en l caminos del Berlín Oeste oc sionaron cuatro muertes et ve nes.

En la parte sur de Suecia c yó nieve hoy y durante la sema más de 40 personas murieron los caminos, en parte debido nieve y a las condiciones de caminos.

BELGICA Y DINAMARCA

En Bélgica se pronostic más nevadas después de las viernes. La fría neblina que bría la mayor parte del país, voceó muchos accidentes en los minos.

También se registraron ne das en Dinamarca pero no se formó de problemas de tráf Moscú registró una leve cer En España brilló el sol y se i que no hubo nevadas de impor cia.

Nixon quiere normalizar relaciones comerciales y ecónomicas con URSS

MOSCU, 20 (AP).- En una carta al Primer Ministro Alexei Kosigyn, el Presidente Richard Nixon declaró hoy que quiere normalizar las relaciones comerciales y económicas con la Unión Soviética.

La carta fue entregada por el Secretario de Comercio estadounidense Maurice Stans, que fue enviado a Moscú para discutir la forma en que se podría fomentar el comercio y suministrar conocimientos técnicos para los proyectos soviéticos en desarrollo.

Stans es el primer Secretario de Comercio norteamericano que visita a Moscú y Kosigyn declaró al recibirlo en su despacho: "tenemos grandes esperanzas de su visita".

Kosygin comentó que los soviéticos no anticipan "decisiones trascendentes" de las conversaciones con Stans, aunque añadió que acogería tal resultado.

Aclaró que "esperamos llegar a un entendimiento preliminar a decisiones importantes en el futuro, estimo que podríamos decidir el orden de prioridades, trazar un programa para promover el comercio y los vínculos económicos."

"Eso ya significaría un cambio positivo e importante en nuestras relaciones", expresó Kosigyn,

Stans y Kosigyn hablaron casi tres horas y media acerca de la forma de ampliar el comercio y la cooperación económica. Stans declaró después que "hvimos una discusión muy seria y a fondo sobre una gran variedad de intereses económicos y comerciales".

"Se discutieron varias proposiciones constructivas. Forman una base sólida para las discusiones subsiguientes con el Ministro de Comercio Exterior Nikolai Patolichev y otros ministros con quienes me reuniré aquí" añadió Stans.

Informó luego que "presentó una carta de saludos del Presidente Nixon al primer Ministro Kosigyn que expresó su gran placer ante el interés del presidente en mejorar las relaciones comerciales".

Bengalíes liberaron cuarta parte de propio territorio

NUEVA DELHI, 20 (AFP). El Ejército de Liberación de Bengala (Mukti Bahini) liberó ya la cuarta parte del territorio de Pakistán Oriental y su guerrilla acosa sin cesar a las fuerzas centralistas, según fuentes militares indias hoy.

Según esas fuentes el Mukti Bahini cuenta con 100.000 combatientes y simpatizantes act que se opone a los 80.000 h bres del ejército regular pa taní y a los 60.000 de las fue paramilitares gubernamentale (razakars).

Además de los ataques dire contra el ejército regular el M ti Bahini efectúa gran núme sabotajes, atentados y otras raciones de guerrilla que imp bilitan toda estabilización po ca o económica en Pakistán Or tal, indicaron las fuentes di do que la población está n sólo sometida a los horrores la guerra sino también a los la hambruna.

Siempre, según esas fuen militares indios bien informa dos, esa situación creó un ve malestar en el seno del cito pakistaní dentro del cual gieron tendencias derrotista presadas en dos frases: vale mor morir en manos de los in que en manos de traidores más horroroso perder hoh contra la India con sus 60 Bones de habitantes que cu Elmukti Bahini.

Atentos a esa mentalidad dirigentes militares indios naron que los generales pa tanfes podrían desencadenar guerra perdida de antemano de salir con honra del barr

Agenda

PRESENCIA	Av. Mariscal Santa Cruz 1293	Tel. 52172
Gerencia		41125
Redacción		40460
		51998
Publicidad		Tel. 52178
Contabilidad		Tel. 25543
Oficina		Nº 1451
Cajón Postal		Nº 3271

FARMACIAS DE TURNO DEL 20 AL 27 DE NOVIEMBRE

Oruro	Colón 635	40624
Vida Nueva	Av. Murillo 1377	41425
Santo Domingo	Av. Pando 140	22425
Los Andes	Sagárnaga 272	42641
La Salud	Av. República final Munaypata	...
Las Angeles	Federico Zuazo-Bueno	50647

FARMACIAS DE TURNO PERMANENTE

OBRAJES	Plaza Franz Tamayo	82081	Obrajes
SAN CARLOS	Av. República 26	20223	Villa Victoria
CRISTO REY	General Lanza 2110	27534	Sopocachi Alto
LITORAL	Caja de El Alto	27325	El Alto

TELEFONOS DE URGENCIA

Bomberos		
Asistencia Pública	Tel.	139
Policía (DIC)	Tel.	118.22111
Teléfono	Tel.	130
Agua	Tel.	26148
Energía	Tel.	26625
Teléfonos (reclamos)	Tel.	54537
Informaciones	Tel.	113
Señorita Hora	Tel.	104
Larga distancia exterior	Tel.	117
Interior	Tel.	59007/09
Hospital de Clínicas (central)	Tel.	20402/03
Bomberos AASANA	Tel.	22821/22872
AASANA	Tel.	59333 . 59310

FLOTAS

TRANSPORTES EXPRESO "EL CHAPACO"	Chuquisaca Nº 368	Tel.	40238
TRANSPORTES UNIVERSO	Av. Montes 638	Tel.	42831
TRANSPORTES SAMA	Murillo esq. Graneros	Tel.	28462
FLOTA UNIDOS	Calle Boro esq. Montes	Tel.	25893
ANDINO	Lion de la Barra 360	Tel.	22471
BERMEJO	Av. Pando 148	Tel.	26981
CONTINENTAL	Av. Montes 675	Tel.	29061
COPACABANA	Av. Montes 630	Tel.	20377.40461
LAURO	Av. Camacho 1223	Tel.	27677
TRANSPORTES PILCOMAYO	Pincoyo esq. Tiquina		
DIANA	Pl. San Francisco 500	Tel.	22838
ALIAGA	Av. Montes 790	Tel.	26376
UNIR	Bolo 194	Tel.	50793
TRANSPORTES			
SAN CRISTOBAL	Plaza Alemandar Nº 190		
FLOTA YUNGUEÑA	Av. Tejada Zorzano Nº 34	Tel.	43001
TRANSPORTES TARIJA	Tiquina 37	Tel.	27275
TRANSPORTES VICTORIA	Tiquina 37	Tel.	28911
	Emilio Calderón 563	Tel.	56599
		(Gran Poder)	
MICROBUSES KIRQUINCHO	Chuquisaca 626,	teléfono	54612

EMPRESAS AEREAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO	Tel. 54640	Tel.	51155
	52132		51163
	55739	Tel.	59633
LUFTHANSA		Tel.	27677.20581
AEROLINEAS PERUANAS		Tel.	27093
AEROLINEAS ARGENTINAS		Tel.	50792
BRANIFF INTERNATIONAL		Tel.	53905
AVIANCA		Tel.	42008.40883
AIR FRANCE		Tel.	51740
LAN		Tel.	28536
ALM		Tel.	42965
PAN AM	Tel. 54117	Tel.	41863.28397
IBERIA		Tel.	26387
VARIG		Tel.	21540
ECUATORIANA	Av. 16 de Julio 1800	Tel.	54472
IBERIA	Edificio Petrolero	Tel.	20270.24378
ALITALIA	Av. Camacho 1280		
	Edificio Casa Bernardo	Tel.	23494
MISSAIR		Tel.	53370
ESTACION CENTRAL		Tel.	52510.53410
ESTACION GUAQUI		Tel.	888

ALQUILO OFICINAS

Dos oficinas en primer piso, para consultorio médico o dental, provistas de lavamanos.

Cuatro oficinas en segundo piso, alquileres económicos (edificio nuevo)

Referencias Tel. No. 42264.

URGENTE NECESITO

Casa o departamento independiente de 3 dormitorios dependencias completas, garaje, preferible Sopocachi bajo, San Jorge, 6 de Agosto, Obrajes, Calacoto.

Llamar teléfono No. 22412.

AVISO

Importante firma comercial con residencia y domicilio y depósitos propios, en la ciudad de Oruro, ubicada en la mejor zona comercial, con amplia solvencia económica en los diferentes bancos de la ciudad y las mejores garantías, OFRECE SUS SERVICIOS a las diferentes firmas importadoras, distribuidoras, agencias y subsidiarias de casas extranjeras, en el capítulo del comercio en general y otros, para hacerse cargo a partir de enero de 1972, de los siguientes:

a) Representaciones en general.

b) Comisiones y consignaciones en general.

Para mayor información escribir a casilla Nº 452, estudio V.J.F. Oruro.

SOCIEDAD JAPONESA

La SOCIEDAD JAPONESA insinúa a los deudos de los paisanos fallecidos en esta ciudad, cuyos restos se encuentren en el Cementerio General, enviar los nombres y fechas de su fallecimiento a fin de proceder al traslado a nuestro Mausoleo.

FAVOR INFORMAR EN CALLE COLON Nº 240.

La Paz, noviembre de 1971.

pronto

ENTREGARA

LA CAMARA NACIONAL DE COMERCIO

EL COLEGIO Y POSTA SANITARIA "AVE MARIA" (Villa Fátima) que se construye con el aporte voluntario del comercio.

Señor asociado, incorpórese al esfuerzo de los que actualmente contribuyen al PLAN DE ACCION SOCIAL para lograr MAS COLEGIOS, MAS POSTAS SANITARIAS

CAMARA NACIONAL DE COMERCIO
Al Servicio Del Desarrollo Nacional

¿Cómo es posible que el cronómetro CYMA 36000 *ultraspeed* sea de una precisión tan excepcional?

Sencillamente porque su volante oscila dos veces más de prisa que el de un reloj corriente, es decir 36.000 veces a la hora en vez de 18.000.

Escuche un CYMA 36.000 ULTRASPEED, y no oirá el tic... tac... acostumbrado, sino un tic... tic... continuo muy rápido.

Esta nueva maquinaria de alta performancia que equipa cada cronómetro CYMA 36.000 ULTRASPEED ha pasado rigurosas pruebas en las Oficinas suizas de control oficial de la marcha de los cronómetros las cuales le han otorgado un certificado que confirma su precisión excepcional.

Cada cronómetro CYMA 36.000 ULTRASPEED se da cuerda automáticamente a cada movimiento del brazo. Es impermeable, está protegido contra los choques y posee un cargador de fecha instantáneo.

CYMA 36.000 ULTRASPEED con boletín oficial de cronómetro, es el verdadero "gran deportivo" de los relojes de marca

CYMA by SYNCHRON

Distribuidor para Bolivia

Relojería J. H. Schneider

Calle Colón 216
Casilla Nº 3790
La Paz - Bolivia

PRESENCIA

DIRECTOR HUASCAR CAJIAS K

SUB-DIRECTOR RENAN ESTENSSORO A.

GERENTE ARMANDO MARIACA V.

Política y bien común

La vieja teoría aristotélica según la cual el bien común es el fin que guía a toda organización social ha sido aceptado, o sabiendas o no, por casi todas las doctrinas políticas modernas. Desde luego, el contenido de esa noción dado al filósofo griego ha tenido variaciones importantes pues no en vano ha existido el cristianismo, no en vano, sobre todo en los últimos tres siglos, ha surgido una ciencia política, cultivada por inteligencias de primer orden. Pero, en el fondo, en las líneas centrales, la coincidencia es notable: es un buen gobierno aquel que busca el bien común; es malo, cuando olvida o la sociedad de ese objetivo.

El bien común que hay que entenderlo, sobre todo de manera muy amplia, pues comprende -naturalmente- el bienestar económico, pero también la libertad, el respeto de los derechos humanos en favor de todos los ciudadanos, la dignidad del país a que se pertenece, la facultad de elegir a los propios gobernantes, la capacidad de discrepar. Ha sido especialmente el cristianismo el que ha impuesto la idea de que nunca el bien común puede basarse en el reconocimiento de derechos sólo de las mayorías -reales o supuestas-, ya que las minorías constituidas también por seres humanos, tienen que ser respetados. Menos todavía es aceptable que, pretextando el bien común con todos sus características, se alguien gobernante que opte por anularlo momentáneamente como medio, que se considera indispensable, para llegar a aquel objetivo. La tesis de que el fin justifica los medios es, en su esencia, anticristiana.

Lo anterior se expone en el campo de la teoría. No faltaría quien que sostenga lo contrario. Cuando alguien lo que se afirma es que, en ciertos breves períodos, es necesario sacrificar algunos derechos en vista de un mucho de beneficioso que se recogerá luego.

Sin embargo, la situación es muy distinta en la realidad. Esta tiene que ser la piedra de toque para juzgar el acierto o desacierto de las teorías y de las promesas que en ellas se basan. No hay doctrina que, según sus partidarios, no tenga la razón, no constituya el camino único capaz de conducir a la felicidad. Si ella tiene razón o no, ha de juzgarse solamente en las discusiones académicas, en las que el brillo de algún error o la ignorancia del otro pueden hacer que triunfe un verdaderamente está equivocado. El criterio ha de encontrarse en las aplicaciones prácticas. Si un gobierno, inspirado en una doctrina, aumenta el grado del bien común de su comunidad, podremos decir que tal doctrina es aceptable. Pero si, por el contrario, el bien común disminuye, si los derechos son desconocidos, si la libertad es puesta en peligro, si la dignidad nacional es pisoteada, entonces la doctrina será inaceptable, aunque la haya expuesto con los mejores razonamientos y la realidad demuestra que son meros sofismas-, que ella se funde o aparente fundarse en necesidades reales, aunque tenga el impulso proveniente de fuertes sentimientos -o resentimientos- sociales o políticos. La medicina es mala si empeora o mata a los enfermos que debería curar; es buena, si lo salva; esta experiencia será siempre más convincente que todos los argumentos, por brillantes que sean, que utilicen en contra de los fabricantes de esa medicina o los encargados de venderla y de obtener ganancias con ella.

Este criterio debe ser aplicado permanentemente, a las solicitudes para apoyar o desechar tales o cuales doctrinas vienen ahora de todas partes. Todas ellas dicen que buscan el bien común, el progreso, la dignidad del hombre, la libertad, la justicia, etc. Pero no nos fijemos sólo en los argumentos teóricos con que se nos quiere convencer: vayamos a las pruebas prácticas. Preguntemonos qué ha sucedido en las naciones en que esas doctrinas han sido aplicadas; veamos si allí reinan la dicha, la paz, la libertad; veamos si no han sido sometidas varias generaciones con la promesa de que tanto se reimplantará el paraíso en esta tierra, sin que la promesa tenga visos de ser cumplida. Veamos si se trata o no a pueblos enteros, durante años y años, manipulados libremente su criterio o si se imponen candidaturas únicas, por temor de conocer la opinión popular. Veamos todo eso y varios otros síntomas más y, entonces, podremos juzgar hasta dónde una doctrina política es verdaderamente capaz de conseguir el bien común y hasta dónde no es simplemente un engaño en el que han caído, en primer lugar, quienes la predican y la propugnan.

DE TODO UN POCO

Defensa de nuestro patrimonio artístico

El corregidor de Belén, provincia Linares del Departamento de Potosí, democió recientemente que de la iglesia de esa población se han perdido cuadros coloniales, entre los cuales habían dos de Melchor Pérez de Holguín. No es la primera denuncia que llega de Potosí sobre estas depredaciones a nuestro tesoro nacional, ni es la primera vez que las autoridades de la Dirección del Patrimonio Artístico se quedan tranquilas ante un hecho que ha dado a otros muchos van convirtiendo a nuestro país en una simple referencia o dato histórico para los estudiosos del arte colonial hispanoamericano. En efecto, si se continúa perdiendo el alarmante cantidad de cuadros coloniales, esculturas y tallas que los estudiosos de arte que recurrir a colecciones y museos extranjeros, para estudiar nuestro movimiento artístico cultivado los siglos XVI, XVII y XVIII.

La pérdida de centenares de pinturas se ha convertido en algo corriente y normal como lo eran las ocupaciones y las huelgas antes del llamado proceso revolucionario. Pero lo más curioso de estos hechos no alarman ni a las autoridades de Patrimonio Artístico. Existe una dolorosa indiferencia entre los aduaneros, policías y aún entre los vecinos de las poblaciones afectadas.

Se está olvidando que si algo nos diferencia de los pueblos nuevos es cultura es precisamente esa herencia artística que muestra hidalguía espiritual. Pero lamentablemente parece que no nos interesa conservar ese rico blasón. Y así, se nos va rejado de aquello que debería enorgullecernos por significar el legado de un rico pasado en las más bellas creaciones del espíritu.

Es preciso adoptar las medidas que, una vez por todas, eviten la pérdida de nuestro patrimonio cultural. Se dice que los depredadores ya han terminado con el tesoro pictórico de Cochabamba y ahora incursionan por el departamento de Potosí.

El rescatar cultural no sólo radica en la labor cotidiana en el mundo del espíritu, no se reduce a conferencias, exposiciones, concursos o recitales, sino también a la actividad destinada a defender lo que ya legaron maestros antepasados, a proteger las obras de Pérez de Holguín y de Leonardo Flores que al cabo de algunos años de continuar el robo y la venta incontrolada, serán extraídas del país como son a Francia algunos pintores impresionistas, cuya mejor obra se encuentra en los museos norteamericanos, sólo porque el Estado no cuenta con partidas específicas para ello, cosa de excepcional importancia. Pero este no es sino un problema. Con algo de imaginación y la cooperación de fundaciones y organismos como UNESCO, se puede emprender una verdadera campaña de defensa de nuestro patrimonio artístico.

Confusio

Instituto del estaño

Por Jaime Tejada Velasco

Medio siglo, 50 años, que Bolivia tiene como base de su economía interna y balanza comercial el estaño. Y se calcula que transcurrirá tal vez otro medio siglo para que el injustamente llamado "metal del diablo" deje de ser el más importante generador de divisas del país.

Pero no obstante de que el estaño juega el papel de sangre económica de la nación con el trabajo de 40 mil mineros, o sea el 1% de la población total (frente a 2.800.000 campesinos aproximadamente 70% de la población total), y al margen de los problemas de tipo social que ensombrecieron nuestra minería desde la Colonia, lo cierto es que el estaño mal trabajado y carente de financiamiento a nivel de la minería chica, ya que el Banco Minero, descapitalizado, como entidad de fomento, prácticamente no existe, representa el 80% actual del ingreso de divisas en Bolivia.

El estaño, por lo anotado, debería ser objeto de la mayor atención de los organismos del Estado, pero su prospección, producción, concentración, metalurgia y fundición, y eventual comercialización, hasta ahora e inexplicablemente, se llevan a cabo como operaciones dispersas, inconexas, debiendo por el contrario ser convergentes o paralelas. Desgraciadamente con el estaño se ha hecho y se continúa haciendo mucha política. El noble metal, a fuerza de demagogia y desmanejo ha sido colocado ante la opinión pública como origen y símbolo de las tragedias nacionales, de las masacres blancas y rojas, y en consecuencia su producción ha disminuido a casi la mitad de la producción más alta que se recuerda: 42.000 toneladas finas de 1942.

Claro que, desde este punto de vista es el "metal del diablo e inspirador directo del tema folklórico de la "diablada"

Al pueblo se le infunden conceptos e ideas y como ocurrió en Salem, Mass (USA) el siglo pasado, se quemaron doncellas acusadas de supuestas brujerías como autoras de males y en realidad muy alejados de la luz de la razón. Con el estaño andamos quemando brujas en formas diversas desde hace rato, sin querer darnos cuenta que los males bolivianos no debemos como zafe inconciente, atribuirlos a brujas (en sus muy diversas formas, depto), ni a "tios" o diablos sino A NOSOTROS que decimos querer un país respetado y lo estamos destruyendo desde la fundación de la República.

Pido perdón por esta disgregación emocional y paso más bien a exponer una idea, no nueva desde luego, pero tampoco llevada a la práctica.

Existen oficialmente en Bolivia varios Institutos que en éste caso los definiríamos como de tipo científico. Así por ejemplo funciona el Instituto del Café (algo nuevo) el de Investigaciones Petroleras en Santa Cruz y el de Metalurgia y Minería en Oruro que funcionan bajo el auspicio y el financiamiento principalmente de ONU Debería existir el de la Caña y el Azúcar según Decreto Supremo de 1963 basado en el importante informe de los técnicos Chardon y Leigh. Este Instituto se quedó en crisálida y ahora es tan solo SNECA repartición del Ministerio de Industria y Comercio, financiada por los productores azucareros. Existe, en un campo muy diferente el Instituto de la Ceguera, de innegable importancia social. El Instituto de la Tartamudez no se ha materializado porque los asambleistas obviamente demoran en sus exposiciones.

Cabe la pregunta: ¿por qué entonces no se crea bajo el auspicio del Ministerio de Minería y Cámara Nacional de Minería, el "Instituto de Estaño"

Si pensamos que el estaño es nuestro principal producto de exportación y continuará siéndolo por largo tiempo más, es, a mi parecer, imperativo que con proyección exterior, convigilancia y también vínculos con mercados, productores, precios industriales y gobiernos interesados tanto de productores como de consumidores, es imperativo repito que se estudie la absoluta necesidad de fundar tal Instituto, porque Bolivia, el segundo productor de estaño en el mundo, no puede, no debe, con dos representantes en Londres ante el CIE manejar toda la complejidad y futuro del estaño, en las fases de desarrollo interno de la minería estañífera fundiciones, nuevos usos del metal e independencia de comercialización. Chile en América del Sur y Zambia en el Africa defienden su producción cuprífera dentro de unesquema de acción similar.

Tras la entrevista de Jujuy

Por: FRANCISCO ROQUE BACARREZA

Cuando el pasado 26 de marzo de este año el Teniente General Alejandro Lanusse, asumió la presidencia argentina, tras derrocar al brigadier Marcelo Levingstone, todos los corresponsales de las agencias informativas de Buenos Aires coincidían en señalar entonces "el hombre duro se hizo cargo del Gobierno".

En efecto, casi todos creían que desde la Casa de Gobierno de la Plaza de Mayo, se iba a imprimir una "política dura" al nuevo régimen, "desterrando" toda posibilidad de "apertura". Sin embargo, Lanusse dio el campanazo abriendo posibilidades, como nunca nadie lo había hecho desde 1955, al peronismo.

Preocupado por el rol de influencia que siempre ejerció Argentina sobre América del Sur, Lanusse dio un nuevo giro a la política exterior de su país, comenzando una etapa de acercamiento a sus vecinos. Dentro de esta línea, el presidente de los argentinos fue a entrevistarse con su colega socialista Salvador Allende, y con el Gral. Velasco Alvarado del Perú. Ahora lo hizo con el Jefe del Estado de Bolivia, Hugo Bánzer Suárez.

Sus recientes encuentros con tres presidentes latinoamericanos y sus anunciadas entrevistas con los jefes de estado de Brasil y Paraguay, posibilitaron hasta ahora al Gral. Lanusse convertirse en una especie de eje moderador dentro de un continente convulsionado. Así Argentina continuará ejercitando su rol de potencia continental o de nación de importancia.

Comentando esta situación la popular revista bonaerense - "Siete Días" publicaba a fines de octubre pasado: "Buenos Aires se proyecta como eje moderador en un continente conmocionado por brotes nacionalistas, necesarios de controlar para que no giren hacia posturas extremas".

El ejercicio de esta política enmarcada en lo que ellos llaman "el gran acuerdo nacional", ahora es ampliada allende sus fronteras, dando a la Argentina el papel de un agente catalizador que posibilite el aceleramiento de los procesos de integración, buscando caminos que permitan convertir en realidad el viejo y manoseado anhelo de convertir a América Latina en una sola Nación.

El camino iniciado en Buenos Aires , proyectado hacia Lima y Santiago, ahora también pasa por La Paz, después de la entrevista recientemente celebrada en Jujuy.

El principio práctico de esta integración propugnada por Lanusse puede darse tras el reciente encuentro con su colega Hugo Bánzer, pues la Argentina no sólo podrá poner en vigencia una política de "buena vecindad" sino que podrá "arrimar el hombro" hacia Bolivia colaborándole en sus planes de vertebración, infraestructura, salubridad, y sobre todo, dándole perspectivas para aliviar su mediterraneidad.

El editorialista de PRESENCIA comentando estas perspectivas, decía este viernes: "Lo que se está haciendo en estos mismos momentos, en virtud de esta colaboración, es suficiente para demostrar que existen amplias posibilidades para el futuro".

En un reciente comentario del influyente Washington Post, el periódico se refería a la "nueva política" de Lanusse calificándola "amortiguadora" dentro de América Latina convulsionada. Los planes del presidente argentino fueron favorablemente destacados por el matutino de la capital de los Estados Unidos.

La intención de la política del jefe de la Casa Rosada, es, sin duda, plausible, pero en el trasfondo se nota el esfuerzo del Gobierno argentino como un afán de buscar un equilibrio ante el desmesurado crecimiento potencial del Brasil, un gigante que después de muchas décadas va desperdiándose.

Para Bolivia, el afán argentino es puesto en práctica en un momento en que se necesita colaboración y los vecinos nos la pueden proporcionar. Todo dependerá de que los diálogos directos iniciados por el Gral. Lanusse no se queden en simple palabrería.

De momento, se nota un cambio radical en la imagen tanto interior como exterior del Gral. Lanusse, la cara fea del presidente va transformándose rápidamente, ello no sólo puede proyectarle dentro de América Latina sino dentro de su país, de cara a las elecciones.

Time no es money

Por: Carlos Alberto Montaner

Newton vs. Einstein. Hoja bronca. Ganó Einstein. Hace unas semanas la "Teoría de la Relatividad" pasó de la columna de las hipótesis a la de las demostraciones. (Qué lamentable!). No es el tiempo - ya se sabe- una dimensión imaginaria en la que se parcela la transformación de las cosas. No es una sutil invención, como la Geometría o las Matemáticas- para desmontar la maquinaria de la realidad. Somos -todo lo que es masa, tiempo y movimiento. Todo trenzado. Todo sujeto a una inexorable interacción. Mis cinco minutos, los de redactar esta nota, lo son tan sólo dentro de un marco de referencia dado. Mis meses y mis años dependen de la velocidad y la dirección de mi movimiento en relación con las estrellas. El espejo - notario rencoroso de canas, arrugas y otras canalladas biológicas- levante astras velocidades, equívocas. A rata de velocidad la imagen sería distinta. Espanta saber de cierto que este Madrid frío de hoy no sea, para un hipotético observador que se moviera a cierta velocidad, el que contemplo por la ventana sino el de 1936 o el de Felipe II.

"Time is money". Otra tontería británica. Time is time. Terrible cosa.

Tras comprobarse la "Teoría de la Relatividad", ¿cuánta gente quedará en el mundo, dispuesta a dar respuestas tajantes y exactas? ¿Cuántos hombres se sentirán dueños de verdades absolutas, de revelaciones indiscutibles? ¿Cuántos mantendrán en sus vocabularios, listas para dar el mazazo contundente, palabras como CERTEZA, AXIOMA, SEGURIDAD, y otras jactanciosas afirmaciones? La infinita fauna dogmática, ¿seguirá ladrando incansablemente? ¿Habrá, todavía, señores serios y respetables que en tono enfático den puñetazos en las mesas para respaldar aseveraciones "infalibles"? ¿Descubrirán alguna vez - con Einstein- que lo absoluto se ha despedido en el Universo; que sencillamente no existe?

¡Vanas interrogaciones presuntuosas ! La "Teoría de la Relatividad" pasará a los textos de Física como antes la "Ley de Gravitación Universal" o el "Teorema de Pitágoras" Nada cambiará en la sustancia humana. El bípedo implume seguirá acogotando "Enemigos - Equivocados"; vociferando - "Verdades - Irrebatibles"; matando - o dejándose matar -por quién sabe qué "Silogismos-Innegables". Einstein derrotó a Newton. De poco servirá .

(ALA)

Madrid.

DINAMICA CRISTIANA

"El Reino de Dios está cerca". . . (mt. III,2)

Por: Enrique Romasanta

Un somero análisis de la historia pasada, en lo que a monarquías y reyes se refiere, nos encaraña con una realidad nada atrayente: La mayoría de esos hombres que tuvieron todo el poder en sus manos hicieron uso de él en beneficio propio. El poder constituía, para ellos, una posibilidad de - "DOMINIO" no una posibilidad de "SERVICIO". Por consiguiente, en nombre de ese poder, se han cometido y se siguen cometiendo todavía, muchos abusos.

No es extraño que el hombre de hoy busque, a través de la democracia, compartir el poder. Tampoco es extraño que los reyes y las monarquías sean, en nuestra época, un sistema de gobierno anacrónico, una especie de pieza de museo, o en algunos casos, sirvan como de adorno, recordando quizá tiempos de imperios.

¿Qué significa para el cristiano la festividad litúrgica de "Cristo Rey", o la expresión "Reino de Dios? Si abrimos el Evagelio encontramos esta doble afirmación:

"El Reino de Dios está cerca" (Mt. III, 2) Juan el Bautista y Jesús comienzan su vida pública con estas palabras. Hablan de un Reino que está a punto de comenzar.

"¿ Luego, tu eres Rey?" - Sí, YO SOY REY" (Jo. XVIII, 37). Afirmación tajante de Cristo cuando era interrogado públicamente, y en un momento en que resultaba ridículo hacer tal declaración.

"El Reino de Dios está cerca"... ¿Podríamos repetir hoy la misma frase y asegurar que esta realidad sigue acercándose todavía? Creemos que sí. Gabriel Vahanian escribe: "El Reino de Dios no es el estuario de la sociedad humana, sino su constante motivación. Las sociedades vienen y van y varía el manto de su contingente religiosidad en el tiempo y en el espacio. Nunca terminarán en el Reino de Dios. La complejidad de las actividades sociales, políticas, religiosas del hombre, nunca le dejarán aproximarse a un grado tal de perfección como para alcanzar el Reino de Dios".

Esta forma de pensar sitúa al cristiano en la esfera de una dinámica extraordinaria: El Reino se hace, se realiza, diariamente, en cada persona, en cada cultura, en cada época y motiva constantemente nuestros pensamientos y nuestros actos.. El Reino, en cuanto es vivido por mí, es siempre susceptible de perfección, porque lo percibimos, al mismo tiempo, como algo siempre inacabado, temporal y como algo trascendente, eterno. Por eso el Reino de Dios no será nunca una posibilidad histórica, una etapa de la historia, sino más bien, una realidad presente y futura, temporal y eterna, imperfecta y perfecta, una realidad paradógica, que SOMETE A CONSTANTE EXAMEN, A IMPLACABLE REVISION, A LA HISTORIA MISMA, con respecto a todas las aspiraciones y metas del hombre de todos los tiempos.

El Reino de Dios se acerca, más o menos de acuerdo a la posibilidad de cercanía que le permite el hombre de cada época.

Cuando decimos "venga a nosotros tu Reino", queremos expresar nuestra intención de ELIMINAR CUANTO IMPIDA LA EXPANSION de ese reino; afirmamos su FUERZA DINAMICA para acercarse siempre más, si no se lo impedimos nosotros; nos colocamos en una SITUACION DE HUMILDAD al constatar nuestra pobreza de espíritu y la riqueza expansiva del "Reino".

El Reino de Dios no es la continuación de los reinos de este mundo, ni siquiera es para construirlo en lo alto, sobre las ruinas humeantes del mundo presente. EL REINO DE DIOS EMPIEZA AQUI, AHORA con la transfiguración de todas las estructuras: religiosas, sociales, culturales de cada específica realidad humana, y en cada manifestación humana del conocimiento. Tiempo y eternidad, lo absoluto y lo contingente, lo sagrado y lo profano se experimentan y sienten a través del mismo hecho humano. El Reino está, por consiguiente, en toda manifestación humana de liberación, de renovación. EN CADA HECHO HUMANO debe haber un Reino de Dios incohado, en tensión hacia lo perfecto, lo acabado, lo eterno. El cristiano está llamado a iniciar esta tensión con sus palabras y su actitud operante. Si el cristiano se vuelve conformista, si se deja arrullar por las palabras lindas o interesadas de sus organismos sindicales, de su partido, y hasta de su Iglesia, si no es "revolucionario" en el sentido más profundo de la palabra, traiciona al Reino porque ESTE EXIGE REVISION, DINAMICA, CRECIMIENTO.

Cristo Rey significa que El es el ANIMADOR de una historia en la que Dios mismo ha querido introducirse, para ser, desde adentro, la fuerza impulsiva de todo proceso de transformación y renovación del hombre.

Cristo Rey es el "HOMBRE REY" de una creación cuyos hilos precisa manejar, en lucha constante contra las fuerzas perniciosas de la injusticia, la ambición y la miseria, que le acarrean tanto sufrimiento.

Cristo Rey significa reconocer que El es "EL SEÑOR", el único Absoluto, el signo de contradicción, a quien se le acepta o se le rechaza, la piedra fundamental del edificio de nuestra vida humana y cristiana.

Cristo Rey significa que El estará, al final de los tiempos, a la CABEZA DE UNA HUMANIDAD completamente nueva y totalmente otra, a cuyo alumbramiento todos hemos tenido la posibilidad de sumar nuestros pequeños esfuerzos.

¿Existe el delito de piratería aérea?

Por: Rafael Barja Berrios

El No. 4838 del periódico "Presencia", de fecha 9 de noviembre de 1971, publica el Subeditorial titulado "Delitos sancionables con la pena de muerte", comentando el Decreto Ley de 5 del mismo mes relativo a la reposición de la pena de muerte para varios ilícitos. Allí se expresa que nada se ha dicho de otros casos, entre los que se nombra a la llamada "piratería aérea".

Al respecto, cabe formular dos preguntas y responderlas muy suscintamente. En primer lugar, es correcta la denominación de piratería aérea para el hecho de la nueva figura relacionada con el apoderamiento de aeronave en vuelo?. En segundo lugar, tal actividad delictiva podrá incluirse en el Decreto Ley de referencia o en el Código Penal?

Sobre la primera pregunta, es impropio hablar de "piratería aérea", porque, etimológicamente, la palabra "pirata" proviene del latín y del griego y significa "ladrón que anda robando por el mar". Luego, el término siempre ha estado vinculado a cuestiones marítimas, a cuya consecuencia, el delito de piratería, entre varios elementos que lo componen, debe cometerse en alta mar y realizarse con un propósito de lucro personal. Estas características, para que pueda hablarse de piratería, no ocurren en la aeronavegación, ya que casi siempre el delito ha tenido realización en el espacio aéreo de algún Estado y, salvo algún caso aislado, en los restantes el o los delincuentes no han llevado consigo la intención de apoderarse de los efectos personales o dinero de los pasajeros y tripulantes. Por tanto, debe descartarse la denominación de "piratería aérea" para el apoderamiento de aeronave en vuelo.

También se ha denominado a este delito "secuestro de aeronaves", pero el "secuestro" tiene el significado de acto de disposición judicial en la mayoría de los países latinoamericanos, por el cual una cosa o un bien que se halla en poder de alguien debe pasar a la disposición judicial, ya a nombre de alguien, o sea de persona o entidad distinta de aquella que lo detentaba. Entonces, no resulta apropiado el término de "secuestro de aeronaves" para designar al ilícito en cuestión.

El jurista español Enrique Mapelli y López, por su parte ha propuesto el nombre de "extorsión de aeronaves", pero ocurre que aquí también el delito de "extorsión" en el Derecho Penal de los países latinoamericanos tiene una acusada tipificación, incluso mediante diversas variantes, como la extorsión de personas, de documentos, etc., que impiden denominar del mismo modo al apoderamiento de aeronaves.

El profesor argentino Mario O. Folchi, hasta hace poco, prefirió usar la expresión "apoderamiento antijurídico de aeronave" y explica que la palabra "apoderamiento" es suficientemente amplia como para que dentro de ella puedan caber todas aquellas otras que también se han propuesto, como "tomar el control", "interferencia ilícita", etc. Además, dicha expresión significa "hacerse dueño de algo", "tomar el poder de algo", etc., con lo que se encuadra dentro de la realidad de ese delito, ya que al mismo tiempo el apoderamiento supone quitar de la órbita de acción de quien legítimamente tiene la cosa en su poder, para trasladarla a la esfera de quien ha realizado dicho apoderamiento. Añade que el adjetivo que puede acompañar al "apoderamiento" es "antijurídico", porque supone una noción de desvalor jurídico, acorde con las modernas concepciones de la ciencia penal. Desecha la palabra "ilícito", porque no sólo significa lo contrario a la ley, sino también lo contrario a la ética y resulta demasiado amplia para lo que realmente se quiere destacar. En la misma forma, prefiere no usar "ilegítimo", porque lo ilegítimo es no sólo lo que está en contra de algo, sino lo que no es genuino o auténtico.

Se puede concluir con que la denominación anterior representa una mayor precisión terminológica para el delito en cuestión.

En el mundo anglosajón, se viene llamando a este delito "hijacking" que según Rogelio N. Maciel, citado por Mapelli, proviene del "slang" norteamericano y significa saltear, asaltar, o atraer a mano armada, realizado mediante la intercepción de vehículos en marcha y que se originó -según se dice- en el "Hi Jack" (Hola, Jack) con que los delincuentes saludaban a sus víctimas en el momento de asaltarlas.

En cuanto a los convenios multilaterales que rigen internacionalmente, se tiene al "Convenio sobre infracciones y ciertos otros actos cometidos a bordo de las aeronaves", firmado en Tokio el 14 de setiembre de 1963, que en su Capítulo IV denomina al delito en examen "apoderamiento ilícito de aeronaves". Por su parte, el Convenio de La Haya, de 16 de diciembre de 1970, que contiene normas para reprimirlo, conserva la misma denominación del Convenio de Tokio.

Ultimamente, las V Jornadas Nacionales de Derecho Aeronáutico y Espacial de la Argentina, realizadas entre el 18 y 22 de octubre de 1971, con motivo del tema "Convención de La Haya sobre apoderamiento ilícito de aeronaves", a proposición de sus relatores Mario O. Folchi y Mario Casanova, decidió denominar a esta moderna figura delictiva como "apoderamiento de aeronave en vuelo" sin otro calificativo, por entender que la ilicitud del acto ya está sobreentendida en tal denominación.

Por lo tanto, es conveniente que en nuestro ambiente se forme conciencia sobre la correcta terminología a emplear con motivo del delito cuya denominación se ha estudiado rápidamente. Naturalmente, el autor de este trabajo, en su calidad de Miembro Titular de las Jornadas Nacionales de Derecho Aeronáutico y Espacial de la Argentina, recomienda el empleo de la expresión propuesta por las Jornadas argentinas, o sea la de "apoderamiento de aeronave en vuelo".

En cuanto a la segunda pregunta, el delito de "apoderamiento de aeronave en vuelo" solamente puede incluirse en el futuro Código Aeronáutico Boliviano por lo siguiente:

Existen delitos aeronáuticos, o sea conductas que lesionan o ponen en peligro bienes jurídicos típicamente aeronáuticos, que deben ser legislados en los códigos aeronáuticos en lugar de incorporarse a otras leyes, principalmente, por dos razones fundamentales; a) la integralidad del Derecho Aeronáutico, que hace necesario que todo lo que se relacione con el mismo sea legislado íntegramente, incluso para ser mejor comprendido e interpretado; b) la inconveniencia de que los delitos aeronáuticos formen parte de leyes ajenas, como los códigos penales, por los problemas prácticos que supone la posibilidad de que periódicamente tengan que ser reactualizadas dichas figuras delictivas y, además, la inconveniencia de que tales delitos integren un repertorio de otros, como el caso del Decreto Ley de 5 de noviembre de 1971 que, en términos generales, tiende a proteger la seguridad del Estado, la estabilidad del Gobierno, las personas y los bienes de los miembros de la comunidad, sin dar soluciones específicas a los problemas derivados de la actividad aviatoria, que corresponden a un código aeronáutico.

La actualización permanente de las normas aeronáuticas sólo es posible cuando un código aeronáutico es el receptáculo de las mismas, ya que, al revisárselo, también se revisan los delitos pertinentes; pero, ello es muy difícil en un código penal, que tradicionalmente se actualiza después de varios decenios. Y, respecto al caso del Decreto Ley que repone la pena de muerte, en un momento dado, puede quedar sin efecto, a cuya consecuencia el delito aeronáu-

(Pasa a la página 11)

La Noticia de Perfil

ESPOSAS DE MILITARES

En días pasados fue conformada la directiva de la Asociación de Esposas de Jefes y Oficiales de las Fuerzas Armadas. Esta institución tiene por dirigentes honorarias a la Sra. Yolanda de Bánzer y a la Sra. Yolanda de Mendieta; está presidida por la Sra. Leonor de Zenteno. He aquí una versión de una de sus últimas reuniones.

"Ay, chicas, esto de estar en el poder tiene sus complicaciones, es por ello que tenemos que hacer marchar a la Asociación. Tenemos noticias proporcionadas por nuestro Servicio de Inteligencia que hay unas negras guerrilleras que están haciendo estragos entre los Jefes y Oficiales de las FF.AA. ¿Serán guerrilleras urbanas...? Yo no sé si serán urbanas o suburbanas, yo diría más bien que son guerrilleras de alcoba. ¿Y han habido bajas entre nuestros maridos...? Claro que han habido bajas y también altas, pero creo que la estatura de las guerrilleras no importa. Yo creo que más bien deberíamos preocuparnos por sus otras medidas. ¿Sabe algo acerca de esas medidas nuestro Servicio de Inteligencia...? Ese es el problema, hemos mandado ya a varios oficiales a tomar las medidas de las negras guerrilleras y los muy sinvergüenzas se han pasado al enemigo, mejor dicho a las enemigas. ¿Y se han pasado con armas y bagajes...? De los bagajes no sé, pero de que se han pasado con sus armas, estoy segura. ¡Qué barbaridad! ¿Y serán comunistas estas guerrilleras...? Qué nos importa su ideología, lo que pasa es que varios Jefes y Oficiales están locos con ellas y sus "hot pants". ¿Qué son los "hot pants"...? Una especie de colón, pero sólo la parte de arriba. ¡Ay, qué asco! ¿Y pertenecen a algún partido estas frescas...? No sé, Paulovich me ha dicho que están formando una agrupación que se llama "Anarquistas del Amor" y que le pidieron que él fuera su Director Espiritual, pero que él no aceptó. ¿Y qué se propondrán estas negras guerrilleras...? ¡Qué va a ser pues! Sacarles el jugo a nuestros maridos, sacarles la plata, mientras nosotras estamos en la casa con nuestras guaguas. ¿Y para qué querrán sacarles el jugo no...? Para arruinarlos pues, para crearles problemas en el hogar, para hacerlos pelear con nosotras y así, poder aprovechar mejor de ellos para sus fines. ¿Para sus fines de semana...? No, para sus fines, para sus propósitos. ¿Y dónde estarán ahora estas negras guerrilleras...? ¿Tendrán un Cuartel...? No, están infiltradas. Están en todas partes. ¿Y serán macanudas...? deben ser, si nos atenemos al número de víctimas. ¿Son muchos los jefes y oficiales que han caído en poder de las negras...? Es un secreto militar. ¿Y han sido felices estos Jefes y Oficiales...? Es un secreto de alcoba. Tenemos que actuar rápidamente. ¿Por dónde podemos comenzar...? Yo propongo que todas empecemos a usar los "hot pants", hay que usar las mismas modernas armas de nuestras enemigas. Adelante, muchachas. Subordinación y constancia. Abajo las negras guerrilleras. Arriba nuestros maridos".

PAULOVICH.

Velasco Ibarra invitado a EE.UU.

QUITO, 20 (AP)- El Jefe de Gobierno José María Velasco Ibarra anunció hoy que el enviado norteamericano Robert Finch le invitó a visitar los Estados Unidos en nombre del Presidente Richard Nixon.

Finch estuvo aquí a principios de la semana como parte de un recorrido de buena voluntad por seis países latinoamericanos.

Velasco Ibarra dijo que su aceptación de la invitación "depende de que las circunstancias me permitan hacerlo o no".

CONGRESO.- Miami, Florida, 20 (AP).- El Presidente de la Federación Americana del Trabajo, en el congreso de organizaciones industriales (AFL-CIO), George Meanyym al centro, con la cabeza baja, aplaude al Presidente Nixon cuando éste fue presentado para su discurso del viernes, en la sesión de la convención de gremios obreros – que se efectúa en Miami.

(Radiofoto especial para PRESENCIA)

El Papa Paulo Sexto denunció que hay falsas manifestaciones de pacifismo

CIUDAD DEL VATICANO 20 - (AP)- El Papa Paulo VI declaró hoy que muchas manifestaciones pacifistas son falsas y que las proposiciones de paz a veces son mentiras que encubren maniobras para lograr la dominación política.

El Sumo Pontífice habló a los participantes en una conferencia en Roma de antiguos combatientes y de víctimas de guerra de países europeos.

"Que falta de conciencia -dijo- puede encontrarse a veces en el centro mismo de ciertas manifestaciones que se llaman pacifistas. Muchas mentiras o maniobras para la dominación se esconden detrás de ciertas pretensiones pacíficas. Quién no se atrevería a hablar elocuentemente en favor de la paz? los fines que ustedes quieren lograr como condición para la seguridad y la paz corresponden a los que inspiran a nuestros fines evangélicos para la justicia y la paz".

Estos fines, añadió el Papa, "son el derecho de la persona humana y los pueblos a ser considerados en su dignidad y soberanía, la renunciación de la acumulación desastrosas de armamentos cada vez más mortíferos, la eliminación de odios y de todo tipo de discriminación".

El Papa advirtió que no es suficiente "eliminar las concentraciones explosivas o renunciar los métodos peligrosos".

Dijo que el mundo necesita "vínculos más estrechos entre los pueblos... crear un ambiente amistoso a través de las fronteras. Un plan tan ambicioso exige por lo menos que los corazones sean liberados del deseo de dominación".

El tema de la reunión de los excombatientes a los que se dirigió el Papa en una audiencia celebrada en la sala clementina. "la seguridad, la amistad y la paz".

A propósito de la paz, el Papa en su discurso dijo, además:

"La paz! quien no la quiere sinceramente...? vosotros nutrís por vuestras patrias un apego que habéis sellado con vuestro empeño, con vuestros sufrimientos a menudo con riesgo de vuestra vida. Al mismo tiempo, vosotros predicais los caminos de la reconciliación, de la negociación, de la cooperación activa, el respeto de las fronteras patrias y las de los demás. Vuestro apelo solemne, dirigido a vuestros hermanos europeos, y especialmente a los responsables de los pueblos, debe ser escuchado".

"Concluyendo", dijo más adelante el Papa, "como no volver nuestra mirada con vosotros hacia las jóvenes generaciones? tros conocéis la generosi una gran parte de estos jó tenéis también una idea de fusión y de su impaciencia p un mundo que efectivam puede satisfacerlos. Gracias diálogo que tenéis con ellos bido al precioso testimon podéis ofrecerles con vues lorosa experiencia, sabréis tar con realismo sus fuerz vas, hacia aquellos nobles que tan justamente compart justicia entre los pueblos, guridad, la amistad, la paz".

Conferencia cumbre entre chin y norvietnamitas se inició ay

PEKIN, 20 (AFP).- Una conferencia cumbre chino-norvietnamita comenzó hoy aquí ante medio millón de personas que, en presencia del Premier chino Chou En Lai, vitorearon al Primer Ministro vietnamita Pham Van Dong a su llegada al aeropuerto de Pekín.

La capital china prodigó los, compañeros de armas v de los primeros puestos de c te contra el imperialismo a mericano un recibimiento q reserva a sus mejores am dispensado al dirigente ru Nicolae Ceausescu.

Chou En Lai, acompañ el Vicepresidente de la Co Militar del Partido que in en las conversaciones con sejero norteamericano Hen singer, saludó efusivam pie del avión al jefe del go de Hanoi, y a los miem su delegación.

La visita del Premier n namita, oficialmente invit el comité central y el go chino, será el primer c oficial supremo entre las d dades de Pekín y de Hano que el Presidente norteam no Richard Nixon anunció e julio su próximo viaje a Ch pular.

Contrariamente a otros nos progresistas asiáticos, mantuvo en un principio cie serva prudente respecto d viaje, pero de fuente diplo informada se supo que ent te el gobierno norvietnam fía enteramente en Pekín.

Las mismas fuentes sig tando persuadidas de que ger discutió del problema no en su último viaje a estimaron viable la posibi que la visita de Pham Va sea coronada de éxito, cuando a una solución sa para Vietnam como en su to preparatorio de las futu versaciones Chou En Lai -

Tormenta tropical Laura azota Bélice

MIAMI, FLORIDA, 20(AP).- Con vientos de intensidad casi huracanada, la tormenta tropical Laura azotaba hoy la capital de Bélice, después de una semana de andar erráticamente por el Caribe.

El Centro Nacional de Huracanes dijo hoy que Laura entró en la región de Bélice con vientos que alcanzaban hasta casi 120 kilómetros por hora.

Se dijo que las mareas del puerto subirían de un metro a metro y medio por encima de lo normal y se advirtió a los residentes de las zonas litorales de Bélice y de las costas centrales mexicanas que se preparasen para "varias horas de ráfagas".

Se dijo que había fuertes precipitaciones tierra adentro, hasta a 160 kilómetros de la costa yucateca, y el Centro de Huracanes de Miami anunció que podrían producirse inundaciones en la tarde y en la noche.

Después de azotar a Cuba la semana pasada con lluvias torrenciales y vientos hasta de 95 kilómetros por hora, Laura regresó al Caribe y sus vientos disminuyeron de intensidad.

No obstante, al avanzar rumbo al oeste sus ráfagas se intensificaron.

Esta mañana, Laura ya se había convertido en una tormenta tropical "bien desarrollada", y se acercaba bastante a la categoría de Huracán al tocar tierra.

El centro añadio que Bélice sentiría todo el peso de la tormenta, que probablemente se disolvería más tarde en el interior del país.

"Los vientos más fuertes de tierra se desataran en la zona de Bélice", dijo el meteorólogo John Hope.

La capital fue casi destruida por un huracán hace diez años.

AUTOMOVIL CLUB BOLIVIANO

ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

Informamos a los señores socios, plenarios y Vitalicios, que la Junta General Extraordinaria realizada el día 12 del presente mes, ha considerado el informe de la Comisión Reforma de Estatutos, habiéndolo aprobado en sus dos primeras estaciones; luego se declaró en sesión permanente abriendo un cuarto intermedio hasta el día miércoles 24 del mes en curso.

Se recomienda a los señores socios concurrir el mencionado día a Hs. 18.00 al local del Edificio San Jorge, para proseguir con la consideración de las reformas estatutarias en su etapa de revisión.

La Paz Noviembre de 1971
EL DIRECTORIO.

EDITORIAL "EL ATENEO"

VADEMECUM CLINICO DEL MEDICO PRACTICO DEL SINTOMA A LA RECETA	Fattorusso
ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA	Valle
FARMACOLOGIA EXPERIMENTAL Y CLINICA	Litter
FISIOLOGIA HUMANA	Houssay
ANATOMIA ODONTOLOGIA OROCERVICOFACIAL	Aprile
CIRUGIA BUCAL CON PATOLOGIA CLINICA Y TERAPEUTICA	Centeno
ENDOCRINOLOGIA GINECOLOGICA	Gold.

De venta en:

LOS AMIGOS DEL LIBRO
Mercado 1315 Cochabamba casilla 450.

"Un nuevo esfuerzo de la Empresa Privada al servicio del Desarrollo"

DECORADOS PARA NAVIDAD

Cursos rápidos e intensivos de DIEZ DIAS a partir del 22 de noviembre de 1971, dictados por Profesoras especializadas en ARGENTINA, BRASIL Y MEXICO, desde flores en papel crepé, rozones para obsequios, arreglo de tortas, velas, arboles, coronas y decorado interior en general.

HORARIOS A ELEGIR

Lunes Miércoles y Viernes de Hs. 10.00 a 12.00 de Hs. 18.00 a 20.00
Martes, Jueves y Sábado de Hs. 10.00 a 12.30 de Hs. 15.00 a 17.30 y de Hs. 18.30 a 20.30

APRENDA A HACER DECORADOS EN FORMA ECONOMICA Y UTILIZANDO COSAS EN DESUSO
Informes e inscripciones "EL ALCAZAR" Academia de Trabajos Manuales. Plaza del Stadium 1360 (esquina de la piscina. Teléfonos 29831 y 21763.

"CLUB DE LEONES DE OBRAJES, CALACOTO Y LA FLORIDA"

Bingo Gigante de Beneficencia

Con motivo de arbitrar fondos para obras de beneficencia, el Club ha organizado para el día sábado 4 de diciembre próximo, un Bingo Gigante que tendrá lugar en los salones del Club de La Paz, en esta ocasión se jugarán valiosos premios. Tickets en venta en la Secretaría de "OCLAF", teléfono. 82593.

URGENTE EN VENTA

Casa residencial en Sopocachi
Precio de ocasión
Tel. 22194

AVISO IMPORTANTE

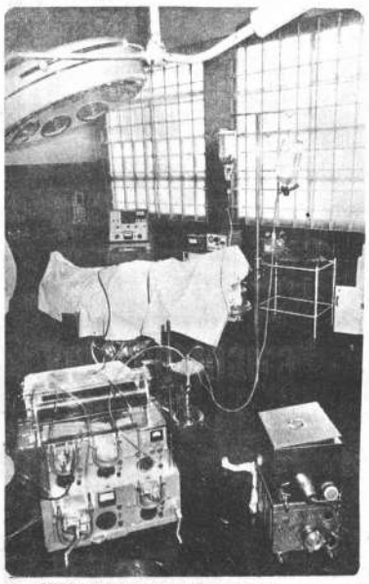
El restaurant "Bar Viña del Mar" de la plaza Alonso de Mendoza 273 no puede ser alquilado o transferido por estar en demanda de inquilinato.

La propietaria.

EL CLUB DE LEONES DE LA PAZ

ANUNCIA

AL GENEROSO PUEBLO PACEÑO SU TRADICIONAL

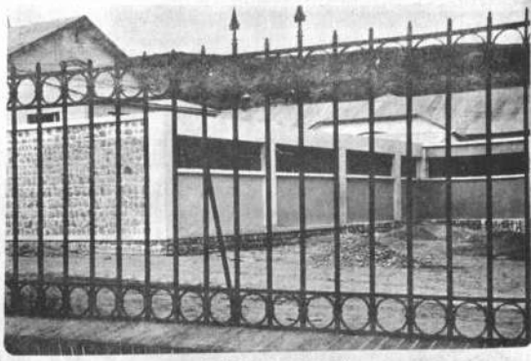


EQUIPO BOMBA CORAZON - PULMON
Hospital del Tórax

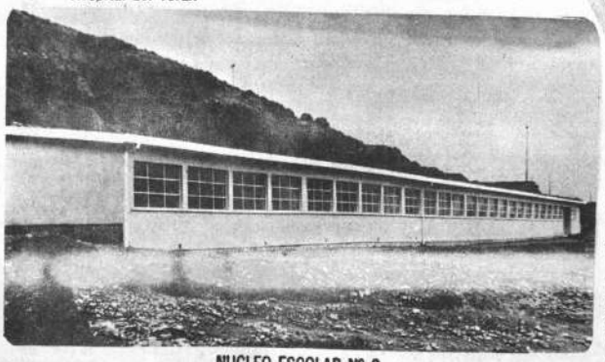
RIFA DE Navidad

Los fondos a recaudarse como siempre están destinados a obras de la COMUNIDAD

Compre su boleto y ayude a la construcción del NUCLEO ESCOLAR Nº 3



QUIROFANO INFANTIL
Hospital de Clínicas



NUCLEO ESCOLAR Nº 2
Zona "El Tejar"

CON SOLO CINCO PESITOS USTED PODRA GANAR 22 VALIOSOS PREMIOS

$b. 5

Y AHORA EL

NUCLEO ESCOLAR Nº 3

La rifa se llevará a efecto el día 25 de diciembre de 1971 (impostergablemente)

...ICATAN COMPAÑERO MUERTO, Saigón, 20 (AP).- ...dados camboyanos rescatan el cadáver de un camara... muerto en lucha contra los norvietnamitas cerca de la ...ad de Phnom Penh. (Radiofoto especial para PRESENCIA)

Países latinoamericanos interesados en comprar material militar de los EE.UU.

RIO DE JANEIRO 20 (AP).- Todos los países latinoamericanos, visitados esta semana por el Asesor Presidencial Robert Finch, han expresado interés en obtener material militar sobrante de Estados Unidos cuando termine la guerra de Vietnam, según se supo hoy aquí.

Finch se encuentra actualmente en un recorrido por seis países latinoamericanos como enviado especial del Presidente Nixon.

Al término de su viaje, el funcionario presentará a Nixon una serie de recomendaciones para la política futura de Washington hacia América Latina.

El ex secretario de salud, educación y bienestar social, ha visitado ya Perú, Ecuador, Argentina y Brasil. El lunes, después de descansar durante el fin de semana en Río, volará a Honduras y más tarde a México en la última etapa de su viaje de 14 días.

Los principales artículos que han despertado interés en América Latina han sido camiones, helicópteros, y aviones de carga. Estos equipos quedarán disponibles, tras la retirada de Estados Unidos de Vietnam del Sur.

En mayo pasado, el Presidente Nixon decidió rebasar el límite de 75 millones de dólares que el gobierno norteamericano se había impuesto a sí mismo para las ventas de armas a América Latina, y pidió al congreso que lo elevase a 150 millones.

La medida fue motivada al parecer por preocupaciones acerca de la actividad desplegada por los vendedores europeos de armas y otros equipos bélicos que han obtenido centenares de millones de dólares con sus transacciones en América Latina durante los tres últimos años.

Todos los países visitados por Finch hasta ahora han realizado grandes compras en Europa occidental en época reciente.

Brasil, Argentina y Perú han ordenado un total de más de 60 aviones franceses del tipo Mirage en los últimos años.

Además, Argentina, Brasil, Ecuador y Perú han concertado o negociado compras de armamentos con Francia.

Los fabricantes de armas de Gran Bretaña, Italia, Alemania Occidental, Suecia y Holanda han logrado también ganancias con sus operaciones en América Latina.

Aunque el principal interés de Finch en su visita era calmar las preocupaciones latinoamericanas en los terrenos del comercio y la asistencia económica, el tema de los abastecimientos militares, fue abordado en diversas conversaciones durante el viaje.

Simultáneamente, con el recorrido de Finch, el Subsecretario de Defensa G. Warren Nutter ha viajado a Brasil, donde permaneció la semana pasada.

La venta de armas y equipos militares ayudaría de modo indirecto al equilibrio de la balanza de pagos norteamericana y calmaría las preocupaciones del gobierno de Nixon acerca de la posible influencia obtenida por diversos países europeos en América Latina por medio de sus ventas de armas.

Se considera que Finch incluirá la cuestión entre sus principales recomendaciones a Nixon.

También se cree que recomendará:

- Medidas acerca del límite de 200 millas de aguas territoriales. Finch ha encontrado que los cuatro países visitados hasta el momento están dispuestos a hacer concesiones en lo relativo a la seguridad, y negociar la cuestión de la pesca a fin de encontrar un "modus vivendi".

- Un examen del recargo arancelario del diez por ciento. Finch dijo en rueda de prensa que el recargo podría ser revisado antes de fin de año, para realizar exenciones ya sea "por país" o "por producto".

- Medidas acerca de la enmienda Hickenlooper, que autoriza a Estados Unidos a suspender ayuda económica a los países que nacionalicen propiedades norteamericanas sin indemnización. Se desconoce la naturaleza de las recomendaciones de Finch en ese terreno.

Censuran a gobierno chileno por enjuiciar a rector universitario

...TIAGO DE CHILE, 20 (AP).- ...ndía criminal presentada ...l gobierno contra el rector ...Universidad Chile y varios ...ntes constituye una amena... ...s tradiciones democrá...ticas del país, dijeron hoy jefes políticos antimarxistas.

Las acusaciones fueron presentadas contra el Rector Edgardo Boeninger y 15 congresistas a causa de una marcha de protesta realizada el miércoles frente al palacio presidencial, después de que brigadas socialistas y comunistas invadieron las principales oficinas universitarias en un encuentro con otros estudiantes.

En total, unas 100 personas trataron de penetrar en el Palacio de la Moneda, pero fueron rechazadas por guardias y policías antimotines con gases lacrimógenos.

La universidad ha sido foco de polémicas durante el mes pasado entre los profesores y estudiantes marxistas, que tienen una mayoría de 57 a 47 en la junta de gobierno de esa casa de estudios, y diversos grupos de profesores y alumnos antimarxistas.

Los marxistas desean modificar radicalmente la estructura de las actuales doce escuelas universitarias. Los antimarxistas afirman que es parte de un plan para colocar la institución autónoma bajo el control político del gobierno izquierdista.

Estos tratan de obtener un plebiscito, que la junta de gobierno se ha negado a conceder, para fundamentar una decisión sobre el proyecto.

Los estudiantes antimarxistas han ocupado tres escuelas, y se han suspendido las clases en más de 25 departamentos como consecuencia de las luchas por el poder estudiantil.

Las querellas contra Boeninger y otros fueron entregadas ayer a un juez. De acuerdo con la ley chilena, el magistrado decidió estudiar primeramente las demandas para decidir si están legalmente justificadas.

En caso positivo, se emitirán órdenes para que los acusados sean juzgados. Los mencionados en la querella se encontraban hoy en libertad.

El Subsecretario del Ministro del Interior, Daniel Vergara, abogado comunista, dijo que Boeninger y los demás violaron el miércoles la ley de la seguridad interna, al realizar un "asalto virtual contra la sede del gobierno".

El Presidente Salvador Allende, cuya oficina se encuentra en el Palacio de la Moneda, inició la acción judicial.

Por su parte, los guardias de Palacio presentaron también una demanda contra el grupo.

Dirigente... oposicionistas manifestaron su estupefacción ante la demanda judicial de los guardias, ya que según las regulaciones estos son corpulentos, están armados con fusiles automáticos.

...ITANICOS CONTINUAN ALLANANDO RECINTOS RELIGIOSOS EN IRLANDA

...AST, IRLANDA DEL NORTE, 20 (AP).- Las tropas británicas, ...as por el allanamiento infructífero de un monasterio cisterciense, descubrieron hoy un depósito de armas ocultas en un convento ...

...o de un pelotón de comandos halló un pozo en que había fusiles, ...tralla, un silenciador, una mira telescópica y 200 balas. ...tanto las tropas abandonaron la abadía cisterciense de mues... ...s de Belén en Portglenone, en el condado de Antrim. Buscaban ...ilares del ejército republicano irlandés (ERI) pero no los ha... ...n una búsqueda que duró 24 horas.

...al, Angus Dunphy, declaró: "no ha trascendido nada de la bús... ...e indicó que miembros de la comunidad hayan sido cómplices ...ividades subversivas en ningún momento".

...ath fue allanada debido a que dos monjes de la orden fueron ...dos en un automóvil junto a dos de nueve presos evadidos de la ...Crumlin Road en Belfast.

...s monjes están libres bajo fianza, acusados de complicidad ...ento. Los nueve presos estaban acusados de posesión de armas ...ga.

...armas fueron encontradas hoy en el convento de Mount St. ...en el condado de Armagh, enterradas cerca de un muro de piedra ...ra un predio de ocho hectáreas.

...l comandos que registraron el lugar investigaban un automóvil ...ado utilizado aparentemente en un robo a mano armada. ...l Dunphy dijo que ninguno de los 45 monjes en Portglenone fue ...personalmente. Afirmó que los equipos de radio hallados por los ..."no usaban en el taller donde se repara el sistema de altavoces ...anario. Nunca fueron usados para fines de transmisión".

...laciones diplomáticas

...ENTINA Y CHINA ROJA HABRIAN ...TABLECIDOS PRIMEROS CONTACTOS

...OS AIRES, 19 (INTER - ...NEWS SERVICE).- Una misión ...al de China Popular ha... ...nciado la semana ante... ...primeros contactos direc... ...n la Argentina y Pekín, ...y el martutino "La Na... ...ta de marcha de primicia. ...rio agrega que en fecha ...s, empresarios argentinos ...ntaron en Santiago de ...n funcionarios chinos, a ...preparar el establecimien... ...mentes comerciantes re... ...s. Se habría discutido, en ...nto, la Adquisición de ...ciones de pares de zapa... ...ado de prueba, aunque el ...Cario agrega que los em... ...s, enfrentados con algunos ...s sobre la magnitud del comercio con Pekín que la Argentina podría encarar, lo calificaron de "exorbitantes".

La semana próxima, según lo trascendido, viajaría a Hong Kong una misión de los frigoríficos argentinos, que se proponen colocar en China ciertos tipos de carnes. Los empresarios argentinos hicieron en ese lugar contacto con la delegación del Ministerio de Comercio de China.

El intercambio de Argentina y China Popular ha sido muy reducido, hasta ahora, por razones políticas, si bien una considerable masa de ventas argentina se canaliza desde hace años a los puertos chinos, haciendo escala en puertos británicos y holandeses.

DE OCASION

Se vende hermoso juego de comedor tallado, francés, sillas repujadas de cuero, 2 juegos de living, lámparas de techo, estantes, escritorio, etc.

Referencias La Florida Calle "Las Retamas No. 8438. Antes No. 3.

Nos complacemos en avisar al Distinguido Cuerpo Médico y a los señores propietarios de farmacias, haber recibido nuevamente los productos farmacéuticos de WHITE LABORATORIES Inc.

Kenil Worth, N. J. U.S.A.

ASPERGUN	Chiclets
CHOOZ	Chiclets
VANDOL	Grageas
VANDOL	Unguento
DISOFRIN	Tabletas
DISOMER	Cronotabs
PERMITIL	Tabletas
MOL-IRON	En todas sus formas

HANSA LTDA
LA PAZ Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón.
La firma boliviana de su confianza con más de 60 años al servicio del país

POR MOTIVO DE VIAJE

Se vende amplia, residencia en Calacoto, consta: gran hall de recibo, dos salones, sala de juegos, amplio comedor, solarium office y cocina, Escritorio biblioteca, 6 dormitorios, 3 baños, agua propia, departamento para empleados, depósitos, despensa, etc.

Referencias, la misma casa La Florida Calle "Las Retamas" 8438 No. 3 - Casilla 123.

Reconoce deuda bancaria.

Dr. M. ORIHUELA MONTERO

Informa al público que a partir de la fecha, no atenderá Consultorio hasta nuevo aviso.

Hostalen

El plástico de calidad

FABRICA DE CINTAS Y TRENZADOS "DAYZI"

Tejada Sorzano 606 Casilla 3552 Tel. 56411
Distribuidora, calle Santa Cruz 421 Tel. 50178

Ofrecemos para fabricación:
Cinta para embotinado de motores
Cinta reforzada para reforzadoras industriales
Cinta elástica para ropa interior de hombre y mujer
Cinta de seda en diferentes anchos
Cinta de algodón para diferentes usos
Disponemos para entrega inmediata:
Flecadura plana para mantas
Rapacejo para disfraces y adornos, en varios colores
Hilera para polleras
Elásticos planos y redondos
Trenza para polleras.

para NAVIDAD ¡LLEGO!

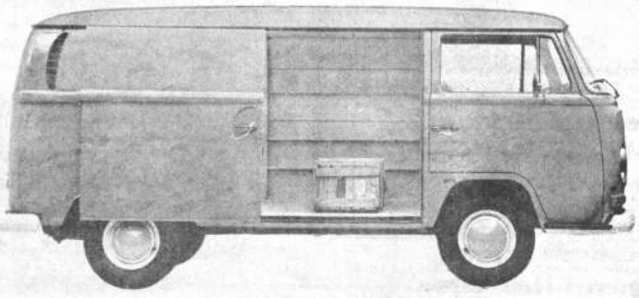
• MOSTAZA
• MAYONES
• SALSA PICANTE

• BOMBILLAS
• SAL YODADA
• PAPEL ALUMINIO

Stambuk & Mark (BOLIVIA) Ltda.
Av. Mcl. Santa Cruz 1342
Telefono 29901

ESTE AVISO NO SIRVE !!!

...pero la furgoneta VOLKSWAGEN SÍ SIRVE



DISPONEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA

HANSA Ltda. Y LA ORGANIZACION VOLKSWAGEN EN BOLIVIA.
LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 50 AÑOS AL SERVICIO DEL País

Ahora sí !!!

UD. PUEDE ADQUIRIR SU FURGONETA CON UNA OFERTA ESPECIAL DE CREDITO VALIDA SOLO HASTA EL 31 DE DICIEMBRE. APROVECHE ESTA OPORTUNIDAD

PHILIPS
ALMACENES ARTEAGA
COMERCIO - ESQ. SANJINES
ALMACENES MONTENEGRO
PASAJE SUBTERRANEO 7
BAZAR LA ESPERANZA
PEDRO DE LA GASCA 797
BAZAR SANTA CRUZ
CALLE SANTA CRUZ 194
ESTABLECIMIENTOS
HERTZ
TUMUSLA 701
FERRETERIA
EYZAGUIRRE
HEROES DEL ACRE 1520
LABORATORIO JAS LTDA.
YANACOCHA 339
CASA SEUL
POTOSI ESQ. J. SANJINES
MENDOZA Y CIA.
AVENID. MARISCAL 1280
SATURINO LIMA.
AVENIDA
BUENOS AIRES 712
GALERIAS PHILIPS
LOAYZA 207
Hay
1.200.001
razones para comprar un televisor
PHILIPS
UNA RAZON:
un televisor PHILIPS, por ser PHILIPS,
es una gran razón
Y UN MILLON
DOSCIENTOS MIL PESOS
que pueden ser suyos en el sorteo
navideño de LOTERIA
GRATIS
Lotería Nacional
de BENEFICENCIA y SALUBRIDAD
Se sortea el 24 de Diciembre de
$b 1.200.000.-
29878
SALIDA FORTUNA
PREMIO MAYOR
compre su televisor Philips y reciba GRATIS
un entero de Lotería.
Philips le entrega su televisor con antena instalada
de 4 a 10 elementos.
consulte créditos a su distribuidor PHILIPS
... es otra cosa!

Egresaron 190 maestros de la Normal de Sucre

SUCRE, 20 (PRESENCIA).- En una ceremonia que se cumplió ayer en la escuela normal "Mariscal Sucre" de esta capital, se graduaron 190 nuevos maestros.

Asistieron presentes en el acto ceremonia José Clemente Carrasco Maurer, las autoridades del Departamento de Chuquisaca y parientes de los nuevos maestros.

Aproximadamente mil personas, procedentes de diferentes puntos de la República, llegaron a Sucre en el curso de las últimas horas con el objeto de presenciar este acto.

El Rector de la Normal, Roger Sandi, al hacer uso de la palabra en este acto, destacó la necesidad de una total reestructuración de la normal, a tiempo de exteriorizar su satisfacción por el hecho de que en las circunstancias por las que atraviesa el país, Sucre aporte con maestros para acelerar el desarrollo nacional.

El discurso fue aplaudido por más de 3.000 personas que se encontraban reunidas en el patio de la Escuela Normal.

GRADUACION.- La fotografía muestra una escena del acto realizado en el patio de la Escuela Normal de Sucre con motivo de la graduación de un grupo de 190 nuevos maestros.

Banco Argentino hará edificación en Santa Cruz

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA).- El Banco de la Nación Argentina invertirá 600.000 dólares para la construcción de su edificio en Santa Cruz. La información fue proporcionada por el gerente de esa institución, Luis Angel Baey, quien indicó que la obra empezará a ejecutarse el año entrante.

El edificio se levantará en la calle "24 de Septiembre" en las manzanas formada por las calles 9 de Abril y Libertad. Tendrá 6 pisos y dos sótanos donde estarán ubicadas las bóvedas. Los pisos serán para oficinas, salón de actos, departamentos de ejecutivos y vivienda para el personal diplomático. De acuerdo al cronograma los trabajos deberán concluirse 14 meses después de iniciadas.

Recrudecieron casos de malaria en Abuná

La dirección del Hospital de Guayaramerín mediante nota telegráfica ha confirmado noticias procedentes de esa localidad en las que se daba cuenta del recrudecimiento de los casos de malaria, por otra parte niega que se hubieran presentado casos de fiebre amarilla en Santa Rosa del Abuná.

El Dr. Reyes, Director del Hospital, indica asimismo que en ese nosocomio no se ha internado a ningún enfermo de fiebre y que en todo caso el hospital cuenta con el personal necesario para cualquier emergencia.

Terminaron cursos en Liceo Militar

Sucre, 20 (PRESENCIA).- En el Liceo Militar, donde actualmente estudian 52 alumnos pertenecientes al primer curso medio y divididos en los grupos A y B se registró el 100 por ciento de aprovechamiento. Ello se desprende del informe presentado luego de haberse clausurado la actividad en el Liceo. Este establecimiento funciona en el Histórico Palacio de la Glorieta, a 5 kilómetros de esta Capital.

FUE INAUGURADO NUEVO PABELLON EN EL HOSPITAL DE SANTA CRUZ

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA).- La iniciativa de un médico: Julio César Castedo, se concretó al inaugurarse, en el Hospital "San Juan de Dios" de esta ciudad, un moderno pabellón de pensionados de 24 piezas, construido con fondos propios del nosocomio.

El acto reunió a autoridades locales, cuerpo médico, personeros de la firma CONCIBOL que ejecutó la obra y al Ministro de Salud Pública, Carlos Valverde, a cuyo cargo estuvo la inauguración de la obra que demandó una inversión de 600.000 pesos bolivianos.

Castedo, Director del Hospital, explicó detalles y proyecciones del pabellón de dos plantas que estará en servicio dentro de tres semanas. Actualmente está siendo equipado. Cuenta con servicios propios de luz, central telefónica, sala de visitas, oficinas, dependencias para el personal de turno, las piezas disponen de baños privados.

El Ministro Valverde y otras autoridades destacaron la importancia de superar el déficit de camas y elogiaron el esfuerzo de los promotores de la obra. Se indicó que el Hospital cuenta actualmente con solo 284 camas, permanentemente ocupadas.

SECRETARIA Y PROFESORA

Prestigiosa institución de enseñanza comercial requiere secretaria no menor de 28 años, buena cultura, presencia y relaciones sociales. Curriculum vitae y fotografía a casilla 2267. La Paz.

RESIDENCIA EN CALACOTO

Vendo o permuto por casa o Terreno en Sopocachi o Calacoto. Para estrenar, amplia recepción, cinco dormitorios, toda comodidad en dos plantas. Teléfono 29388.

MAQUINAS PARA BLOQUES DE SUELO CEMENTO

Se necesita con urgencia 6 máquinas Simba Rand, o similar para hacer bloques de suelo cemento.

Se reciben ofertas de compra o alquiler en COMPAÑIA BOLIVIANA DE INGENIERIA, Calle Sanchez Lima 2400, Teléfonos 51899 - 53501.

ESTUDIAN LA CREACION DEL BANCO MUNICIPAL

SUCRE, 20 (PRESENCIA).- La carta orgánica del Banco Municipal, a su plan, tiene las mejores perspectivas de cristalizarse,

Así informó el Oficial Mayor de la Comuna Julio Pinto Marañón, de los principales proyectos del proyecto. Expresó que la parte más difícil del plan, la financiera, ha sido superada en su parte.

Indicó que los pesos bolivianos 10.000 que se precisan para el funcionamiento legal de una institución, más otro tanto como fondo de reserva, de acuerdo a estudios realizados por una comisión de economistas municipales pueden financiar en un cincuenta por ciento, sin acudir a ningún préstamo.

Como posibles fuentes de financiamiento para la creación del Banco Municipal, el Oficial Mayor Pinto Marañón, citó la venta de algunos valores o timbres que, actualmente, no son utilizados o empleados adecuadamente. La autoridad edilicia, añadió que los ingresos que obtendrá como ganancia el Banco Municipal, serán invertidos en su gran mayoría, para la ejecución de obras de carácter público, además de que serán empleados en la construcción de un edificio propio, que estará de acuerdo con las exigencias de una ciudad moderna.

COMITE PRO SANTA CRUZ PIDE CONSTRUCCION DE AEROPUERTO

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA).- El Comité Pro Santa Cruz acaba de demandar al Ministerio deComunicaciones y Transportes canalizar los estudios pertinentes para construir en esta región un centro de aviación internacional, con campo de aterrizajes adecuados que eviten los peligros que ofrece el aeropuerto de El Trompillo, ubicado ahora casi al centro de la ciudad.

El progreso de Santa Cruz - comienza la nota - ha creado una serie de problemas entre ellos el del transporte aéreo de vital importancia en los tiempos modernos. El comité dice que si bien El Trompillo merecerá atención para su reparación y ampliación - "ya no tiene la capacidad suficiente para atender los requerimientos de la aviación moderna".

Se dice que en su oportunidad, técnicos del Comité de Obras Públicas cooperados por otros del gobierno, realizaron los estudios de pre - factibilidad. Se sugiere que se profundice estos estudios.

Panorama de Santa Cruz cumplió su primer año

Ha llegado a su primer año de circulación la carta informativa "Panorama" que se edita en la ciudad de Santa Cruz.

La carta informativa que se edita quincenalmente llega a los centros de la actividad económica de la capital oriental con una serie de informaciones relacionadas con las disposiciones legales referentes al comercio y la industria, proyectos de creación de nuevos centros industriales y datos estadísticos relacionados con la actividad económica.

El Frente Amplio uruguayo denuncia irregularidades en proceso electoral

MONTEVIDEO, 20 (AP).- Frente al posible fracaso electoral de sus adversarios de la coalición "Frente Amplio" habrían decidido recurrir en su denuncias sobre irregularidades en el proceso electoral, afirman medios informados.

El Frente, formado por socialistas, comunistas, democristianos y grupos de los partidos tradicionales, reitera denuncias sobre maniobras para coartar su acción, como la que se refiere a "encuestas amañadas" organizadas por la CIESS (Gallup de Uruguay), que muestran un retroceso en las simpatías de los electores respecto de esa coalición.

Sin embargo, hace pocos meses, cuando las encuestas favorecían al frente, sus diarios titulaban a toda página los resultados, casi siempre en estos términos: "Gallup: gana el Frente Amplio".

Según los periódicos izquierdistas el método es sencillo.

La Gallup sólo daría a publicidad la encuesta que rechaza al Frente Amplio, mientras mantendrían en secreto otro diferente que supuestamente daría mayoría a la coalición.

Las denuncias izquierdistas van desde ataques sufridos por sus militantes" hasta la microfilmación del registro cívico, cuyas copias mantendrá el gobierno, y una copia estará en poder de la Embajada de los Estados Unidos.

Esta microfilmación, según dijo a la corte electoral, fue adoptada a raíz de simples medidas de seguridad, pues bastaría un atentado que destruyera todo el registro cívico para que el acto eleccionario sufriera un serio tropiezo cuando no la propia imposibilidad de efectuarlo. Los documentos están en exclusiva custodia de la corte electoral.

A nuestros avisadores

Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.00.

PRESENCIA

Se dio comienzo a siembra de algodón

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA).- Con gran entusiasmo se ha iniciado en este departamento el cultivo de algodón. Enormes extensiones de terreno, donde centenares de máquinas trabajan y necesitarán, dentro de algunas semanas, la primera fumigación.

La siembra en este período se hará íntegramente con semilla importada. Para ello los algodoneros tuvieron que arriesgarse a transportar esa semilla desde Estados Unidos, vía aérea, esta fue la primera vez en el continente que se utilizó un puente aéreo para transporte de semilla.

La fitima partida de 400 toneladas se transportó vía marítima Esta carga arribó aquí hace algunos días.

TERMINO UN CURSO SOBRE GANADERIA PARA COOPERATIVAS

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA).- Con la asistencia de 40 delegados de todo el país, se realizó con éxito un curso para cooperativas ganaderas, en las instalaciones del Centro Experimental Ganadero de La Muyurina (Montero). Durante una semana se analizaron diversos campos de la ganadería y la labor de las cooperativas dentro los moldes del sistema.

Especialistas en la materia de la Misión Británica, Ministerio de Agricultura, Fundación Baviera de Fomento (Alemania); Colegio Salesiano La Muyurina, Banco Agrícola de Bolivia; Estación Experimental de Saavedra y del Departamento de Fomento Cooperativo, tuvieron a su cargo el curso nacional, el primero de esta naturaleza que se realiza aquí.

EXIJA SIEMPRE Cashmilon

100% Fibra Acrilica

Cashmilon

Asahi Kasei
PEDIDOS-TELS. 24573-22136

Aumenta sus defensas orgánicas!!
vimin inti

SALIDA 6 de Diciembre

ESTA SI ES UNA OPORTUNIDAD
SEIS FABULOSOS DIAS EN PANAMA CON ECUATORIANA EN SU TOUR DE COMPRAS DE NAVIDAD.

* Dos noches en Lima en el Hotel Continental incluida alimentación.
* Seis noches en Panamá en el Hotel Caribe en piezas dobles con aire acondicionado.
* Paseo por la ciudad de Panamá y la Zona del Canal.
* Traslados del y al aeropuerto.
* Trámite de pasaportes.

TODO ESTO PARA PAGARLO EN 24 LAAARGOS MESES

Además asesoramiento para sus compras y si desea una visita al puerto libre de Colón (opcional)

Visítenos y recibirá toda la información que necesite.

ECUATORIANA
Av. 16 de Julio 1800 - Tels. 54472-52079 La Paz
Calle René Moreno 215 - Teléfono 29560 Santa Cruz

LLEGA NAVIDAD PIENSE EN HANSA

LA DIFERENCIA ES CLARA!
CUANDO LOS ALIMENTOS SON FRESCOS
Electrolux
LE GARANTIZA!!
HANSA LTDA.
LA PAZ Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón
La firma boliviana de su confianza con más de 60 años al servicio del país

*ELIJA CON TRANQUILIDAD, HAGA AHORA SU COMPRA PARA NAVIDAD

Gutiérrez a los ferroviarios

El alto precio de las revoluciones es la lucha incesante y permanente

"Las revoluciones no son gratuitas, tienen un alto precio, el de la lucha incesante y permanente por lograr los más altos ideales patrios en servicio de la nacionalidad de los países y los bolivianos quienes que sacrificarse por cristalizar ese ideal y conquistar nuevamente la libertad, la democracia, la paz social y el bienestar de su pueblo derrumbando al comunismo", expresó el Presidente interino Mario Gutiérrez Gutiérrez durante una reunión sostenida ayer a mediodía con los dirigentes de la Confederación de Ferroviarios.

Juan Sanjinés Ovando, en representación de los secretarios generales, pronunció un discurso expresando a Gutiérrez congratulaciones a nombre de los ferroviarios del país, indicando "el tiempo y sus méritos como político honesto y patriota de grandes cualidades lo han ungido como a Presidente de Bolivia", dijo Sanjinés Ovando. Añadió que el Presidente Mario Gutiérrez es conocido por su larga y sacrificada trayectoria de lucha por contribuir al fortalecimiento y vigencia del nacionalismo en Bolivia. También hablaron otros dirigentes ferroviarios quienes ofrecieron su decidido concurso a la consolidación de la paz, el orden y el respeto a las leyes.

Todos ellos manifestaron que la única alternativa histórica del momento radica en la conjunción de tres fuerzas que conforman la nacionalidad como las FF.AA., FSB y MNR. Los dirigentes ferroviarios coincidieron en señalar que "la clase obrera es parte integrante del actual proceso que vive el país y que los ferroviarios gustosos contribuirán a la tarea de reconstrucción nacional en que está empeñado el Presidente Hugo Banzer y los líderes Mario R. Gutiérrez y Víctor Paz Estenssoro.

RESPONDE GUTIERREZ.

El Presidente interino, luego de agradecer los conceptos vertidos por los dirigentes ferroviarios, señaló que las circunstancias históricas hicieron que Bolivia se encauce nuevamente por el camino de la democracia, del orden y la ley y que ello fue posible merced a la conjunción de ideales que abrigaban las FF.AA., FSB y MNR

"Estamos frente a una alternativa irrenunciable, cual es la de consolidar el nacionalismo revolucionario, por el bienestar del pueblo y el logro de un real y pleno desarrollo del país", concluyó.

Colonizadores agradecen al Cnl. Gil Reyes

Colonizadores de San Luis, del sector de Sararfa, Alto Beni, en carta dirigida a PRESENCIA hacen llegar sus agradecimientos al Ministro de Agricultura, Cnl. José Gil Reyes por la donación de materiales para construcción.

La carta está firmada por Roberto Mamani, Julio Flores, Vicente López, Jesús Machaca y María vda. de Atanacio. Agregan que recibieron ofrecimientos del Instituto Nacional de Colonización para la realización de varias obras públicas, que beneficiarán a los habitantes de esa zona.

El Ministro de Asuntos Campesinos y Agricultura les entregó calaminas y otros materiales para el comedor de una escuela que tiene capacidad para setenta alumnos.

Directiva

-Para el período 1971 - 72 ha quedado constituido el directorio de Catequesis Católica de Mayupata. Dicho directorio está formado de la siguiente manera: Presidente, Raúl Callata Jiménez, Vicepresidenta, Ernestina Morales; Secretario, Antonio Mamani.

En la fotografía, el Presidente Mario Gutiérrez escucha las palabras de adhesión de los dirigentes ferroviarios, encabezados por Juan Sanjinés Ovando, en la audiencia realizada ayer a mediodía en el despacho presidencial.

Se entregaron 2.400 títulos ejecutoriales de R. Agraria

El Presidente del Servicio Nacional de Reforma Agraria recibió ayer de manos del Presidente Mario Gutiérrez 2.400 títulos ejecutoriales de Reforma Agraria.

Gutiérrez durante la semana de ayer y días antes había ocupado gran parte de su tiempo en la firma de títulos agrarios. La entrega se realizó en el despacho presidencial satisfaciendo el pedido de los trabajadores campesinos que cumplieron con los requisitos para obtener ese documento.

A tiempo de hacer entrega de los mencionados títulos ejecutoriales, Gutiérrez manifestó que existe ansiedad en los campesinos por tener legalizada la propiedad de sus tierras y añadió que al entregar los títulos interpretaba los sentimientos del presidente Bánzer. Por su parte el Presidente de la Reforma Agraria manifestó que estos documentos se entregarían a los campesinos con la celeridad necesaria. En la fotografía, el Presidente interino de la República durante la ceremonia de entrega de los títulos ejecutoriales agrarios al Presidente de Reforma Agraria.

Seis trabajadores mineros fueron puestos en libertad

Por instrucciones del Ministerio del Interior, ayer fueron puestos en libertad seis trabajadores mineros del distrito de Siglo XX, quienes guardaban detención desde el 13 de los corrientes en la División de Informaciones del DIC.

El jefe de esa repartición policial, Guido Benavides, manifestó que los trabajadores mineros recobraron la libertad ante las gestiones realizadas por el Sindicato de Trabajadores Mineros de Siglo XX, y al no habérseles encontrado ningún cargo después de realizadas las investigaciones pertinentes.

La nómina es la siguiente: Hermógenes Guzmán, Máximo Flores, Miguel Padilla, Constantino Murillo, Guido Terceros Antequera y Juan Revollo Ojeda.

A tiempo de abandonar las dependencias del DIC, manifestaron a los periodistas presentes que durante los días que estuvieron detenidos fueron tratados con toda consideración, no habiendo sufrido ninguna presión o daños físicos.

Algunos de los trabajadores, según manifestaron, habían sido detenidos en Llallagua y el resto en Uncía el 13 de noviembre. Posteriormente fueron trasladados a la localidad de Viacha, luego a Achocalla y finalmente a las celdas del Departamento de Informaciones del DIC.

La comisión sindical de Siglo XX integrada por Constantino Apaza, Fermín Flores y diez representantes de base destacaron ante la prensa la buena voluntad del gobierno para mantener cordiales relaciones con los sectores laborales, especialmente con los trabajadores de las minas.

Indicaron que tanto el Presidente Bánzer como el Ministro Selich ofrecieron un camino de diálogo para que otros siete mineros, que aún se encuentran detenidos y una vez concluidas las investigaciones, sean puestos en libertad, si es que no existen graves cargos en su contra.

Finalmente, los dirigentes del Sindicato de Trabajadores Mineros de Siglo XX indicaron que existe un compromiso con las autoridades de gobierno para no permitir que los agitadores se incrusten en ese distrito laboral.

En Cochabamba

Existen proyectos para instalar dos plantas deshidratadoras de plátanos

El Instituto Nacional de Colonización proyecta la instalación de dos plantas deshidratadoras de plátanos en las provincias de Chapare y Carrasco del Departamento de Cochabamba.

Según se informó, el "Proyecto Plátano" contempla la posibilidad de iniciar la industrialización de alrededor de 60 mil toneladas métricas anuales, cuyos ingresos económicos beneficiarán al país, especialmente a campesinos de esa zona.

De acuerdo a estudios realizados, las provincias Chapare y Carrasco del Departamento de Cochabamba son ecológicamente las más óptimas para la producción de plátano. El mencionado proyecto fue presentado a las autoridades respectivas por el Instituto Nacional de Colonización para que ingrese a su fase ejecutiva en el curso del próximo año.

De esta manera se contempla la organización, instalación y funcionamiento de dos plantas deshidratadoras de plátano y la iniciación de planes pilotos de industrialización.

De acuerdo a los estudios efectuados se calcula que se deberán realizar inversiones por un monto de 522.000 pesos bolivianos. Las plantas deberán instalarse en Chimoré y Paracty. Cada una tendrá capacidad de absorción de dos a dos toneladas y media por día.

Asimismo se establecerán dos centros de acopio, deberá construirse las dependencias empaquetadoras; dos hornos deshidratadores y dos plantas seleccionadoras. El producto será comercializado, tanto en el mercado interno como en otros países.

JEFE DE PROYECTOS

El Ingeniero Willy Aliaga Galindo fue posesionado como Jefe de la División de Proyectos del Servicio Nacional de Desarrollo de la Comunidad. El Ing. Aliaga, anteriormente fue Jefe de Area y Supervisor Regional.

El jueves, la Oficina Nacional de Desarrollo de la Comunidad, en acto especial, procederá a la inauguración del sistema de captación de aguas potables en el cantón Jiwacuta en la Provincia Pacajes.

Para la realización de estas se invirtió alrededor de ocho m pesos. Los pobladores de Jiw cuta aportaron con el cincuen por ciento del costo.

En Camiri se fundó filial del "Ateneo de Medicina"

Alrededor de veinte médicos de la ciudad de Camiri fundaron la filial del "Ateneo de Medicina" e inicialmente se dedicarán a investigar y realizar estudios de la patología regional sobre la enfermedad de Chagas.

La ciudad de Camiri cuenta con 35.000 habitantes y esta nueva institución agrupa a médicos que prestan sus servicios en Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos y en varias localidades provinciales.

A la ceremonia inaugural asistió el Dr. Javier Ossio, Presidente del Ateneo de Medicina de La Paz, quien fue invitado especialmente.

La directiva del Ateneo de Medicina está presidida por el Dr. Enrique Escobari; Secretario, Dr. Sabel Floru y Tesorero, Dr. Orman Antunez.

Según informó el Dr. Ossio Quezada, en Camiri también se efectuó un Simposium para estudiar la enfermedad de Chagas. A esta reunión científica asistieron varios especialistas, entre ellos el Dr. Rafael Torricos de la ciudad de Cochabmaba y el entomólogo Rafael Borda. Una de las principales conclusiones de este Simposium fue la elaboración de normas para el control de esta enfermedad en el sudoeste del país, que es la zona más afectada.

Los trabajos a realizarse adquirirán especial significación considerando que el Dr. Enrique Escobari es, en la actualidad uno de los médicos que tienen mayor experiencia en el tratamiento la enfermedad de Chagas.

Sra. Isabel Zuazo dirige una carta a G. Bedregal G

-La señora Isabel Zuazo Cu canqui ha enviado la siguiente c ta al Dr. Guillermo Bedrega Señor:

Frente a la campaña de desp tigio que desató contra mi hij ex presidente de la República hombre patriota, cuyos méri son aquilatados por la gente se sata, me pregunto cual de los m rinentistas cuenta con mayores ritos desde la fundación del pa tido y comienzo de la revolu del 9 de abril, que con su he cidad patriótica derrocó a los g rones del Estado que nombra presidentes en Bolivia y dis nían de las rentas de la pro ción minera, cuando subió al p der abolió los campos de con tración, sopesando la situac económica organizó la Estabili ción Monetaria, medida con que no cuenta ningún país en la América y que aun se encuen en vigencia en el nuestro.

Adquirió los terrenos para ciudad Universitaria, Fundó la cuela de Altos Estudios Milita para la defensa del país. Fue P sidente de la Reforma Agrari otras muchas obras patriótica sería largo enumerar.

Su cable de Chile en defensa los oprimidos encontró un e para desprestigiar a mi se hijo con toda clase de comen dos para quitarlo de delante cupar su puesto.

Está en su derecho de aspi pero haga méritos de obras trióticas sin insultar por los ferentes medios de difusión, la radio y hasta por la televis sin tener presente que cuando militaba en las filas de Falan su bondadosa madre acogía en casa a los movimientistas e este hecho lo llamó a Ud, y le cargos de importancia como Comibol que fracazó y otros, lo sacaron del anonimato polí

Ultimamente, lo hice cables dolí cuenta de los hechos del tido y con qué objeto fue Ud. a le según declara en sus com cados; el está trabajando y no sea venir por el momento.

En la última década estó poder por la constitución, sá do de ella en la misma fo culminando con su limpia trayectoria su paso por el po

Atentamente.

Isabel Zuazo Cusicanqui.

Se realizará campaña en favor del niño campesino

-Numerosos niños campesinos de diferentes zonas del país se beneficiarán con la realización de una cruzada benéfica que iniciará el Consejo Nacional de Reforma Agraria.

Funcionarios de esta institución solicitarán la cooperación de casas comerciales, bancos y fábricas de esta ciudad para que contribuyan con donaciones que posteriormente serán entregadas a los niños de áreas rurales.

El objetivo es recolectar la mayor cantidad de ropa, juguetes, golosinas y otros artículos que sirvan para la Navidad de miles de niños del área rural. Miembros del Consejo Nacional de Reforma Agraria manifestaron que existe optimismo para el éxito de esta campaña destinada a la población infantil del área rural.

ENTREGA DE TITULOS

El Ingeniero Jorge Galindo Cueto, en representación del Consejo Nacional de Reforma Agraria procedió, a la entrega de cuarenta títulos de propiedad a campesinos del Beni. Se informó que de esta manera, la institución se adhirió al 129 aniversario de fundación del departamento oriental.

INSPECCION

El Presidente del Consejo Nacional de Reforma Agraria, Javier Orellana, realizó un viaje de inspección de los trabajos que cumple la brigada del departamento de Tarija. A su retorno a esta ciudad informó que existen gran demanda de dotación y consolidación de tierras en la provincia Gran Chaco.

Durante su gira atendió reclamaciones de varios campesinos y comprobó el trabajo correcto que desarrollan miembros de las brigadas móviles.

Javier Orellana también realizó inspecciones a las oficinas distritales de Tarija y Cochabamba, donde recibió varias sugerencias y reclamaciones. Prometió que prestará atención en su oportunidad a todos los problemas que le fueron planteados.

Junta de Villa San Bernardo

DENUNCIA LA VENTA DE AREAS VERDES EN ZONA DE OBRAJES

-La Junta de Vecinos de Villa San Bernardo, de la zona de Obrajes, ha denunciado ante las autoridades municipales la venta de áreas verdes o para lugar de esparcimiento de los numerosos niños que habitan en la zona.

La denuncia está firmada por los dirigentes de la Junta, Renato González, Jorge Guerra V. Arturo Gamarra, Alvaro Pantoja, Demetrio Sabala y otros. En la nota cursada al Alcalde Municipal, afirman que se ha producido un caso de apropiación de áreas verdes, "en el que seguramente se halla involucrado personal subalterno de la Comuna Paceña". El documento anota que el 2 de junio de 1969, el Alcalde Escobar Urfa dispuso la atención favorable de la Junta de Vecinos Villa San Bernardo para conservar el espacio destinado a la construcción de un parque en la prolongación de la calle No 16.

LOS AUTORES DE LA VENTA

Los denunciantes sindican a un particular y un ex interventor de la Contraloría que consiguieron a título gratuito la concesión de lotes en el área verde destinada al parque infantil. Añaden que "este asunto provocó que la Dirección de Arquitectura de la Comuna aprobara los planos del parque a construirse. "Sin embargo, anotan los dirigentes de esa Junta Vecinal actualmente los autores del hecho pretenden sorprender a las autoridades de la Alcaldía de La Paz, lo que ha motivado que los vecinos de Villa San Bernardo declaren estado de emergencia hasta que la Comuna disponga la construcción del mencionado parque infantil.

Piden crédito para las construcciones

En fuentes de la Cámara Boliviana de la Construcción, se informó que esa organización, realiza gestiones ante el Banco del Estado, con el objeto de canalizar una línea de crédito, destinada a la construcción de hoteles, viviendas multifamiliares y otros en La Paz y capitales del interior.

Se explicó que el pasado plan de crédito por 20.000.000 pesos bolivianos, fueron absorbidos casi en su totalidad por la industria y el comercio "dejando muy poco o nada para las empresas constructoras". De acuerdo a las explicaciones, los solicitantes, sostuvieron ya reuniones con el Presidente del Banco, Wenceslao Alba quien se dice que ofreció elevar una solicitud al Ministerio de Finanzas una vez que las empresas constructoras hagan conocer especificaciones sobre su planteamiento.

En Trinidad

Esposa del Presidente do fondos para obras sociale

La Primera Dama de la Nación entregó ayer en la ciudad de Trinidad la suma de 35 mil pesos bolivianos para la realización de obras sociales, en ceremonia re zada en el Salón prefectural.

La señora Yolanda de Baz también depositó juegos de v lla, una máquina de coser y de tejer, telas, cocinas, equipos portivos, etc. con destino a la G ja de Niños de esa ciudad. Toda ta ayuda fue donada a través d Oficina Social de la Presiden que dirige la señorita María El Oropeza.

El Alcalde de Trinidad, G (r) Edmundo Vaca Medrano ex só el agradecimiento en nombre pueblo. Igualmente la señora de Fabra, en representación d mujer beniana, agradeció la con bución de la primera dama.

PLAZA BRASIL

El Embajador del Brasil, C dio García de Souza, en otro programado en el aniversario Beni, colocó la piedra inaugural la plaza que por resolución M cipal llevará el nombre del ve país.

Esta nueva plaza, se constru en el Barrio Fátima de Trini El Representante diplomático gradeció la invitación para as a los festejos y dijo que la c trucción de la plaza significará nuevo eslabón en la amistad d bos países. A la ceremonia a tieron el Ministro de Urbanism Vivienda, Arq. Sergio Leigue y cinos de la zona.

Niños de Alemania contribuyen para construcción de escuela

Dürwiss (DaD - Por Delia Lange).- Un ejemplo digno de ser imitado de cómo se puede practicar ayuda al desarrollo también en la provincia europea lo da la pequeña aldea renana Dürwiss, de unos 5.000 habitantes, en el distrito de Aquisgrán (República Federal de Alemania). En el curso de un año los aldeanos recaudaron casi 25.000 marcos para financiar con esta suma la construcción de una nueva escuela en Villa Serrano en Bolivia.

La acción tuvo su origen en una conferencia con proyecciones en la escuela principal de Dürwiss. Un voluntario alemán del servicio de ayuda a los países en vías de desarrollo quien, junto con su esposa, trabajó varios años en una escuela boliviana, refirió de las dificultades de dar clases en locales ruinosos y con material de enseñanza insuficiente. Los escolares en Dürwiss quedaron tan impresionados de su conferencia que resolvieron contruir una escuela en Bolivia. Sacrificaron su dinero para gastos menudos y abrieron una cuenta colectiva destinada para la construcción de la escuela en Villa Serrano.

Esto fue a fines del año 1969. En enero del año siguiente, representantes del consejo de alumnos y del cuerpo docente fundaron un comité ejecutivo para deliberar sobre medidas adicionales. ¿De dónde procurar el necesario capital de 10.000 marcos? El primer gran éxito lo produjo la venta de unas 4.000 tarjetas de felicitación escritas e impresas a mano y diseñadas por los alumnos en el curso de instrucción técnica. Inspirado por el entusiasmo de los escolares, todo Dürwiss empezó a interesarse por la acción de socorro en la América Latina. Entretanto marchaban a alta presión los trabajos preparatorios para una fiesta de verano de dos días a realizar en el terreno de la escuela. Se escribió a unas 500 empresas, rogándoles donar premios. Los alumnos mismos fueron los que más propaganda hicieron. En pocos días vendieron más de 11.000 billetes de lotería. Las barracas y los puestos de color compitieron por poco tiempo el patio de la escuela en plaza de feria y produjeron pingües entradas. Así la cuenta colectiva creció después de la fiesta a casi 20.000 marcos, es decir a casi el doble de lo que primitivamente estaba previsto.

El dinero se transfiere en sumas parciales a Villa Serrano, donde la construcción de la escuela y del internado van avanzando rápidamente. Se plensa dejar una suma restante como reserva permanente en la cuenta y completarla de vez en cuando para, si fuera necesario, iniciar otras medidas de socorro. Gustosamente los escolares, renanos llegarían a conocer sus "protegidos" en Bolivia, pero por de pronto tendrán que conformarse con cartas en las cuales el voluntario alemán informa detalladamente sobre el trabajo y los progresos en Villa Serrrano.

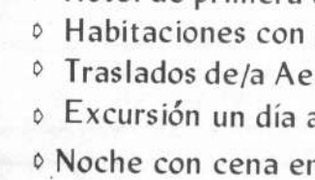
Informe del vic cónsul en Beiru al Presidente a

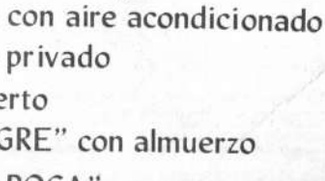
José Gosson, vice-cónsul de livia en Beirut, capital de Lí fue recibido ayer en la mañan audiencia por el Presidente República. El funcionario cons boliviano informó al Dr. M Gutiérrez de los trabajos que vienen realizando en Líbano, hizo conocer el saludo que el blo de Líbano, por intermedi su gobierno envió al pueblo Bolivia, José Gosson estuvo acompañado por dos funcionarios Dr. Juan Antonio Elío, Subse tario del Interior. El Presid Gutiérrez agradeció el saludo prestado por el diplomático viano y le auguró éxito en sus ciones. El vice-cónsul retor a Beirut la próxima semana.

AHORA....viaje a...

BUENOS AIRES

Por sólo $US. 9 Mensuales





INCLUYE

- Pasaje de ida y vuelta en Jet de BRANIFF
- 9 días de alojamiento con desayuno
- Hotel de primera clase con aire acondicionado
- Habitaciones con baño privado
- Traslados de/a Aeropuerto
- Excursión un día al "TIGRE" con almuerzo
- Noche con cena en "LA BOCA"

VIAJE CON el Clan Braniff

SALIDA DE LA PAZ: 11 DICIEMBRE

RETORNO DE BAIRES: 19 DICIEMBRE

Consultas y Reservaciones

TRAVELINE TOURS Bolivia

Avenida Camacho 1404

Casilla 110 - Tels. 24456 - 52111 - 52112

La Paz - Bolivia

Crédito austriaco para la Cámara de Minería de La Paz

Está a punto de culminar las gestiones de los representantes de la Cámara de Minería de La Paz, para lograr un crédito de 400 mil dólares que serían concedidos por el Gobierno de Austria, informó el vicepresidente de la institución privada, Antonio Maldonado.

Este crédito servirá, según se ha proyectado para la adquisición de equipos de perforación, el préstamo será concedido a un plazo de cinco años con un interés anual del cuatro por ciento. En vista de las gestiones adelantadas, se prevée que para este mes se suscriba el correspondiente convenio de préstamo, el monto del crédito será invertido en su totalidad en la compra de equipos de perforación, cuyo uso los cuales tiene un valor superior mil millares.

Durante una entrevista celebrada recientemente con el Ministro de Minería y Metalurgia, Carlos Serrate, los representantes de la Cámara privada de La Paz informaron sobre las gestiones que realizaron ante el Gobierno austriaco.

El Ministro Serrate les comunicó su simpatía y apoyo del Gobierno hacia este plan encaminado al fortalecimiento de la minería de la región.

DIFICULTADES

En la entrevista sostenida con el Ministro Serrate, los delegados de la minería chica de La Paz, solicitaron un crédito de emergencia, que sería destinado a cubrir obligaciones impostergables, como ser el pago de aguinaldos, impuestos y otros compromisos económicos difíciles de aplazar.

Los representantes privados señalaron que una de las formas de viabilizar este crédito es conseguir la moratoria por dos años del préstamo concedido por USAID al Banco Minero de Bolivia, que alcanza a la suma de 943,185 pesos, la misma que será reinvertida en emprésitos rápidos para la minería chica.

Frente a esta solicitud el Ministro de Minería respondió que ya se iniciaron gestiones iniciadas a lograr el propósito mencionado por los mineros chicos. En este sentido informó que la próxima semana sostendrá una reunión con los representantes de USAID.

Finalmente, en la reunión con el Ministro Serrate se resolvió la reposición de los almacenes del Banco Minero de Bolivia, de manera que a partir de 1972 los mineros chicos de La Paz cuenten con el suficiente y necesario stock de materiales y herramientas.

Bolivia estará representada en Congreso de Balneología

Bolivia estará representada en el Congreso Latinoamericano de Balneología, Climatología y Talasografía que se realizará, en Antofagasta, en la ciudad de Panamá, Chile.

El congreso se realizará del 6 al 13 del próximo mes y a él asistirán delegados de los países latinoamericanos y naciones europeas. Representando a Bolivia asistirá el Dr. Renato Carpio Valda, que también asistió al congreso que tuvo por sede Europa, en la laguna de Carhuaz, en la Provincia de Buenos Aires, Argentina.

El Congreso de Balneología se realiza un año en Latinoamerica y otro en Europa, según la explicación del Dr. Carpio Beltrán.

Las deliberaciones se tratan de versiones sobre la aplicación terapéutica de las aguas termales en diversas enfermedades como (reumáticas).

El tratamiento con aguas termales ha tenido mucha difusión en otros países de Sudamérica especialmente, Argentina Chile, donde se han instalado balnearios de gran calidad, "ofreciendo el confort necesario. En casi todos ellos existe control médico".

De acuerdo a lo que nos señaló el Dr. Carpio Beltrán, la aplicación de las aguas terminales "ha tenido tal incremento en estos años, que en algunos países americanos y europeos, se dicta cátedra en las facultades de medicina y dado el impulso que ha tomado en los últimos años, se han constituido sociedades de balneología. Estas son los que movilizan la nueva terapéutica para la curación de diferentes enfermedades, como el caso del uso de las aguas sulfurosas en las afecciones de la piel".

A pesar del progreso que la balneología ha alcanzado en otros países, en el mestro "no se ha hecho nada significativo al respecto".

El Dr. Carpio Beltrán presentará en Chile un trabajo sobre las aguas terminales de Potosí, especialmente de las conocidas aguas de Uncía y también de las de Vizcachani, en el Departamento de La Paz.

MERCADO SIN VENDEDORAS: El Mercado Mariscal Andrés de Santa Cruz ubicado en la Avenida Arquedas de la zona de Villa Victoria, y que fue recientemente construído por la Municipalidad de La Paz no tiene vendedoras. De los 115 puestos de venta, tan solo 20 están ocupados. Las pocas vendedoras de este moderno mercado piden a las autoridades municipales centralizar allí a todas las vendedoras ambulantes.

En la presente gestión

Déficit presupuestario del gobierno central alcanza a 20.000.000 dólares

El déficit presupuestario del gobierno central, correspondiente a 1971, alcanza a 20.000.000 de dólares. Esta cifra no incluye a la Corporación Minera de Bolivia, Corporación Boliviana de Fomento y otros organismos descentralizados, cuyos déficits podrían llegar a otra suma igual a la indicada. Esta información fue proporcionada en fuentes oficiales del Ministerio de Finanzas, donde durante la última temporada se vienen realizando frecuentes reuniones de alto nivel, entre los encargados de dirigir la política económica en el país. Es en dichas reuniones de "informe, analisis y diagnóstico" donde se estableció que el déficit del gobierno central llega a la cifra anotada. Ya anterior y oficialmente, el Ministro de Finanzas, Raúl Lema Peláez, poco después del 21 de agosto pasado, anunció que "el estado económico del país era calamitoso", pero entonces no se conocía el monto de déficit, "ocasionado por la administración estatal irresponsable del pasado régimen".

AUSTERIDAD NECESARIA

La fuente técnica donde se recogió la información, señaló que "es imprescindible aplicar en el país una verdadera política económica responsable y de austeridad. Debemos apoyar la misma apoyados en una planificación técnica eficaz, y evitando que como en el pasado estos planes sean entorpecidos por intereses sectarios o partidistas".

PRESUPUESTO CONSOLIDADO

Nuestro informante dijo que asimismo se estableció "la necesidad de aplicar un presupuesto acorde con las reales necesidades y conveniencias nacionales". Agregó que "Bolivia necesita con urgencia una estabilidad política y económica, para que la gente tenga confianza en la estabilidad del gobierno, tanto aquí como fuera de nuestras fronteras". Explicó que con tal criterio se propondrá un presupuesto consolidado y que realmente prevea y garantice en alguna medida su aplicación de primero de enero a treinta y uno de diciembre.

Finalizando, indicó que los doce millones de dólares, provenientes de un préstamo norteamericano, evitan en algo que se haya lamentado una verdadera situación de caos en Bolivia. "Todo deja advertir que el país tiene que entrar a una verdadera etapa de austeridad", dijo.

Comisión revisora

Se mantendrá división clásica de Código Nal. de Minería

-Dentro de la revisión del Código Nacional de Minería, se mantendrá la división clásica, o sea que la Industria Minera, Combol, la Empresa Nacional de Fundiciones, el Banco Minero, Instituto Minero Metalúrgico e Instituto Geológico continuarán trabajando por sectores, informó a PRESENCIA el Dr. Gustavo Salas Linares.

-De acuerdo al informe proporcionado por el Dr. Salas la revisión de los articulados del Código ha alcanzado más de la mitad del libro lo.

En cumplimiento de la misión encomendada por el Gobierno, la revisión de los estatutos mineros tiende a buscar una legislación que esté más acorde con la realidad del país y la explotación de sus recursos naturales.

Dentro de esta finalidad, se buscará la garantía terminante para industria estatal, los caminos más adecuados para ayudar a la minería en general que atraviesa una situación difícil y el incentivo de los sectores medianos y pequeños.

También se buscarán facilidades para la inversión de capitales en el sector minero, garantizando las fuentes de ocupación y trabajo permanente, de manera que se aumente la producción y se incentive el ingreso de divisas al Estado.

Concluido el trabajo, el proyecto del nuevo Código Nacional de Minería será puesto a disposición del Ministro de Minería, para que a su vez haga conocer oficialmente al Gabinete y se proceda a su estudio y promulgación.

La comisión está encabezada por el Dr. Gustavo Salas, e integrada por José Sanjinés, representante de los mineros medianos; Cosme Kiriguin, de la Cámara Nacional de Minería, Antonio Balanza, de Combol: Carlos Valdez, de la Empresa Nacional de Fundiciones, Edgar San Martín, del Banco Minero de Bolivia; Fernando del Valle, de las cooperativas mineras, y Rafael Montenegro, secretario general.

La comisión posesionada apriincipios de octubre pasado, tiene un plazo de 120 días para concluir con su trabajo. Para cumplirlo, semanalmente se reúnen tres veces a la semana.

Fue clausurado el cursillo sobre "Educación en Drogas"

El cursillo sobre "Educación en Drogas", que se desarrolló auspiciado por la Federación Nacional de Padres de Familia de Colegios Particulares, ha sido clausurado ayer en los salones del Colegio Don Bosco.

El citado cursillo asistieron padres de familia y maestros, quienes hicieron conciencia sobre el grave problema que se ha presentado en la juventud a causa del consumo de las drogas.

Los auspiciadores eligieron el tema de "Educación en drogas" con el objeto de dar una información técnica sobre las drogas, los tipos diferentes de las mismas, maneras de conseguirlas, sus efectos fisiológicos y psico-sociológicos que producen, los factores que motivan el uso y el abuso de las drogas, las influencias que pesan para su uso, el rol que deben jugar las instituciones y la sociedad.

También durante el curso se trató sobre los remedios, la conducta que deben asumir los padres de familia y maestros en la educación del joven y el niño para evitar su afición a las drogas. Se habló, de los aspectos legales del problema, las formas de tráfico, el papel de la policía y en general de todos los aspectos relativos a la prevención del problema y a la forma de combatirlo, así como el tratamiento que se debe seguir para la rehabilitación del enfermo.

Después de cuatro días de duración, los asistentes a este cursillo, padres de familia y directores de establecimientos educacionales, llegaron a las siguientes conclusiones:

Pedir al Gobierno la pronta creación de la proyectada "oficina de Narcóticos", dependiente del Ministerio del Interior y que se la dote de los recursos económicos necesarios para su eficaz funcionamiento.

Apoyar la creación del "Instituto de rehabilitación de drogadictos", proyectado por el padre Jaime Valk, según las resoluciones de la mesa redonda, reunida recientemente en la Alcaldía Municipal.

Interesar a los padres de familia, a través de sus diferentes Asociaciones, sobre el problema de las drogas. Se sugiere la realización de cursillos semejantes al presente a nivel de los distintos colegios y asociaciones.

Despertar el interés de la opinión pública en el problema de las drogas con una amplia difusión del mismo a través de los medios de comunicación social.

Se agradeció la colaboración del Colegio Don Bosco y prensa escrita que colaboraron con la Federación Nacional de Padres de Familia para la realización de este cursillo.

VII CONGRESO INTERAMERICANO DE PADRES DE FAMILIA HABRA EN LIMA

Más de 800 padres de familia de las tres Américas asistirán al VII Congreso Interamericano de Padres de Familia.

La Federación Peruana de Padres de Familia está organizando este Congreso que tendrá como temario básico la sugestiva problemática de "Hacia una educación de cambio", que está íntimamente ligada a la realidad actual.

Los auspiciadores del congreso en su convocatoria indican que "la mirada del mundo de ayer, se detuvo durante mucho tiempo contemplando los problemas políticos. El mundo de hoy, ante los contrastes humanos, ha decidido olvidarse por un momento de lo político y enfrascarse en la búsqueda de la solución a los problemas sociales y económicos, causa coadyuvante de muchas injusticias de hoy, y en esta búsqueda la educación se sitúa en primer orden como gestor de la formación del hombre y productora por intermedio de este bien común".

"Es por eso que elmundo propicia un cambio que no deberá partir de cero, sino apreciar lo bueno que se ha realizado hasta ahora y rechazar lo defectuoso. Queremos encontrar los medios para alcanzar el cambio".

La convocatoria agrega "es por esto que propiciamos este congreso, porque creemos que con la actividad constructiva de los que somos primeros educadores, encontraremos la solución para este cambio y así poder asumir recta y plenamente nuestra ineludible responsabilidad".

El Congreso se realizará del 8 al 11 del próximo mes de diciembre y a él asistirán todas las delegaciones de los países sudamericanos y además confirmaron su asistencia, El Salvador, Guatemala, México, Panamá, EE.UU., República Dominicana y Curazao. Se ofreció el envío de expertos en programas educativos desde diversos Ministerios de Educación, Igualmente se ha confirmado, que las asociaciones de padres de familia que regentan los Agustinos, Maristas, Salesianos y La Salle enviarán delegaciones.

El VII Congreso de la Unión Interamericana de Padres de Familia, es organizado por la Federación Peruana de Asociaciones de Padres de Familia de Colegios Particulares Católicos.

Trece heridos en un vuelco de colectivo

La Comisaría de Tránsito informó que ha consecuencia de haber sufrido fallas mecánicas el colectivo placa No. 74805, de la línea San Cristobal sufrió un vuelco causando heridas de relativa gravedad a trece personas.

El accidente ocurrió a la altura del puente de Villa Armonía, a horas 8.45 de la mañana. El vehículo estaba conducido por Salvador Martínez Rocha con brevet profesional No. 6718

Según los informes de la Comisaría de Tránsito, el colectivo cuando empezaba a subir sufrió el desperfecto en el sistema de frenos y se deslizó marcha atrás para terminar volcándose.

Los mismos informes indican que los trece heridos fueron trasladados al Hospital de Clínicas para recibir la atención médica necesaria.

La nómina de heridos es la siguiente: Julieta Condori, Juana Martínez, Filomena Choque, Juan Paredes, Luisa Arcani, María de Arcani, Alberto Ríos Ernestina de Martínez, Irene vda. de Condori, Edgar Taborga, Angel Quisbert, Natalia Chirinos y Petrona Andrade.

La fotografía muestra el frontis del pabellón pensionado, recientemente inaugurado en el Hospital San Juan de Dios de la ciudad de Santa Cruz.

CONAME pide cooperación del público en campaña contra mendicidad infantil

El Consejo Nacional del Menor informó que en días pasados el público de algunas zonas pretendió agredir a los miembros del Consejo y de la Intendencia Municipal cuando llevaban a cabo su campaña para erradicar la mendicidad infantil.

Según CONAME, tal actitud corresponde a una incomprensión del público y una falta de cooperación en el intento de la institución del menor de cortar la proliferación de la mendicidad de menores de edad.

Dicha campaña se inició hace unos días atrás y estuvo encabezada por el Sub-director de la institución, Alex Arteaga; el presidente del Tribunal Tutelar del Menor, Dr. Carlos Vargas Romero, y la jefe de la policía de menores, Tulia Rivas, que desarrollaron actividades en distintas zonas de la ciudad.

Las observaciones de las autoridades de CONAME están basadas en la experiencia de la jornada inicial en que fueron recogidos de las calles doce menores sin ningún control familiar y que, por consiguiente, el Consejo los trasladó a distintos hogares de su dependencia con la finalidad de poderlos integrar a la sociedad para que sean elementos útiles.

El plan del Consejo Nacional del Menor es que esta campaña contra la mendicidad infantil se desarrolle por etapas, procurando que paulatinamente los niños no se dediquen a la mendicidad. Para cumplir este objetivo, CONAME, pide al público su cooperación en el logro de sus intenciones de recuperacion social.

En Calacoto se inaugura nueva línea de "Trufis"

En una ceremonia especial que se celebrará hoy en las inmediaciones de la Iglesia de San Miguel de Calacoto, se inaugurará un nuevo servicio de trufis que servirá en la ruta entre esa zona y el Parque Riosinho, pasando por el barrio de Miraflores.

Al acto inaugural asistirán especialmente invitados por la Cooperativa Progreso, autoridades de Tránsito, Ministerio de Transportes, Dirección de Cooperativas y Ministerio de Trabajo.

Las autoridades del Ministerio de Transportes y Comunicaciones, antes de conceder el correspondiente permiso de explotación de la ruta Calacoto-Parque Riosinho, hicieron un estudio del trayecto, tomando en cuenta el flujo de pasajeros, las necesidades y el número de coches necesarios.

Concluído este estudio se concedió permiso a la Cooperativa Progreso, señalándose las tarifas que deben cobrar sus socios en el trayecto.

Desde el Barrio del Periodista a la ciudad y viceversa, dos pesos; entre Calacoto y la ciudad, dos cincuenta. A partir de las 22.00 horas se recargará cincuenta centavos por el servicio.

DECLARACION DE JUJUY ABRE....

(Viene de la página 1)

...bienas que un sistema de cooperación con las Comunidades Económicas Europeas, que responda en forma efectiva a los requerimientos de América Latina, debe ser parte inseparable de la política de cooperación internacional que orienta las relaciones entre los desarrollados y países en vías de desarrollo.

VI. Ambos Presidentes ratificaron que los fondos marinos y oceánicos fuera de las jurisdicciones nacionales son patrimonio común de la humanidad y que la falta de acceso a los ingentes recursos del mar afecta el desarrollo de la economía de los países sin mar.

VII. En el plano de las relaciones bilaterales, reconocen que sus respectivos países se encuentran vinculados por múltiples asuntos comunes, en materia económica, social, que requieren una íntima cooperación y una aguda comprensión de la realidad geográfica que les impone una dependencia recíproca.

En tal sentido, deciden ejecutar el acuerdo tendiente a estrechar los vínculos en los campos cultural, científico y técnico, económico, sanitario, de transportes y comunicaciones, entre otros, que beneficie a ambos pueblos una comprensión eficaz destinada a lograr un mayor bienestar y progreso.

Por todo ello, toman nota con profunda satisfacción que, en esta oportunidad, hayan tenido lugar los siguientes actos y acuerdos de índole para las relaciones de ambos países:

1.- La decisión de proceder a la brevedad, en la ciudad de La Paz, al canje de los instrumentos de ratificación del Convenio de Cooperación Cultural, Científica y Técnica, suscripto en Buenos Aires el 12 de julio de 1971, de acuerdo con lo dispuesto por el artículo XI del Convenio.

2.- El anuncio efectuado por el Presidente de la República Argentina, recibido con profunda satisfacción por el Presidente de la República de Bolivia-relacionado con la ejecución en Bolivia de los siguientes proyectos:

a) Construcción de un trigorífico en la ciudad de, Trinidad, Departamento del Beni;

b) Instalación de una planta de tratamiento y potabilización para abastecimiento de agua filtrada, bacteriológicamente pura, en la ciudad de Trinidad;

c) Organización e instalación de un centro de computación de datos en la ciudad de La Paz; y

d) Establecimiento de un sistema de comunicaciones por microondas entre Campo Durán y Santa Cruz de la Sierra.

Los proyectos mencionados, al igual como otros que puedan determinarse ulteriormente, han de ser considerados, en la medida en que constituyan una transferencia de tecnología, como pertenecientes al marco de la cooperación que se han de promover con la vigencia del Convenio de Cooperación Cultural, Científica y Técnica.

3.- El ofrecimiento del Gobierno argentino de otorgar asistencia técnica mediante la creación de Santa Cruz de la Sierra, de un Instituto Argentino-Boliviano de Tecnología Agropecuaria. A esos fines, los organismos competentes de ambos países iniciarán las negociaciones para elaborar el convenio de creación del instituto. Durante el año 1972, la Administración de Educación Agrícola del Ministerio de Cultura y Educación de la República Argentina recibirá a seis profesionales bolivianos, que podrán ser seleccionados oportunamente como profesores o auxiliares del Instituto a crearse. Asimismo, durante ese año serán becados seis bachilleres bolivianos para seguir cursos de técnicos en producción ganadera, agrícola y de granja, dos por cada especialidad.

4.- La decisión de que la Comisión Mixta Permanente de Coordinación examine el proyecto elaborado por Secretaría General de la O.E.A. sobre un Acuerdo Adicional de Asistencia Técnica entre los Gobiernos de la República Argentina y de la República de Bolivia, por una parte, y de la Secretaría General de la O.E.A., por la otra, para la ejecución de un estudio de los recursos hídricos de la Alta Cuenca del Río Bermejo y programación para su desarrollo, a fin de proceder a su adopción ulterior.

5.- El intercambio de notas reversales por las que se constituye la Comisión Técnica Mixta que tendrá a su cargo el estudio de la estructura e infraestructura de los Yacimientos del Mutún.

6.- La resolución del Banco de la Nación Argentina de construir nuevos edificios para sede de sus sucursales en La Paz y Santa Cruz de la Sierra y de estudiar la expansión de sus actividades a otros centros productivos de Bolivia, así como de negociar con la banca oficial y los organismos estatales de desarrollo y fomento bolivianos la concesión de líneas de crédito para la financiación de exportaciones de bienes de capital de origen argentino.

7.- Expresan que se mantiene inalterable el espíritu del "ACTA DE JUJUY", del 14 de febrero de 1971, relacionada con programas comunes en materia de salud pública. Respecto del financiamiento de dichos programas, el Gobierno argentino manifiesta su disposición para proveer un crédito de 8 millones de dólares estadounidenses, cuyas condiciones y modalidades serán acordadas en la reunión de la Comisión Mixta Permanente de Coordinación que se celebrará el día 6 de diciembre próximo en la ciudad de Buenos Aires.

8.- La creación de una Comisión Mixta para que en breve plazo determine las acciones de ambos países para actuar en estrecha colaboración a fin de controlar estrictamente la circulación y utilización de narcóticos y otros productos susceptibles de facilitar la drogadicción.

9.- Teniendo en cuenta que el factor humano reviste importancia fundamental en las relaciones entre los dos Estados, desean que se realicen los mayores esfuerzos para solucionar, con espíritu de justicia social, las situaciones prosocadas por el desplazamiento de trabajadores temporales de un país a otro. Por ello, estiman necesario que la Comisión Mixta Permanente de Coordinación proceda a la brevedad a redactar un convenio laboral y un convenio de seguridad social que actualicen el convenio sobre braceros del 30 de mayo de 1964.

10.- La concesión de becas a la República de Bolivia para la formación y/o perfeccionamiento de personal necesario para las actividades propias del área del Ministerio de Bienestar Social de la República Argentina, cuya determinación quedará a cargo de los organismos competentes de ambos países.

11.- El intercambio de notas reversales por las que se aprueba el Acta suscrita entre la Dirección Nacional de Vialidad de la República Argentina y el Servicio Nacional de caminos dependiente del Ministerio de Transportes y Comunicaciones de la República de Bolivia, relacionada con el mejoramiento y conservación del camino Bermejo-Tarija y el estudio y construcción de su prolongación hasta la ciudad de Potosí, como asimismo el estudio y construcción el puente internacional entre Pocitos (Argentina) y Pocitos (Bolivia). El estudio y construcción de este puente estará a cargo de la Nación Argentina.

12.- El intercambio de notas reversales por las que se aprueban las cifras definitivas para los estudios de la línea férrea que, pasando por el Mutún, vincular Puerto Busch con un punto de la Red Oriental de los ferrocarriles de Bolivia, sobre la línea de Santa Cruz de la Sierra a Puerto Quijarro, (Estación Quijarro) y los estudios definitivos para la prolongación del trazado del ferrocarril Santa Cruz de la Sierra-Río Mamoré, hasta la localidad de Trinidad.

13.- La decisión de considerar en el seno de la Comisión Mixta Permanente de Coordinación la adhesión de Bolivia al Convenio sobre Transporte Internacional Terrestre de 1966, del cual la República Argentina es parte, y el estudio del proyecto de Acuerdo de Transportes por agua, a que hace referencia el artículo 15 de la Declaración Conjunta de Canciller es de fecha 12 de julio de 1971.

IX. Ambos Presidentes acuerdan que la Comisión Mixta Permanente de coordinación deberá integrarse con funcionarios de alto nivel de las respectivas Administraciones, a fin de proceder al ordenamiento de los vastos y múltiples asuntos que conforman las relaciones argentino-bolivianas, de tal modo que sus conclusiones puedan ser elevadas directamente para aprobación de sus respectivos Gobiernos.

Al conferir a la citada Comisión tan alta capacidad de negociación y decisión, resuelven convocarla para que celebre su primer período de sesiones en la ciudad de Buenos Aires a partir del 6 de diciembre próximo.

X.- Por último, luego de haber examinado las relaciones entre ambos países, los Presidentes expresan su complacencia ante la solidaridad y espíritu de cooperación que unen a sus pueblos y Gobiernos. De igual modo, destacan los estrechos vínculos establecidos entre las Fuerzas Armadas de ambos países, fiel reflejo de la tradicional amistad que exite entre las dos naciones.

La presente Declaración se conocerá con el nombre de "DECLARACION DE SAN SALVADOR DE JUJUY".

Dada en la Ciudad de San Salvador de Jujuy a los veinte días del mes de noviembre de mil novecientos setenta y uno.

ALEJANDRO AGUSTIN LANUSSE
Presidente de la Nación Argentina.

HUGO BANZER SUAREZ.- Presidente de la República de Bolivia.

UNA COMISION TECNICA MIXTA....

(Viene de la página 1)

miento de Patricios, una fracción de los Granaderos de San Martín, el Regimiento 20 de Infantería de Montaña "Cazadores de los Andes" y el Grupo Quinto de Artillería de Montaña. Los dos primeros cuerpos fueron llevados a Jujuy desde Buenos Aires, para rendir honores especiales a los Presidentes Banzer y Lanusse y montar guardia de honor en las diferentes ceremonias.

CONDECORACIONES.

A los postres del almuerzo que ofreció el Presidente Banzer al Presidente Lanusse, el Mandatario argentino impuso la Orden del Libertador San Martín al Mandatario boliviano y éste, a su vez, impuso el Gran Collar del "Cóndor de los Andes, condecoración que ya fue impuesta al Gral. Alejandro Lanusse en su visita a Bolivia como Comandante en Jefe del Ejército de la Argentina.

En los discursos, ambos dignatarios incidieron en los lazos que unen a ambos países y en la necesidad de fortificarlos mayormente. Coincidieron en la declaración de respetar el principio de no intervención y, más bien, de cooperación entre los pueblos. Señalaron, finalmente, que ambas naciones están llamadas a constituirse en países principales de la América, tanto por los recursos que poseen como por el espíritu que les anima.

ABRAZO FINAL

A las 17.25 horas (18.25 de la Argentina), decoló el Fairchild del LAB del aeropuerto de El Cadillal de Jujuy, rumbo a Bolivia. Una ceremonia especial se cumplió minutos antes, cuando el automóvil que conducía a ambos Mandatarios, escoltado por un helicóptero, y en medio de fuerte guardia armada, arribó a El Cadillal. Los dos Presidentes, acompañados de sus ayudantes militares, pasaron revista a la tropa formada frente al avión. A un costado de éste, esperaba su turno para despegar hacia Buenos Aires, el "jet" presidencial argentino.

Banzer y Lanusse se confundieron en un abrazo, mientras la gente que espectaba aplaudía y una batería disparaba una salva de veintiún cañonazos. La población jujeña, la de El Carmen y de Perico, minutos antes habían despedido a los Mandatarios con aplausos y agitando banderas nacionales de ambos países.

Seis "jets" militares de caza, argentinos, escoltaron a la aeronave boliviana hasta la frontera lugar en la que picaron en señal de despedida.

El Fairchild arribó a Santa Cruz a las 18.25 horas, para desembarcar al Presidente de Bolivia y a su esposa, señora Yolanda Prada de Banzer. Ambos se quedaron a tomar un descanso hasta el lunes en Santa Cruz. El Fairchild prosiguió vuelo a La Paz con la delegación boliviana, arribando a las 20.30 horas.

BELL
de procedencia americana

A MARTILLOS Y A DISCOS

diferentes tamaños y tipos

Para cereales y productos húmedos y secos

SERVICIO ESPECIALIZADO Y REPUESTOS.

HANSA LTDA.

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tels.42836 · 55219 · 53661

Sucursales: COCHABAMBA · ORURO · POTOSI · SANTA CRUZ · SUCRE · TARIJA · VILLAZON

Reportaje a García Márquez

El duro oficio de ser un escritor famoso

MEXICO, NOV. (IPS).–Antes de beber el café, confesó que esta barto de que le hagan reportajes, porque contestarlos significa un trabajo y no le gusta trabajar hablando, sólo escribir.

"De todas maneras, es mejor contestar preguntas que formular-las; ahora, me basta con inventar tres o cuatro tonterías y ya está; antes tenía que hacer preguntas serias y recibir toneladas de res-puestas estúpidas". Se divierte, recordando su época de periodis-ta, pero de todas maneras no quie-re saber nada con el reportaje que le propongo, y en el que debería contestar sobre los dos campos en que se dividen sus intereses; la li-teratura y la política. "No, ponte en mi lugar, desde hace cuatro a-ños estoy contestando entrevistas. En ser humano, en toda su vida, no llega a concebir más que tres o cuatro ideas que valen la pena, y el oficio de los periodistas es acarle a uno esas ideas una y o-tra vez. Me cansé; me cuesta más hablar para un periódico que es-cribir un cuento".

Estamos sentados en su hotel, nada tanto lo llaman por teléfono, mira por la ventana y parece fir-me, pero de buen humor. "Si al-guien le hubiera dicho algo parecí-do cuando usted era corresponsal de Prensa Latina en los Estados Unidos, no sé que cara hubiera puesto", le insinuo, demorando el tiró que, al terminarse, me deja-sin otro beneficio que irme. "Lo hubiera mandado a la ...", jura, después continúa tratando de ser persuasivo: "Lo que se le pide a un escritor bueno o malo, cuando lo entrevista, es que dé algunas ideas sobre el mundo, que diga por-qué el mundo está mal y como hay que hacer para arreglarlo. Para uno no te sirvo, no tengo ninguna idea en especial".

Por suerte salen a relucir algu-nos conocidos en común, y de pron-to coincidimos en que a los dos nos asustan los viajes en avión, yo tengo un remedio infalible, recomendado por don Luis Bu-ñel: "seis martinis secos", dice, y que de inmediato le da sed, co-sa entendible porque son las once y media de la mañana y hace más de 30 grados. De manera que no me más remedio que ofrecerme un gintonic. Ahí le digo que en el mundo lo entiendo, que todo lo que me que decir de importante está por va a estar en sus libros. "Y sólo eso. Soy consciente de ser un escritor de éxito, que soy lo que llama una nota. Someterse a revistar, hablar de literatura y política una y otra vez, te ha-cer en contradicciones absur-das, y lo que es peor aburridas, y, ya estás convertido en un ti-po que se mete con lo humano y lo divino, propone soluciones, etce-tera. Termina por ser un charla-tán que cree saber de todo y no sabe nada", explicó. Ahí me quejé del oficio de periodista y le pregunté que otras cosas ha-bía hecho. El Gin tonic estaba bas-tante fuerte y olía bien a limón, y rasqué la cabeza y contó que él

había hecho de todo un poco antes de ser un escritor famoso: "A ve-ces, los empleos me jodían, pero de todas maneras tenía que hacer-los, así que prefería no romperle la cabeza pensando en eso. Traba-jé en periodismo e hice algunas cosas buenas, en publicidad, en te-levisión, en cine. Ahora, lo que estoy haciendo con los derechos de autor es comprar todo mi tiempo para dedicarme sólo a escribir".

Salió a relucir lo canallas que son los editores e improvisé un relato sobre un escritor que co-nozco y a quien la súbita abun-dancia de dinero se le subió a la cabeza. "Ese no es un peligro se-rio. Al tipo que se le sube el di-nero o la gloria a la cabeza, es porque quiero y no vale nada. Los peligros son otros; la tentación de volverse profeta, el olvidarse quien y qué es uno e integrarse al status quo a través de los pre-mios, de los honores académicos y esas monserguas". Después se puso a comentar sus relaciones con los editores: "A veces me pa-rece que los escritores son una especie de vacas lecheras, de las cuales vive toda una pandilla. Yo entrego un libro a una editorial y no sé cuánta gente va a vivir de él. El 90 por ciento del precio del libro se reparte entre el distri-buidor, el editor y el librero.

Queda un diez por ciento para el escritor, y de allí hay que des-contar impuestos y un porcentaje para el agente. Te pongo un ejem-plo: "Cien años de soledad" vale en España 180 pesetas. Yo me gano en cifras redondas, 19 pesetas. Así resulta que debo vender 12 o 13 libros para pagar una entra-da al cine, cuando vamos mi mu-jer, mis dos hijos y yo".

En ese momento alguien trajo un diario, le señalé un titular que hablaba de un discurso del presi-dente Velasco Alvarado y le dije que sería interesante ir al Perú a los sitios donde se había distri-buido tierras a las comunidades. "Sabes, estuve como 5 años fuera del continente, y al volver lo que más me ha impresionado no son los regímenes de Chile y Perú, si no una tonterías que me parece significativa: la simple palabra "revolución" que antes no se po-día pronunciar en la mesa, ahora es una de las palabras predilec-tas de todo el mundo, incluso de las abuelitas, ya entiendes; tanto en la historia como en el amor, las palabras van siempre delante de los hechos, preparando el te-rreno", agregó.

Apareció su mujer, de muy buen humor, y de pronto surgió la con-versación acerca de cuando el go-bierno colombiano le ofreció a Ga-briel el consulado de Barcelona, estábamos terminando el gin tonic, y contó: "me lo ofrecieron por te-legrama. Contesté con otro, di-ciendo que no aceptaba porque está-ta muy ocupado, o cosa así. Unos días despues, me entero que el gobierno tomara al pie de la letra mi telegrama y afirmaba, que, cuando estuviera menos ocupado, yo aceptaría el cargo. Entonces hice una carta pública explicando que el rechazo tenía motivos po-líticos: que yo rechazaba no sólo el cargo sino el régimen impe-rante en mi patria, en todo lo ancho y lo largo de su anacronis-mo. Entonces empezaron a decir que se me habían subido los hu-mos a la cabeza y me parecía muy poca cosa un consulado en Barcelona. Pero eso ya no me im-portaba tanto; con un solo Miguel Angel Asturias en Latinoamérica ya basta. Lo que no quiero es que me utilice un gobierno reaccionario; y como no tengo una milita-ncia activa, tengo que cuidarme mucho en la militancia pasiva".

Después pedimos otro gin tonic y cuenta el caso de un taxista. "Me llevó a casa de mi padres y me dijo que ahí vivía el famoso escritor García Marquez. Le pregunté cómo sabía: me guiñó un ojo y me dijo: "Es que lo traigo bo-rracho todos los viernes". Era más mentiroso que yo, que como todos los escritores soy un menti-roso profesional".

La charla duró un poco más, lue-go me paré para irme y me dijo que lo sentía mucho, pero que no había reportaje. "Otra vez será", le dije, y nos despedimos con un apretón de manos. JUAN CERDA.

El programa "Historias Nuestras" del Canal 7 de TV concluyó la preparación de la película "Vigilia para el último viaje", en base a un cuento de Gastón Suárez. La película será difundida el jueves. La fotografía presenta una escena de la musicalización de la película a cargo de algunos integrantes de la Sinfónica Nacional.

INEL iniciará mañana curso de lingüística

curso de lingüística será urado mañana dentro de la orada oficial del Instituto Na-l de Estudios Lingüísticos, inisterio de Educacion y Cul-

curso está destinado a pro-es de lenguaje, lenguas nati-e extranjeras y para albeti-es así como para público en al.

co son las materias que se-ictadas durante el curso: In-ción a la Lingüística, intro-n a la gramática, Gramática tural, gramática transfor-nal del castellano, Fonología enanza de la lectura y la es-a.

curso, que se realizará en el del INEL (Ingavi 916) se gará durante cuatro sema-

ripciones y mayores deta-lles del curso: Secretaria de INEL. Además del curso referido se dic-tarán cursos de quechua y armara tanto elemental como avanzado.

INEL, asimismo, atiende con-sultas sobre lenguas nativas, alfa-betización, lingüística, enseñanzas de lenguas y otros aspectos, de manera gratuita.

A nuestros avisadores

Nuestro Depto. de PU-BLICIDAD atiende to-dos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.00.

PRESENCIA

CASA MODERNA

Vendo, Ingavi, Pisagua, Vacía Departamento cua-dormitorios, dos baños, calefon, solarium, de-sito, habitación y baño de servicio. Anexo Depar-nto adaptable.

Oficina, teléfono 41614.

Satisfacción Pública

osotros, ZOILA LUZ MIRANDA O. y FELIX MARTINEZ AS-hemos ofendido injustamente con palabra y obra al Sr. Gui-no Castro Segales a quien al presente y para conocimiento a opinión pública le damos las más amplias satisfacciones por rse de un prestigioso profesional cuya dignidad de hombre de reconocemos.

La Paz, 16 de noviembre de 1971

Arte y Cultura

El martes comenzará la "Semana Andrés Bello"

El próximo martes comenzará la "Semana Andrés Bello", orga-nizada por la Embajada de Vene-zuela y el Instituto Boliviano Ve-nezolano de Cultura.

El programa preparado para la oportunidad se extenderá a trá-vés de siete días para concluir el lunes 29, víspera del día de na-cimiento del insigne humanista.

Andrés Bello nació en 1781 en Caracas, permaneciendo en su ciu-dad natal hasta 1810, año en que vi-ajó a Londres, a la edad de 29 años Desde la capital inglesa observó y estudió las luchas por su inde-pendencia de las naciones del Nue-vo Mundo. En 1829 retornó a la A-mérica eligiendo por sede Santiago de Chile desde donde intervinó en la edificación de las jóvenes repú-blicas. Andrés Bello falleció en 1865.

Diversos actos se realizarán durante la próxima semana en re-cuerdo del ilustre prócer ameri-cano, de acuerdo a la siguiente agenda:

1) Martes 23 de Noviembre.- Hs. 18.30 Acto Académico en el Insti-tuto de Cultura Hispánica.

2) Miércoles 24 de noviembre.- Hs 18.30. Inauguración de la Expo-sición del Libro Venezolano en el Museo Nacional de Arte, con el au-spicio del Ministerio de Educación y Cultura de Bolivia.

3) Jueves 25 de noviembre.- Hs. 20.- Festival de la Promoción "Andrés Bello" del Colegio Nacio-nal "Bolívar". Local del Círculo Militar.

4) Viernes 26 de noviembre.- Hs 19.- Recepción social ofrecida por la Embajada de Venezuela y el Ins-tituto Boliviano-Venezolano de Cul-tura, Local de la Cancillería de la Embajada.

5) Sábado 27 de noviembre.- Hs. 21.30. Programa especial de la Te-levisión Boliviana sobre la vida y obra de don Andrés Bello.

6) Domingo 28 de noviembre.- Hs. 22.- Programa especial por Ra-dio Illimani sobre el insigne huma-nista americano.

7) Lunes 29 de noviembre. Hs. 10 a.m. Inauguración de la Plaza "Andrés Bello" con el busto del Gran Maestro, donado por el Go-bierno de Venezuela.

Nuevo libro de Fernando Muraca

"El astronauta de Dios" es el título de un libro que acaba de publicar Fernando Muraca.

Religioso y escritor actualmen-te residenciado en Tarija, sede de su apostolado, Muraca reúne en este volumen un conjunto de miscelíneas sobre diversos temas actuales.

La idea que deseo expresar a través del libro dice el autor es la siguiente:

"Un hombre se eleva hacia el Sol que brilla en el centro de tres circunferencias concéntri-cas formadas por el trazado de las estrellas en el cielo. El corazón del hombre angelizado, diría, y el Sol, se encuentra en el mismo lu-gar. Los brazos del hombre se alargan en una cruz de luz hacia todos los círculos de estrellas. El Sol debe ser algo vivo, como los soles que pinta Van Gogh; un globo de llameante respaldar. Y es-tas llamas forman el cuerpo del hombre, en sus brazos, su pecho, sus pies hacia atrás, como sus-pendidos en el vuelo tras rejas de estrellas, pero hacia el Sol pro-fundo en el alma, el Fuego de los Cielos que Cristo ha venido a traernos y que quiere que se incen-die en cada uno de nosotros".

Teatro Oruro inauguró su biblioteca

ORURO 20 (PRESENCIA).- El Centro Internacional de Teatro "Oruro" inauguró una pequeña biblioteca, culminando así la cam-paña que llevó a cabo para formar un salón de lectura, en homenaje al "Día del Libro", que se recuer-da anualmente.

En el acto estuvieron presentes varias personalidades vinculadas a las actividades culturales de Oru-ro. En esa oportunidad, el señor Fernando Sandalio, Secretario Ge-neral del Centro, rindió homena-je al escritor orureño José de la Cruz Rivas, por su obra "Viaje de un Misionero Alrededor del Mundo". Señaló que el libro es valioso por tener numerosos da-tos de caracter histórico y reli-gioso.

El Centro Internacional de Tea-tro "Oruro", al referirse al "Día del Libro", expresó en su mensa-je, estas palabras: "Estas frases empapadas de sencillez y modes-tia, que sean recibidas por todos como un acto de fe en la Cultura del pueblo, espérando que la ac-ción creadora de los libros hagan posible la comunión entre el pue-blo y el hombre mismo, algo más, que esta fecha se constituya y sir-va para hacer promesa y un com-promiso por acercar más, este ins-trumento de Cultura, al pueblo y enseñarle su importancia y el res-peto que debemos profesarle al Li-bro".

NATIONAL

Importancia de llamarse Pablo

Por German Arciniegas

París celebró jubiloso las glo-rias de Picasso y Neruda, golpea la imaginación la importancia de llamarse Pablo. Que en estos tiem-pos de Pablo VI y Pablo Casals ocurran en Francia estas alegrías en torno a dos figuras tan nues-tras por lo españolas y chilenas, no deja de producir un placer pa-triótico, republicano. Tanto Pica-sso como Neruda son personajes que París viene acunando de años. Aquí pasaron los dos trabajos y fatigas, aquí conquistaron anchos trozos del terreno en que se afir-ma su prestigio universal. Pero así se ensanche su reputación por el vasto mundo, ni el uno ha deja-do de ser español, ni el otro chi-leno.

En nuestro continente la opinión sobre el último ganador del Premio Nobel se encuentra dividida. Unos le dicen Neruda, otros Pablo. To-dos los admiran, hecha esta sepa-ración. Quienes dicen Neruda - y son millones - lo colocan en ter-cera persona, lo tratan de usted, lo cual implica respeto y distancia. Quienes le dicen Pablo - y también son millones acercan esta admira-ción y la hacen más íntima. El tú es ya el acercamiento con calor humano, la proximidad fraterna.

Es curioso que los tres poetas que han tenido hogar en nuestra América y a quienes ha distinguido la academia sueca, hayan sido de aquellos a quienes se coloca en se-gunda persona: Gabriela, Juan Ra-món, Pablo. Así hayan sido, a su manera, personas difíciles, todo el mundo entre nosotros las reco-noce como propios. Basta decir Ga-briela y ya se sabe que es la Mis-tral, Juan Ramón y sobre decir Jiménez, Pablo y queda entendido Neruda. Así se les trata afectuosa-mente y así se les retiene en el ser. Esto del nombre y de) apellido es tan serio como el tú y el usted. Hay algo en la manera de ser del personaje que impone el tratamien-to y define su carácter. Sorpren-derá, como elemento para distinguir a los dos hombres ilus-tres del descubrimiento de Amé-rica, que al uno se le llamará siem-pre Colón -jamás Cristóbal- y al otro Amerigo - Vespucci sólo le de-jeron sus enemigos. El uno impone una distancia de gran Almirante y el otro despertaba un sentimien-to de camaradería. Así, este ú-ltimo se ganó la lotería del nom-bre de Nuevo Mundo. Por eso, fuera de lo demás.

Lo de llamarse Pablo, en mis-mo tiempo, es tan serio como en los de Pablo de Tracia. Bajo Pa-blo ha ocurrido la transfiguración de una iglesia de veinte siglos, y Pablo el catalán, siendo sólo un músico, merecería el Premio de la Paz. En medio de la repugna-te carrera de las naciones en pos de la bomba atómica, de los cáte-nes monstruosos, de las armas lo-gicas; en un mundo que ha presen-ciado la matanza, por la voluntad de un solo hombre, de seis millones de seres humanos, el canto a la paz del Pesebre de Pablo Casals queda al lado del canto de la novena sinfonía.

Pablo el pintor ha desmontado el arte, lo ha sacado violentamente de su conformismo y tímidos avan-ces. Tales los estímulos que ha crecido al mismo tiempo que la poesía de Pablo el chileno. Tocaba al buen juicio escandinavo decir si el había logrado o nó dar al poeta el mismo acento universal de los otros Pablos. La respuesta ha sido conforme a un juicio que ya se ha-bía formulado por mil otros cria-ses. Y Pablo Neruda, ha ganado, con aplauso unánime, el Premio Nobel (ALA).

Exposiciones de pintura anunciadas para la semana

Tres exposiciones de pintura serán inauguradas durante la presente semana, según informaciones oficiales correspondientes:

CIRCULO 70

Los artistas agrupados en el "Círculo 70" anunciaron la inauguración de una muestra conjunta mañana en el Banco Popular del Perú.

Las muestra se realizará a las 16 p.m. en el vestíbulo del citado edificio bancario.

SALON MUNICIPAL

También mañana, a las 18.30 p.m. en el Salón Municipal de Exposicio-nes será abierta una muestra de esculturas en metal y grabados de Carlos Rodríguez Velasco.

Esta muestra será clausurada el sábado 27.

Rodríguez obtuvo el pasado año el Primer Premio de Escultura del XVIII Salón Anual Pedro Domingo Murillo de la Municipalidad de La Paz y el presente año obtuvo el Gran Premio de Escultura en el mismo salón.

PINTURA INFANTIL

El miércoles, a las 18.30 p.m. en el Salón de la Alianza Francesa será inaugurada una exposición de pinturas infantiles realizadas por los alumnos de la pintora Clara Agnes de Franck.

Los alumnos que intervienen en la muestra son niños cuyas edades van desde los 2 a los 13 años.

EXPOSICION FILATELICA EN POTOSI

-POTOSI, (PRESENCIA).- En el Salón Municipal de esta ciudad se realizó una exposición filatélica preparada por el señor Julio Gallo.

La muestra concitó el interés del público local que visitó perma-nentemente la muestra.

Esta exposición se efectuó con motivo de la fiesta cívica del De-partamento de Potosí.

SE VENDE

- JUEGO DE LIVING NUEVO DE 8 PIEZAS.

REFERENCIAS. Tel. 23389.

AVISO DE REMATE

El Dr. Alejandro Loza Illanes, Juez Séptimo de Partido en lo Ci-vil de la Capital, etc.

HACE SABER: Que mediante au-to de fs 14, se ha señalado para el verificativo del remate de la cua-No. 1777 de la calle Rafael Ba-tián (Villa Copacabana) propie-da MARCELINO SEGALES y CAROL CLAVIJO DE SEGALES, el 1 de diciembre del presente año a Ha. sobre la base de su tasación ca-tastral de VEINTIDOS MIL CIEN-CUARENTA Y SIETE PESOS BOLI-VIANOS ($bs. 22.147.) Por tenerse así ordenado dentro del juicio ci-vil ejecutivo seguido por NELLY LEYTON DE PORTUGAL, contra los mencionados propietarios so-bre cobro de pesos.

Los interesados en dicho rema-te pueden ocurrir el día y hora se-ñalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, previo el empoce del 5% en Secretaría del Juzgado.

Es librado en la ciudad de La Paz, a los diez días del mes de No-viembre de mil novecientos se-tenta y un años.

P.O. del Sr. J. 7o. de P. en lo C.

Gastón Gutiérrez Morales, Secretario del Juzgado 7o. de Pri-mer Grado en lo Civil.

"CLUB DE LEONES OBRAJES-CALACOTO-LA FLORIDA"

ACTA DEL RESULTADO DE LA RIFA QUE, EN HOMENAJE A LA "FUNDACION DE LA CIUDAD DE LA PAZ", PROPICIO EL CLUB DE LEONES DE OBRAJES, CALACOTO Y LA FLORIDA (OCLAF) EL DIA 10 DE NOVIEMBRE DE 1971 EN EL AUDITORIO DE RADIO NUEVA AMERICA.

A horas 21.30 del día miércoles 10 de Noviembre de mil novecientos setenta y un años, con la presencia del Notario de Fé Pública Dr. Aquiles Echenique, Director de Radio Nueva América Sr. Raúl Salmón, las Autoridades de la Renta, Municipales y Leonísticas abajo firmantes y numeroso y entusiasta público, se realizó el sorteo con el siguiente resultado:

1er. Premio Una camioneta DATSUN PICKUP, 1 ton. Modelo 1971	No. 57215
2do. Premio Una camioneta DATSUN PICKUP, 1 ton. Modelo 1971	No. 33337
3er. Premio Un televisor Millen de 23"	No. 38093
4o. Premio Un televisor Millen de 23"	No. 31295
5o. Premio Una cocina a gas de 3 hornillas	No. 19918
6o. Premio Una cocina a gas de 3 hornillas.	No. 56199
7o. Premio Una máquina de coser de 5 gavetas	No. 20495
8o. Premio Una Máquina de coser de 5 gavetas	No. 12172
9o. Premio Una máquina de coser de 5 gavetas	No. 46704
10o. Premio Una máquina de coser de 5 gavetas	No. 14138
11o. Premio Una bicicleta para hombre aro 28"	No. 14438
12o. Premio Una bicicleta para hombre aro 28"	No. 14043
13o. Premio Una bicicleta para hombre aro 28"	No. 20982
14o. Premio Una radio a transistores. "NATIONAL"	No. 58332
15o. Premio Una radio a transistores "SONY"	No. 30814
16o. Premio Una radio a transistores "PHILLIPS"	No. 31047

En fé del cual, firman junto con el señor Notario de Fé Pública Dr. Aquiles Echenique, el Director de Radio Nueva América, Representantes de la Ho-norable Alcaldía Municipal y de la Administración distrital de la Renta y Autoridades Leonísticas a-sistentes, en la ciudad de La Paz, el día 10 de No-viembre de 1971.

JOSE ARAMAYO ANZE
Presidente del Club y del Comité de la Rifa.
EULOGIO DEL BARRIO GUILLERMO CATACORA
Tesorero Secretario

Se comunica a todos los poseedores de los boletos premiados que deben apersonarse a la Secretaría del Club, ubicada en la Zona de Obrajes, calle 7 esquina Héctor Ormachea, teléfono 82593 todos los días há-biles de hrs 14,30 a 16,30 para el control y registros respectivos, hasta el día viernes 26 del presente mes.

La distribución de los premios se efectuará el día domingo 28 del actual a hrs. 12,00 en la Av. 16 de Julio (El Prado).

TARJETAS DE NAVIDAD

Felices Pascuas y un Próspero Año Nuevo

Salutación en castellano, inglés o alemán

También confeccionamos las tarjetas con sus propios negativos

FOTO LINARES LTDA.

Colón 248 Casilla 1300 - La Paz

Sandra Thielen de 21 años que se graduará el próximo año de Ingeniero de Minas en la Escuela de Minas de Colorado, Estados Unidos. Sandra es la única mujer en el curso de 35 futuros ingenieros. Pasa diez horas a la semana realizando trabajos prácticos en la mina experimental de la escuela, en Idaho Springs (izquierda) A la derecha se ve a la joven cursina a sus clases.

¿EXISTE EL....

(Viene de la página 3)

tico mencionado podría resultar impune, lo que no debe ser, porque se trata, en realidad, de un delito internacional, que amenaza la seguridad de las operaciones de vuelo de las empresas aéreas, cuya actividad constituye una de las fundamentales preocupaciones de los Estados modernos.

El futuro Código Aeronáutico Boliviano debe incluir al delito de "apoderamiento de aeronave en vuelo" juntamente con otros típicamente aeronáuticos, de acuerdo con una definida y clara tendencia de la legislación comparada. Así ocurre, entre otros, en los países siguientes: Argentina, Alemania, Canadá, Chile, España, Estados Unidos de América, Francia, Gran Bretaña, India, Italia, Japón, Líbano, Marruecos, México, Panamá, Paraguay, Suiza y Túnez.

Para concluir, debe afirmarse que la denominación y tipificación del delito de "apoderamiento de aeronave en vuelo", efectuadas en la legislación internacional y nacional de otros países, y también en el nuestro cuando contemos con un código aeronáutico, continuarán evolucionando, porque la actividad aeronáutica no sólo ha revolucionado el progreso tecnológico y comercial, las comunicaciones y todos los sistemas de transporte, sino también la ciencia jurídica misma.

Finalmente, se aclara que este trabajo contiene simples enunciados, cuyo desarrollo podrá ser llevado a cabo en el futuro, siempre que las circunstancias lo permitan.

BIBLIOGRAFIA

FOLCHI Mario O: "El transporte aéreo y uno de sus problemas actuales: El Secuestro de Aeronaves" -Caracas, 1970.

MAPELLI Y LOPEZ Enrique: "Consideraciones sobre la Extorsión de Aeronaves". La Coruña, 1969.

MAPELLI Y LOPEZ Enrique y COMES Roberto: "Convenios Multilaterales sobre Tráfico Aéreo" - Madrid, 1971.

V Jornadas Nacionales de Derecho Aeronáutico y Espacial Buenos Aires, 1971.

BARJA BERRIOS RAFAEL: "Programa de Derecho Aeronáutico y Espacial para la Facultad de Derecho de la UMSA, 1971.

Un aspecto del té-reunión de las Voluntarias del Pabellón de Niños que se llevó a cabo en casa de la señora María Eugenia Navarro de Prudencio. El té fue ofrecido por la anfitriona y la señora Greta Banzer de Navarro. En la reunión se planificó el programa que realizarán con motivo de la Navidad en beneficio de los niños internados en el Pabellón y se informó sobre el fondo de la "Operación Inés" que envía de Estados Unidos, la señora Emma de la Llaza de Crombrugghe.

res, con el fin de que estas realicen una labor más efectiva y coordinada, colaborando al personal profesional que no dispone de tiempo para atender todas las necesidades de los pacientes internados en ese nosocomio. Las clases estarán a cargo de elemento especializado en ese trabajo.

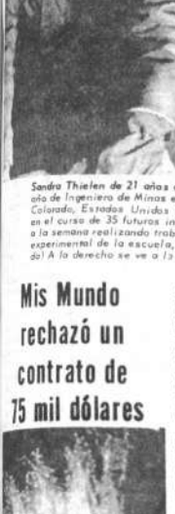
HOGAR SANTA CECILIA

El Hogar Santa Cecilia mandará oficiar el lunes una misa, en la iglesia de los Padres Carmelitas, con motivo de la celebración del día de su Santa Patrona. En la tarde la tropa de guías scouts "La Merced" ofrecerá un agasajo, en el local de la Av. Armentia.

CLUB DE LEONES

El Comité de Damas Leonas se reúne hoy en un té, en casa de la señora Yolanda de Pedraza.

Mis Mundo rechazó un contrato de 75 mil dólares



LONDRES, 20 (AP).- Mis Mundo la brasileña Lucía Peterle, está hoy para su país luego de negarse a firmar un contrato con los organizadores del concurso de belleza.

Lucía, estudiante de medicina de 21 años, declaró que está decidida a seguir con su carrera médica aunque pierda 75.000 dólares que podría ganar de la publicidad durante su reinado de un año.

Mecca, la firma británica que organiza el concurso anual, no ha comentarios sobre la actitud de Lucía.

La reina comentó en el aeropuerto Heath Row que " me dieron un contrato en Londres, pero no me agradó, de manera que no lo pude firmar. Debo hacer una decisión muy cuidadosamente, de manera que informe a Mecca que firmé mi propio contrato en Brasil. No quiero perder un año de estudios de medicina, pero de cualquier manera haré algún trabajo para MECCA. Después de la Navidad decidiremos lo que haré por ellos".

La belleza de los ojos oscuros de Río de Janeiro expresó que mientras tanto se ocupará de sus exámenes de tercer año, haciendo una pausa para pasar la Navidad con sus padres y su hermano de 18 años.

Vestía una maxifalda de tartán con un sueter blanco de cuello alto. Partió en un vuelo de la línea portuguesa para Lisboa, donde se trasladará a un vuelo de Varig para el viaje a Río.

Su decisión de no firmar el contrato fue dada a conocer anoche en una recepción ofrecida por Varig. Sus amigos dijeron que ella considera que el contrato contiene demasiadas obligaciones para poder cumplir con sus estudios de medicina.

A nuestros avisadores

Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.00.

PRESENCIA

NATIONAL

FOTOGRAFIA DE LA SEMANA

M. Teresa Lenz

FOTO CARLO

Comercio 926 - Tel. 51181.

La señorita María del Carmen Guardia Roca de Guayaramerín ha recibido su título de licenciada en Asistencia Social.

AGENDA FEMENINA

CONIF

La Confederación Nacional de Instituciones Femeninas ha organizado un curso de voluntariado, para entrenar a los diferentes grupos de damas que trabajan voluntariamente en los pabellones del Hospital de Clínicas de Miraflo-

Fallecimientos

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue abnegada y ejemplar madre,

✝ Dña. NATALIA VILLANUEVA vda. de VARGAS

Marina, Martha, Fressia (ausente), Frida (ausente), hijos; Dr. Isaac Castrillo, hijo político; Raúl Villanueva, padre, Alicia, Hugo Castrillo, hermanos; Dr. Ernesto Vargas, Bertha Chapitea de Vargas, -- Lola de Castrillo, Arturo Gamarra, hermanos políticos; los nietos, tios, primos sobrinos y demás familia, ruegan a sus amistades, personas piadosas y en especial a la Asociación de Madres y Viudas de los Jefes y Oficiales de los FF.AA. se dignen asistir a la misa de cuerpo presente y a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy domingo 21 del presente a hs. 15 y 30. (cuatro y media de la tarde).

El cortejo fúnebre partirá de la calle Graneros Nº 89 (esq. Murillo)

La familia doliente agradece su concurrencia.

Casa Valdivia, calle Graneros Nº 121 (esq. Figueroa) Tels. 25254-24290

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar esposo y abnegado padre,

✝ ISAAC PERALTA VISCARRA

(Q.E.P.D.)

Rosa Alarcón vda. de Peralta, esposa; Josefina Peralta Pomier, hija; Víctor Peralta Pomier, nieto; los primos, sobrinos, parientes - ruegan a sus amistades, personas piadosas, se dignen asistir a la traslación de los restos mortales al cementerio general el día de hoy domingo 21, a horas 3 p.m., debiendo el cortejo fúnebre partir de la calle Manzaneda 3º callejón Nº 9.

Favor que agradecerá la familia doliente.

Funerales Los Angeles Telf. 20204

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal, ha dejado de existir la que en vida fue abnegada madre y ejemplar esposa, doña

✝ Sra. MARIA LUISA PENALOZA de VARGAS

(Q.E.P.D.)

Luis Vargas Bernal, esposo; Mireya Lora de Illescas, Eduardo Vargas, Gloria Vargas de Barrón e Isabel Vargas Peñaloza, hijos; Lic. José M. Illescas Marraquín, Cap. Luis Barrón Valencia y Teresa Ramos de Vargas, hijos políticos; José Antonio e Inés Illescas L., María del Pilar, Roussana, Antonia, Ernesto Barrón V.; Luis Eduardo y Rita Eliana Vargas R., nietos; Lic. Luis Peñaloza Cordero (ausente) hermano; tías, tíos, primos, sobrinos, hermanos políticos y demás deudos, ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen concurrir a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio General el día de hoy domingo 21, a horas 16.00.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Hans Kundt Nº 737, antes prolongación Cuba, entrando por la calle Puerto Rico, Miraflores.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Casa Valdivia Tels. 25254 - 24290

Misas

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Emilia, José, Ezequiel, Efraín y Marujo Fernández v. de Vargas, -- hijos; Adela Jordán de Fernández y Marina Vela de Fernández, hijas políticas; Andrea Mosca Santa Lucía, hermana; Angel Cardona y Marujo Roald de Mosca, hermanos políticos (ausentes); los tíos, primos, sobrinos nietos y demás familia, de la que en vida fue

✝ Doña MARIA ANTONIETA MOSCA v. de FERNANDEZ

(Q.E.P.D.)

expresamos nuestro más profundo agradecimiento a las instituciones, amigos y personas piadosas, que nos hicieron llegar sus sentimientos de pesar, y les rogamos asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando los 8 días de su llorado fallecimiento se mandará oficiar el día de mañana lunes 22 de noviembre, a horas 9 y 30 a.m. en la iglesia de La Merced.

El duelo se despide por tarjeta.

La familia de la que en vida fue

✝ Sra. BEATRIZ NAVAJAS de PAZ

(Q.E.P.D.)

ruega a sus parientes y amigos se dignen asistir a la misa que recordando el primer mes de su sensible fallecimiento, se mandará a oficiar el día de mañana lunes 22, a hrs. 7.30 a.m. en la iglesia de los Padres Carmelitos.

Favor que agradecerá la familia doliente.

MISA DE DOS AÑOS

Elevad una oración por el eterno descanso de la que en vida fue abnegada esposa y ejemplar madre, señora:

✝ Doña SANTUSA DE LOMA

Q.E.P.D.

Balvina vda. de Ojeda, madre; Venancio Loma, esposo; Hugo y Carlos Loma Ojeda, hijos; Pastora Guzmán de Loma (ausente), Aida Saavedra de Loma, hijas políticas; Lucio, Julio, Rodolfo, Angélica, Carmen Ojeda, hermanas; los hermanos políticos, sobrinos, nietos y demás familiares ruegan a sus amigos, residentes corocoreños, sindicatos PLASMAR y VENADO, y demás personas piadosas se dignen asistir a la misa de réquiem que recordando el segundo año de su sensible fallecimiento mandarán a oficiar el día de mañana lunes 22 de Noviembre a horas 10.45 a.m. en el templo de San Juan de Dios.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

El duelo se despide en la puerta del templo.

No circulan invitaciones especiales.

Misas

-La COLONIA ARABE, conmovida por la trágica y prematura desaparición del valioso deportista nacional Don:

✝ WILLIAM BENDEK SIKAFFI

(Q.D.D.G.)

invita en forma especial a toda la Colonia Arabe, a los familiares, residentes cruceños, amigos y toda persona que quiera destimoniar su homenaje de reconocimiento y admiración por el gran campeón nacional, se dignen concurrir a la misa de requiem que en sufragio de su alma y recordando los nueve días de su irreparable partida, mandarán oficiar el día Lunes 22 del presente a horas 8.30. a.m. en el Templo de San Francisco.

Su asistencia comprometerá la gratitud de la Colonia Arabe.

La Paz, Noviembre de 1971

Máxima Chavarría vda. de Rodríguez, esposa; y demás familia d que en vida fue ejemplar esposo:

Sof. My. LUIS

✝ RODRIGUEZ MERCADO

Q.E.P.D.

invitan a sus parientes, amigos en forma especial a sus camarad de las FF.AA. y personas piadosas asistir a la misa que en sufrag del alma del extinto y recordando los tres meses de su irreparab desaparición se mandará oficiar el día lunes 22 del pte. a Hs. 10. a.m. en el Templo de La Merced.

Favor que agradecerá la familia doliente, el duelo se despide en puerta del templo.

La Paz, Noviembre de 1971.

Jorge Rodríguez Romero, hijo de la que en vida fue ejemplar mad

Sof. de Sanidad Sra.

✝ REMEDIOS ROMERO LOPEZ

Q.E.P.D.

invita en forma especial al cuerpo de Enfermeras de las FF.AA las enfermeras del Hospital Militar, Policlínico Militar, amiga demas personas piadosas asistir a la misa que recordando los o días de su sensible fallecimiento se mandará oficiar el día Lu 22 del pte. a hs. 11,30 en la Capilla del Hospital Militar.

Favor que agradecerá el doliente.

El duelo se despide en la puerta del templo.

EL AUTOMOVIL CLUB BOLIVIANO Y SU COMISION DEPORTI NACIONAL, invitan a los familiares, a sus asociados, a los miemb de la Asociación Deportiva de Volantes "Bolivia", de la Escuel "Tortugas", Residentes de Santa Cruz, Colonia Arabe y a los ami y simpatizantes de los que en vida fueron altos exponentes del auto vilismo nacional

✝ Sr. Dn. WILLIAM BENDEK

✝ Sr. Dn. EFRAIN ARAUZ

a la solemne misa que mandarán oficiar en su memoria, el día lu 22 del presente mes, a Hs. 11.00 a.m., en el Templo de los PP. Carmelitas, Av. 20 de Octubre.

Será favor que comprometerá la gratitud de los familiares y nuestras entidades.

La Paz, Noviembre de 1971.

Agradecimiento

El Ing. René Navajas Mogro y familia del que en vida fue

✝ Joven LUIS RENE NAVAJAS VERA

Q.D.D.G.

hacen llegar sus sinceros agradecimientos al personal de la Emp Nacional de Ferrocarriles, Misión Sofrerail, Instituciones, amig parientes, por las ofrendas florales y las expresivas muestras de dolencia que hicieron llegar; solidaria sensibilidad que quedará fundamente grabada en el corazón y sentimientos de los familia

La Paz, 21 de Noviembre de 1971.

BODAS DE ORO

El día sabado 13 del presente celebraron sus Bodas de Oro Matrimoniales los esposos:

ESTEBAN TICONA y MAXIMA T. DE TICONA

Con este motivo, después de una solemne misa de Acción de Gracias, fueron agasajados por sus hijos en una animada fiesta que se realizó con la grata presencia de distinguidas personas amigas.

PARTE MATRIMONIAL

En la ciudad de Cochabamba se efectuó en días pasados el matrimonio de la señorita FATIMA SANJINES BECERRA con el señor ALBERTO CESPEDES FRANCO.

PARTE MATRIMONIAL

Hugo Schulze Calbimonte — Raúl Vidangos Monasterios
Silvia Muñoz de Schulze — Nelly Paz de Vidangos

participan el enlace matrimonial de sus hijos

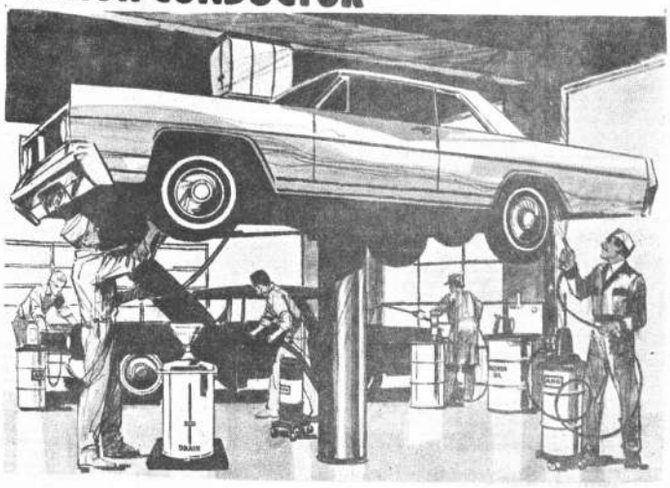
SILVIA GILBERTO

que se celebrará con carácter privado el día jueves 25 del mes en curso a horas 10.30 en la Capilla de la Inmaculada Concepción (Montículo).

La Paz, 21 de Noviembre de 1971.
No circulan partes.

CLGUELO

SEÑOR CONDUCTOR



Plastifique la carrocería de su vehículo y evite ruidos molestos y oxidación

Visite nuestra Estación de Servicio

LINALE & WEISS S.A.

SECCION LAVADO - ENGRASE

MARTES ESTRENO — Cine 6 de AGOSTO

"LAS BOINAS VERDES"
LOS ESPECIALES

Verdes cuando empezaban...como el color de sus boinas...pero cuando la lucha arreciaba... ¡se convertían en la fuerza combatiente más feroz de la tierra!

JOHN WAYNE — DAVID JANSSEN — JIM HUTTON

UNA PRODUCCIÓN BATJAC
ALDO RAY

RAYMOND ST JACQUES · BRUCE CABOT · PATRICK WAYNE · LUKE ASKEW · JOHN WAYNE · RAY KELLOGG · JAMES LEE BARRETT · MICHAEL WAYNE

TECHNICOLOR PANAVISION Presentación WARNER BROS.-SEVEN ARTS

* * * * * * * * * * * * * * * * *

DISTRIBUYE; "DISAS" CENSURA: MAYORES DE 16 AÑOS

* * * * * * * * *

MARTES - GRAN SUCESO CINE LA PAZ

Sígueme A EUROPA via.. Buenos Aires

AEROLINEAS ARGENTINAS

Almt. Grau
TEL. 50792 - 51711

MIERCOLES : GRANDIOSO ESTRENO : CINE UNIVERSO

HOY Cines

DIEZ DE AGOSTO Tel. 23829

Matinal CAPITAN SINGHID, matinée, tanda y noche EL ULTIMO ... DE LA GUERRA (T.P.). Actualidad Mundiales No. 45, Preciosos matinée platea 3,60, mezzanine 4,10, tanda y noche platea ..., mezzanine 5,30.

...MANDA Tel. 50252

Matinal UN HOMBRE, UN CABALLO, UNA COLT y NO ME MANDEN FLORES, matinée MATA BEBE MATA y TREGONO DE MUERTE (T.P.), tanda y noche SALTO A LA MEDIANOCHE (19 años) y MATA BEBE MATA. Precios matinée platea 2,60, alta 1,60, tanda y noche platea 2,70, alta 1,60.

MEXICO Tel. 26867

Matinal doble EL NIÑO Y EL LADRON- COMO PERROS Y GATOS, matinée doble hs. 14;30 EL GATO CON BOTAS y CHANOC EN LAS GARRAS DE LAS FIERAS, tanda doble hs. 18:15 CHANOC EN LAS GARRAS DE LAS FIERAS y ANGELITOS NEGROS, noche doble hs. 21:30 (prohibida para menores de 21 años ANGELITOS NEGROS y UNA MUJER PARA LOS SABADOS. Precios matinal 1,00- 0,50 M.T.N. 3,00- 2,00.

16 DE JULIO Tel. 22191

Matinal CHANOC, matinée, tanda y noche PARRISH- mayores de 16 años. Precios matinal 1,60, matinée 3,60- 4,10, tanda y noche 4,80 5,30.

MONJE CAMPERO Tel. 23333

Matinal EN TERRITORIO ENEMIGO, matinée, tanda y noche- mayores de 16 años- PISTOLERO PROFESIONAL. Precios matinée $b. 4,10- 3,10, tanda y noche $b. 5,30- 3,80.

SCALA Tel. 23535

Matinal LAS MEJORES CARCAJADAS DE LAUREL Y HARDY, matinée, tanda y noche EL PICARO RASCAL. Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matinal $b. 1,50 y 2, matinée $b. 3,60 y 4,10, tanda y noche $b. 4,80 y 5,30.

LA PAZ Tel. 53842

Matinal FANTOMAS CONTRA EL MUNDO, matinée, tanda y noche VIVIR, AMAR UN POCO. Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE. Precios matinal $b. 1,50 y 2,10, matinée $b. 3,60 y 4,10, tanda y noche $b. 4,80 y 5,30.

MIRAFLORES Tel. 53159

Matinal doble YOGI BEAR EL OSO FAMOSO y LOS FANTASMAS BURLONES, matinée, tanda y noche EL EXTRA y REQUIEM PARA UN DANDY. Precios matinal $b. 1,10, matinée $b. 2,60, tanda y noche $b. 3,20.

ROXY

Matinal doble LA FUGA DE TARZAN y TESORO DE TITANES, matinée, tanda y noche dobles EL BOTIN MAS GRANDE DEL MUNDO y QUIERO LLENARME DE TI. Precios matinal $b. 1,10, matinée $b. 2,60 y tanda y noche $b. 3,30.

TESLA Tel. 53803

Matinal CABALLERO A LA MEDIDA, matinée, tanda y noche NOCHE DE BODAS (censura 18 años). Precios matinal $b. 2,10- 1,60, matinée $b. 4,60- 4,10, tanda y noche $b. 5,80- 5,30.

PRINCESA Tel. 51821

Matinal ALTO O DISPARO, matinée ROMEO Y JULIETA, tanda y noche estreno EL SATIRO (prohibida menores de 21 años). Precios matinal $b. 2,10- 1,60, matinée $b. 3,60- 3,10- 2,60- 2,10, tanda y noche 4,30- 3,80- 3,30- 2,80.

UNIVERSO Tel. 42660

Matinal FESTIVAL DE TOM Y JERRY, matinée MONTY WALCH, tanda y noche JEFF- para mayores de 18 años-. Precios matinal $b. 1,60- matinée platea $b. 4,10- mezzanine $b. 4,60, tanda y noche platea $b. 4,80- mezzanine $b. 5,30.

PARIS Tel. 29704

Matinal WILLIE BOY, matinée, tanda y noche COMO ENFRIAR A MI MARIDO. Precios matinée $b. 3,10 tanda y noche $b. 3,20- matinal $b. 1,10.

AVENIDA Tel. 25409

Matinal doble ROBINSON CRUSOE SIGLO XX, AVENTURAS DEL CORRE CAMINOS Y DISNEYLANDIA EN LOS DIAS DE FIESTA, matinée doble LOS SANGUINARIOS y EL COMICO, tanda y noche LOS SANGUINARIOS. Precios matinal 1,10- 0,80, matinée 2,60- 2,10, tanda y noche 3,20- 2,20.

BOLIVAR Tel. 25051

Matinal LA MONTAÑA SINIESTRA matinée BLANCA NIEVES Y LOS 7 ENANITOS, tanda y noche EL BEBE DE ROSMARY- sólo mayores de 21 años. Precios matinal 1,10- 0,80 matinée 2,60- 2,10, tanda y noche 3,20- 2,20.

MURILLO Tel. 52647

Matinal doble hs. 10 LOS PIRATAS DEL MISISIPI y SANGRE EN LAS COLINAS, matinée hs. 2,45 tanda doble AMORES ENTRE VAMPIROS y MISION EN LAS ARENAS ARDIENTES, noche doble AMORES ENTRE VAMPIROS y EL AMOR, prohibida para menores de 21 años. Precios matinée 3,10- 2,10, tanda y noche 3,20- 2,10.

VARIEDADES Tel. 24071

Matinal LA BATALLA DE LOS PASTELES y ROCAMBOLE vs. LAS MUJERES ARPIAS, matinée y tanda LA MAXIMA AMENAZA y HOY A MI, MAÑANA A TI, noche LA MAXIMA AMENAZA y MATERNIDAD SIN HOMBRES (S.M.). Precios matinal $b. 1,10 y 0,90, matinée $b. 2,60 y 1,60, tanda y noche $b. 2,70 y 1,60.

ESMERALDA Tel. 52454 y 25575

Matinal DOS LOCOS EN ESCENA, EL LOBO SOLITARIO, matinée, tanda y noche AYUDE A SU COMISARIO- EL ABRAZO DE LOS LIBERTADORES, T.P. Precios matinal $b. 1,10, matinée $b. 2,60, tanda y noche $b. 2,70.

EBRO

Matinal doble RIFLES HOSTILES - LA VICTORIA ES DE LOS VALIENTES, matinée, tanda y noche EL INTRUSO- Y DIOS LE DIJO A CAIN. Precios matinal $b. 1,-0,70 matinée $b. 2,60- 1,60, tanda y noche $b. 3,20- 1,60.

TRIANON Tel. 21320

Matinal PISTOLEROS DE LA FRONTERA - LA SOMBRA EN DEFENSA DE LA JUVENTUD. Desde las 14 horas en funciones continuadas COMO SOIS LAS MUJERES (a colores).

PROXIMO ESPECTACULAR ESTRENO
CINE UNIVERSO
LA PELICULA QUE GANO 7 "OSCARES"
LA EPICA PELICULA AMERICANA DE GUERRA QUE HOLLYWOOD SIEMPRE QUIZO HACER, PERO QUE NUNCA TUVO EL VALOR DE PRODUCIRLA ANTES.
PATTON
"EL GUERRERO REBELDE"
20th Century Fox presents
GEORGE C. SCOTT / KARL MALDEN
Vea esta superproduccion que presenta "DISAS"

"GRAN CINE MEXICO"
Martes grandioso suceso extraordinario-Estreno Exclusivo
UN VOLCAN DE PASIONES... UNA MUJER QUE NACIO PARA AMAR DE LAS PAGINAS DE LA REVISTA DRA. CORAZON LLEGA A LA PANTALLA EN TODA SU MAGNITUD... LA MEJOR PELICULA LLEGADA A BOLIVIA Y VISTA EN LOS ULTIMOS DIEZ AÑOS...
MARGA LOPEZ ZULMA FAIAD EN
ROSARIO
COLORES

...LA GUERRA DEL PACIFICO
LAS MAS ESPECTACULARES BATALLAS EN AIRE- MAR Y TIERRA
"CAMINO DE GLORIA"
EL PUNTO DE VISTA JAPONES SOBRE EL ATAQUE A PEARL HARBOR...
cómo se creó y cómo se ejecutó - el desastre de la armada americana!

CAMINO DE GLORIA
Una historia auténtica tomada de los archivos secretos del Ejército Japonés
Technicolor Cinemascope MARTES Espectacular presentación CINE EBRO

PREPARARSE, POR FIN "TESLA" MARTES 30 DEL PRESENTE MES.
woodstock
3 días de paz, música... y amor

LA PELICULA QUE TODOS ESPERABAN!
Presenta "DISAS"

UN FORMIDABLE ESTRENO EXCLUSIVO DE DISTRIBUIDORA BOLIVIANA DE FILMS, Ltda.
MIERCOLES CINE "IMPERIO"
y solo matinee, simultáneo con "TESLA"
DESPIADADO FEROZ
Las balas de su pistola cobraron la más cruel
Leonard MANN y Luciana PALUZZI en
EL PISTOLERO DEL AVE MARIA

¿Pueden los marginados confiar en la justicia de los hombres?

SIN CONCECIONES, FRANCA Y BRUTAL...
UNA DENUNCIA DE VENALIDAD Y COBARDIA
a WILLIAM WYLER film
"FUEGO NEGRO"
Será un inolvidable drama racial
¡MUY PRONTO! ESTRENO CINE "16 DE JULIO"
Presenta: "DISAS"
MAYORES DE 18 AÑOS

LA DRAMATICA HISTORIA DE UNA MUJER BURLADA EN LOS MAS PUROS SENTIMIENTOS RELATADA CON TODA LA CRUDEZA DEL ACTUAL CINE MODERNO!
A COLORES
FLOR DE DURAZNO
FANNY CANO
DAVID REYNOSO
JOSE ELIAS MORENO
JULIAN PASTOR
OSCAR CHAVEZ
LUIS ALARCON
CARLOS BRACHO
SUSANA DOSAMANTES
JUAN GALLARDO
MIERCOLES CINE PARIS

GIULIANO "Ringo" GEMMA
SENTA BERGER
LANDO BUZZANCA
CUANDO LAS MUJERES TENIAN COLA
FRANK WOLFF
FRANCESCO MULE
ALDO GIUFFRE
Dirección
PASQUALE FESTA CAMPANILE
EASTMANCOLOR
ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA.
PROXIMO EXTRAORDINARIO ESTRENO CINE SCALA

Nómina de los egresados de la Escuela Normal de Sucre

a siguiente es la nómina de los esados de la Escuela Normal, a ciudad de Sucre.

EPARTAMENTO DE EDUCA-N PRE-ESCOLAR.- Delia Na-o Rodríguez de Velásquez, men Burgos Arancibia, Ruth allero Salguero, María Esther imoto Becerra de Daza, Lucía ínguez de Flores, Rossmer-z Heredia Ortuño, Ninet Ley-Cabero, Carmen Nava Achá, nda Ramírez Daza, Jhenny fa Rocha Zárate, y María An-a Yucha Aramayo.

EPARTAMENTO DE EDUCA-N MUSICAL.- Sor Silvia Arce a, Hortensia Aramayo Torres, h Chavez de los Ríos, Martha vique Ramos, Ana María Gar-Brosovic, María Laura Lora ranza, Lucila López Tamayo Echazú, Lucy Mendieta Sara-cho, Isabel Rosario Mendoza Nogales, Rosario Michel Torres, - Ruth Imperio Muñoz Vaca Guzmán, Juana Nayfa Pimentel, Marlen Padilla Aranibar, Gerardo Pareja Cassazola, Rómulo Rodríguez Alarcón, Rosario Asunta Sánchez Durán, Fátima Durán Navarro, René Alfonso Vega Cuenca, Martha Zamora Bass Werner, Norma Jeanneth Zárate Hinojosa.

DEPARTAMENTO DE EDUCACION MUSICAL.- Irma Vargas Quiroga, Victoria Cabrera Charca, Martha Alcáraz de Campero, Nelly Erazú Cortínez, Julia Gonzalez Carvajal, Nelly Martha Guzmán Rodríguez, Victoria Janco Nina, Victoria Lobatón Escalera, Victoria Mallo A. de Perez, Elsa Ramos Aricoma, Eusebia Rufino Mamani, René Carlota Saiquita Arraya, Zelma Melania Saiquita Arraya, Felicidad Serrudo Alvarez, Norma Taboada Buezo, Aurora Vallejos Garcfa, Florencia Via Zeballos, Martha Olga Vallejos Garcfa, Edith Zambrana Guzmán.

INSTITUTO DE EDUCACION PRIMARIA.- María Melfti Cabrera, Daysi Adriana Ayoroa Amputero, Mari Asaif Conchari, Elizabeth Abascal Valverde, María del Carmen Aguilar Serrudo, Misael Rister Arancibia Arancibia Molina, Angélica Blanco Sotomayor Corina Balanza Echevarría, Roberto Castro Gomes, Gastón Carrasco Huerta Yolanda Camargo Iñiguez, Dora Cardozo Santelices

Martha Columba Salvatierra, Carlos Raúl Chavez Cors, Norah Durán Enriquez, Efraín Escobar Chaparro, René Encinas Flores, Benito Estrada Martínez, Ruth Guzmán Navarro, Raul Gonzalez Méndez, Olga Estrada de Gorena, Lidia Gonzalez Wayar, Francisca Lila Villalta, María Rosario Loayza Martínez, Olga Poppe de Mendoza, Luis Molina Chirinos, Guillermina Martínez, Marina Padilla de Matienzo, Doris Mejía Ojopi, Enrique Monzón Orellana, Virginia Moya Burgos, Myrian Nelly Navia Carrasco, Irmá Nava Santiesteban, Sofía Oña Balderrama, Rosario Oros Gutiérrez, Gaby Orubé Parra, J. Zunilda Ocaña Catari, Rodolfo Peñaranda Medrano, Julieta Garnica de Pool, Fortunato Puita Martínez, Ana María Pereira Galván, María Renné Quiroga Carreón, Angela Maura Rejas Durán, Felipe Ramírez Gorostiaga, Carmen Haydee Rosales Arana, Cerefina Rivas Mercado, Roberto Ramírez Guzmán, Alicia Sisara Carpio, Bertha Surara Carpio, Feredito Benjamín Schemmel Rendón, Sor Gaby Lourdes Suárez Ortíz, Gloria Borja de Sánchez, Martha Serrano Dalence, Luz Edith Serrano Loayza, Seferina Gladys Torrico Cardona, Tito Reynaldo Ticona Linares, Gladys Porcel de Velasquez, Alexander Velasquez Garnica, Ana María Vargas Flores, Nora Zambrana Mealla, GESTION 1970.- Amanda Malfred Castellón, Elena Sossa Quispe, Luis Torres Azurduy.

INSTITUTO DE EDUCACION SECUNDARIA.- Sección Matemáticas y Física.- Cristina Eugenia Salinas Castedo, Ana Apullar Daza, Martha Baldiviesso Menacho, Teodoro Berkhan Barrionuevo, María Susana Gantier Tellez, Lidia Leaños Moreno, Roxana Ruth Mendoza Ortiz de Zárate, Angel Montero Lima, Silvia Torres Reyes, GESTION 1970.- Fortunato Bonilla Flores, Luis Córdova Castellón, Indalecio Aramayo, Mary Rosario Olmos Rodríguez.

SECCION CIENCIAS BIOLOGICAS Y QUIMICA.- Juvenal Gonzalez Mercado, Juan Carlos Aguilar Fernández, Martha Lidya Aviles Siles, Jenny Margot Barrientos Portillo, Leoncio Feliz Bobarin Villanueva, Enrique Julia Casso Lizarazu, Paz Mery Colquechambi Molina, Hortensia Cueto de Córdova, Manuel Cueto Bolaños, Crispín Espinoza Canavire, Wilma Flores Ríos, Carmen Julia García Marín, Pastor Hernández Vargas, Javier Portugal Amusquivar, Rosario del Carmen Zambrana Peña, Margarita Zeballos Villegas. GESTION 1970.- Urbelina Herbas de Herbas, Norah Esquivel de Aguilar, Mery Rodríguez Herrera, Claudio Saavedra Gonzalez.

SECCION HISTORIA GEOGRAFIA Y SOCIOLOGIA.- Ana María Gonzalez Asebey, Walter Aillón G., Carmen Auza Carrasco, Roberto Carrasco Jaldín, Cuellar V., Melvin Ibáñez Ibáñez Millares, Hilda Marina Iturry Camacho, Gabriel Laime Gonzalez, Germán Arturo Marañón Matienzo, María Victoria Miranda Claure, Javier Noya Velasco, Walter Palenque Calizaya, María del Carmen Querejazu Alvarez, Ruth Rosario Rodríguez Solíez, Catalina Rojas Torres, Hugo Siñani Velasco, Victor Tango Valda, Zelma Teodosia Vargas Caero, Jorge Villegas Fernández.

SECCION LITERATURA Y CASTELLANO.- Dolly Sidy Barzón Balderas, María Elena Alfred Gamarra, Elizabeth Almendras Cuellar, Silvia Andrea Bohme Arce, Amanda Virginia Carreón Rojas, María Luis Hurtado Parada H., Miriam Leyton de Antezana, Carmen Ramona Matienzo Amusquivar, María Cristina Orozco Antequera, Haydee Vargas de Paredes, Bertha León de Salinas, Judith Vargas Díaz, Nancy Antonia Ventiades Rivero, Raquel Zilvetty Gutiérrez. Gestión 1970.- Beatriz Canedo Sandoval...

SECCION FILOSOFIA Y PSICOLOGIA.- Arnaldo Lijerón Casanovas, Germán Delgadillo Caballero, Alina del Carmen Landívar Durán, Rafael Melgar Portales, Julio Peñaranda Argandoña, Carlos Ponce Valverde, Roberto Soria y Ana María Quezada de Delgadillo.

INBOLCA recuperará 5.000.000 de pesos

El Instituto Boliviano del Café, pretende recuperar aproximadamente cinco millones de pesos bolivianos. "invertidos en la anterior gestión merced a un préstamo otorgado por el Banco del Estado". No se explica el detalle de las inversiones.

De acuerdo a un boletín oficial el Cnl. Hugo Antezana, presidente de IMBOLCA manifiesto que la medida, obedece " a la política imprimida por la institución y por el Gobierno Nacionalista del Presidente Banzer Suárez, que en un gesto de cooperación a la iniciativa privada ha suspendido la comercialización de granos de café por parte del Estado, para así dar paso a las organizaciones privadas.

La misma fuente señaló que el titular de ese organismo " dejó entrever que las cuotas internacionales serán cumplidas dentro del plazo y cantidad señaladas". También dice que en poco tiempo más se ampliarían las zonas de explotación del café particularmente en Alto Beni, contando para el efecto con la cooperación del Programa de Auxilio y Rehabilitación Rural.

ORIENT
El mejor reloj japones
OJ
ERMEABLE
la. CALIDAD
FUHRMUNDIAL"
alería Luis Ier, piso Oficina 16
a Paz Ventas por mayor

SECRETARIAS BILINGUES
(PLANES DE 2-3-6-9 MESES)
actilografía bilingüe, Ed. Oro. Taquigrafía Comercial Super Gregg Simplificada. Short and, Ed. Diamante. Correspondencia. - Ortografía. Prácticas
De Oficina
THE BOLIVIAN INSTITUTE
BILINGUAL BUSINESS SCHOOL
BAT. COLORADOS 36 Tel. 2-3625 Casilla 1875
Dr. Hugo Urquizo Gutiérrez, Director

DECLARACION DE P.S.D.

La Conferencia Nacional de Dirigentes del Partido ocial Demócrata presenta a la consideración pública as conclusiones del análisis realizado acerca de la ituación política del país.

1.- La postergación del proceso de desarrollo económico y social resultante de la incompetencia de los obiernos Ovando y Torres ha determinado el retroceso económico, la desocupación masiva y la profunda risis moral que explican la acción de las Fuerzas rmadas en los sucesos del 21 de agosto último. La uptura del orden institucional consumada por el geral Ovando demuestra, una vez más, que sólo un istema de democracia representativa y de equilibrio e Poderes garantiza el control eficaz en el manejo e los negocios públicos.

2.- La Conferencia Nacional de Dirigentes del PSD atifica su posición democrática, su respeto a los deechos humanos y su firme convicción de que la jusicia social, la igualdad de oportunidades y la elevaión constante de los niveles económico, social y cultral del pueblo boliviano son indispensables para la onvivencia nacional. Condena la violencia como mtodo de acción política y repudia todo intento de entronizar sistemas totalitarios.

3.- El apoyo popular al actual gobierno no asegura or sí mismo las posibilidades de solucionar los grandes problemas que confronta el país. El PSD considera ue es imperioso, además, el respaldo organizado de odas las fuerzas democráticas, políticas y cívicas, ara ejecutar, en un ambiente de estabilidad, un programa de expansión de la producción y el consumo, disribución equitativa de la renta nacional, creación de uevas fuentes de trabajo y progresiva bolivianización e las actividades económicas.

4.- Dicha conjunción democrática no debe antagonizar a los partidos en función actual de gobierno, ni suplantarlos, sino constituir la fuerza vigilante del proceso olítico que impida caer nuevamente en extremismos estructores de la nacionalidad.

5.- En consecuencia, el PSD propone el siguiente rograma mínimo de acción que, por su carácter pragmático, aglutine las voluntades capaces de ejecutar tarea perentoria del desarrollo nacional.

a) En el orden institucional, demandamos el retorno, tan pronto lo permitan las circunstancias, al sistema democrático representativo, corrigiendo prenamente los defectos del mecanismo parlamentario n menoscabar, no obstante, el equilibrio de Poderes, esencia de la democracia.

b) En el campo internacional sostenemos, sobre bases de justicia y con exclusión de cualquier fin imperialista, una política exterior de cooperación con todos los países del mundo, particularmente con los del ntinente americano. Asimismo, postulamos como obtivos inmediatos llegar al mar a través de una salida opia y apoyar nuestro desarrollo económico-social los procesos de integración.

c) La revolución boliviana, iniciada a partir de la erra del Chaco, solo alcanzará plenitud con la incorraración del campesino a los quehaceres de la vida naonal. El PSD que siempre propugnó la creciente nilación económica, social y cultural del pueblo boiano, sostiene que la Nación debe empeñarse en recicir la abismal brecha entre niveles de vida de la blación rural y urbana, a cuyo efecto patrocinó la eación del Instituto de Promoción Campesina y la rporación de Desarrollo Rural, como instrumentos la segunda fase de la Reforma Agraria. La conjun-ón de fuerzas políticas y cívicas que propiciamos be dar prioridad a esta labor de incorporación del mpesino a la gran empresa de desarrollo, mediante la extensión de la educación fundamental, la solución del problema del minifundio y la industrialización agro, a fin de procurar la elevación de su renta, mejoramiento de las condiciones de vida de los camsinos, que representan el setenta por ciento de la blación boliviana, es la revolución más auténtica e podemos realizar.

d) La educación, como función esencial del Estado, be formar al hombre boliviano no sólo para su percionamiento individual sino para servir a la colecidad en las tareas del desarrollo nacional.

La reorganización de las Universidades debe garanar su autonomía de gestión, la no intervención de partidos políticos, la más amplia libertad en las manifestaciones culturales y la eficiencia en el cumplimiento de sus fines específicos.

e) Debemos posibilitar el funcionamiento de las corporaciones departamentales de desarrollo, financiándolas adecuadamente para promover obras de progreso regional, dentro de un proceso de descentralización administrativa.

f) El progreso nacional impone el aprovechamiento integral de los recursos naturales, sin la traba de prejuicios ideológicos, para cuyo fin hay que buscar un justo equilibrio entre la remuneración al trabajador, la retribución a la inversión, la participación del Estado y la protección de la soberanía nacional.

g) La legislación sobre hidrocarburos, al complementar las disposiciones adoptadas por el gobierno del doctor Luis Adolfo Siles que concedieron a Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos todas las reservas petrolíferas del país, deberá contemplar la explotación de las mismas a través de empresas mixtas o de contratos de trabajo, sin desvirtuar la política de nacionalización.

La reforma del Código de Minería debe incluir un plazo de caducidad para la exploración y explotación de las concesiones mineras, así como fijar un capital mínimo que, en caso de no invertirse, dé lugar a la reversión del yacimiento al Estado. Las reservas fiscales tienen que constituir el primer paso para la organización de empresas mixtas entre el gobierno y los capitales nacionales o extranjeros, a fin de impedir la declinación de la industria minera.

La reorganización de COMIBOL debe hacerse al margen de toda interferencia política, sobre la base de su descentralización y de la participación de los trabajadores en la conducción de las empresas, según las modalidades señaladas por el ingeniero Roberto Arce en el informe presentado al gobierno en enero de 1965 y que hizo suyo el PSD.

h) La industrialización del país, cuya expansión está asegurada por los mercados ampliados resultantes de los acuerdos de integración, deberá procurar la bolivianización de las empresas, la popularización de las inversiones y la progresiva participación de los trabajadores en la propiedad y administración de las industrias.

i) En el orden social, consideramos urgente la revisión y ampliación técnicamente estudiadas del sistema de seguros sociales en Bolivia. A fin de compensar la pérdida del valor adquisitivo de los salarios es necesario crear una comisión permanente encargada del análisis del costo de vida y su relación con las remuneraciones para reajustarlas periódicamente.

j) La continuidad administrativa es esencial para el eficiente manejo de los negocios del Estado. El PSD propugna la inamovilidad de los funcionarios públicos y la constante elevación de su nivel moral e intelectual.

6.- La Conferencia de Dirigentes del PSD, por encima de todo propósito de hegemonía partidista y con el anhelo de que la Nación alcance estabilidad y bienestar, hace un vehemente llamado a la unidad de los bolivianos, en una conjunción de los partidos políticos democráticos, la juventud, los trabajadores, los campesinos, las instituciones cívicas, la Iglesia y todas las entidades y personas con vocación de servir a Bolivia en la gran cruzada del desarrollo, de la libertad y de la justicia social.

La Paz, 15 de noviembre de 1971
Por el Comité Nacional

Firmado.-
Clemencia Santa Cruz de Siles
Rodolfo Luzio
Roberto Arce
Alberto Crespo Gutiérrez
Gustavo Medeiros
Tomás Guillermo Elio
Rolando Kmph Mercado
Juan Fernández
Pastor Barrera R.
Mario Estenssoro
Marcel Vargas
René Olmedo
Julio César Rodríguez
Antonio Velasco Avila
Julio Valenzuela
Ovidio Suárez Morales
Boris Marinovic
Gerardo Velasco
Néstor Salinas
César Arellano
Mario Iturralde
Luis Suaznábar
Angel Balcázar
Alfredo Suaznábar
Gerson Villarroe.
Luis del Carpio
Sergio Ergueta
Iván Arana
Alfonso Zárate
Germán Chávez Roca

CASAS EN VENTA EN COCHABAMBA
Una residencial situada en Avenida Perú No.- 2795 con extensión de 1.400 m2. Otra construcción nueva, situada en Avenidas América y Pando, ambas con agua propia. Ref. en Cochabamba: calle Sucre - 3579, casilla No. 1012, teléfono No. 1428. Cochabamba.
(28-5-XII-40114) -

TALLER DE CROMADOS
Se hacen trabajos niquelados, cromados en general Tel. 21264. (13-21/20758)

REPARAMOS TV.
Con garantía a domicilio (no recogemos) llamar Tel. 53799. (10- 22-XII/20526).

TORTAS
Matrimonios, cumpleaños, precios económicos teléfono 43113.
(16-22/20872.-)

LIBRETAS MILITARES
Servicios auxiliares, - dispensación, redención postergaciones, rectificaciones, reposiciones, Ingavi 958. Of. 1, teléfono 20364.
(29-6-XII/20080.-)

ALQUILO
Casa Irpavi 5 dormitorios, dependencias, jardín, ideal para diplomático. Ref. teléfono No.- 55806 - 83292.-
(16-3/20859.-)

MAESTRANZA DE CARPINTERIA
Altamente tecnificada, maquinaria funcional moderna, industria acreditada. Efectúa todo producto ramo construcciones, machiembre, parquet, ventanas, puertas, gradas, revestimientos, ofrecemos en venta, ref: "Maestranza", casilla 1666. Cochabamba.
(16-26/40118.-)

LIBRETAS DEL SERVICIO MILITAR
Auxiliares, exenciones, dispensaciones, postergaciones, redenciones, extraviadas, rectificaciones de apellidos, etc. Yanacocha 599 Edif. Iglesias, primer piso Of. 3 casilla 5691, tramita R. Zelaya, Ex JUEZ MILITAR solvencia.
(16-21/20865.-)

NECESITO
Cocinera y sirvienta, Murillo 1379.
(19-21/21024.-)

BARRACA 'KADIB"
Avenida Illimani 1865, vende madera mara 2.40 p2 Machihembre largo de mara 2.65 p2., maquinaria completa.
(19-26/21038.-)

CINE 35 M.M.
Proyector profesional a lámpara, líquido solamente hasta fin de mes. Ref: Av. 16 de Julio No. 1660.
(19-23/21037.-)

ALQUILO CHALET
Confortable sin intermediarios, 3 dormitorios, dependencias, completas, Alto Obrajes, teléfono 29194.
(19-23/21036.-)

24 HORAS PASAPORTE
Carnets, radicatorias, - certificados, nacimiento, matrimonio, Yanacocha. 719, telefono 52837, casilla 5615.
(18-21/21020.-)

REPARO RADIOS TELEVISORES
En domicilio, telefono 51016 - 27397.
(18-28/21018.-)

VENDEMOS
Carburo de Calcio, precio más bajo de plaza. Ref: Montes 630, interior.
(18-28/30893.-)

EN QUILLACOLLO
Por viaje vendo casa de dos pisos, 4 departamentos, dos patios, garaje, huerta con árboles frutales, especial para quinta, hotel Ref: Héroes del Chaco No. 31
(19-29/21028.-)

Avisos Notables

EDIFIDCIO "PRESIDENTE ARCE"
Vendo Departamento No 11 sobre Avenida, 3 dormitorios, dependencias, telefono 24696.
(19-21/21029.-)

VENTA EN CALACOTO
Terreno céntrico, inmejorable orientación, - gran oportunidad, teléfono 82524.
(20-22/21055.-)

SE NECESITA
Departamento o casa en anticrético, sin intermediarios, de tres dormitorios y dependencias preferentemente en Miraflores. Dirigirse al teléfono 29353.
(20-22/21060.-)

ALQUILO
Pieza amueblada, desayuno, baño, caballero solo, teléfono 23101.
(20-22/21057.-)

COMPRO
Casita centrica o anticrético. Ref: teléfono - 43139 (20-21/21051.-)

EN POTOSI
Se vende automóvil Mercedes Benz 220 S.E. - Sport, modelo 1964 en buenas condiciones, y un molino a bolas 2 x 3 pies. Referencias: Radio Potosí, Potosí.
(20-28.-)

VENDO
Pelucas, abrigo de piel sintético, grabadora - portátil, equipo pesca, aparato telefónico americano, ropa de mujer, juego sala, juego comedor, Riobamba 557 primer pasaje, San Pedro.
(20-21/21050.-)

CASA GRANDE DE OCASION
En venta, especial para clínica, instituto, oficina, residencial, etc., ubicada a media cuadra Avenida Arce, llamar teléfono 43155.
(20-21/21058.-)

LIQUIDAMOS
Juego living, comedor, dormitorio, cocina eléctrica, lámparas y demás enseres. Conchitas 484 Ref: 23685.
(20-21/21048.-)

VENDO
Vagoneta Willys, doy facilidades, teléfonos — 20528-41382.
(20-21/21044.-)

VENDO CASA
Desocupada, Ref. teléfono 42342, Héroes del Acre 1534.(21-26/20764)

CENTRICO
Alquilo amplio local para negocio de importación, oficinas industriales etc. Edificio Iglesias, Yanacocha esquina Ingavi. (21-29/21062)

TRAMITES MILITARES
Declaratoria beneméritos, libretas, pensiones, jubilaciones ; gestiona Benemérito DANIEL ARDUZ, Procurador - Causas, ex-Secretario Tribunal Justicia Militar, 30 años práctica. Sagárnaga 161, teléfono - 24058, casilla 3807.
(21-26/21064)

OCASION
Incubadora -criadora en venta, Tumusla 565, último patio. (21/21073)

COMEDOR
Hermoso, moderno, seminuevo, 12 piezas, vende familia extranjera, Vincenti 111, Sopocachi al lado número 721, media cuadra de Victor Sanjinés, tocar timbre abajo. (21/21076)

VENDE TTERRENO OCASION
720 m2. Avenida Los Pinos. Calacoto. Referencias. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734.- - Compradores no PAGAN COMISION.
(21-22/21069)

VENDE HERMOSO TERRENO
450 m2. calle 12 Calacoto. Referencias. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734.- Compradores - NO PAGAN COMISION.
(21-22/21069)

VENDE LUJOSA CASA
De tres plantas, cuatro dormitorios, tres baños, garzonier, terraza, garaje, amplio jardín. Avenida Libertador. Obrajes. Referencias. - COMERCIAL "ALAS" - Tel. 29734.- Compradores NO PAGAN COMISION.
(21-22/21069)

PRESTO DINERO
Cualquier cantidad, primera hipoteca. Trámites al día. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734.-
(21-22/21069)

MATRIMONIO EXTRANJERO
Necesita alquiler departamento amoblado dos dormitorios, dependencias. Sopocachi, Arce. COMERCIAL "ALAS" - Tel. 29734.-
(21-22/21069)

NECESITA CASA
Alquiler, tres dormitorios, dependencias. Sopocachi, Miraflores, Obrajes, Calacoto.- Familia honorable, garantizada, solvente. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734. (21-22/21069)

NECESITA CAPITALISTAS
Primera hipoteca. Ofrece clientela selecta, reserva, garantía. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734.- (21-22/21069)

PROPIETARIOS DE CASAS
Si desea alquilar o dar en anticrético pase a COMERCIAL "ALAS" - donde será atendido con clientes de reconocida solvencia, garantía. PROPIETARIOS NO PAGAN COMISION. Galería Luz Tel. 29734.-
(21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento estrenar, tres dormitorios, dependencias. Ingavi.
(21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Anticrético: Dos habitaciones, baño $b.- 13.000 Miraflores.- Dos habitaciones, baño, cocina $b. 15.000 Modesta Sanjinés. Habitación, baño $b. 9.000 Yanacocha.
(21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento un dormitorio, escritorio, garaje, jardín, teléfono, dependencias, Presbítero Medina. Sopocachi. (21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento tres dormitorios, dependencias, garaje. - Saavedra. Miraflores.
(21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila confortable departamento muy bien amoblado, dos dormitorios, escritorio, dependencias. Víctor Sanjinés. Sopocachi.
(21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila tres habitaciones, baño, cocina. Villa Copacabana.
(21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento un dormitorio, dependencias. Adolfo Gonzalez.
(21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias. Miraflores. (21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Anticrético departamento un dormitorio, dependencias. $b. 20.000 Modesta Sanjinés Miraflores.
(21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Anticrético o venta amplia casa cinco dormitorios, dos escritorios, garaje, dependencias. Sotomayor Sopocachi. (21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias $b. 25.000 Obrajes.
(21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Vende terreno ocasión 600 -1200 m2. Excelente ubicación. Avenida Arequipa. Calacoto. Compradores NO PAGAN COMISION.
(21-22/21069)

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. - 29734.- Alquila departamento tres dormitorios, garaje, patio, lavandería dependencias. Sopocachi. (21-22/21069)

CLUB DE TENNIS LA PAZ

SOCIOS EN MORA

El Directorio recuerda a todos los señores socios en mora que el 30 del mes en curso vence el plazo concedido para que cancelen sus cuotas devengadas y las pongan al día.

Caso contrario se procederá a la reversión de las acciones correspondientes en favor de la Institución, de conformidad al Art. 23 de los Estatutos.

Se recuerda a los señores socios que pueden cancelar sus obligaciones directamente en el First National City Bank, depositando en la cuenta especial que hay para este fin.

La Paz, noviembre de 1971.

LLEGARON
ARBOLES PARA NAVIDAD
EN DIFERENTES TAMAÑOS, COPOSOS
ADORNOS DE NAVIDAD PARA ARBOL
Y MESA NAVIDAD
en gran surtido
FERRETERIA Y BAZAR "AJKE"
Calle Comercio 1436 (Antes Illimani)
Casilla 2042 - LA PAZ
Ventas por mayor y menor

Avisos Económicos

Libros-Revistas

GISBERT Y CIA. S.A.
PROCEDIMIENTOS INDUSTRIALES
A. FORMOSO
12a. Edición
Agosto 1971
Contiene el 85 por 100 de nuevos procedimientos en relación a las edicio nes anteriores.
Comercio 1270-80. Casilla, 195-La Paz.

Departamentos-Habitaciones

ANTICRETICO
Por $b. 13,000.- dos habitaciones cocina y baño. Ref. Plaza Murillo 519, 2o. patio altos, Of. (20-21/21052)

ALQUILO
Habitación amueblada a caballero, teléfono 51351. (20-21/21061)

DEPARTAMENTO ANTICRETICO
Anticrético doy 36,000.- Yanacocha 16. (20-24/21059)

ANTICRETICO
Departamento en Guerrilleros Lanza, completo, dos dormitorios y dependencias. Comercial "Mercurio" Galería Luz. (18-23/20887)

ANTICRETICO
Amplio departamento de dos dormitorios y dependencias, ambientes bajo 45.000 Comercial "Mercurio" Galería Luz. (18-23/20887)

ALQUILO
Habitación con hall y cocina, Murillo 831. (18-22/20891)

ALOJAMIENTO 15 DE ABRIL
POR sólo $b. 10.- habitaciones individuales, a delegaciones, precios convencionales, - Av. Armentia 517, teléfono 23342, frente al Seminario La Paz. (24-3-XII/19865)

ALQUILO
Oficina céntrica 1o. piso, ventana, av. Montes 775. (19-21/21022.-)

EN ALQUILER
O anticrético amplia habitación amueblada para caballero solo o jóvenes estudiantes, calle Yacuma 1219 San Pedro. (18-23/20883)

DEPARTAMENTO ANTICRETICO
Necesito, dos dormitorios para dos personas mayores, doy 35,000.- preferible San Pedro, teléfono 50539. (19-23/21023.-)

ANTICRETICO
Dos habitaciones machihembradas, comienzo Buenos Aires Ingavi 748. (21-22/21067)

Préstamos-Dinero

9.000 PRESTO
Sobre primera hipoteca, Echeverría 230, Cervecería, buscar señor Vargas. (21/21065)

PRESTO $b. 70.000
Hipotecarios, joyas, Ingavi 748 (21-22/21067)

Técnicos

REFRIGERACION
Carga gas, reparaciones "General Electrotechnical Service", garantía técnica, teléfono 20507, Ingavi 854. (16-27/20799)

CARPINTERO
Entendido en máquinas se necesita, pago buen sueldo, teléfono 26809. (18-23/20883)

PLOMERIA
Instalaciones, reparaciones de artefactos sanitarios, trabajos a domicilio, teléfono 42895. (16-21/20797)

TECNICO ELECTRICISTA
Repara refrigeradores, cocinas, artefactos, teléfono 23778. (18-22/20882)

PINTO INTERIORES
Precios bajos, teléfonos 23778 (16-24/20794)

TRABAJAMOS LLAVES
Para candados, chapas, autos, kardex, etc. Trabajamos a domicilio, teléfono 43076. (18-23/20894)

Teléfonos

TELEFONO
Particular, vendo, Plaza San Pedro 1478. (18-21/21010)

Propiedades-Terrenos

VENDO
En el Alto, lado Aduana, 500 m2. terreno. Ref. teléfono 51351 (20-21/20874)

VENDO
Terrenos en Villa Dolores, Ref: Rosendo Gutiérrez esquina Abdón Saavedra No. 2305, teléfono 40088. (21-22/21070)

TERRENO EN VENTA
Obrajes calle 17 con 150 metros, tres plazas, No. 700 teléfono 21585. (19-23/20854.-)

VENDO TERRENO
En el Alto a facilidades de pago, cómodas cuotas mensuales, Comercial "Mercurio" Galería Luz. (19-24/20887.-)

VENDO
Lotes desde 1.000 m2 en Achocalla, aptos granja familiar, Ref telefono 23192. (19-22/20881.-)

Casas

COCHABAMBA HOTEL LA PLATA
Esteban Arce 6282
Céntrico a pocos pasos de Plaza Principal cómodo duchas frías; calientes, económico 12 pesos. (11-26/40119)

SEÑORES PROPIETARIOS
Colocamos casas, departamentos en alquiler y anticresis, locatarios garantizados, propietario no paga comisión. Galería Luz Comercial "Mercurio". (18-23/20887)

VENTA
Ofrezco una casa en Villa Fátima a dos cuadras de Plaza Villarroel. 70.000.- $b. Acepta oferta. Comercial "Mercurio" Galería Luz. (18-23/20887)

ALQUILO CASA
Tres dormitorios, living, comedor, baños, dependencias, Alto Obrajes, zona "A" teléfono 20192. (21-22)

VENDO
Casa nueva calle Ignacio Flores No. 784 entre García Mesa zona Chijini. (20-22/21049)

VENDO
Casa dos patios, dos pisos, piscina 868 tratar Sra. Hortensia. (19-21/21035.-)

CASA INDEPENDIENTE
Elegantemente amoblada, living, comedor, 3 dormitorios, escritorio, dependencias, teléfono, alquilo, calle 19 No. 7898, Calacoto Ref: teléfono 83589. (21-22/21068)

VENDO
Casa céntrica dos departamentos amplios. Yanacocha 978. (20-22/21056)

OBRAJES
En anticrético casa residencial a estrenar, México 1744. (16-21/20866)

Vehículos

VENDO
Camioneta 67, 1,1/2 toneladas, doble tracción, Ref: teléfono 23230. (18-21/20869)

VAGONETA 1968
Opel Rekord, vendo, Plaza San Pedro 1478. (18-21/21010)

VOLKSWAGEN
Doble cabina 1966 vendo o permuto con otro vehículo, teléfono 83645- 26886. (16-21/20795)

VOLKSWAGEN 1970
Vendo Furgoneta dos asientos motivo de viaje, precio de ocasión teléfono 54959. (18-22/21011)

Muebles

MUEBLES
Vendo comedores, dormitorios, living, flamantes con fórmica, facilidades, Almirante Grau esquina Yacuma 1306. (20-21/21056)

MUEBLES DE RADIOLA
Entréguenos su radio y tocadiscos y obtendrá una hermosa radiola, Juan de Vargas 2006, teléfono 23043. (21/21063)

VENDO
Comedores modernos enchapados, recién terminados, calle Castro 1541. (19-22/21039.-)

VENDO
Ocasión televisor, "Sharp" de 21" nuevo, Colón 931. (18-22/208900

VENDO
Parrilla para vehículo, megáfono portátil escritorio grande, planchas de plastoform, cocinilla a gas teléfono 55944. (18-22/21012)

VENDO
Juegos de living desde 750.- para arriba, varios modelos, recibimos obras, Tumusla 492 frente a la Notaría (interior) (18-21/20877)

Empleados

SE NECESITA
Chofer profesional para trabajar en zona rural, informaciones solamente 25 y 26, teléfono 23398. (21-23/21066)

NECESITO
Cocinera (o) para bar Pensión, Ref: Av. Armentia esquina Alto de la Alianza 690. (21-23/21075)

Varios

VENDO
Máquina de zapatería 16-28 casi nuevo. Echeverría 230, Cervecería. (20-21/21045)

OJO
Forramos botones al instante cualquier cantidad, calle Bolivia 1246. (16-21/20788)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL
Ofrezco venta explotación invento "Calentador para continentes del tipo para aerosoles" B-2276. Dirigirse casilla 853. (20-21/21053)

CLASES DE PIANO
Y violín. Enseñanza garantizada, Aspiazu 739, altos. (21-23/21072)

DE OCASION
Máquina de estudio lente Corte Ref: Sagárnaga No. 530. (21-23/21074)

LIQUIDO
Frizzer, mostrador, mesa corta carne, armazón, juego sala cromado, estante y otros. EE.UU. 1294, teléfono 25708 (21-23/21071)

CATRECITOS
Y escritorio, vendo, Aspiazu 739 (21-22/21072)

LIQUIDO
Madera de construcción, andamios, puntales, puertas. EE. UU. 1294, teléfono 25708. (21-23/21071)

CACHORROS
Ovejeros alemanes puros, Doberman y Boxer, vendo, teléfono 52751. (21-22/21079)

"OJO"
Forramos botones al instante, cualquier cantidad, calle Bolivian 1246. (21-25/21078)

POR VIAJE
Se vende ropa americana de mujer nueva y usada. Alfredo Ascarrunz 2609, Sopocachi. (21-22/21077)

PIANO EN VENTA
Usado marca inglesa, Ref. Yanacocha 332, teléfono 21585. (16-22/20857)

VENDO
Proyectora Pageant Kodak, - completamente nueva, Ref. teléfono 82040. (16-22/20863)

ANTIGUEDADES
Compro objetos de plata, monedas, fuentes, pistolas antiguas, Sagárnaga 277. (18-23/20899)

OBJETOS DE PLATA
Compro, fuentes vasos, monedas, pistolas antiguas, Sagárnaga 277. (12-27/20671.-)

COMPRO
Tinas de estaño (de pisco) estaño puro y plomo, Armentia 536, teléfono 51286. (19-25/21026)

DENTISTA
Vendo consultorio perfecto estado por $b. 25.000.- Informes: Avenida Argentina 2022, teléfono 25155. (18-25/20889)

REMINGTON
De oficina 13 pulgadas, moderna, flamante, precio de ocasion Comercio 994. Of. 6. (19-22/21032.-)

TORTAS NOVIA
Todo acontecimiento, bocaditos, saltefitas preparo, teléfono No. 51935. (19-22/21042.-)

¡sea chofer profesional!

APRENDA MECANICA Y CONDUCCION
CURSO INTENSIVO DE 3 MESES
desde el 29 de noviembre
INSCRIBASE EN
Indianápolis
AV. MCAL. SANTA CRUZ ESQ. YANACOCHA
TELEF. 26783

A nuestros avisadores
Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.oo.
PRESENCIA

Aumenta sus defensas orgánicas!!
vimin inti
Cada sobre contiene 1 g de Vitamina C

PERFUMERIA KATTIA
Recibimos la última novedad en lapiz labial, esmaltes y gran surtido de cosméticos. Murillo 810. Casilla 2109. Colombia 159.

Programa Nacional de Emergencia de la Presidencia de la República

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL

"HOSPITAL CENTRAL DE LAS FF.AA."

Las FF.AA. velan por la salud de su pueblo

Las FF.AA. conscientes de su rol, como Institución Tutelar que debe cuidar del capital humano del País, desea hacer conocer al Pueblo de Bolivia, que ésta monumental obra de ninguna manera será para el servicio exclusivo de los miembros de la Institución.

En conocimiento de la deficiencia hospitalaria que existe en el País, brindará sus modernas instalaciones para la atención del público en general o entidades que no dispongan de este Servicio Social imprescindible. Así serán atendidos:

- Los familiares de los conscriptos que están bajo banderas.

- La población civil evacuada de los Departamentos del Beni y Pando, con preferencia y de las Provincias de Caupolicán e Iturralde del Departamento de La Paz.

- Las víctimas de desastres o epidemias de carácter nacional, regional o local.

- Asimismo, un piso de éste moderno nosocomio será puesto a disposición de la Caja de Seguridad Social, para compensar su déficit de camas.

- Por otra parte, los laboratorios, el banco de sangre, la bomba de cobalto para tratamiento del cáncer, sus equipos de Rayos X servicios de consulta médica y de investigación, estarán, en la medida de su capacidad, al servicio del pueblo boliviano del cual las FF.AA., son su expresión más genuina.

"EL MAR NOS PERTENECE POR DERECHO, RECUPERARLO ES UN DEBER"

DIREC. GRAL. PLANF. e INGENIERIA

Vo. Bo.

MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL.

PROYECTO COMPLETAMENTE FINANCIADO

CONVOCATORIA A PROPUESTAS

N° 1/71

Por orden del señor Ministro de Defensa Nacional, se convoca a propuestas a las empresas Constructoras de Primera, y Segunda categoría, inscritas en la Cámara Boliviana de la Construcción y el Consejo Nacional de Ingeniería, para los siguientes trabajos en el edificio destinado al Hospital Central de las FF.AA. de la Nación ubicado en la Av. Saavedra de la ciudad de La Paz.

No. DE ORDEN PROYECTO.

1.- Construcción de la Estructura, muros de cierre y divisorios del Cuerpo Posterior del edificio.

2.- Obras de acabado del mismo cuerpo.

3.- Instalaciones: Sanitaria, Eléctrica, de Calefacción y de Oxígeno para ambos cuerpos.

4.- Conclusión del cuerpo central.

5.- Construcción de la rampa de acceso al edificio.

Los proponentes podrán adquirir en propiedad, los planos, especificaciones y demás documentos de la Convocatoria, a partir del 1o. de diciembre del presente año previo pago de $b. 1.000.oo, por cada juego. No se aceptará devolución de planos.

Las propuestas serán presentadas en la Dirección General de Planificación e Ingeniería del Ministerio de Defensa Nacional, Plaza Avaroa 5o. piso hasta el día viernes 17 de Diciembre a hs. 17.oo en sobre cerrado y lacrado, en forma independiente para cada obra incluyendo los documentos y certificados respectivos, precios unitarios y totales, adjuntando las boletas de garantía de Seriedad, timbres y demás formalidades de Ley.

Cualesquier información adicional con relación a la presente convocatoria, podrá ser obtenida en las oficinas de la Dirección General de Planificación e Ingeniería del Ministerio de Defensa Nacional.

La Paz, 21 de noviembre de 1971

Gral. Brig. Jesús Vía Soliz.
SUB-SECRETARIO DEFENSA NAL.

vimin inti
Aumenta sus defensas orgánicas!!
¡Cada sobre contiene 1 g. de Vitamina C

PRESENCIA Deportes
La Paz, Bolivia, domingo 21 de noviembre de 1971

SAL INTI
DIGESTIVA-ANTIACIDA
el sobre $b. 0.50.-
Sal INTI

Municipal con Ingenieros en el estadio Hernando Siles

Seis encuentros en quinta fecha del nacional

unicipal - ya clasificado para inal del torneo nacional de l - rivalizará esta tarde en stadio " Hernando Siles" con ampeón orureño Ingenieros. partido servirá empero para los " ediles" dén muestra vez más de su real poderío e permitió pasar a la siguien- se del nacional.
r su parte Ingenieros, equipo que virtualmente ya está descartado de lograr su clasificación, tendrá la oportunidad de buscar su reivindicación en relación a sus anteriores contrastes.

Tanto Municipal como Ingenieros jugarán con sus planteles titulares. Ingenieros deberá arribar a esta capital en las primeras horas de hoy.

VALOR DATSINO.- Gonzalo Burgos, puntero izquierdo de Universitario de Potosí, revelación del nacional en la zona "B". Universitario juega hoy contra La Belgica en Santa Cruz.

EN ORURO

The Strongest, tendrá un difícil compromiso hoy en Oruro cuando enfrente al envalentonado equipo de San José. Los " atigrados" buscarán un triunfo para así de esta manera poder acompañar en la serie a Municipal en la siguiente ronda del campeonato por la copa "Simón Bolivar".

El triunfo es necesario para el plantel " atigrado" que viaja en horas más a la ciudad de Pagador. El encuentro y la sola presentación de Strongest en el estadio "Jesús Bermúdez" despertó en la vecina ciudad bastante expectativa.

EN COCHABAMBA

En el estadio "Félix Capriles" de la ciudad de Cochabamba se jugará esta tarde un trascendental encuentro que puede definir la clasificación de uno de los dos equipos participantes. Stormers de Sucre y Aurora de Cochabamba, tienen las mismas pretensiones y se anticipa que el espectáculo será de los buenos en vista de las fuerzas parejas de ambos planteles.

EN SUCRE

En la capital de la República deberán alternar Magisterio - local - con Petroleros, este último ya logró su clasificación para la final del nacional, pero de todas maneras procurará el triunfo para consolidar su expectable situación.

EN SANTA CRUZ

Fecha importante a jugarse esta tarde en la ciudad oriental de Santa Cruz, La Bélgica recibirá la visita de Universitario de Potosí que con sólo empatar su partido habrá clasificado para la final del certamen ya anunciado. El partido promete ser disputado y existe mucha expectativa en torno al mencionado lance.

Nominan mañana equipo femenino de básquetbol

-Con la finalidad de nominar a la selección nacional femenina de basquetbol que debe defender su título bolivariano en enero próximo en la localidad de Táchira, mañana se reunirá en forma extraordinariamente la Federación Boliviana de este deporte.

De acuerdo a los primeros informes del Comité Técnico que controló el último torneo nacional disputado en la ciudad de Cochabamba se tienen ya los nombres de las mejores jugadoras.

De todas manera mañana se conocerá la nómina oficial de las jugadoras que integrarán el seleccionado.

Recuérdese que el equipo boliviano luego de cumplir una espectacular campaña a comienzos de este año en Táchira - Venezuela, logró conquistar el título respectivo del bolivariano de básquetbol.

Las jugadoras upa vez conocida la nomina iniciarán sus entrenamientos los primeros días del próximo mes.

La Paz y Santa Cruz empataron cero-cero

Pando goleó a Tarija por seis a cero

EN EL BENI.- La delegación de La Paz con el Dr. Mallinedo y Abel Mendoza al frente, desfilando en la inauguración del campeonato nacional juvenil que se está desarrollando en la localidad de Trinidad. (FOTO CORTESIA DEL CPDB)

-TRINIDAD 19 (GENTILEZA DE RADIO SERRANO).- La Paz y Santa empataron -0-0 en partido correspondiente al certamen nacional juvenil de fútbol que se disputa en esta capital. Fue un partido muy parejo e intensamente disputado y el resultado favorece en mucho a Santa Cruz que está punteando la serie "A".

En el partido de segunda hora, Pando goleó a Tarija por 6 a 0, el score más abultado hasta el momento en la competencia juvenil. La fecha de hoy será la siguiente: Oruro contra Sucre y Beni enfrentando a Potosí. El equipo orureño está primero en su grupo junto a Beni, por lo tanto los dos encuentros de hoy tienen mucha importancia ya que de sus resultados dependerá la ubicación de los líderes de la serie "B".

Se presume que la asistencia de público será masiva hoy, teniendo en cuenta que el plantel lacotejará con Potosí.

POSICIONES EN EL JUVENIL

	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts
SERIE "A"							
SANTA CRUZ	2	1	1	0	3	2	3
LA PAZ	2	0	2	0	2	2	2
PANDO	2	1	0	1	8	3	2
TARIJA	2	0	1	1	2	8	1
SERIE "B"							
ORURO	1	1	0	0	4	3	2
BENI	1	1	0	0	3	0	2
POTOSI	1	0	0	1	3	4	0
SUCRE	1	0	0	1	0	3	0

HOY:
Oruro vs. Sucre; Beni vs. Potosí.

PERU ASISTE AL PRE-OLIMPICO CON MUCHAS POSIBILIDADES DE EXITO

-LIMA, 20 (AFP).- Con posibilidades de éxito intervendrá la selección peruana en el torneo preolímpico de fútbol de Colombia que clasificará dos selecciones sudamericanas para la olimpiada de Munich, escribe hoy el diario "El Comercio".

El especialista, Luis Garro dice que al márgen de pequeñas discrepancias que puedan existir en lo que respecta a la designación de los 18 jugadores, hecha ayer, estos son los mejores de la nueva promoción, llamados a alternar en los compromisos internacionales con quienes tuvieron una lucida actuación en el mundial de México.

RAMIRO BLACUTT Y MELGAR DE PERU RESCINDIERON CONTRATO

-Lima, 20 (AFP).- El futbolista boliviano Ramiro Blacutt y su club, el Melgar, de Arequipa, acordaron amistosamente rescindir el contrato que los unía desde comienzos de año, según informaron los diarios locales.

Blacutt jugó durante ocho meses en el Melgar, equipo de primera división profesional, pero parece que su rendimiento no fue tan óptimo, motivo por el cual las partes resolvieron dejarse mutuamente en libertad.

El vicepresidente del Melgar -Oscar Dávila - dijo que no hubo problemas para la recisión del contrato, dada la caballerosidad del jugador, quien regresará la semana entrante a La Paz.

Trascendió en esta capital que es casi seguro que Ramiro Blacutt, considerado un buen valor en su país se incorpore casi de inmediato a algunos de los clubs bolivianos que buscan su clasificación para intervenir en la próxima edición de la copa "Libertadores de América".

PROMOCION

1600

4 PUERTAS
PALANCA EN EL PISO
1200

CAMIONETA
1/2 TONELADA
PALANCA EN EL PISO

PARA 5 PERSONAS
ESPACIO AMPLIO PARA
EQUIPAJE O CARGA

VEHICULOS
DATSUN

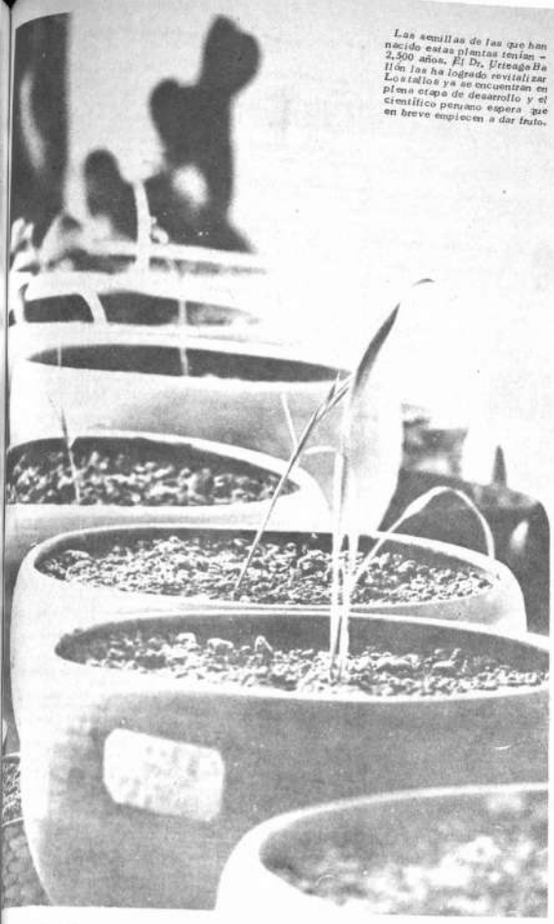
- FUERTES
- POTENTES
- RESISTENTES
- ECONOMICOS

30 MESES PLAZO

ELIJA
EL VEHICULO DE SU PREFERENCIA,
Y UD. MISMO FACCIONE EL PLAN
DE SU CONVENIENCIA

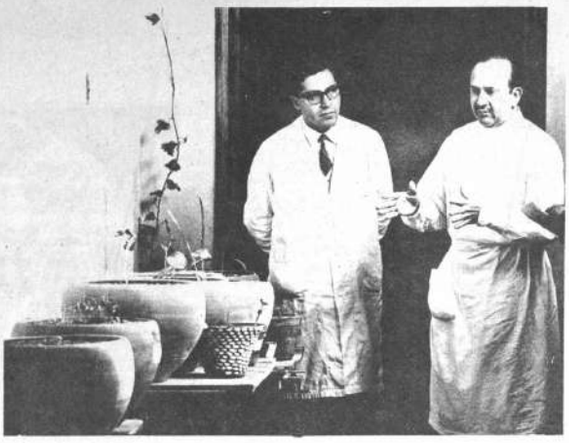
CUOTA INICIAL MINIMA
Entrega inmediata

CON LA CONFIANZA QUE LE OFRECE
DISTRIBUIDORA NISSAN «Bolivia» S. A.
Av. Armentia esq. Laja
Agencias en el interior



Las semillas de las que han nacido estas plantas tenían 2.500 años. El Dr. Urteaga Ballón las ha logrado revitalizar. Los tallos ya se encuentran en plena etapa de desarrollo y el científico peruano espera que en breve empiecen a dar fruto.

Germinan semillas de dos mil años



Junto con uno de sus ayudantes, el Dr. Urteaga Ballón explica la evolución de las diferentes semillas encontradas en cementerios precolombinos que han logrado embrionar y seguir un desarrollo normal en los laboratorios de Paleo-Patología, en el museo del hospital Dos de Mayo.

Por Guillermo Valdivia.
(EFE)

LIMA (EFE).- Un equipo de médicos peruanos, especialistas en Palco- Patología, histología e histo química ha logrado la sensacional hazaña de revivir plantas, cuyas semillas se encontraban enterradas hace más de 2.500 años, en tumbas de culturas pre-incaicas.

Ellos (que en 1963 dieron a conocer que esporas de hongos patógenos que entraron en letargo hace más de setecientos años, al tiempo en que se produjo la muerte de un hombre, habían sido revividas en los Laboratorios del Museo de Paleo-Patología del Hospital "Dos de Mayo"), se encuentran ahora en trabajos que llaman poderosamente la atención del mundo entero.

En aquella oportunidad se trataba de un estudio realizado en momias de Chancay, que habían sido desenterradas por el arqueólogo alemán Hans Hork-Heimer y estudiadas por el Dr. Oscar Urteaga Ballón, Director del mencionado Laboratorio y del Museo de Paleo-Patología.

Desde ésta época el Dr. Urteaga y el grupo de médicos que lo acompañan en sus experimentos, hicieron planes para iniciar estudios de numerosas semillas de plantas que se encontraban momificadas en el interior de fardos funerarios en los cementerios pre-colombinos.

En 1968 llegó la oportunidad de iniciar esos estudios contando con semillas encontradas en diversos cementerios de la costa, pertenecientes a la cultura Chancay de 800 años de antigüedad y otras de la Cultura paracas de 2.400 años de antigüedad.

Entre las semillas estudiadas los científicos lograron embrionar maíz, frijoles, habas, ají, pallares, lúcuna y maní.

INCUBADAS Y SEMBRADAS

Las semillas fueron incubadas en soluciones acuosas, con sustancias químicas estimulantes en su crecimiento y después sembradas en tierra perfectamente abonadas.

Un elevado porcentaje de las semillas incubadas no embrionó, pues los estudios microscópicos demostraron que las semillas habían perdido la yema germinal, quedando sólo el material nutricio.

48 horas después de haber sido incubadas en las soluciones germinales, las semillas comenzaban a hincharse y dos días más tarde, aparecía la raíz primaria procediéndose a sembrarla en tierras abonadas.

24 horas más tarde la raíz había crecido y por la cara superior de la semilla salía el tallo que tomaba su dirección natural de crecimiento.

En los días subsiguientes al tallo aparecieron en la superficie libre de la tierra y poco a poco fue engrosándose apareciendo las primeras hojas entre los 10 y 12 días.

En ese momento se había producido el maravilloso fenómeno del regreso a la vida de un conjunto organizado de células consideradas clínicamente muertas por los científicos.

Pero lo más importante de este asunto es que el equipo de médicos dirigidos por el Dr. Urteaga Ballón podrá comparar los frutos y estudiar las especies correspondientes, comparándolas con las actuales.

"Dos mil años de separación entre las especies actuales y las pre-colombinas pueden haber dejado huellas en la evolución de las plantas, aunque en el campo de la evolución de las especies dos mil años no representan casi nada, algo así como un día en la vida del hombre. Más importante que el tiempo para estas plantas es el ambiente en que están creciendo, que si es muy diferente al que existía en aquellos tiempos", afirma el prestigioso paleo-patólogo peruano.

EL DESPERTAR DE UN LARGO SUEÑO INVERNADO

La vida ha vuelto a despertar en estas semillas gracias a que las sustancias básicas se han conservado en el interior del núcleo y del citoplasma de las celdas de la yema germinal de los granos que fueron cultivados por los antiguos peruanos.

La vida lleva innata el estímulo de la reproducción y las células al reproducirse se organizan en tejidos para desarrollarse mejor, cosiguando así su ciclo vital que en el caso de las plantas se cierra cuando se forma el fruto que llegará al final al estado de semilla germinal que hibernando un tiempo variable que puede ser eterno, espera que llegue el momento germinal iniciando un nuevo ciclo vital.

VIDA INMORTAL A NIVEL CELULAR

El Dr. Urteaga afirma que estos experimentos al igual que los practicados en 1963 al revivir hongos que dormían 800 años demuestran que la vida a nivel celular es inmortal, si se le conserva en condiciones adecuadas.

Los antiguos peruanos sin entenderlo, lo adivinaron y sus semillas fueron guardadas en recipientes de cerámica, herméticamente cerrados con arena seca y enterrados en el interior o al lado de los fardos funerarios.

La técnica de momificación practicada por los antiguos peruanos consistía en evitar la acción del agua y en hacer intervenir la temperatura y la presión para conseguir la desecación del cadáver, pero lo más ingenioso e inteligente del proceso, consistió en evitar la presencia del oxígeno del aire, utilizando para ello apretadas telas que envolvían el cadáver.

Este proceso de momificación actuaba también sobre las semillas pre-colombinas guardadas en los fardos funerarios. Así se evitó que el oxígeno del aire permita que los gérmenes superficiales destruyan los granos de maíz y los otros vegeta-

(Pasa a la pagina 6)

Granos de maíz, frijoles y habas encontrados en tumbas precolombinas han producido raíces y tallos

LOS NOMBRES DE LOS DIAS

Por Leonardo Bronisa

...n afán de variar los te... ...ma estra columna, hemos ...go hoy la idea de ir to... ...ndo el origen de los días ...semana. Un tema que pue... ...ncer vulgar por referir... ...nas cotidianas. Pero quí... ...lo el barniz superficial y ...nto en las profundidades ...a ser, hasta las cosas co... ...y manoseadas adquieren ...tensión nueva.

...na un niño de cinco años ...que la semana tiene siete ...y que éstos se llaman ..., Martes, etc. Pero su... ...que habrá pocas perso... ...de mayores, que puedan ...ntar a la pregunta: ¿ Por ...el viernes de llama vier...

...NES.- En este caso la con... ...ión es relativamente fá... ...l mismo nombre castella... ...nos indica que ésta voz se ...de la Luna. Y es así, ...mente. La palabra cas... ...LUNES se deriva del ...que los romanos da... ...este primer día de la se... ...LUNAE DIES, es decir ...de la Luna". En los otros ...sus romances la semejanza ...l original latino es toda... ...ta patente que en caste... ...Los italianos llaman es... ...LUNEDI y los franceses ..., de manera que sólo ...rif la "es" final. Es in... ...te notar que, aún en los ...s germánicos o anglosa... ..., el significado del nombre ...e día es "día de la Luna" ...ir MONTAG en alemán y ...DAY en inglés.

...RTES.- Originalmente se ...a este día "DIES MAR... ...posteriormente "MARTIS ... es sea "día del (dios) ...", puesto que ha sido de... ...o a ese dios de la guerra ...e romanos. La forma ita... ...se acerca otra vez al ori... ...Latino, puesto que en Ita... ...se lo llama MARTEDI. ...ucha se perdió una sfla... ...centro, y martes en fran... ...MARDI.

...RCOLES.- Si no conocie... ...la forma original del ...r de este día, sería ver... ...mente difícil derivarlo de ...conocido. Se lo llamaba ...almente "DIES MERCUR ...en forma invertida "MER... ...DIES" o sea el día de... ...al dios Mercurio, el ju... ...ficio de las sandalias ala... ...mensajero del Olimpo, ...del comercio y protector ...viajeros. En los idiomas ...tinos la palabra original se ...formado bastante, resul... ...es castellano MIERCO... ...MERCOLEDI en ITALIA... ...MERCREDI en francés. ...lemán se llama este día ...ch, lo que significa "me... ...sana", por la posición ...l que el día tiene dentro de la semana.

JUEVES.- Este día ha sido dedicado a Júpiter o Jove de los romanos, el dios supremo de los latinos, el cual reinaba en el Olimpo y manejaba como el arma el rayo y el trueno. El nombre original era "DIES JOVIS" o "JOVIS DIES" del cual se ha formado el JUEVES de los castellanos, el "gioved" de los italianos y el "jeudi" francés. En alemán el jueves se dice Donnerstag "día del trueno" aludiendo al arma del jefe del panteón pagano.

VIERNES.- Día dedicado a la diosa Venus, diosa del amor para los romanos. Su forma original era "DIES VENERIS" y posteriormente "VENERIS, DIES". El nombre italiano VENERDI es bastante cercano de la forma original y algo menos la forma francesa VENDREDI Todavía más alejado en la forma castellana VIERNES.

SABADO - Este día deriva su nombre, ya no de una forma original latina, sino del hebreo "SHABBATH" que significa descanso. En seguida notamos allí la influencia de la Biblia, y el relato del Génesis, donde se cuenta que Dios se tomó un descanso después de los seis agotadoras jornadas de la creación del universo, y ordenó a los humanos que trabajaran los seis días de la semana y descansaran el séptimo día que era el día sábado, o sea el día de descanso, de reposo. Para los judíos ortodoxos es hasta ahora el día sábado el verdadero día de descanso y el feriado obligado. Para los israelitas y los orientales el día sábado festivo comienza con la puesta de sol el día viernes y termina con la puesta de sol el día sábado.

DOMINGO.- El ultimo día de la semana para las naciones del mundo occidental, con su pasado cristiano, es el domingo. Su nombre deriva de la versión latina "DIES DOMINICA", o sea "día del Señor" Los cristianos comenzaron ya bastante temprano a considerar como el día de descanso ordenado por el Señor el día que sigue al sábado de los hebreos, porque en este día conmemoraban la resurrección de Cristo. En italiano este día se llama DOMENICA con el acento en la "e" mientras que en francés se le dice DIMANCHE, forma ya bastante alejada del original igual que la forma española de domingo.

Tal vez con esta sencilla explicación, para muchos de los lectores, los nombres de los días de la semana dejarán de ser palabras muertas, sino adquirirán un significado más profundo. Se dice con razón que las palabras más usadas en el lenguaje vivo son como las monedas de mayor circulación. Pasando de mano en mano, poco a poco se va borrando el dibujo en relieve de la figura y las letras se vuelven casi ilegibles Así paso también con los nombres de los días.

Por Hugo Delgadillo Olivares

El hospicio en Sucre

"El Abuelo" como cariñosamente lo llaman las religiosas del hospicio.

En el extremo Este de la Ciudad de Sucre, allí donde lo abrupto del terreno impide toda forma de progreso, en la final de la calle Camargo, está el edificio del hospicio "25 de Mayo" de esta capital.

Son pocas las personas que conocen el interior de este albergue, donde, bajo el afectuoso cuidado de las Religiosas Siervas de María, están reunidos cerca de cien ancianos, la mayoría inválidos, enfermos y abandonados a su propia suerte.

Nueve religiosas trabajan día y noche para mantener limpio este local y ayudar adecuadamente a los ancianos quienes se hallan allí, ya sin ninguna esperanza de volver a la vida normal. Allí están los hombres y mujeres desfallecidos, ya sin fuerzas para ninguna actividad, esperando tan sólo, que... "Veo en cada anciano la imagen de Cristo" expresa una monja, cuando se le interroga sobre causas de la extrema solicitud para el cuidado de los ancianos.

La obra caritativa parece no influir en una persona ajena al Hospicio. Sin embargo, sólo quienes conocen la actividad de las religiosas dentro de este local, se atreven a decir, y yo, muchas veces los he escuchado: "Yo no trabajaría nunca aquí" y ¿Por qué?...

Organismos cansados, las funciones fisiológicas totalmente descontroladas, la impresión que origina la senectud del hombre y la mujer en todas sus formas. El hombre que parece volverse un animalito domado o una concentración de caprichos propios de la edad. Todo ello, soportan diariamente quienes atienden este local.

Y eso no es nada, están allí enfermos que pasan semanas en cama, siendo atendidas prolijamente. Hay que visitar el Hospicio de Sucre y ver lo que es realmente el aseo del enfermo, del local. Eso casi no cuenta nunca al visitante que sale impresionado por lo que ve allí, la vida que termina, el ocaso del hombre.

La Alcaldía Municipal de Sucre, extremando toda clase de esfuerzos, subvenciona la atención médica y alimentación de los enfermos. Dentro de sus magros ingresos procura cumplir en nombre de la sociedad con ese centenar de seres, de los cuales quizá un buen porcentaje, teniendo familiares se encuentran olvidados. ¿Vergüenza de que sus padres hayan llegado a ser ancianos y desvalidos?

Allí falta de todo. Cáritas y otras organizaciones religiosas ayudan de acuerdo a sus posibilidades. Se requiere, sin embargo de drogas, de ropa y sobre todo de alimentos. Sólo la Alcaldía de Sucre ayuda normalmente. Son esporádicas las colaboraciones de otras instituciones. Y es en medio de la incertidumbre, HABRÁ PAN PARA MAÑANA, que viven todavía, allí en el hospicio ese centenar de ancianos.

Cuando llega a Sucre alguna autoridad de Ayuda Social, o el Ministro de Salud, luego de haber escuchado el clamoroso pedido de ayuda de alimentos, de haber solicitado el envío de algunas drogas para los enfermos, responden: "no hay ayuda para los ancianos".

Me di cuenta que declaraban precipitadamente porque desconocían el problema pero ha quedado entre los ancianos esa pobre impresión de que se hallan marginados de toda ayuda estatal.

La obra caritativa de las Siervas de María, prosigue en medio de incomprensiones. Soportando la indiferencia de los propios familiares de los ancianos internos, y totalmente olvidadas por la mayoría de las instituciones del país.

Esas religiosas aún esperan muchas ofertas. En tanto, estos seres, hombres y mujeres, ya en el fin de su vida, aguardan un pronto descanso. Mientras deben soportar el olvido de los hombres.

Grupo de inválidos en el Hospicio "25 de Mayo" de Sucre.

El Cardenal Maurer y el Alcalde Municipal Cel. Salvador Sanchez Vargas son los protectores del Hospicio de Sucre. Posan para PRESENCIA junto a la Superiora y Religiosas Siervas de María.

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 21 de noviembre de 1971
SEGUNDA SECCION 8 PAGINAS

Actualidad cinematográfica

Luis Espinal

La semana presenta abundancia de estrenos, aunque no calidad; pero al menos se puede escoger.

PARRISH de Delmer Daves es un film clásico, con muos personajes, a la manera de LO QUE EL VIENTO SE LEVO, o GIGANTE. La maduración de un joven para la la y para el amor. LADRON DE CRIMENES de Nadine- intrignant es una película sicológica; la interioridad de megalómano que se apropia de un crimen ajeno. - JEFF Jean Herman es un film de gansterismo y suspense; una nde se autoelimina ap-nas falta el jefe. NOCHE DE 90 S de Piers Haggard es una película irlandesa; un caso conciencia entre la píldora y la inhibición; buen libreto a un melodrama bien montado. CORRE SOMBRA CORRE Noel Black nos presenta qué dice y cómo se hace el ci independiente en Estados Unidos; originalidad, pero s. VIVIR Y AMAR UN POCO de Norman Taurog; Elvis sley asediado por una mujer; irrealismo y estupidez. Y, fin, EL ULTIMO DIA DE LA GUERRA, también es el úl o film de Bardem, con toda la ambiguedad de la pala- .

PARRISH

El precio de la maduración

1

PARRISH de Delmer Daves. Se trata de la reposición de un film de diez años atrás, pero que no ha perdido su vigor.

PARRISH es una película fresco, al estilo clásico, muy bien ambientada en el mundo del cultivo del tabaco. Lo más impresionante es la galería de personajes opuestos, Raiker es un cultivador de tabaco, eficaz pero inhumano, como un nazi. Sala, otro cultivador, se va humanizando ante los golpes de la vida. Hay tres chicas que enamoran consecutivamente a Parrish: la fácil e inocentona; la caprichosa y que cree que se puede comprar con plata; y en fin, una chica ideal.

La cinta estudia la maduración de Parrish: romanticismo, esclavitud, pugna y victoria.

Raiker es un modelo de un cierto capitalismo, eficaz pero sin entrañas. Sus hijos son unos flojos y malvados, como un rescoldo del castigo infrínseco al que lo domina todo, menos su casa.

Está muy bien utilizada la plástica de los toldos, silos y trabajo en los tabacales.

La película es dramática por la oposición de caracteres; aunque éstos sean unpoco lineales. No se ocultan las buenas intenciones de moralización, exaltando valores como la familia, el diálogo de las generaciones, la seriedad en el amor, el esfuerzo. . .

2

LADRON DE CRIMENES de Nadine Trintignant es una película siquiátrica producida por el clan Trintignant. Un megalómano se apropia de un suicidio, y se lo atribuye para hacerse notar. Se halla solo y deprimido; escribe a los periódicos para que hablen de él.

LADRON DE CRIMENES es un buen estudio sicológico de las actitudes infantiles o sagaces de este anormal.

Todo el film tiene un acompañamiento de música religiosa: una misa moderna. Por otra parte, el protagonista toma poses de crucificado y coronado de espinas. Al entregarse a la policía, la columna sonora subraya repetidamente la palabra "Deo".

El solitario protagonista es un narcisista que estudia sus poses en los espejos, y colecciona los recortes de prensa que hablan de sus propios anónimos. En su constante soliloquio se imagina el proceso y lo que puede ocurrir en él.

Una vez detenido, procura convertirse en vedette ante los fotógrafos, saludando como un vencedor.

Es buena y sensible la interpretación, nada fácil, de Jean Louis Trintignant, al encarnar a este loco, que se molesta cuando los demás le predicen lo que va a hacer, porque así cae en la cuenta de su propio determinismo.

3

JEFF de Jean Herman es una película de gangsters. El film está narrado alternando las esperas y los momentos de acción. Estos dos tipos de ritmo, distendido o rápido, crean también dos tiempos: el suspenso y la descarga.

JEFF es la desmitización del jefe de asaltantes; esto crea la insolidaridad en el grupo, y la eliminación mutua.

Las ubicaciones de la acción son acertadas: en el ring de boxeo, las abejas, en el almacén de los veleros, etc.

La chica se va yendo con el que gana.

JEFF está muy bien interpretado por Alain Delon, taciturno y tenso; y Mireille D'Arc, sumisa y pegadiza.

La acción avanza sin saber a dónde se va; son cambios de jugada en una visión objetiva y exterior.

Los personajes son tipificados con vigor (este es el último elemento que queda de un convencional realismo del género criminal), sobre todo en las esperas, cuando apenas actúan.

Como lenguaje, JEFF es un film convencional, utilizando mucho los fundidos y un estilo poco directo.

4

NOCHE DE BODAS de Piers Haggard es una película irlandesa con una temática moral: el uso de la píldora anticonceptiva es justificado, en ciertas ocasiones. Se oponen la visión cerrada y tradicional (esposa y cura), y una postura más liberal y humana (marido y médico).

La protagonista está traumatizada por el sexo y los peligros del embarazo; esto crea en ella una actuación neurótica y absurda, que se refugia en unos consejos morales desacertados. Hay motivo más que suficiente para la utilización de anticonceptivos, en el caso expuesto. La oposición a la enseñanza papal es lúcida y consciente, y basada en la autoridad de algunos teólogos. Por esto el bofetón al cura anquilosado está plenamente justificado: no se puede pasar de la orientación, a la dictadura espiritual; se trata de un problema cuyos últimos responsables son los esposos.

NOCHE DE BODAS tiene un desarrollo un poco melodramático, pero correcto; llegando hasta el ataque de locura de ella. La protagonista está desquiciada por recuerdos de la niñez y por la muerte de su madre.

El final es sobrio, al instaurarse un principio de destiolo y reconciliación; el futuro queda abierto.

Este caso de conciencia honesto y bien planteado refleja el rigorismo típico del catolicismo irlandés.

5

CORRE SOMBRA CORRE de Noel Black es un film de la nueva ola norteamericana, que aprovecha las lecciones del film "underground". Este cine se caracteriza por su independencia: filmación en 16 mm., cine-verdad, erotismo, improvisación, discontinuidad y formalismo.

En una Escuela de Cine, se hacen experimentos, el protagonista es un pequeño genio, seguro de sí mismo, que es derrotado en la vida y en el cine por su misma testarudez.

CORRE SOMBRA CORRE es una especie de encuesta: qué se hace y cómo se hace cine entre estos grupos jóvenes. Se exponen una serie de teorías cinematográficas

LLEVE A SU HOGAR
CALIDAD VASCAL
Y A TODO LO DEMAS DIGALE NO

CADA UNA CONTIENE MAS DE 3 BOTELLAS CHICAS
POR SOLO $b. 1.-

VASCAL S. A.
TELEFONO No. 40563

H. Municipalidad de La Paz
Citación por Edicto

r orden del señor Presidente del Tribunal Coactivo Municipal de la Ciudad de La Paz, por el ente EDICTO se cita, llama y emplaza, a los deudores que a continuación se detallan, para que si o mediante apoderado concurran a la Sección Coactiva del Tesoro Municipal, a responder cargos pendientes, dentro del tercero día de su notificación, sin perjuicio de librarse PLIEGOS DE GO y RECETA conforme a Ley.

librado en la ciudad de La Paz, a los diecisiete días del mes de noviembre de mil novecientos tiun años:

rgandoña Hermenegildo
rmas Mendoza José
rgandoña Rico Jorge
paza Vda. Alejo Maltaza
lva V. René
guirre Cuadros René
guilera Carrasco Mario
liendre Abel
liaga Moller Luis
rias Rodríguez Mario
icón Albarracín René
iconini Fernández Angel
sturizaga G. Luis Farmacia "La Salvadora"
aldiviesо Javier
etancur B. Federico
eltrán P. Francisco
anilla Angélica
anco Vila Gregoria
errios Pardo Nestor
stillos Irusta Javier
aros Roberto
aros Castellón Oscar
rominola Ramos Triñón
ode Fernandm
rranza Alcazar Mario
avijo Espinar Hernán Antonio
stro M. Juan
ellar Antonio
ávez Marcos
oque Bonifacio
uquimia G. Mario
rado Juan Carlos
vila Herminia
vila Corrales Juan
rán Nava Aurelio
z de Medina de Olmos Irma
trada Montaño Eustaquio
res M. Ricardo
rrufino Achá Jorge
rnández B. Mario
res Navarro Luis Farmacia "6 de Agosto"
zmán Simón Papaya "LUX"
rate Bravo Gabriel
nzalez Prudencio
llérrez Larico Ceferino
ñá Cruz Roberto
avia Gutiérrez Benigno
gado Pacheco Antonio
oguren Mollo Sergio
DAMERICAN KIST
nta Cruz María Luisa de
rez Mancilla Carlos
vedra Nicolás
aida Gárate Darío

Saavedra Aranibar Saturnino
Garnica Martha
Hinojosa Juan
Ibañez M. José Jorge Guzmán M.
Jauregui Felix
Lima Moisés
León Rengel Rómulo
Larrea de Saturnina
Llanos Guarachi Hortencia
Mamani Condori Ignacio
Marañón Benavides Rosario
Mendoza Arismendi Felix
Mayta Sebastián
Maldonado Humberto
Monje Eusebio
Meave A. Mario
Montoya Chipoco Gustavo
Medinacelli Raul
Monterrey Anibal
Mendez de B. Eloiza
Molina de Escóbar Nilda
Moscoso de U. Arminda
Muñoz Peñaranda Luis
Nemtala Yamin Luis
Orosco Valentín
Ortega N. Hugo
Ortega Alberto
Olmos Jorge
Plata de P. María
Perez Beltrán Octavio
Peñaranda Norah
Pizarroso Armando
Pacheco Hugo
Quinbert Leocadia
Quino Llanos Melitón
Quiroga Vargas René
Ramirez Canseco Luis
Ramos Viscarra Luis
Rojas Durán Julios
Rueda Fernández Javier
Rivera Pizarro Carlos
Rocha de la Jorge
Ruth B. Jorge BARRACA AMERICANA
Rivera L. María Luisa
Sillerico Lemus José
Silvia Romero Juan
Soria Choque Vitaliano
Segales Teófilo
Torres Quevedo Jorge
Torres Quispe Marcelino
Vela Tomás
Vargas Luna Hugo
Yujra Poma Ascencio

La Paz, 18 de noviembre de 1971

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS.

CONSTANCIO KILOWATT INFORMA

Como saben mis amigos y abonados, continuamente hago esfuerzos por ampliar los servicios eléctricos de la ciudad, y para ello, necesito algunos cortes de corriente:

DIA: Lunes 22 de noviembre de 1971 de horas 14:00 a horas 15:00
ZONA: La Florida.
Club de Tennis La Paz - calle Man Césped

Tengo la autorización municipal correspondiente y ruego a mis abonados que comprendan que este pequeño inconveniente que les causo se debe a mi afán de ofrecerles un servicio eléctrico cada vez mejor.

Para su deleite sintonice mis programas en:
Radio Cruz del Sur de 10:00 a 11:00
Radio Nueva América de 10:45 a 20:00
Radio Universo de 21:30 a 21:55

****

"NO HAY DESARROLLO SIN ALFABETIZACION"

****

CONSTANCIO KILOWATT INFORMA

Como saben mis amigos y abonados, continuamente hago esfuerzos por ampliar los servicios eléctricos de la ciudad, y para ello, necesito algunos cortes de corriente:

DIA: Lunes 21 de Noviembre de 1971 de horas 14:00 a horas 15:00
ZONA: La Florida - Club de Tennis La Paz - Av. Arequipa

Tengo la autorización municipal correspondiente y ruego a mis abonados que comprendan que este pequeño inconveniente que les causo se debe a mi afán de ofrecerles un servicio eléctrico cada vez mejor.

Para su deleite sintonice mis programas en:
Radio Cruz del Sur de 10:00 a 11:00
Radio Nueva América de 19:45 a 20:00
Radio Universo de 21:30 a 21:55

****

"NO HAY DESARROLLO SIN ALFABETIZACION"

****

DISCDOMINGO

Escribe G. V.

De nuevo con ustedes amables lectores para darles a conocer el movimiento registrado en los últimos días en el interesante y sonoro mundo de los discos.

Agradecemos mucho a los propietarios de diferentes establecimientos dedicados a la venta de "redondos" que nos hicieron llegar sus respectivos rankings semanales.

Paulatinamente iremos complaciendo y publicando las sugerencias de estos buenos amigos.

Sin más ingresemos ya a nuestra respectiva escalerilla indicando que la misma está elaborada en base a importantes datos que nos suministran los disc-jokeys locales, mencionamos por el momento a dos de ellos: Carlos Ibietta, que se luce en radio "Progreso" con su bonito programa "Improvisando la tarde". Otra fuente de información en este campo nos la proporciona Orlando Rojas, que difunde en RNA su programa denominado "Adelantos Musicales".

MUSICA INTERNACIONAL

1o.- De Boliche en boliche, Los Náufragos para el sello CBS.
2o.- Quiero gritar que te quiero, Quique Villanueva, RCA Víctor.
3o.- Chica, tengo noticias para tí, Los Grillos. Exito.
4o.- Por qué mentiste gitana, Leonardo Favio. CBS.
5o.- Todo me habla de tí, Víctor Vega. Exito.
6o.- Estoy hecho un demonio, Safari, CBS.
7o.- Por esas cosas que tiene la vida, Marco de Laurentis, RCA Víctor.
8o.- Bailemos solamente una vez más, Los Galos, Caracol.
9o.- Te necesito, Buddy Richard, RCA Víctor.
10o.- Rosas en la oscuridad, Gigliola Cinquetti. CBS. Ada Morí para RCA.

MUSICA NACIONAL

Esta semana la música nacional deparó varias sorpresas en el ránking respectivo, veamos:

1o.- Que le voy a hacer a esa mujer, Los Chaskas, RCA.
2o.- Canción y huayño, Duo Amumaumu y Los 4 para el Recuerdo, Ambos en Lyra.
3o.- Decepción, Hermanas Artesaga. Lyra.
4o.- Por vos viditay, Katia Villarroel, Lauro.
5o.- Taki-taki, Los Payas, Lyra.
6o.- Cosas del corazón, José Zapata. Lyra.
7o.- Ay cariño, Los Sicoyas del Norte de Potosí, Lauro.
8o.- Cueca del adios, Los Samac Huaynas, Lyra.
9o.- Cambita nueva-lera, Los Caballeros del Folklore, Lyra.
10o.- Irmita, Kaluyo Pérez, Lauro.

Esas las novedades amables lectores. Será hasta el domingo siguiente.

CONSEJO NACIONAL DEL MENOR

SEGUNDA CONVOCATORIA A PROVISION DE VESTUARIO

El Consejo Nacional del Menor invita a las empresas o personas interesadas, a presentar propuestas para el suministro de vestuario destinado a los niños de nuestra dependencia.

Lo requerido por CONAME comprende:

900 (novecientos) pantalones
1.300 (mil trescientos) juegos de ropa interior
300 (trescientos) sostenes
350 (trescientos cincuenta) faldas o vestidos de mujer
350 (trescientos cincuenta) blusas para mujer.
150 (ciento cincuenta) ternos para hombre. Esta propuesta sólo deberá considerar mano de obra en la confección de los ternos.

El pliego de especificaciones deberá recabarse en la Secretaría General de "CONAME" (4to. piso, Ed. "Lotería", Av. Mcal. Sta. Cruz esq. Cochabamba), donde también deberán presentarse las propuestas hasta las 18:30 p.m. del día 26 de noviembre de 1971, llenando los siguientes requisitos:

Boleta de garantía por el 5% del monto total del valor de lo ofertado.
Papel sellado.
Timbres.
Sobre lacrado.

La Paz, 18 de noviembre 1971
RELACIONES PUBLICAS
"CONAME"

A LOS OFICIALES DE RESERVA DE LA GUERRA DEL CHACO

Conforme a notas cursadas a las Federaciones Departamentales de cada Distrito de la República, en el curso del presente mes, solicitando el envío de la nómina de Oficiales de Reserva de la Guerra del Chaco ascendidos en Campaña, estas deben contener los siguientes datos:

1.- Número de la Orden General de Ejército de ascenso y la fecha.
2.- Número de la Resolución Suprema y fecha, de la declaratoria de Benemérito de la Patria, o número de Código si ésta se encuentra en trámite.
3.- Oficiales de Reserva que perciben el Bono Patriótico de $bs. 300,00 mensuales, como jubilado, o $bs. 150,00 por concepto de Pensión Vitalicia, indicando el número de la papeleta de I.B.M.

Encarecemos enviarnos los datos antes solicitados hasta el 30 de noviembre en curso, improrrogablemente, para los efectos de la Pensión Vitalicia indicada en nuestra nota para su remisión al Ministerio de Defensa Nacional y Ministerio de Finanzas. Si el Oficial de Reserva no se encuentra asociado, debe enviársenos por carta los datos antes citados, acompañando copias legalizadas.

Cochabamba, 17 de noviembre de 1971.

MUTUAL DE OFICIALES DE RESERVA
Casilla de Correo 1169
Antonio Ramírez Soria.
Presidente.

Alfredo Maldonado Peredo.
Vice Presidente.

Correo del Uruguay

Elecciones, reelección y "tupamaros"

Por Juan León Comejo

...VIDEO (Especial para - PRESENCIA) - Cuando uno abre ...ta y enciende la radio, ...ta automáticamente ...ra "Alvaro" como estos: ...ros hablan por él. Pa- ...ro 222", "Aguerrondo ...mbio justo". O "Todos ...n tranquilidad, pero na- ...rece algo concreto. El ...Aguilo con Seregni, es ...ro".

...ede a recorrer las ca- ...s viviendas y tiene ante ...ros de una ciudad ...ada, aplastada bajo los ...s de temperatura de un ...o que se adelanta y com- ...e que empapelada con car- ...ros políticos. Hasta las seña- ...s de tránsito, pintadas en la ..., han desaparecido bajo ...s de la propaganda polí- ...

...s restaurantes, bares, ...s negocios, el bullicio- ...o giro en torno a un ...ema: la situación ge- ...l Uruguay y el panora- ...ítico.

...o se prepara en espe- ...l 28 de noviembre, espe- ...n que sus candidatos ...a elección y llegue el ...a una buena vez, de una ...do se incertidumbre que ...ciado en las últimas ...s pero que tiene sus o- ...e mucho tiempo atrás. ...gar se prepara para las ...nes presidenciales y mu- ...s. Y lo que hasta hace ...n considerada como "la ...a América" vive los mo- ...de convulsión tan típicos ...ítica latinoamericana. ...dor el panorama elec- ...Uruguay en detalle resul- ...ente complicado. So- ...do, si se tiene en cuenta ...isiciones electorales ...ciales que existen en ...

...tas líneas, la figura ...o menos la siguiente: ...ciones políticas par- ...en las elecciones bajo ...ma de lemas. Cada can- ...ta tiene asignado un nú- ...que la identifica pero que ...ito en cada departamen- ...manera que el proceso ...l, para el profano, ad- ...ta bien las características ...e proceso matemáti- ...

...agrupación política, a- ...puede tener uno o más ...tos que postulan a la ...nas tienen la virtud de ...o cualquiera y el pano- ...ítico se presenta con- ...o la presión de una ...n publicitaria que el Es- ...ecciones para todas las candidaturas, por igual, pero que se hace más profusa de acuerdo a las posibilidades de cada candidato.

Sin embargo, en el fondo, la figura parece centrarse en las posibilidades de tres figuras políticas claramente definidas.

Por una parte, está el Movimiento Nacional Reeleccionista, empeñado en lograr la reelección del actual Presidente Jorge Pacheco Areco. Para ese grupo, la figura es especial porque la constitución uruguaya no contempla la reelección presidencial. Pacheco Areco tendrá que vencer, pues, ese primer problema. En las elecciones de noviembre, los reeleccionistas tendrán que conseguir una mayoría tal que, al pronunciarse por la reforma constitucional, consiga automáticamente la reelección y ratifique en el cargo a Pacheco Areco.

De todas maneras, los oficialistas tienen una carta en la manga. Paralelamente a la campaña para lograr la reelección del actual Presidente, llevan adelante la candidatura presidencial de Juan María Bordaberry. Una carta que de acuerdo a los observadores políticos, no tiene mayores perspectivas de éxito. Que ha tenido, en cambio, la virtud de dividir al movimiento oficialista. Para muchos militantes del Partido Colorado, del cual es militante el actual Presidente Pacheco Areco y con el cual llegó a la Presidencia cuando postuló y ganó la elección anterior como vicepresidente del fallecido General Oscar Gestido, la militancia del nuevo candidato oficialista en el Partido Nacional es difícil de olvidar.

Bordaberry, es para mucha de esa gente, la encarnación de los blancos contra los colorados aunque ahora se hagan protestas de unidad.

Frente a Pacheco Areco se presenta el candidato del Frente Amplio, el general de Ejército Liber Seregni. Un militar retirado que aglutina todas las fuerzas de izquierda del Uruguay. Con un programa de cambio estructural de grandes perspectivas, el Frente Amplio ha reunido bajo una misma bandera al Partido Comunista, al Partido Socialista, Partido Demócrata Cristiano y al Partido Independiente. Se trata de una corriente con planes y programas definidos, que se ha reflejado en el ejemplo chileno para comentar su unión y juntar fuerzas. Que ha recibido el apoyo del Movimiento de Liberación Nacional (agrupación clandestina más conocida como los "tupamaros") pero que ha dejado claramente establecido que no tiene compromiso político alguno con la misma.

En ese panorama, se presenta como una tercera fuerza política la del Partido Nacional. Los blancos. Su candidato, Wilson Ferreira Aldunate, se postula con un programa de reformas que podrían ubicarlo en una posición intermedia entre las otras dos agrupaciones políticas, aunque con mayor aproximación a los planes y programas de Jorge Pacheco Areco.

La lucha electoral uruguaya parece haberse concentrado, - pues, en torno a los planes y programas de las tres fuerzas políticas. La de los reeleccionistas, empeñados en continuar la obra de Gestido y posteriormente de Pacheco Areco, con el slogan de que "sus obras hablan por él". La de Ferreira Aldunate, que habla del "cambio justo" y la del general Seregni, que postula el cambio estructural profundo.

Contra unos y otros, los argumentos parecen ser contundentes. Los opositores del gobierno, al comentar que las obras de Pacheco Areco hablan por él, recuerdan la crisis económica que ha llevado al peso uruguayo a su nivel más bajo en la historia de este país. Para citar ejemplos numéricos habrá que recordar que el peso uruguayo se cotizaba en 1963 al cambio oficial de 20 por dólar. A principios de este año había llegado a 250 por dólar. Actualmente, está a 350 por dólar. Unicamente para ciertos rubros de importación, para aquellos que se refieren a artículos de primera necesidad, la cotización oficial se marca en 250 pesos por dólar más cien por un impuesto. El cambio paralelo, en general, está en 650 pesos y los observadores consideran que fácilmente puede llegar a 800 en los próximos días.

El Frente Amplio, por su parte, enfrenta una campaña que ha cimentado sus bases en los "slogans" contra el comunismo y la anarquía. Para un pueblo como el Uruguay, con una larga tradición democrática y del cual han estado alejados los esquemas golpistas, el comunismo es presentado como un fantasma. Paradójicamente, el Partido Comunista del Uruguay es uno de los más grandes de Latinoamérica. Tal vez por eso, precisamente, los dirigentes del - Frente Amplio se han presentado en aclarar que el apoyo declarados por los "tupamaros" no significa, de manera alguna, un compromiso con ellos.

La candidatura intermedia, en cambio aparenta no tener flancos débiles. Pero esa afirmación tiene que ser interpretada, precisamente, como una apariencia. Para la gente alineada en uno u otro sector, el "cambio justo" no parece representar gran cosa. Mucha gente se pregunta, por ejemplo, hasta que punto puede ser profunda una reforma agraria pregonada, justamente, por un candidato que es propitario de grandes extensiones de tierra y haciendas. Que en su posición ideológica y en muchos de sus planteamientos está más cerca del actual régimen que de quienes se oponen a él.

Uruguay vive, pues, en medio de ese panorama político sus días de preparación electoral. En lo que muchos consideran que es la campaña política más difícil y peleada de la historia de este país.

En el marco de todo eso, mantiene su vigencia la suspensión de las garantías constitucionales. A diario, las noticias dan cuenta del apresamiento de gente que mantiene su lucha contra el Gobierno desde la clandestinidad. Muchos de aquellos "tupamaros" que habían fugado tiempo atrás de la cárcel de Punta Carretas han caído nuevamente en manos de la Policía. Los últimos éxitos de las fuerzas de seguridad han alentado a éstas y las medidas de control y vigilancia se hacen cada día más estrictas.

En ejemplo gráfico, para cerrar esta nota, puede permitir, tal vez, dar una imagen de esas medidas de seguridad.

En estos días, precisamente, se reúne en esta capital la undécima conferencia internacional de ALALC, con la participación de delegados de todos los países miembros de esa organización. Al término de una de las reuniones de ese organismo, este corresponsal fue actor involuntario de una de las acciones policiales.

Al concluir una de las reuniones rutinarias de la conferencia, los delegados bolivianos fueron encontrados por este corresponsal e iniciar, a una cuadra de la sede de ALALC, un breve diálogo. Un diálogo, diagnosticado así, de amigos que se encuentran en tierra extraña. Un diálogo que, de pronto, fue interrumpido por una voz de mando: "contra la pared, rápido". Se trataba de un miembro uniformado de las fuerzas de seguridad. Inmediatamente, nos vimos rodeados de varios soldados que apuntaban con sus armas. Exigieron la presentación de documentos. Apareció, entonces, la credencial del Embajador del delegado boliviano, el pasaporte diplomático del otro delegado y la documentación de este corresponsal. La rápida acción concluyó, simplemente, con un "está bien".

Una nacionalidad en los Balcanes: Albania

Por Carlos Rai
Servicio Especial de Inter Press Service

ROMA, NOVIEMBRE.- A ningún analista sorprendieron los ataques que el Secretario General del Partido Comunista de Albania desplegó en el discurso inaugural del sexto congreso de la organización, que se realiza en Tirana, contra los Estados Unidos y la Unión Soviética. Para el hombre que desde hace más de un cuarto de siglo dirige los destinos de esta pequeña nación balcánica recostada sobre el Adriático y flanqueada por el régimen de los coroneles griegos y el socialismo "liberal" del Mariscal Tito, la Unión Soviética -después "de la bárbara invasión de Checoslovaquia" ha convertido a Europa oriental en un "inmenso protectorado militar". Los Estados Unidos -según el mismo discurso de Henver Hoxha- será responsable de haberse "excluido con la Unión Soviética para dividir al mundo en dos esferas de influencia".

Sin embargo, en el discurso del Secretario General del Partido Comunista, la mayoría de los observadores de Europa Occidental se empeñan por destacar una ausencia significativa: Henver Hoxha apenas hizo mención de la República Popular China, dedicó una breve referencia a los éxitos de la "revolución cultural" y no dijo una palabra sobre el próximo viaje de Richard Nixon a Pekín. Para algunos analistas serían estos los signos más evidentes de un distanciamiento entre el gobierno de Tirana -señalado durante la pasada década como una "vitrina china" en el continente europeo- y el régimen de Mao Tse Tung. Para otros -en cambio- más atentos a los datos históricos que surgen de la realidad albanesa, Henver Hoxha no habría hecho más que reafirmar, en un momento particularmente propicio para la consolidación de su régimen, y sobre la base de la más rígida ortodoxia marxista-leninista su independencia con respecto a todos los centros mundiales de poder, incluído Pekín, y su reafirmación de la autarquía nacional albanesa.

Quines se inclinan por esta segunda tesis no hacen más que recurrir a unos pocos datos históricos. Albania fue uno de los pocos países de Europa Continental que consiguió en 1944, su liberación de la ocupación nazi sin la ayuda del ejército rojo ni de los aliados. Considerada por Stalin como una pieza menor en el reparto que realizaron los aliados en las conferencias de Yalta y Theráis, Albania ni siquiera figuró en los mapas diagramados entonces. Una realidad que se confirmó después, cuando en 1947, en la conferencia de Szlarskaia Poreba, donde se integró el Kominform, la representación albanesa fue asumida por los yugoslavos liderados por el Mariscal Tito. Era comprensible, entonces que cuando en 1948 Yugoslavia se convirtió en la bestia negra del bloque comunista, los albaneses hicieran punta en la lucha contra el titismo: obligados a enfrentar su supervivencia nacional, Henver Hoxha y sus lugartenientes adoptaron el Stalinismo militante. A cambio de ello, Albania recibió considerable ayuda soviética. Ciertamente después de la década del 60 los propios albaneses se encargaron de señalar que los tractores rusos llegaban al país sin los repuestos correspondientes, denunciando así que la ayuda soviética se convertía en una nueva dependencia impuesta por la política de la gran potencia. Sin embargo, Albania -26.748 kilómetros cuadrados, unos 2 millones de habitantes- supo beneficiarse de sus buenas relaciones con la URSS: con una renta per capita que antes de la segunda guerra mundial, apenas llegaba a los 58 dólares disponía en 1960, de 151 dólares para cada habitante, y -según la mayoría de los testimonios y fuentes occidentales- mejor repartidos que en la posguerra, cuando el país era un pequeño enclave feudal en la geografía de los balcanes. El tratado militar con la Unión Soviética -destruido cuando Albania denunció al Pacto de Varsovia, al que Henver Hoxha ha vuelto a referirse en su discurso de apertura para señalar que los soviéticos han reforzado sus efectivos en todas las guarniciones de la Europa Oriental- dejó a Albania, custodiado marino y un reducido parque militar. Aunque en la década transcurrida a partir de 1960 los chinos suplantaron a los rusos en el sostenimiento económico y militar del país, para la mayoría de los analistas las relaciones establecidas entre ambos países dejaron un saldo más beneficioso a los albaneses, que su anterior dependencia. En 1960, el 65 por ciento de población de Albania se desempeñaba en tareas agrícolas, mientras en 1970 el porcentaje había disminuído al 50 por ciento, para los albaneses, la elección realizada en 1960 en favor de Pekín y contra Moscú, fue esencialmente correcta: en el congreso que se está realizando ahora en Tirana, una parte importante del discurso inaugural de Henver Hoxha estuvo dedicada a poner de relieve los éxitos económicos de la última década. El principal de ellos; la casi total electrificación del país, complementada precisamente por la inauguración, este fin de semana, de una flamante central hidroeléctrica, bautizada Mao Tse Tung.

Para los albaneses, los estrechos vínculos establecidos con China después que Henver Hoxha lanzara su rotundo "¡fuera!" a Nikita Kruschov el 16 de noviembre de 1960, permitieron también compartir las experiencias de la "revolución cultural". De ahí que el plan quinquenal 1971-75, que ahora está discutiendo el sexto congreso, haya abandonado casi definitivamente lo que constituía un signo común a los planes económicos de la mayoría de los países de Europa Oriental hasta hace pocos años: no hay en el plan de desarrollo económico de Albania la persistente exigencia de una industrialización forzada del país; aún cuando se prevé la cuadruplicación del ritmo de producción industrial en el próximo quinquenio, los albaneses esperan también triplicar la producción agrícola.

Sin embargo, observadores y especialistas, entienden que a partir de este sexto congreso del partido comunista los dirigentes políticos albaneses habrán de iniciar un nuevo período en su política diplomática, cuya característica dominante podría ser la liquidación del pesado aislamiento que soporta el país. En la actualidad, Albania mantiene relaciones comerciales con 40 países, aunque el 70 por ciento de sus exportaciones se destinan a China Popular. La normalización de las relaciones con Yugoslavia y con Grecia, fue entendida precisamente como un primer intento de reinstalar a Albania en la geopolítica de los balcanes. Una apertura hacia países neutrales de Europa occidental como Austria, Dinamarca y Noruega e incluso algunos integrantes del Mercado Común Europeo, como Italia, permitirían a los albaneses -interpretan algunos analistas- dar un nuevo impulso a los esfuerzos de modernización de su país.

Nada permite suponer -por otra parte- que este congreso introduzca modificaciones sustanciales en el elenco dirigente del partido comunista albanés, integrado por 52.000 militantes, toda jerarquía mantiene una férrea disciplina en torno a la cúspide partidaria: un dato que se comprende si se tiene en cuenta que la mayoría de los dirigentes del partido surgieron a la vida política desde la guerra nacional contra la ocupación alemana y se mantuvieron -más allá de la ortodoxia marxista-leninista que dicen profesar - fieles a los objetivos de estructurar una nacionalidad

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA
Comisión de Adquisiciones

Se invita a todas las Compañías de Seguros que han intervenido con sus propuestas para el "Transporte de Minerales de la Corporación Minera de Bolivia, al Acto de Apertura de las propuestas presentadas, que se efectuará el día 22 de Noviembre a horas 11,oo a.m. en la Sala del Directorio, ubicada en el 5º piso de su Edificio Principal.

La Paz, 19 de Noviembre de 1971.

PIDA CREMA Y JABON DRULA
En las mejores farmacias y perfumerías.

SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS
CONVOCATORIA A PROPUESTAS
24/71

Por orden del señor Ministro de Transportes y Comunicaciones, se invita a las firmas comerciales y/o importadoras, legalmente inscritas en las Cámaras de Industria y Comercio, para la provisión de:

5 Tractores de 120 H.P.
5 Tractores de 65 H.P.

De acuerdo a Pliegos de Especificaciones que los interesados podrán retirar de la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, previo pago de $b. 150.oo.

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado, llenando todas las formalidades de Ley, acompañando Boleta de Garantía de seriedad de la Propuesta de $b. 50.oo por el primer mil, más el 5 por mil del valor total de la propuesta, hasta horas 17.30 del día 12 de Enero de 1972, en la División de Equipos del Servicio Nacional de Caminos, Avenida 20 de Octubre No. 1829, (Planta Baja).

La Paz, Noviembre de 1971

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.

SEÑORES AVICULTORES

...ociedad Industrial Molinera S.A. "SIMSA" anun- ...a los señores avicultores haber recibido nue- ...o stock de NUTRIMENTOS PURINA.

...mes técnicos y Ventas:

Alberto Flor J. - Sub-distribuidor

Av. Camacho Nº 1372 - 2da. piso, Of. 5

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

Requiere los servicios de un especialista ...otrinolaringólogo para la Empresa Minera ...Quechisla.

Los interesados podrán presentar sus do- ...umentos y recabar información en la Jefatu- ...a del Depto. de Sanidad, 3er. piso de nues- ...tro Edificio Central, hasta el día 23 del pre- ...sente.

La Paz, 15 de noviembre de 1971

MINISTERIO DE FINANZAS

PARA CONOCIMIENTO DE LOS SEÑORES PROFESIONALES

Se pone en conocimiento de los señores profesionales que no hubieran cumplido sus obligaciones tributarias, como el pago del impuesto sobre servicios personales, renta total y otros, que a partir de la fecha y hasta el 15 de diciembre del presente año, se les concede plazo para cancelar sus obligaciones pendientes, inclusive la gestión de 1970, requisito sin el cual no se dará curso en ninguno de los Ministerios, entidades autárquicas y autónomas y demás reparticiones públicas a los trámites en los que intervengan. Vencido este plazo, la Dirección General de la Renta seguirá el juicio coactivo correspondiente contra los deudores de los mencionados impuestos.

Relaciones Públicas.

Municipalidad de Oruro
Convocatoria al Cuarto Festival Nacional de la Canción Boliviana

La H. Alcaldía Municipal de Oruro y el Comité Departamental de Etnografía y Folklore, en atención al contenido del D.S. No. 09088, con el propósito de continuar promoviendo y fomentando las expresiones vernaculares, convoca al Cuarto Festival Nacional de la Canción Boliviana, bajo las siguientes bases:

PRIMERA- DE LOS PARTICIPANTES

a).- Podrán participar todos los artistas del interior del país los mismos que actuarán en representación de las correspondientes Alcaldías Municipales, que efectuarán previamente una selección local, teniendo derecho a participar las representaciones de La Paz, Cochabamba, Sucre, Tarija, Santa Cruz, Trinidad, Cobija, Potosí, Tupiza, Villazón, Valle Grande, Uyuni, Camiri, Norte de Potosí (Que debe realizar una selección entre las Provincias, Alonso de Ibáñez, Bilbao Rioja y Charcas). Además de la delegación de Siglo XX (Que representará a los centros mineros del país).

b).- No podrán tomar parte en este evento, aquellos artistas que participaron en anteriores festivales realizados en la Capital del Folklore.

c).- Las delegaciones deben ser cuidadosamente seleccionadas por los Departamentos de Cultura de las diferentes Alcaldías, para no perder el prestigio artístico de cada Departamento.

SEGUNDA-DE LAS ESPECIALIDADES

En el Cuarto Festival Nacional de la Canción Boliviana, que se verificará del 19 al 22 de enero de 1972, los artistas de las diferentes delegaciones podrán presentarse en las siguientes especialidades:

a).- Solista vocalista
b).- Solista instrumental
c).- Dúo vocal instrumental
d).- Tríos vocales instrumentales
e).- Estudiantinas
f).- Conjuntos instrumentales autóctonos
g).- Conjuntos vocal instrumentales
h).- Conjunto infantil

En cuanto a las estudiantinas, éstas limitarán su número a ocho, mientras que el conjunto infantil debe estar formado máximo por cuatro personas.

Se hace sugerencia en el entendido de que las estudiantinas puedan incluir la concertina que tipifica a dichos conjuntos.

Las representaciones acreditarán una reina distrital del folklore para que compita en la elección de la ÑUSTA BOLIVIANA, la misma que debe demostrar habilidades artísticas (cantar, pulsar, instrumentos vernaculares con claridad y seguridad) y poseer conocimientos de cultura general.

TERCERA- DEL NUMERO DE ASISTENTES

Una delegación oficial estará integrada por 23 personas, conforme estipula el Reglamento; cualquier excedente será pagado por la Alcaldía a que representen.

CUARTA - DEL JURADO

Serán componentes del Jurado Calificador de la competencia las siguientes personalidades.

Un representante del Ministerio de Educación.
Un representante de la H. Alcaldía Municipal.
Un representante de la Universidad Técnica de Oruro.
Un representante del Comité Departamental de Etnografía y Folklore.
Un representante de la Asociación de Profesores de Educación Musical.
Un representante de los Comentaristas de Discos de Música Nacional.
Un representante de la Sociedad de Autores y Compositores
Un representante de la Prensa
Un representante de las delegaciones concurrentes al festival.

QUINTA - DE LOS PREMIOS

a).- Trofeo Rotativo a la ÑUSTA BOLIVIANA 1.972 y una distinción adicional en propiedad.
b).- Medalla de Plata al mejor solista instrumentista.
c).- Medalla de Plata al mejor solista vocal.
d).- Medalla de Plata al mejor Dúo vocal instrumental.
e).- Pututu de Plata al mejor Trío vocal instrumental.
f).- Quirquincho de Plata al mejor conjunto instrumental.
g).- Diablo de Plata al mejor conjunto instrumental autóctono.
h).- Medalla de Plata a la mejor estudiantina
i).- Tutuma de Plata a la mejor vestimenta típica.
j).- Medalla de Oro a la delegación mejor presentada.
k).- Llama de Plata al mejor conjunto infantil.
l).- El mejor solista vocalista que se acompañe muy bien a sí mismo con su instrumento, será objeto de otra distinción especial.

Los participantes en el Cuarto Festival Nacional de la Canción Boliviana, podrán traer consigo canciones inéditas, incluyendo las respectivas partituras, cuando menos la melodía en dos ejemplares por cada pieza, para ser entregadas a efectos de control de la originalidad de las composiciones, al Comité Organizador y al Jurado Calificador.

SEXTA- DE LA ORGANIZACION Y DESARROLLO DEL FESTIVAL.

La organización correrá a cargo de la H. Alcaldía Municipal de Oruro y el Comité Departamental de Etnografía y Folklore, debiendo sujetarse a un reglamento faccionado para el efecto.

Las delegaciones participantes, en forma obligatoria tendrán que presentarse con sus trajes típicos en el desfile de inauguración del Festival, que recorrerá las principales arterias de la Capital del Folklore Boliviano, así como en otras exhibiciones públicas callejeras que determine el Comité Organizador.

SEPTIMA

Las inscripciones para el Cuarto Festival Nacional de la Canción Boliviana, quedan abiertas desde el 15 de diciembre de 1971, hasta el 10 de enero de 1972, debiendo las Alcaldías hacer llegar la lista oficial a la Dirección del Departamento Municipal de Cultura, de la H. Comuna Orureña.

OCTAVA

Los gastos de estadía y alojamiento de las delegaciones participantes, correrán por cuenta de los organizadores, debiendo los pasajes de ida y vuelta de los concursantes al Festival ser pagados por las Alcaldías Municipales que representen.

Oruro, noviembre de 1971

EL COMITE ORGANIZADOR DEL CUARTO FESTIVAL NACIONAL DE LA CANCION BOLIVIANA.

NOTA: Toda correspondencia debe ser dirigida al Departamento de Cultura de la H. Alcaldía Municipal de Oruro, a objeto de recabar mayores informaciones.

Escribe: Francisco R. Bacarreza

Tupiza

La guerra contra Mao

Una de las paradojas de este mundo se dan entre la China de Mao y Tupiza; parece increíble que dos regiones que no tienen nada que ver estén ligadas en la realidad. El común denominador es el antimonio.

Hasta antes de ahora los tupiceños, especialmente sus productores mineros, tenían en cuenta a la China de Mao por ser la primera productora mundial de antimonio, pero nunca como ahora les había preocupado mayormente esa inmensa nación de Extremo Oriente.

Desde hace algún tiempo, como consecuencia de los grandes lanzamientos al mercado de gigantescos stocks de antimonio chino, los tupiceños comenzaron a preocuparse por la producción de los discípulos de Mao, pues la economía de Tupiza, especialmente de sus mineros, se vió afectada por el tremendo "dumping", ya que las cotizaciones de esa materia prima bajaron vertiginosamente en el mercado internacional.

La vertical caída de los precios que en noviembre de 1970 estaban arañando casi los 42 dólares por tonelada fina de antimonio, de pronto como consecuencia de la ofensiva comercial china descendieron hasta los 7 dólares.

La situación no dejó de preocupar a los mineros tupiceños, especialmente a los de la minería mediana, y naturalmente a los de la pequeña, pues ambos sectores quedaron perjudicados por el "dumping".

Esta preocupación se tradujo en el viaje que realizaron recientemente un grupo de mineros medianos a Pekín. El grupo está encabezado por Mario Mercado, más conocido por sus actividades deportivas, para buscar formas que amortiguen la tremenda presión que están ejerciendo los chinos sobre el mercado mundial del antimonio, a tal extremo que los precios descendieron casi hasta llegar a los suelos.

La delegación nacional fue a la Feria de Cantón, donde buscarán los remedios más adecuados para la crisis que vive actualmente Tupiza como consecuencia de las bajas cotizaciones del antimonio.

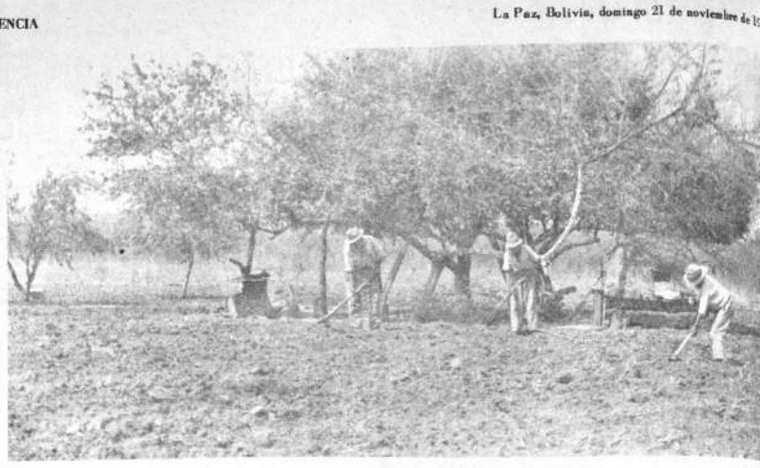
Durante la "época dorada" del antimonio, Tupiza recibió un verdadero chorro de divisas, sus casi sesenta productores hasta hace algo menos de un año trabajaban febrilmente para satisfacer la ansiosa demanda del mercado mundial. Consecuentemente, este auge permitía a sus pobladores trazar planes de mejoramiento de esa zona, para convertirla en un oasis en medio del árido altiplano, o por lo menos, mejorar la situación de zona poco favorecida por su propia riqueza".

Uno de los planes más ansiados fue la instalación de una refinería de antimonio en Tupiza. La empresa de los hermanos Bernal llevó adelante el proyecto, lo plasmó en una realidad, pero llegó la "época de las vacas flacas" y todo quedó paralizado, también la fundición que se alza en las afueras de la población como testimonio del esfuerzo de sus gentes por mejorar la situación de esa región de los chichas.

El impacto económico del "dumping" chino no sólo se tradujo en la paralización de la refinería de la empresa Bernal, sino que otros proyectos quedaron truncos, pues la afluencia de divisas de pronto quedó cortada.

Los mineros tupiceños en su afán de buscar frentes de combate ante el enemigo chino, trató de formar un "pool" -asociación- con los productores sudafricanos (segundos productores del antimonio, del mundo, los terceros somos los bolivianos), pero todo fracasó por las exigencias de los sudafricanos.

Ahora, Tupiza ha iniciado una nueva ofensiva contra Mao, nombrando a unos representantes, quienes viajaron a Pekín para buscar paliativos para los impactos que le produce el "dumping".



El Chaco busca una industria

En el Primer Congreso de los pueblos del Gran Chaco, realizado en el mes de abril del presente año en Yacuiba y al que asistieron delegados de las poblaciones del Villa Montes, Caraparí, Sanandita, El Palmar, San José de Pocitos, Iau y otras poblaciones, uno de los más importantes temas tratados giró alrededor de la instalación de una fábrica de aceites vegetales. La Comisión encargada para que realice su estudio, hizo una amplia exposición y que en sus partes sobresalientes, expresaba: "... Es considerada de vital importancia la instalación y funcionamiento de una fábrica de aceites vegetales, ya que a través de ella se conseguirán mejoras sociales y económicas en la provincia. En el ambiente general existe ferviente ánimo y esperanza en el pueblo, considerando que la fábrica ha de ser la ansiada fuente de trabajo para muchos y el mercado industrial para los productos de la zona, teniendo el papel más importante en el progreso de este alejado girón patrio."

SITUACION ECONOMICA EN EL GRAN CHACO. Es probable que todos conozcan el lamentable estado económico en que se debaten las poblaciones chaquefias debido a la falta de fuentes de trabajo, carencia de créditos a los pocos industriales, artesanos y agrarios, a la escasa producción del agro por falta de mercados, a la centralización de los fondos fiscales en la sede del gobierno, a la ninguna atención de parte de los organismos estatales. Es imposible ignorar que, como lógico resultado, campea el hambre y la desocupación, la miseria y el despoblamiento, cuyas desastrosas consecuencias son rudos golpes a la juventud que es la esperanza de a patria. Sin embargo, Gran Chaco no exige fortunas en proyectos imposibles. Pide una industria, una fábrica de aceite.

PROYECTO DE INSTALACION. Desde hace muchísimo tiempo se viene tratando este tema como una solución a los problemas que aquejan al Gran Chaco. Pero hasta ahora no se ha formado un organismo que estudie seriamente y ni siquiera se ha creado una comisión estatal que estudie los aspectos las formalidades técnicas y emita juicios que a los chaquenos sirvan de instrumento en la consecución de créditos. Sin embargo, se han efectuado estudios particulares y esporádicos tratanto de canalizar y justificar la esperanza del pueblo. De estos pequeños pasos dados se deducen los siguientes:

a) Por lo menos la parte sud del Gran Chaco, objeto de estudio particular, tiene todas las condiciones para el cultivo de oleaginosas.

b) Se hicieron algunos experimentos en cuanto al cultivo de la materia prima, obteniéndose excelentes resultados: se puede cosechar hasta 3,000 kilos de girasol por hectárea.

c) se lograría la fácil irrigación del Gran Chaco, con la sola canalización de las aguas de numerosas quebradas, arroyos y vertientes que existen en las faldas de Aguarague, ubicadas en su mayor parte a la altura de Yaguaca, Caiza y El Palmar.

d) Los productos de los cultivos del algodón, girasol, maní, maíz que se hagan en Villa Montes al realizarse los planes de irrigación serían aprovechados en su integridad como materia prima en la industria del aceite.

PRODUCCION DE MATERIA PRIMA

-No es necesario efectuar gastos para la producción de materia prima, porque los cultivos estarían a cargo de agricultores de la zona, quienes la fábrica haría contrato. En suma, solo se requiere la instalación de la maquinaria. El resto es cuestión de organización y trabajo.

COMERCIALIZACION DEL ACEITE

Actualmente se importa aceite comestible crudo, refinado o fraccionado, con la consiguiente fuga de divisas. El aceite fraccionado que ingresa al país, el 80% aproximadamente es contrabando, no pagando las fábricas o refinerías nacionales competitivos los precios. Estos antecedentes demuestran a las claras que los productos de la fábrica instalada en el Gran Chaco podrían evitar la fuga de divisas y promover la venta de crudos en todo el país.

Sobre el costo de materia prima en el Gran Chaco, comparado con el de la Argentina, habría una diferencia favorable hasta de un 40% aproximadamente. Fuera del aceite en sí, se contaría con un subproducto o (torta), que es un residuo valiosísimo obtenido de la extracción del aceite vegetal, el mismo que parte de utilizarlo en la ganadería y avicultura de nuestro país, podría ser de exportación a Argentina y Paraguay, ya que tiene elevada demanda en alimentación balanceada que se consigue con esta materia.

INDUSTRIAS DERIVADAS. En el supuesto caso de que existiera superproducción de aceite, esto es si el mercado de consumo fuera pequeño para esta gran tarea que se ha propuesto los pueblos chaqueños, existiría la posibilidad de emplear dicha materia en nuevas fábricas, como la de jabones.

Sobre este particular, debemos indicar que en Bolivia no existe una fábrica de jabones que cubra el consumo nacional en su totalidad, siendo como consecuencia la importación y el contrabando de este producto.

VIAS DE COMUNICACION Y MEDIOS DE TRANSPORTE

Para la centralización de productos de los diferentes lugares y la comercialización respectiva, el Gran Chaco cuenta con una vía férrea de Yacuiba a Santa Cruz y camiones carteros que sirven de nexo entre todas las poblaciones, por consiguiente, los medios de transporte están tácitamente indicados. Solo queda verlos hechos las palabras y dar el empuje al Gran Chaco en sus afanes de progreso.

ASOCIACION DE PERIODISTAS

La Comisión Reorganizadora de la Asociación de Periodistas invita a todos los periodistas interesados en optar DOS BECAS ofrecidas por la Organización de Estados Americanos, para un curso INTERNACIONAL DE PREPARACION BASICA PARA PERIODISTAS ENCARGADOS DE LA PRODUCCION DE MATERIAL EDUCATIVO Y CIENTIFICO DESTINADOS A LA PRENSA, de acuerdo a las siguientes condiciones:

1.- Ser ciudadano o residente permanente de uno de los Estados miembros de la OEA.
2.- Tener por lo menos tres años contínuos de ejercicio activo en la profesión periodística.
3.- Estar actualmente prestando sus servicios en un periódico.
4.- Ser miembro, regularmente inscrito, de la asociación profesional correspondiente o, en los países en los que existiere, ser miembro del Colegio de Periodistas o de la Asociación que haga sus veces.
5.- Haber realizado estudios a nivel universitario o ser graduado en una escuela de periodismo.
6.- Poseer aptitud física para el cumplimiento de las obligaciones del curso.
7.- Las personas que hayan obtenido beca de la OEA durante los últimos dos años no podrán ser considerados para este curso salvo en aquellos casos que se trate de estudios complementarios en el mismo campo de estudio.

Los interesados deberán solicitar mayores detalles en las oficinas de la Asociación de Periodistas, calle Comercio 1048, casilla de correo 3089. La recepción de solicitudes vence el día 30 de Noviembre.

LA SECRETARIA PERMANENTE

NUEVOS CURSOS DE FRANCES

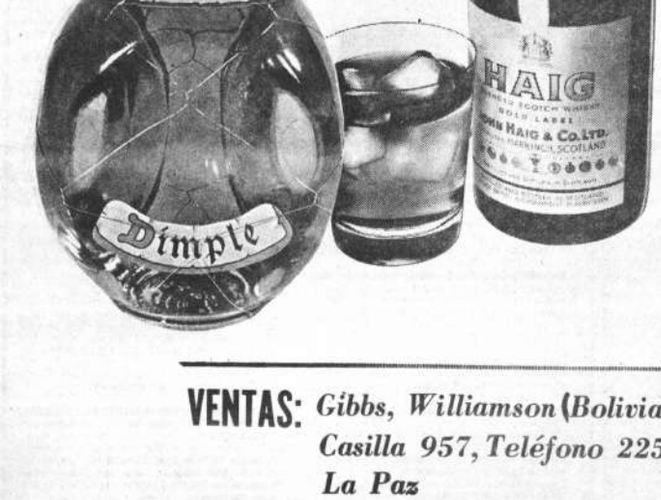
En la Alianza Francesa. Inscripciones Abiertas
Av. 20 de Octubre Nº 2041 - Teléfono Nº 25022.

LOS HERMOSOS JUEGOS DE BAÑOS
CELITE
QUE UD. VIO EN LA EXPOSICION BRASILERA
SE ENCUENTRAN A SU DISPOSICION

PRIMER PISO FRENTE HOTEL AUSTRIA
LIQUIDACION: 15% DE DESCUENTO
A QUIEN LLEVE ESTE AVISO

incatur
IATA
OFRECE DOS TOURS A SANTIAGO DE CHILE
CONSULTENOS!!
Salidas: 26 de Noviembre
3 de Diciembre
Informes: Av. Camacho 1476
Tels. 55328-53235

Famoso desde 1627
Haig
Los destiladores de whisky escocés más antiguos del mundo



VENTAS: Gibbs, Williamson (Bolivia) Ltda.
Casilla 957, Teléfono 22528
La Paz

MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

PROYECTO HOTELERO

Debiendo presentar ante el Supremo Gobierno proyectos planificados en materia hotelera, se solicita a personas o empresas interesadas presentar proyectos de factibilidad a la Dirección General de Turismo, con especificaciones completas para un Hotel de Primera Categoría en la ciudad de La Paz, a fin de estudiar y recomendar su ejecución ante los organismos correspondientes.

Los interesados deberán presentar dichos estudios en el término de 20 días hábiles a partir de la presente publicación.

Mayores informes podrán recabarse en esa Dirección, planta baja del Ministerio de Industria y Comercio.

La Paz, 19 de noviembre de 1971

RELACIONES PUBLICAS

FUERZA AEREA BOLIVIANA
Dirección General de Enseñanza

LLAMAMIENTO A POSTULANTES A CABALLEROS CADETES DEL COLEGIO MILITAR DE AVIACION "GRAL. GERMAN BUSCH"

GESTION 1972

Todos los jóvenes bolivianos, sin distinción de clases sociales que deseen abrazar la carrera de aeronáutica militar como Oficiales FAB., podrán postular al COLEGIO MILITAR DE AVIACION con sede en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, llenando los siguientes requisitos:

- Ser boliviano de nacimiento (origen) y soltero
- Edad mínima 17 años y máxima 20 (cumplidos al 31 de diciembre de 1971)
- Tener moralidad y buenos antecedentes, tanto el postulante como los padres o tutores.
- Ser físicamente APTO para el servicio militar aeronáutico y tener una estatura no menor de 1,68 mts., y un peso mínimo de 58 Kls.
- Haber aprobado el CUARTO CURSO DE INSTRUCCION MEDIA (Sexto de Secundaria)
- No haber sufrido Condena Judicial, sanción Policiaria o expulsión de Colegios de Educación.

INSCRIPCIONES

Las inscripciones se realizarán previa presentación del original y estarán abiertas a partir de la fecha hasta el 31 de diciembre del presente año, fecha en que se clausurará improrrogablemente.

- En la Paz: Dirección General de Enseñanza (Edificio FAB Montes 4to. piso).
- En Santa Cruz; Colegio Militar de Aviación.
- En Cochabamba: Grupo Aéreo Mixto.
- En Tarija: Destacamento Aéreo No. 2.
- En Riberalta: Grupo Aéreo de Cobertura.
- En el resto de la República: Comandos de División, de Regiones, Jefaturas Territoriales y demás Autoridades Militares.
- En el Extranjero: Embajadas y Consulados.

CONSULTE LOS NUEVOS PROSPECTOS.

La Paz, noviembre de 1971.

sencia literaria presencia literaria presencia literaria presencia literaria presencia literaria presencia literaria presencia literaria pres lite

...or: JUAN QUIROS Director a.i. OSCAR RIVERA-RODAS La Paz, Bolivia, domingo 21 de noviembre de 1971 Casilla 1913

"LA TRANSPARENCIA Y SU SOMBRA", ULTIMA OBRA POETICA DE OSCAR CERRUTO

Por CARLOS CASTAÑON BARRIENTOS

...N LA revista que estamos efectuando de la producción en verso ...scar Cerruto, hemos dejado establecido en nuestros artículos ...riores:

...Que "Cifra de las rosas" es un libro de claridades que apun...aría la belleza espiritual de la mujer y a nuestro lúcido paisa...dino. Libro poblado de sentimiento, sueños y ternura adorme...ra, amable y fino, de renancias líricas, y

...Que "Patria de sal cautiva" es obra diferente; densa, muscu...a y vibrante; amarga cuando -en faena introspectiva- los ojos del ...s se clavan en las profundidades de alma humana, y, en la visión ...patria que es la que predomina en la obra, atenta a las injusti...que se abaten sobre ella, a nuestros dioses oriundos y al auste...piano. Libro de acento épico.

...ora bien, el autor tiene concluído un nuevo y último aporte suyo ...poesía boliviana. Se trata de LA TRANSPERENCIA Y SU SOM...volumen compuesto de trece poemas empapados de sensibili...social que se complementan unos con otros formando en su con...una manifiesta unidad. Cada poema es parte integrante del ..., No abundan en la literatura nacional los libros de poesía que ...can esta característica, pues lo corriente es que las obras se ...en de diversos asuntos siendo cada poema o cada grupo de poe...independiente de los demás.

...Claridez y el seguro ritmo interior de los versos de LA TRANS...ENCIA Y SU SOMBRA demuestran que la labor técnica casi no tiene ya secretos para Cerruto, quien, equipado de su acostumbrada y seria preocupación formal, se mantiene firme dentro de la poesía boliviana de vanguardia -figuran en ella Cerruto, Castrillo, Viscarra Fabre y otros-, llegando a veces consciente y voluntariamente, porque sabe bien por dónde camina, hasta los territorios del surrealismo para enaltecerlo y prestigiarlo con sus creaciones llenas de cálido humanismo, vigor y elegancia. Cerruto es poeta generacionalmente anterior a Alcira Cardona, Julio de la Vega, Héctor Cossio, Mery Flores, Pedro Shimose y Oscar Rivera-Rodas, pero ha conferido y confiere a su obra poética la misma frescura y lozanía que estos últimos, que son neovanguardistas y por tanto temperamentalmente audaces, inquietos y rebeldes. Es interesante esta convivencia literaria por los beneficiosos frutos que brinda a la poesía boliviana.

LA TRANSPARENCIA Y SU SOMBRA contiene una visión de nuestra realidad social desde un ángulo que no coincide con las anteriores obras del autor. La de esta producción de Cerruto es una visión inconforme y dolorida, dirigida hacia los males que pulsan en las entrañas de nuestro pueblo; una visión hacia adentro de la patria, donde el poeta encuentra

el viento
de la miseria
agujereando harapos
untando
de dolor y pólvora la capa
del rey de las dimisorias
(PERSONA SUBREPTICIA),

donde Cerruto ha visto de cerca a personajes distinguidos, poderosos pero cínicos y siniestros de los que ha recibido acaso rasguños. Se niega terminantemente a compliarse con ellos porque, sin duda, conoce su catadura:

Me niego a entrar en el coro
a corear
al perpetrador con sombrero
de probidad
al abogado de la carcoma
el que dicta las normas
y sacude
en la plaza
el árbol del usufructo
(CUYA BOCA ARDIA),

y donde ha visto, asimismo, a buitres, a cobardes y déspotas, envilecimiento y culpa, y una lástima a un tiempo hostil y cobarde.

LA TRANSPARENCIA Y SU SOMBRA es algo así como un dolido informe sobre la patria tan querida por el autor. En lenguaje burocrático diríamos que es un informe confidencial, reservado, a esa misma patria, aunque, a decir verdad, cada país podría tener uno equivalente porque hay cosas no siempre favorables comunes a todos siendo manifiesto que existen grupos sociales con los que el infortunio parece cebarse, encarifiarse de modo especial. ¿Está Bolivia entre esos grupos?

En otros términos, LA TRANSPARENCIA Y SU SOMBRA es un libro feo. Exuda asco por los cuatro costados. Lo que esta transparencia permite ver es desagradable, chocante, repulsivo.

Pero no por eso ha de suponerse que el poeta fuese aquí un colérico como hay tantos. Su fondo no es ese, sino de decepción expresada mediante la oposición a lo que sus ojos ven, de censura y repugnancia. Es como si el autor hubiese contemplado ese espectáculo durante mucho tiempo en silencio y de pronto, del fondo de su ser, le hubiera germinado una larga y afilada palabra de desden por todo cuanto le causó pésima impresión. En algun lugar afirma de sí mismo que es un "labio de la llaga", o sea de la queja, el ¡ay! de dolor de la herida abierta.

Para expresar sus sentimientos el poeta recurre a un procedimiento consistente en hablar a un gigante de granito coronado de nieve -sin duda el Illimani, centinela de Bolivia-. Mas como éste no responde, nos encontramos ante un monólogo y no ante un diálogo. Cerruto, por una parte, dedica diversos calificativos al monte de nieve y, paralelamente, suelta chorros de conceptos que exteriorizan su descontento por lo que ocurre a los pies del mudo interlocutor. He aquí lo que dice el poeta cuando se refiere al cerro:

Más que el cóndor
detenido en lo alto
enigma de fulgor
y escalofrío
más que la luz
ojo estelar

Pira mineral
tumulto conglomerado

Casa de los hálitos
astrales,

Ardua torre
testigo tormentoso
de los días
(EL RESPLANDECIENTE)

Invasor poderoso
del cielo

refrendario inmutable
fanal de agua fastuosa
(ESTRELLA SUMERGIDA)

Y he aquí los versos restallantes, que dan la tónica verdadera del libro, que aparecen pegados a los anteriores. En ellos, unas veces el poeta parece culpar de los males al nevado acusándole de tolerarlos. En este sentido, Cerruto viene a identificar al monte con la patria:

Dejas que se desate la comedia
carcomida por el tiempo
del disturbio
que resuene
enceguecida
la garganta del rencor

dejar que corra
el río
de la fábula y el débito
navegando
por los muertos
y los vivos que están muertos.
(EL RESPLANDECIENTE)

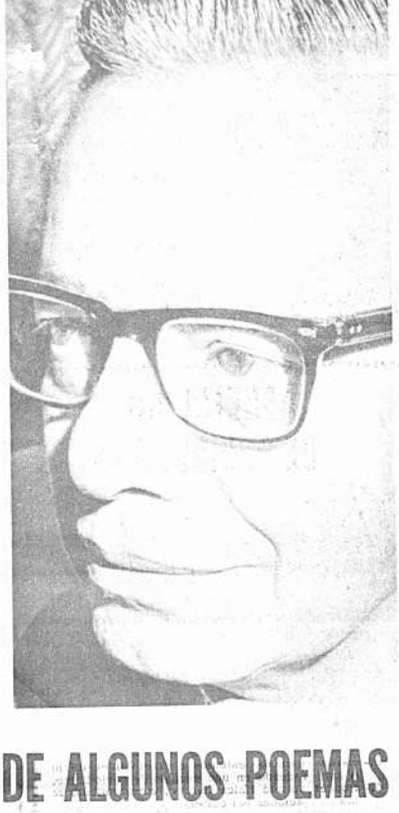
Pero también es evidente que el poeta se aparta de esta actitud y hace del cerro un mero testigo de los sucesos o menciona los males independientemente de la existencia de aquel:

Asistes al hervidero de la vehemencia
que a tus plantas teje y desteje
la oscuridad y la agonía.

Abajo en las calles
las cancerosas calles
tatuadas
por el orín y las blasfemias
donde adila la gente
y se interroga
y se muerde las manos
y cae de rodillas
como cae
el viento en el erial
entre las cumbres
nada se sabe
ni la saña
desiste
ni la piedad
(EL RESPLANDECIENTE).

Dentro de esta tónica, nada extraño que la poesía de LA TRANSPARENCIA Y SU SOMBRA tienda a lo llameante y lapidario, como

(Pasa a la pág. 4)



NOTAS AL MARGEN DE ALGUNOS POEMAS DE OSCAR CERRUTO

Por JULIETA GOMEZ PAZ

LA POESIA de Oscar Cerruto tiene dos vertientes: una entronca con la clásica española por su música, sus imágenes y las prestigiosas formas seculares que utiliza, otra tiene una apertura a lo telúrico, se mueve en formas libres y sus símbolos han nacido del contorno geográfico del poeta, si bien se hallan cargados de una intención trascendente. De la primera manera son ejemplo sus canciones diáfanas, las inolvidables de CIFRA DE LAS ROSAS Y SIETE CANTARES, Aquella antológica DANZA FESTIVAL y ENUMERACION DE TU HEREDAD en la que la presencia de la tierra boliviana no es todavía dolorosa porque está traspasada de luz y de música. A esta manera pertenecen también de su segundo libro dos sonetos sin rima,- POETICA y CANTICO TRASPASADO,-quevedianos y lopescos por la pureza del habla y el espíritu que los inspira, aunque modernos por su emancipación de la rima, como los ya famosos antisonetos de Alfonsina Storni en "MASCARILLA Y TREBOL".

Y es que las dos maneras señaladas se compenetran a veces en poemas acendrados en los que el espíritu tradicional y el de hoy se impregnan mutuamente como en PATRIA DE SAL CAUTIVA, soneto de tema actualísimo y raigal.

He estudiado hace un tiempo la insistencia del tema marino en la poesía boliviana última, sobre todo en la poesía del altiplano. Señalé entonces que la escritora argentina Nilda Guglielmi en un trabajo titulado MISTERIO DEL MAR EN LA EDAD MEDIA destaca lo obsesivo del tema marino tanto en la pintura como en la escultura de las catedrales góticas y asimismo en la poesía de esos siglos. El mar era la causa -dice la historiadora- de la inseguridad del hombre medieval porque de él dependía su riqueza, su vida y su salvación. Poblado de peligros, de seres acechantes, era cifra de lo desconocido y temible. Teresa Gisbert, por su parte, ha declarado su asombro ante las inexplicables sirenas que aparecen con frecuencia en la decoración de las iglesias altiplánicas. Se diría que este tema, más allá de su circunstancial, histórica y política importancia, tiene una trascendencia misteriosa para las gentes de estas tierras. Muchos poetas lo han sentido de manera "comprometida" con el aquí y ahora, pero otros han sabido emanciparse de las trabas que son siempre las limitaciones, para darnos una vivencia más honda. También en los albores de la literatura española lo hizo el cantor anónimo del romancillo oscuro y bellísimo en que el mar ya no es fuente de recursos sino horizonte de ultimidades; YO NO CANTO ESTA CANCION/ SINO A QUIEN CONMIGO VA.

La insistencia del tema marino en la poesía boliviana de hoy, poblada como ninguna de olas y aguas azules y verdes, madréporas, algas y caracolas, arenas y naves, con su apetencia obstinada de horizonte acuoso, me hace pensar en un paralelismo con el fenómeno medieval anotado, aunque, naturalmente éste tenga otros matices. En Bolivia el mar es lo perdido, lo inalcanzable, objeto de nostalgia, vdido para inagotables elegías y estrofas casi guerreras. Pero también es símbolo de libertad e interlocutor eterno-en DEL MAR Y LA CENIZA de Yolanda Bedregal- como lo ha sido siempre en todas las poesías de la tierra. Porque esa presencia enigmática que el hombre no ha intentado siquiera modificar es como el cielo una voz cósmica y como tal la han ofído de manera memorable Baudelaire, Lautreamont y Paul Valéry, aquí Franz Tamayo y en la Argentina Alfonsina Storni y Borges entre otros.

Muy finamente Oscar Cerruto en el soneto PATRIA DE SAL CAUTIVA enumera los símbolos de la obsesiva ausencia. Quizá sea este uno de los poemas mas exquisitamente elaborados con este temallaga de la privación marina. Poema sin imprecaciones, apenas el segundo verso alude a una realidad histórica. La nostalgia está mágicamente acordada en la música de la caracola en la que el poeta percibe un ruido de cadenas, una voz que canta, un viento colérico y un acento de sangre. En el adjetivo del título amargo y en ese segundo verso en que se nombra por única vez al mar -encontrado y cedido- transparece una situación centrada en el acontecer histórico de América. Por todos sus otros versos corre una emoción que está por encima de la anécdota y es auténticamente amorosa por un bien perdido, la misma emoción melancólica que tan melodiosamente aparece en el breve poema titulado CANTAR de CIFRA DE LAS ROSAS, con su reiterativo golpe de ola: NO MAR y en el que una ligera transposición permitiría atribuirlo a un sombrío doloroso de otro origen. Estos poemas valdrán siempre. Aunque Bolivia tenga mar, no lo tendrá nunca el altiplano cuya luz nos trae los versos de García Lorca:

Yo ansío verte volver
una tarde por Granada
con toda la luz salada
por la nostalgia del mar

PATRIA DE SAL CAUTIVA en apretada síntesis recuerda también las viejas mitologías mediterráneas en las que el mar ha sido siempre titán clamoroso, un poco condenado. Pero también es, modernamente, pureza y olvido. Como el bosque y como el cielo, pertenece a esa categoría de espacios infinitos, con resonancias en la hondura del alma, gemela imagen de la conciencia protagónica del drama cósmico. Ha dicho Gaston Bachelard que la inmensidad es una categoría filosófica del ensueño que se nutre de diversos espectáculos pero que, por una especie de inclinación innata, aspira a la grandeza con signo de infinito. El ensueño huye del objeto próximo - afirma el crítico francés- y enseguida está lejos, en otra parte, en el espacio. La inmensidad está en nosotros adherida a una especie de expansión del ser que la vida reprime, la prudencia detiene, pero continúa en la soledad.

Hay en la obra poética de Cerruto poemas que responden a este llamado de la inmensidad: son los de sustancia altiplánica. El altiplano es un tema poético esencial en el que el poeta se enfrenta con el infinito. En este aspecto el poema titulado justamente ALTIPLANO nos brinda múltiples revelaciones. Si bien configura una realidad geográfica precisa, se mueve en una zona de símbolos espirituales y llega a alcanzar un acento metafísico. También responde a esta inspiración, aunque volcado a un horizonte íntimo, el poema POCO ANTES NADA, POCO DESPUES HUMO y asimismo CANTO A LA HEREDAD ENTRAÑABLE en que se dice de esta ciudad: "escarchada, purísima campana/ planta de luz andina/ copa de soledad/".

La soledad, el odio, el miedo, la muerte, los dioses, son los temas frecuentes en la poesía cada vez más desvelada de Oscar Cerruto. En PATRIA DE SAL CAUTIVA comenzó una poesía existencial que en LA TRANSPARENCIA Y SU SOMBRA título de un libro inédito, alcanza un fulgor acerado. No es ajena a la simbología de Cerruto la orografía de su paisaje, su luz y la rectora visión del Illimani. A esta ciudad que no se nombra, lo mismo que a su montaña nevada, ha dedicado siempre el poeta versos definitorios de gran belleza. En cuanto al hombre que transita este paisaje inspira a Cerruto poemas de tono bíblico como EL POZO VERBAL y ESTRELLA SUMERGIDA.

Poesía de dilucidación cada vez más atenta al hombre y su circunstancia.

...no OSCAR CERRUTO

...OS ESCRITORES LATINOAMERICANOS ...ENEN MAS CONCIENCIA DE SU MISION

...S UNO de los mayores ...tas de nuestra lengua, ...tros libros de cuentos en ...ñol pueden equipararse con ...ego. He sentido el miste...y la trascendencia trági...que se desprende de todas ...s historias", afirmó Ma...Pico Salas tras la lec...ra "Cerco de Pesombras" ...Oscar Cerruto.

...Tomo ... dado co...on Picón Salas al es...ro es su "Ficción", que el ..., al cabo de su lectura, ...prende con "su constante ... alucinación, el simbo...trágico de sus personajes, ...ntiguosa y sombría belle...de sus frustraciones".

Pero, Cerruto también autor de la novela "Aluvión de Fuego", no es sólo uno de los primeros narradores de Bolivia, sino que, actualmente, a sus 59 años, es el mayor poeta del país. Ha publicado dentro del género poético, dos volumenes: "Cifra de las Rosas y Siete Cantares" y Patria de Sal Cautiva".

Cerruto alternó su labor literaria con la carrera diplomática, y hoy, desde hace algunos años, fija su residencia en La Paz, donde accedió a una entrevista de Inter Press Service.

IPS: ¿Cómo encuentra actualmente la narrativa latinoamericana? El llamado "boom" mantiene inalterada su vigencia de años anteriores?

O. CERRUTO: Creo que todo se reduce a que la literatura latinoamericana ha crecido; los escritores tienen más conciencia de su misión. Al emplear su aptitud de creadores no se limitan a inventar una fábula para volcarla luego en una narración lineal con episodios y lenguaje ceñidos a la realidad, sino que exploran el lenguaje, lo crean y lo recrean y revelan al propio tiempo una realidad no por menos ostensible menos real. Y no sólo han explorado las estructuras del lenguaje para construir su habla de escritores, también lo han hecho con las estructuras de la narración, eso que se llama medios expresivos o técnicas expresivas. Todo ello ha dado madurez a la narrativa latinoamericana. La obra ya no es sólo fruto del talento y la inspiración. Por consiguiente, no creo que se trate de un "boom" es decir, de un "auge o prosperidad repentina" (como reza la traducción de ese concepto) de nuestra narrativa, que mañana puede declinar o apagarse, sino del reconocimiento de una presencia.

P.- Con todo, se habla actualmente de un "relajamiento del boom" ¿Tal vez intervinieron factores artificiales en su repentino encumbramiento?

R: En un mundo en que se han acrecentado los medios de comunicación masiva, y su control para fines presupuestos, puede haber habido ingerencia de lo que usted llama factores artificiales en la promoción de algunas obras y hasta de algunos escritores. Pero la autenticidad (en la obra de arte) se desentiende del éxito inmediato; es más, el verdadero artista no corteja el éxito. Lo importante es que la novela latinoamericana es una realidad, no importa quienes la escriban, es decir, los mismos que la escriben hoy o los que se están preparando para escribirla.

P: ¿Intervino, quizá, algún factor político?

R: La política, usted lo sabe, como en la cabeza de algunos políticos, salta donde menos se piensa. También en el quehacer literario. La política política y la política literaria. Creo que buena parte de los novelistas latinoamericanos pro clamó su adhesión a Cuba porque así se aseguraba propaganda y una gran porción de lectores; la ruptura ulterior con Castro no dejará de afectarlos. Y en cuanto a la política literaria, de uso tan extendido como la otra en algunas capi-

(Pasa a la pág. 4)

LA NOVELA DE MELGAREJO Y LA JUANACHA

Por AUGUSTO CESPEDES

EL DESENLACE de una historia que supera a la ficción tuvo lugar en Lima el 23 de noviembre de 1871, cuando el tirano Mariano Melgarejo fue asesinado por el hermano de su ex-amante Juana Sánchez.

Juanacha - así llamada familiarmente- obedeció una vez más a su sino de "mujer fatal". Tenía entonces 25 años y desde su pubertad la eligieron los astros del amor y la matanza, Eros y Thanatos. No fue únicamente un contorno erótico enfocado por la predilección del general Mariano Melgarejo, célebre presidente boliviano, Capitán del Siglo, General de División de los Ejércitos de Chile, Gran Cruz de la Imperial Orden del Cruceiro del Brasil, Benemérito de la Patria en Grado Heroico y Eminente, Mantenedor del Orden y la Paz (orden y paz necesarios para hacer acatar con el país tratados y concesiones monstruosas). Coleccionador de títulos a lo largo de su carrera bonapartista, con la diferencia de que Bonaparte conquistaba territorios y Melgarejo los cedía.

Juanacha que es para la historia la manceba del tirano, es para la novela la hembra pasiva que atrae involuntariamente la tragedia, una vida salpicada de sangre en medio de las contiendas civiles de una sociedad informe, surgida de la Colonia sin más guía que los exóticos dictores liberales ahuyentados a tiros por los caudillos militares.

Hija del matrimonio del coronel Luis Sánchez y María Campos (arequipeña), con dos hermanos más: Rosaura y José Aurelio, a la edad de quince años Juana despertó la noche del 23 de octubre de 1861 al eco de los disparos con que el coronel Plácido Yáñez, fusilaba por lotes a los prisioneros belcistas hasta sumar ochenta... ¡Plácido!... No sólo sintió ella el horror del vecindario paceño ante ese nocturno rojo sino que el vaho de la sangre invadió los aposentos de la casa familiar. Su jefe, el coronel Sánchez, estaba aquella noche al lado de Yáñez en calidad de ayudante. Pasado un mes el pueblo halló la oportunidad de la venganza plegándose a un motín cuartelero. No hubo fuerza capaz de contenerlo y Yáñez, Sánchez y otros más fueron asaltados y linchados por hombres y mujeres que los despedazaron, arrastraron y echaron sus despojos al río Choqueyapu.

De tal género es el primer contacto de la familia Sánchez con la historia.

La inclinación de los escritores del siglo pasado a descubrir identidades entre personajes occidentales y los de nuestra América mestiza, clasificaría a Juanacha en el género Pompadour. Otras coincidencias hay, por ejemplo, entre un incidente decisivo en la vida de Sánchez y uno de Josefina que había visitado a Bonaparte para pedirle una gracia como viuda de Beauharnais guillotinado en el Terror. "El gato con botas" no dejó pasar la oportunidad y se presentó días después en casa de Josefina y de ahí empezó el idilio histórico.

Años después, de las matanzas de Yáñez, en 1866, Melgarejo dominaba Bolivia ... altamente prestigiado por haber convertido en triunfo su derrota al matar al general Belzu de un balazo en el Palacio de gobierno y haber proseguido desde entonces su carrera de forajido invicto. Doña María Campos logró una audiencia y pasó entre la soldadesca de guardia, acompañada de la graciosa Juanita, veinteañera, formas plenas, no muy alta, de blanquísima piel mulida, atractiva al tacto (supongo) y grandes ojos que contemplaron penetrantes al "Invencible Héroe de Diciembre", mientras su madre le pedía el pago de una pensión como viuda del coronel Luis Sánchez, linchado en cumplimiento del deber. Melgarejo accedió y exagerando su cortesía, engalanado y marcial, llevó en persona el decreto firmado a la casa de doña María. Luego el carnaval marcó la consagración del concubinato oficial.

La amante suplió la ausencia de la esposa legítima, abandonada hacía años. Ocupó las habitaciones privadas de la casona, presidió los banquetes íntimos, con mezcla de vanidad, temor y pasión; escuchó la zalagarda de las orgías, frenó a veces los arrebatos demenciales del primer borracho de la República. "Calma y disipa -escribe O'Connor d'Arlach (1)- muchas veces las iras del tirano, y otras está expuesta a ser víctima de ellas, como una ocasión en que éste la acometió con su espada y fue salvada por el edecán de guardia, teniente coronel Palma a quien dejó el Presidente, que en ese momento se encontraba excitado por el licor, instilizado a sablazos".

El buen D'Arlach (2) narra las anécdotas pintorescas del tirano sin penetrar en el fondo sádico de su humorismo. Morbosamente vengativo y criminalmente sotado, presumible es el grado de temibilidad que alcanzaba su índole enorbitada en el poder y el alcohol. Su estatura sobraba con la cabeza a casi todos sus generales, desde Campero hasta unos indios fetísimos como el siniestro general Leonardo Antezana, con pantalones chorreados, kepis franceses y normes chafarrangas, según se les ve en las fotografías junto al coloso con capa y birrete bordados, de barba negra, mirada que revela siempre una sombra y helada furia interior entre los pómulos y los superciliares prominentes bajo la frente deprimida, "cabeza diminuta y puntiaguda", diríase que no ha sido hecha para pensar" (3), un antropomorfo impresionante.

Sobre las ventajas de una súbita mejora de situación financiera, las zarpas del prestigio del caudillo y del macho atraparon la blanca carnalidad y la vanidad de la mozuela de veinte años. Cabe imaginar al barbudo y oscuro chivo lascivo encima de la blanca ovejita, metáfora pornográfica que no es mía, sino de Shakespeare.. "Me embestía como un toro" relataría Juanacha próxima a la vejez evocando los tiempos idos.

Cinco años vive Juanacha a la sombra de las barbas de Melgarejo, oyendo apenas, entre el murmullo de cortesanos y esbirros, la respiración del país sofocado que en las viviendas silenciadas y en la oscuridad de las calles practica una especie de oposición clandestina. Pero su silencio se rompe cada vez que Melgarejo abandona una ciudad. El pueblo entonces sale a la calle, subleva cuarteles, se arma y no agotan su heroísmo seis años de rebeliones intermitentes, ahogadas por el feroz sargento.

LA BORRACHERA DEL PODER Y EL PODER DE LA BORRACHERA

Bajo la superestructura de orgías, bufonadas, revoluciones, fusilamientos de blancos y mestizos y masacres de indios (en San Pedro de Tiquina seiscientos cadáveres cremados o echados al Lago que los devolvía a la orilla), se precisan los rasgos político-económicos del melgarejismo: su servilismo a la penetración extranjera del Brasil y Chile y la usurpación de tierras de las comunidades nacionales. En la cima de la superestructura una mujer con ambiciones presidenciales que hace además renda con los matrimonios, ordenados por el tirano, de su hija Valentina con José Aurelio Sánchez y de Rosaura Sánchez con Severo Melgarejo.

En este clan bendecido para disfrutar las ventajas del poder totalitario, surge ensoberbecido el tercer personaje de la novela: José Aurelio, con personalidad propia de sayón, rapaz y homicida. Predilecto de Melgarejo, acaso a causa de siniestras afinidades psíquicas, éste le asciende meteóricamente de soldado raso a general de división. La exuberancia criminal del melgarejismo desata en José Aurelio sus complejos mestizos de inferioridad, el favoritismo del cuñado le convierte en tiranuelo de cuartel y en matón de cantina.

No sólo mata por cuenta de su cuñado- suegro, sino que se da el gusto de asesinar por cuenta propia. Jefe de la escolta, el patio de su cuartel está coagulado de sangre de los flagelados y los calabozos por la sangre de los fusilados como el capitán Bascuñán. La pena de azotes (que prosiguió en los cristianos gobiernos conservadores) se aplica a capricho sea con soldados o con paisanos, a veces hasta la muerte como sucedió con el asistente del general Lanza, rival de José Aurelio. Entre sus hazañas, mata de un pisotetazo a un sereno al que responsabiliza de haberle frustrado una aventura al cantar desde la calle la hora de la media noche. Beodo de taberna, arma camorras, hiere a parroquianos y como el Teniente Rivas, su amigo y ayudante, trata de apaciguarlo, con un tiro en el corazón lo despacha.

Brinda Juanacha los placeres del amor y la gula a su pantagruélico amador sin que éste olvide de hallarlos por su parte en su sensualidad por la pólvora, la vanidad y la sangre. Tiene sevicias de perdonavidas con sus propios generales y ministros. En pandillas de borrachos sale a la calle a pegar trasnochadores. Hace apresar a caballeros de La Paz quienes en previsión del inminente fusilamiento piden la comunión. Melgarejo espera que la élite de señoras se posterne ante la concubina pidiendo clemencia y al otorgarla explica: "Esos señores no cumplían sus deberes religiosos y he tenido que obligarles por este medio".

Las anécdotas grotescas o mortíferas se suceden pero la Historia está siempre detrás del argumento melgarejuno y juanachesco, del género de historia novelada, tal como la ensaya O'Connor con buena voluntad y mala ejecución. Novelón cuyos personajes parecerían invenciones de una imaginación que recarga los tintes románticos o policíacos, si su trama no girara alrededor del tirano evidente que asoló Bolivia dejándola inerme para la invasión del Litoral, y si los hechos no fueran confirmados por todos los testimonios de la época.

REAPARECE LA HISTORIA

No pueden huir tales criaturas guiñolescas del sistema social del que dependen. Por eso el pueblo como argumentista tácito reaparece para decidir la separación de la pareja y abrir el último capítulo de la tragicomedia.

En octubre de 1870 se levanta otra vez Potosí y cuando el Presidente acude allá, doña María y sus hijos fatigados de tanto insomnio abandonan con sus ahorros La Paz y se trasladan a Arequipa en el Perú. Ominosa Juana sola, al cuidado de la imperial guardia, cuyo jefe es Hilarión Daza. Pero se levanta también La Paz con el general Morales y los rebeldes (el propio Daza) apresan al precioso rehén.

Melgarejo regresa con su ejército de bandidos y contempla la ciudad desde El Alto el 15 de enero de 1871. Al ordenar el asalto con lágrimas en los ojos -según cuenta Aspiazu (4)- dice a sus soldados: "Salvemos a esa pobre niña".

No es tanto el peligro de que la niña sea fusilada como el de que caiga entre el pánico de los incendios con que los paceños cumplirán su juramento de no entregar la ciudad al tirano. En efecto, en medio del combate cuando los atacantes rechazados de las barricadas abren forados a través de las casas, sus techos y balcones se retuercen entre las llamaradas provocadas por los defensores con aguarrás, kerosén y los ácidos de las farmacias.

A las 8 de la noche hay más de mil bajas entre muertos y heridos. El combate no se ha decidido, pero en ese momento ceden los nervios del Capitán del Siglo. La angustia que anidaba bajo su poncho rojo le anega el corazón de miedo y con su estado mayor emprende el galope de la huída, dejando a sus soldados la orden de continuar la lucha.

En la noche del altiplano le espera, como escribe Montenegro, (5) "un nuevo personaje, oscuro, silencioso, enigmático y misterioso, el indio despojado de sus tierras". Llevado por el pánico cabalga Melgarejo abriéndose paso a sablazos entre las hordas de indios que le acosan a pedradas y aún tumban jinetes, tomándoles de las piernas. Después de seis horas de galope y son sólo cuatro sobrevivientes- de cincuenta- el fugitivo alcanza el puente del Desaguadero y la salvación en la margen peruana.

EPILOGO EN LA CALLEJUELA

Sólo y sin dinero se refugia en Puno, desde donde escribe la carta que por una increíble casualidad descubrí en Roma en 1965, dirigida a su amigo chileno José Santos Ossa, favorecido por jugosas concesiones salitreras, pidiéndole 6.000 pesos que debía entregarle el Prefecto de Cobija para que los ponga "en manos de Doña María Campos de Sánchez que se halla en Arequipa, pues me hallo sin recursos ni equipaje que vestir ni cama en qué dormir".

Desciende el argumento a los detalles del realismo. Juana Sánchez, sana y salva, gracias al general Morales, se ha refugiado en Lima con su madre y sus hermanos. El tirano caído busca en Chile alguna ayuda que le da el gobierno, aunque no se sabe de ninguna de los mineros a quienes entregó el guano y el salitre. Le atrae al Perú la imagen obsesiva de la mujer perdida en la tempestad boliviana. Escribe a María Campos y a José Aurelio, pidiéndoles su parte en el dinero o las joyas que salvaron de Bolivia, pues sabe que viven en Lima, en la calle Gallinaciltos 72 en relativa holgura. Escribe también nostálgicas endechas para Juanita. Ninguna respuesta. La amante se ha liberado del tirano, se ha aburrido de la pasión desordenada del beodo, mientras la pasión de éste se exacerba y vida lenta cuanto mayor es su desdén (6).

El amante desdeñado y estafado llega a Lima donde su pasión le sugiere recursos lastimosos para conseguir que su antigua favorita lo reciba. Desesperado, pasa de los pedidos epistolares a la demanda judicial contra la familia Sánchez "por devolución de especies", demanda que José Aurelio replica despectivamente en los periódicos. Valentina, fiel a su padre, se va a vivir con él en la calle de la Pescadería.

El asalto a la fortaleza del desamor se efectúa la noche del 23 de noviembre de 1971. Ese día se han cumplido exactamente diez años del linchamiento del coronel Luis Sánchez en cuya memoria su viuda y Juanacha ofrecieron una misa en la mañana. Al regresar a la casa les avisan que un hombre barbudo de imponente presencia ha preguntado por ellas. ¡Melgarejo! Acaso buscando en la recordación fúnebre una tregua para iniciar la reconciliación; más fracasado este último intento, la amargura y el rencor reanudan el hilo del argumento trágico.

Por la noche su hija Valentina le oye murmurar: ¡Esta Juana, ésta Juana!" antes de salir. Avanza por la callejuela hacia la fatídica casa del amor clausurado. Golpea la puerta. La luz interior se apaga. Más golpes. Adentro los ecos despiertan el pánico y la ira de José Aurelio contra el antiguo señor que aún cree tener derecho presidencial sobre su hermana y sus joyas. "¡Juanacha, ¡Juanacha! ¡Abran!" Melgarejo arrecia los golpes, a la usanza de sus mocedades trata de meter la puerta a patadas. "¿Sánchez salga si es hombre!". Retrocede y espera. Ruido de cerrojos y la puerta se abre. Adentro, a oscuras, María y Juanacha. "¿Qué quiere!". José Aurelio cubre la entrada. "Quiero ver a Juanacha, carajo!". "Usted no ha de entrar en mi casa, carajo!" preventivamente le dispara dos balazos en la cara.

Can Melgarejo en el arroyo, en pendencia callejera típica de las costumbres de Tarata, pueblo de su nacimiento y tal es la cartarsis epílogal del Héroe de Diciembre.

El cuñado homicida fue muerto un tiempo después en reyerta de taberna en Antofagasta.

Pasan cien años de todo aquello y aún se halla esta novela en busca de un autor.

Referencias:

(1) Tomás O'Connor d'Arlach, "Doña Juana Sánchez"
(2) Id. "Dichos y hechos de Melgarejo" 1918
(3) Ramón Sotomayor Valdés, "La Legación de Chile en Bolivia" 1872.
(4) Agustín Aspiazu, "El día magno de La Paz", 1871
(5) Carlos Montenegro, Nacionalismo y Coloniaje".
(6) Alberto Gutiérrez, "El melgarejismo", 1916

LAS ARTES INDUSTRIALES EN POTOSI

Por MARIO CHACON TORRES

COMO EN anteriores ocasiones, ya nos referimos a las bellas artes en la Villa Imperial, anotando los factores del medio y del tiempo, hoy sin reiterar tales antecedentes, por lo demás ampliamente conocidos, vamos a tratar brevemente sobre las artes industriales locales.

Comenzaremos por la industria del barro cocido, que se remonta a la época precolombina, y que en Potosí, debido a la aglomeración india, se mantuvo muy activa durante la Colonia. La producción estaba dedicada principalmente a la fabricación de enseres domésticos. Con la aplicación del esmalte floreció la cerámica vidriada, que además de su utilidad específica, adquirió valor ornamental, como lo muestran los jarrones e imágenes de este material, subsistentes en portadas, atrios y campanarios de las iglesias. La industria de la loza, o azulejo propiamente dicho, introducida por los españoles, se implantó en varias ciudades del continente; hemos documentado que su establecimiento en la Villa Imperial, se remonta al siglo XVI. Los azulejos coloniales que se conservan en la Catedral, pertenecían a la iglesia de la Compañía de Jesús. Alfareros, ceramistas y loceros, recibían el nombre de "olleros", denominación que no fue privativa de los fabricantes de vasijas para guisar, como hoy podría entenderse. Sus talleres estuvieron ubicados en la calle Antonio Quijarro, llamada entonces de la "Ollería". Actualmente la alfarería ha quedado relegada a algunas poblaciones rurales, abundando en la ciudad, la de cerámica cochabambina.

Otro del arte de la arquitectura, está la obra de los maestros canteros, que en Potosí dejaron magníficas construcciones monumentales, y que naturalmente también labraron en piedra obras menores, tales como pilas o fuentes de uso corriente, bautismales, y para el agua bendita; algunas fueron de alabastro o "berenguela", entre las bautismales de este último material, la mejor es la de la Catedral. El arte de la cantería, cuenta hasta hoy con muy buenos maestros, como se puede apreciar en los trabajos de restauración de nuestras iglesias.

Pasando a la industria de la madera labrada, y sin mencionar las obras mayores de los maestros "ensambladores" que corresponden al arte de la arquitectura en madera, y por la misma razón tampoco a los "carpinteros de ribera", constructores de los "ingenios" o molinos de metal, que funcionaban por fuerza hidráulica en el trayecto denominado "Ribera de Ingenios", anotaremos simplemente la obra de los mueblistas. Los muebles algunas veces mantenían el color natural de la madera, pero generalmente eran policromados o dorados. Como los de mayor uso podemos citar: sillas, sillones, escaños, cajas, cujas, mesas, cómodas, armarios y "barguéños" o escritorios, con el clásico taraceado o mosaico de distintas maderas. Al presente aún quedan algunos maestros del arte de la madera, autores de muebles de calidad.

Las artes de la escultura y de la pintura, en su parte popular, también deben ser referidas aquí. Sus modestos talleres atendían la demanda de los fieles de menores recursos económicos, quienes no pudiendo contratar a los grandes escultores y pintores, trataban con los "imagineros" o "santeros", que por igual modelaban y pintaban en serie, utilizando la madera, el alabastro, la cera y el estuco con tela encolada, en el primer caso y el lienzo, las tablas de madera y las planchas metálicas en el segundo. Su producción es conocida por primitiva, indo-mestiza, o simplemente popular. Durante el siglo pasado se redujo a imitar lo colonial, y hoy apenas quedan contados artesanos cuya labor se limita a restaurar obras del pasado.

Del arte sunturario de la bisutería o joyería, habría mucho que decir, tratándose de una opulenta sociedad, como fue la potosina del virreinato. Exaltaba los encantos femeninos, satisfaciendo su natural coquetería. Perlas, piedras preciosas y el oro, fueron los materiales con los que se trabajaban las más artísticas joyas. Algunas familias acomodadas conservan valiosas obras, como las "caravanas" o aretes. Otras se ofrendaban a las imágenes sagradas, las Vírgenes de la Merced y del Rosario de Sto. Dominco, mantienen algo del fastuoso pasado. Cadenas, pulseras, collares, prendedores, sortijas, pendientes y dijes engenieral, los más varios y fantásticos, deslumbraban en el atuendo femenino.

La orfebrería aparte de la producción civil, dentro de la religiosa, dio por resultado, magníficas custodias, cálices, copones, cruces, rosarios, diademas, coronas e insignias de oro. Algo queda en propiedad de la iglesia, siendo dignas de mención las custodias de oro de la Catedral y de la Merced. Los artífices de la joyería llamáronse maestros "lapidarios", los del oro "oríbes", y los orfebres en general "plateros de oro", o simplemente plateros, cuando su mayor obra estuvo dedicada a la plata.

La platería, obviamente fue la que mayores logros alcanzó en Potosí, por ser éste el más grande emporio argentífero del continente. Labrábance en plata desde la vajilla para el uso doméstico, y la religiosa para el servicio eclesiástico, hasta la suntuaria y monumental. También engalanaba la vestimenta de las indias, la ensilladura de bestias, y los disfraces indígenas. Las fiestas civiles y religiosas daban ocasión a la exhibición de magníficos trabajos en plata. Por la tradición sabemos que en 1625 un rico minero llamado Agustín Solórzano, convidó a un banquete, estrenando en el patio de su casa, una gran pila de plata, de la que manaba vino en abundancia. Se construyeron valiosas obras para las iglesias, tales como retablos íntegros, en 1736 en ocasión del Viernes Santo se donó un sepulcro de plata al templo de La Merced, y al año siguiente se estrenó una enorme carrosa de dicho metal, para la procesión del Corpus Christi. Estos datos tomados del historiador potosino Bartolomé Arzáns de Orsúa y Vela, no deben considerarse fabulosos. Revisando documentos hemos confirmado la veracidad de sus informaciones, tal el caso de la mencionada carrosa, que pesaba 1.300 marcos, y costó 21.000 pesos a sus donantes, los marqueses de Santa María de Otavi. El Museo Histórico de Buenos Aires exhibe la guirnalda o "tarja" de plata, de un metro de ancho por 1,70 de alto, que las damas potosinas obsequiaron al Gral. Manuel Belgrano, cuando éste se encontraba en Potosí, el año de 1813. Mucho se trabajó para la exportación, incluyendo como destino a la misma España. Al presente, algo que es muy poco por cierto, se guarda en la ciudad, las iglesias aún ostentan arcos con andas, frontales, sagrarios y otros objetos de altar. En poder del pueblo queda la rica vajilla, que podemos apreciar en las festividades públicas. En la época republicana, no obstante el empobrecimiento de los yacimientos argentíferos, siguió labrándose la plata, y aún al finalizar el siglo pasado, había más de veinte maestros plateros con taller abierto. Al presente se trabaja la plata llamada "caicella", que imitando a la colonial, se la reconoce por su baja ley y menor logro en la labor. Sin embargo, los contados orfebres de la ciudad, muestran que su arte puede recuperar su tradicional prestigio.

Mención especial merece la numismática potosina, que nació con la instalación de la Casa de la Moneda en 1572, y cuya producción se prolongó hasta nuestro siglo. La acuñación de monedas de plata y oro en Potosí, que incrementó el comercio, contó con infinidad de "maestros de la talla", que fueron los grabadores o artífices de la numismática. Los medallistas, cuyos trabajos eran soli-

(Pasa a la pág. 4)

Por FERNANDO VACA-TOLEDO

DEL MODERNISMO A LA LITERATURA FANTASTICA

"EL HOMBRE - según William Shakespeare - está hecho con la materia de sus sueños" Lo onírico, lo fantástico y lo sobrenatural forman una superestructura en todas las civilizaciones y se manifiestan en el arte, en la literatura y en la religión (en las "fes" como dice Will Durant). La "fe" primera es la creencia en otras vidas, mejores que la que atravesamos en el presente, prosaico presente, y además una ansiada inmortalidad. El mayor sueño del "sapiens" es lograr la inmortalidad.

En un etnocéntrico ensayo de Pablo Rojas Paz (Lo pánico y lo cósmico) aprendemos que desde el principio existieron los ángeles. "Tenían hermosos nombres esos ángeles: Uraka Baraneel, Azibeel, Tamiel, Ramuel, Daniel, Azkeel, Sarakiyal Anzael, Armers, Batraal, Ananne, Samzabeel, Estraeel, Azaziel, Amazarac enseñó el secreto de los encantamientos; Barakaial enseñó a mirar los astros; Arazadel el movimiento de la luna, Yomiel los de elles: Azibeel que no tuvo en el cielo oficio concreto inventó signos nuevos que Dios no entendió nunca" (1) De esos signos nacieron el alfabeto, la música y las matemáticas. Parece que con la aparición de los fenicios y los judíos del mundo hispánico expulsó de su seno las altas matemáticas, la química, el ajedrez y la novela fantástica. Los primeros cultores de la Literatura de lo sobrenatural fueron los chinos (Tsao Hsueekin: El sueño del Aposento Rojo: la secta del Loto Blanco) y los árabes (Las mil y una noches) y esta forma de Literatura era una válvula de escape al racionalismo árido de nuestra existencia, tan prosaica en el tiempo de los mandarines y de los califas como en nuestra era termonuclear. Sin embargo, en las letras castellanas encontramos algunos - escasos - textos de este género poco frecuentado (Infante Juan Manuel: El Brujo postergado) y hay un tesoro de cuentos fantásticos, casi inaccesible para nosotros, en todas las literaturas orientales, así en la India, en Malaya, y en Birmania.

A esta América del sur llegaron los libros fantásticos como mercancía inglesa, junto a las esterlinas de oro, los "tran ways" y el té de Ceylán. Por Montevideo, Buenos Aires y Valparaíso entraron los cuentos de John Aubrey, W.W.Jacobs, Carlyle y Chesterton a un territorio donde no estaba abolida expresamente la ley colonial que prohibía la Literatura de ficción como si fuese algo demoníaco. ¿O es eso mismo lo que ofrecen aquellos cuentos de fantasmas y espíritus malignos? ¿Qué podemos pensar de historias como "Vivir para siempre" de Frazer y "La máquina del tiempo" de H. G. Weells? ¿Como no gozar la novedad de un poeta maldito - Enoche Soames- que anda de brazo del Diablo? - Round and round the shutter'd Square I atrell'd with the Devil's arm in mine.

("Nocturne" Max Beerbohm)

No deja de ser significativo que los primeros negocios de librería en el Cono Sur fueron abiertos por ingleses, franceses y catalanes, gente heterodoxa al fin, según la mente de la época anterior a la independencia. Con la libertad intelectual llegaron los primeros ensayos filosóficos. España, no había producido un sólo libro de Filosofía durante seis siglos. Ni los portugueses que dieron protección en su corto a muchos judíos escapados del país vecino.

Con el movimiento modernista sobrevino la independencia de la retórica latinoamericana y con el "boom" novelístico de la segunda mitad de este siglo, nuestra Literatura dió término a seis siglos de hipocrecía en las letras ibéricas. En Portugal Eca de Queiroz inició un movimiento que describe en forma por demás pintoresca: "Abandonamos la Universidad, en un clamoroso Ésodo, para ir a fundar en los alrededores de Porto una civilización más o menos en armonía con nuestro horror a los textos" (2) Esta es la reacción típica del escapismo, al respecto de la cual el cronopio Julio Cortázar escribió en una carta a Roberto Fernández Retamar lo siguiente: "A veces me he preguntado qué hubiera sido de mi obra de haberme quedado en Argentina: sé que hubiera seguido escribiendo, porque no sirvo para otra cosa, pero a jugar por lo que llevaba hecho hasta el momento de marcharme de mi país, me inclino a suponer que habría seguido la concurrida vía del escapismo intelectual" (3). Quizas toda la literatura Fantástica no es más que una vía de escape espiritual, higiénizante, para los autores y los lectores; pero debido a su insistente permanencia debemos estimarla como una vía necesaria, donde los intelectuales de todas las épocas han podido exhibir sus cualidades de invención y al mismo tiempo entretener, corregir, protestar, lapidar, burlarse del mundo que les rodea y hasta del más allá como el sueco Manuel Swedenburg en su Arcana Coelestia (1749) que presenta a Melachton recibiendo sus visitas en el cielo, en un alojamiento sórdido, al que lo habían destinado a causa de sus herejías.

En América Latina el cuento fantástico y la prosa filosófica crecieron juntos ¿por qué? A veces nos inclinamos a creer que la Filosofía es un entretenimiento y un juego mental, como el ajedrez. Lo que nos sobrecoge es que los graves filósofos dicen que ellos se ocupan de los primeros y de los últimos fines de la existencia humana y, entonces, no tenemos otro remedio que respetar y admirar sus especulaciones. En 1939 en Uruguay apareció el "Fermentario" de Vaz Ferreira y el mismo año recibió su bautizo en las letras Juan Carlos Onetti, con el cuento "El Pozo", a poco Ernesto Sábato nos introduce en una magia y en una semática renovadoras con "El túnel" y después "Sobre héroes y tumbas". Los filósofos y los escritores fantásticos tienen en común una asidua preparación; no son jamás improvisados; no estamos conducidos de ello pues sabemos que Sábato era profesor de matemáticas, que Borges se pasaba días en las bibliotecas estudiando astronomía y Bioy Casares ha leído todas las enciclopedias publicadas en las lenguas que conoce. Algo más que Kfka y Proust han debido leer nuestros hombres de letras antes de entrar en la corriente de alguna continental; sus preocupaciones humanísticas eran tan profundas que uno de esos autores se halla a descubrir toda la verdad sobre la civilización y los idiomas misteriosos de Tlön, Uqbar y Orbis Tertius, descubrimiento que provocó algunas pullas del erudito mexicano Alfonso Reyes. El historiador, secado en su pasión por los hechos documentados no podrá entender jamás esa otra pasión del autor de cuentos fantásticos por su afánde "crear" mundos y hechos de ficciones; de ahí la expresión - bien fundada en la historia de la cultura - de que "esos son cuentos chinos".

Autores como H.A. Murena (La fatalidad de los cuerpos); Braulio Arenas (La endemoniada de Santiago); y Manuel Mujica Lainez (Aquí vivieron, Bomarzo) J.L. Borges (El Aleph, el Jardín de los senderos que se bifurcan) y Oscar Cerruto (Cerco de Penumbras); Renato Prada (Faruke): Murillo Rubiao, Adonías Filjo, etc, se deslizan en la imaginación, crean personajes sobrenaturales, sus héroes y los hechos que narran son "deliberadamente imprecisos", oníricos como en el estilo de "La invención de Morel" y "Diario de la guerra del Cerdo" de Casares; o bien tratan de metamorfosis imposibles en la vida real como la mujer que se transformaba en tigre por las noches ("Rani" de Carlos Peralta") el hombre en cuya decadencia se volvió vegetal ("Ser polvo" de Santiago Debove); pueden ser cuentos animistas ("El busto" de Manuel Peyro); de transexualismo ("Una flor amarilla" de Cortazar; "Las tres coronas" del brasileño Autran Dourado); del cuento policial, y la sub - literatura de ciencia ficciones, con el caso valor estético pero que las man condiciones del arte narrativo, que aspira un autor como el desiderátum, poseyendo como modelo a Chesterton (un hombre un lugar limitado, un número limitado de personajes y un "error" debe, tiene que enmendarse o una injusticia que tiene que repararse) Otros abordan el tema de la inmortalidad como L' Atlantide de Pierre Benoit. Aparte de los hechos sobrenaturales hay algunos que tienen aplicaciones "científicas" como la de las cuales Bioy Casares es remente. "Científica", me parece el epíteto - dice - su conocida antología - para estas invenciones rigurosas, rosfímiles, a fuerza de sintaxis (4). Muchos se explican por sobrenatural pero dan también posibilidad a una explicación natural, o bien resultan ser frutos de alucinaciones, y en este caso penetran en el terreno de la novela sicológica.

Al cerrar este capítulo sobre una forma de cultura que está va en los pueblos latinos, debemos lamentar que el tema de nuestros países carezca de obras cuyos temas sirvan para elevar la imaginación y el alma como ha acontecido en la obra de Eugene O' Neill, cuyo traductor al español y amigo personal, León Mirlas, hallará deslumbrantes poéticas de cerada y deslumbrante poesía que es una síntificación del hombre consigo mismo, un reencuentro con la naturaleza, una activación y de los misterios de la concepción y de la muerte" (5) Acaso esa misma alucinación que la acompañaba en su lor feroz a Pier Francesco Visini, cuando ambulaba por el castillo de Bomarzo y por el jardín de los monstruos que explicaba uno por uno, la cadena de ingedias que fue su própia vida.

NOTAS

(1) Pablo Rojas Paz: "Lo pánico y lo cósmico" Ed. Losada. Buenos Aires.- 1957

(2) Vianna Moog: "Eca Queiroz", Ed. Claridad Bs. Aires 1945.

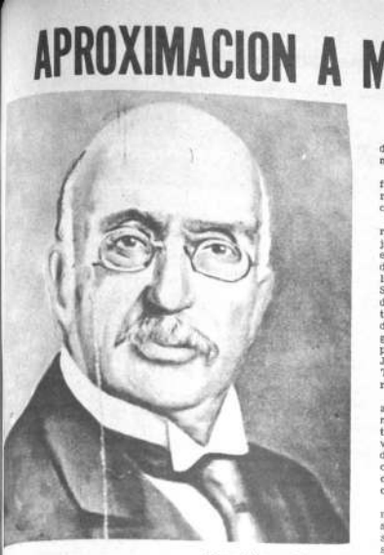
(3) Carta de Julio Cortázar a Roberto Fernández Retamar 10 de mayo de 1967.

(4) Adolfo Bioy Casares: "Antología de la Literatura Fantástica", Prologo, Ed. Sudamericana, Bs. As. 1967.

(5) Artículo de León Mirlas "Mundo y espíritu del teatro de O'Neill". "La Nación" de Buenos Aires - 27 de abril de 1.

APROXIMACION A MANUEL VICENTE BALLIVIAN Y MANUEL RIGOBERTO PAREDES

Por TEODOSIO IMAÑA CASTRO



Manuel Vicente Ballivián

TODO aquello que el hombre actual poseo, como saber organizado, como tecnología progresiva, y como expresión de su señorío cada vez absoluto sobre la naturaleza, con ser él mismo parte de ella, lo debe al esfuerzo de sus mayores. La devoción solitaria de unos pocos, por descorrer los velos que esconden la verdad - "alétheia" es el decir de los eternos maestros griegos - hizo posible, en todo tiempo, el progreso de la humanidad.

En Bolivia, esa faena indagadora tuvo también un despliegue generoso, traducido en obra de positivo valor. Más, muchos de los nombres de sus realizadores, cuando son mencionados, aparecen como extraños y nunca conocidos. Es que en nuestro país ocurre que de estas dos cosas, igualmente deplorables: o una lisa y generalizada ignorancia de cuanto se hizo y se hace en materia científica y cultural, o una mezquina y empecinada negación de ese quehacer. Por eso, la Academia Nacional de Ciencias se ha propuesto cumplir, diariamente, con el deber de exaltación de nuestros grandes valores, que inspiraron la superación material y espiritual de nuestro pueblo.

Dos de los ilustres protagonistas de la vida científica en Bolivia fueron Manuel Vicente Ballivián y Manuel Rigoberto Paredes. Fueron los dos Manuel, participantes activos de la edad de oro de la cultura nacional.

En Manuel Vicente Ballivián quedaron vivas las luces y la severa disciplina mental de su ilustre progenitor: Vicente Ballivián y Rojas; y su rigurosa formación estuvo orientada, permanentemente, al estudio de la realidad nacional. Nació en 1849, fue contemporáneo de René Moreno, Rosendo Gutierrez, Santiago Vaca Guzmán, Nicolás Acosta, Nataniel Aguirre, Pedro Kramer, Alberto Gutierrez, Santos Taborga, Mariano Baptista. ..,para no citar sino a algunos de los más esclarecidos miembros de esa era rutilante. Más, su talento brilló aún con nitidez y con obra perdurable, en el instante de la vigencia positivista, cuando modernistas y realistas transfiguraban las esencias de la vida espiritual boliviana. Así, pudo compartir el rol estelar de Manuel María Pinto, Armando Chirveches, Jaime Mendoza, Ricardo Jaimes Freire, Alcides Arguedas, Franz Tamayo, Bautista Saavedra, y de maestro otro Manuel, que también recordamos hoy, entre otros tantos prohombres de esa época.

Son decenas de títulos de obras, entre libros, folletos, informes, artículos y traducciones, el expresivo testimonio de una vida claramente consecuente con el ideal del ciudadano virtuoso y útil, que tantas veces hemos proclamado como el más positivo para el servicio a nuestro pueblo. Esa obra camina desde el meticuloso estudio de documentos escondidos en archivos y bibliotecas, hasta la fascinante descripción de nuestra realidad geográfica, pasando por succiosos estudios de la riqueza natural boliviana y de la industria coetánea.

Cuando nuestro autor contaba con 32 años de edad, ya habían asomado a la luz pública importantes contribuciones como su estudio sobre las exploraciones de Heath en el Río Beni, Pero, sin duda la serie de lo más enjundioso se inicia en 1889, con la publicacion de su CATALOGO DE LOS DOCUMENTOS CONCERNIENTES A LA HISTORIA GEOGRAFICA DE BOLIVIA, REUNIDOS EN LAS INVESTIGACIONES PRACTICADAS EN DIVERSOS ARCHIVOS Y REMITIDOS AL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, editado en la Imprenta "El Comercio", de La Paz, como casi todas sus obras.

El celo indagador respecto a todo papel que tuviera que ver con el conocimiento de la geografía de su patria le llevó por muchos de los difíciles caminos que conducen a la fuente documental. Fruto de ello fueron los dos volúmenes que contienen traducciones, transcripciones y comentarios de invalorables documentos hasta entonces inéditos, con el título de EXPLORACIONES Y NOTICIAS HIDROGRAFICAS DE LOS RIOS DEL NORTE DE BOLIVIA, y que corresponden a 1890. En ese mismo año, y en colaboración con Eduardo Idiaquez, dio a la estampa su DICCIONARIO GEOGRAFICO DE BOLIVIA, en su tomo I, correspondiente al Departamento de La Paz, A esos estudios siguieron entregas densas, lamentablemente desconocidas y nunca reeditadas: LA PATRIA BOLIVIANA, ESTADO GEOGRAFICO, en colaboración con Carlos Bravo, 1894. BIBLIOTECA BOLIVIANA DE GEOGRAFIA E HISTORIA, cinco volúmenes que abarcan 1887-1894. En 1903 publicó los dos gruesos tomos de la SINOPSIS ESTADISTICA Y GEOGRAFICA DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA, 1905: nueva entrega de su GEOGRAFIA DE BOLIVIA, con 338 pp., que amplió en 1910 con un volúmen de 494 pp. Entretanto, en 1906 había publicado ya su importante volúmen de 398 pp"sobre DOCUMENTOS DE LA HISTORIA GEOGRAFICA DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA, T. I, referente a Mojos y Chiquitos.

Hay en Manuel Vicente Ballivián, a través de sus escritos y de su infatigable labor de toda hora, una evidente y eminente vocación para el conocimiento de todas las áreas del ámbito nacional. Hay en él, en verdad, una apasionada búsqueda del ser real de la nación boliviana, Guiso él sumergirse diariamente en la naturaleza. En efecto, bien parece que a la seriedad y frialdad del hombre científico quiso unir la pasión y el inefable abandono a la plural munificiencia de la tierra. Y es que, quien apetezca conocer íntimamente a Bolivia tiene que estar dotado de ese poder de voluntad y sentimiento, a la vez.

D'Orbigny dejó ya sentada la premisa de la síntesis maravillosa que encierra Bolivia. Nuestra tierra es poseedora, ciertamente, de todos los mundos posibles, con su variedad geográfica. Y Manuel Vicente Ballivián quiso vocear ante el mundo las bondades de esa pluralidad de relieves, clima, flora, y fauna. A la severidad benedictina supo ligar, así, la enseñación de quien encuentra savia nutricia en el paisaje natural.

Mas, no era suficiente todo lo visto. Ballivián fue también un incansable incentivador del progreso nacional. Allí donde el país pudo generar riqueza; allí donde la naturaleza puso ser transformada en bien económico, estuvo también su rigor analítico, para mostrarnos lúcidas disecciones. Así nacieron sus dos volúmenes de la MONOGRAFIA DE LA INDUSTRIA MINERA, publicados en 1898, el primero sobre el oro, y el segundo sobre el cobre. En 1900, produjo el tercer volúmen de esas MONOGRAFIAS, con apuntes sobre el bismuto. A ese mismo año corresponden sus ESTUDIOS DE OROGRAFIA ANDINA, referentes a las experiencias de Martin Xonway en los andes bolivianos, con adiciones sobre las medidas hisométricas de Bandelier.

El oriente nacional y su potencialidad económica fueron permanente foco de su atención. Sus prolijos estudios y sus experiencias en la Dirección General de Estadística y Estudios Geográficos generaron en 1912 su MONOGRAFIA DE LA INDUSTRIA DE LA GOMA ELASTICA EN BOLIVIA, con 354 pp. más 86 de apéndice, con una impresionante serie de datos que un estadígrafo de nuestros días envidiaría con seriedad.

En el campo de los escritos históricos, son particularmente valiosos: DOCUMENTOS HISTORICOS DE BOLIVIA. HISTORIA DE LA MISION DE LOS MOJOS, Es la edición que hizo de los escritos del P. Diego Francisco Altamirano, y los apuntes que en colaboración con Pedro Kramer dejó publicados sobre la biografía de Tadeo Haenckc, en 1898.

Ninguna de las obras de Manuel Vicente Ballivián ha sido reeditada, pese a su extraordinario valor y pese a que su autor puso en ellas no sólo el vigor y el rigor de su ciencia sino todo el caudal de su inagotable amor a la Patria.

Aproximémonos ahora a la significación de la obra del otro grande Manuel de esa época, que fue igualmente artífice de la vida cultural de la Nación. Nacido en 1870, fue también contemporáneo de los grandes protagonistas de la era más luminosa que ha tenido hasta ahora la cultura boliviana. Fue uno de los creadores de la Academia Boliviana de Historia y su primer Presidente. Investigador incansable, ha dejado abundante obra publicada, siendo aún copiosa la inédita.

Manuel Rigoberto Paredes fue uno de nuestros pocos historiadores que siguieron los nuevos lineamientos científicos de la Historia. Y varias de sus obras ostentan esa alta calidad; él mismo reclamó siempre con energía el rigor analítico en la revisión del pasado y la reconstrucción del hecho.

A esta figura ejemplar nos hemos referido con cierto detenimiento en nuestras REFLEXIONES CRITICAS SOBRE LA HISTORIOGRAFIA BOLIVIANA, de hace ocho años. Ahora, como entonces, creo que siguen teniendo vigencia estas expresiones de nuestro autor, dichas en el discurso que pronunció a tiempo de inaugurar la Academia de Historia, el 9 de julio de 1929: "El estudio histórico de nuestro pueblo, tal como se concepúa en el momento presente, no se ha realizado en el país de manera que haga conocer, exacta o aproximadamente, en lo que valen los hechos humanos de nuestro pasado. Los que se han dedicado o se dedican a estudios históricos, exceptuando a Sotomayor Valdez, José María Camacho, Macedonio Urquidi, Marcos Beltrán Avila y Luis S. Crespo, se reducen a encomiar o deprimir los hechos que relatan: al panegírico o al libelo. No se toman el trabajo de consultar, analizar y criticar en todas sus partes los documentos originales. . . De esta manera, perpetuando los errores se hace una historia falsa, acomodaticia y que responde a los deseos de su autor y no a la realidad de los hechos ocurridos. . . De verdaderos historiadores aún se carece en Bolivia . . . La historia de Bolivia está por escribirse. . .". Él, sin embargo, fue un auténtico historiador, porque fue uno de los más serios investigadores de su época, en el país, no sólo en el quehacer histórico sino también en el terreno de la especulación sociológica. Los mayores aportes al estudio y la comprensión del folklore boliviano y del sentir y pensar de nuestro morador indio se deben a su pluma, como resultado de su penetrante labor.

Los estudios de Paredes en materia de descripción del ámbito andino son inagotable fuente de información sobre folklore, costumbres, y tradiciones, con una profusión admirable de matices y detalles que sólo su agudeza y su labor de inquieto observador pudo haber logrado. Su libro PROVINCIA DE INQUISIVI. ESTUDIOS GEOGRAFICOS, ESTADESTICOS Y SOCIALES, publicado en 1906, revela claramente esas virtudes. Lo mismo se debe decir de EL ARTE EN LA ALTIPLANICIE, de 1913, EL KOLLASUYO, ESTUDIOS HISTORICOS Y TRADICIONALES, publicados en 1916. Pero sobre todo MITOS, SUPERSTICIONES Y SUPERVIVENCIAS POPULARES DE BOLIVIA, que alcanzó ya tres ediciones, sucesivamente corregidas y aumentadas.

Manuel Rigoberto Paredes

Si en Manuel Vicente Ballivián moraban el buscador del ser real de la Nación y el escrutador de la naturaleza, en Manuel Rigoberto Paredes habitó el indagador del ser social de nuestro país. Más allá de la fascinación que ejerció sobre él la inmensidad inacabable de la meseta fría; más allá del sortilegio hechizo de las hieráticas moles andinas, Paredes se encaminó por los vericuetos de la psicología del habitante. El enigmático poblador del Ande fue para nuestro autor motivo diario de su atenta mirada. La metodología positivista de la que fue partícipe le proporcionó la herramienta para esa labor. La corriente realista de su tiempo le acercó a esa inefable tarea.

¿Cuál es la verdadera dimensión del ente anímico y del ser social que habita en nuestro indio? ¿Cuál la significación de su mentalidad, de sus preferencias y de sus inclinaciones? ¿Cuál es el aporte del indígena al desenvolvimiento de la vida nacional? ¿Y el mestizaje? Ahí están veneros inagotables para la especulación sociológica. Y Manuel Rigoberto Paredes supo extraer riquísimos filones, de todo ese portentoso material, dejando impronta vívida para quienes quieran seguirla.

Pero, el penetrante estudioso del ser social boliviano dejó también escrita una obra que, inexplicablemente, pese a sus tres ediciones, de 1908, 1909 y 1911, ha quedado poco menos que ignorada y olvidada. Me refiero a su libro POLITICA PARLAMENTARIA DE BOLIVIA, ESTUDIO DE PSICOLOGIA COLECTIVA, que es una ficción radiografía de nuestras prácticas democráticas. Esa esquematización del sistema parlamentario boliviano dio pie a Paredes para explayar su mirada sobre la colectividad nacional, sobre todo cuando ella se ve envuelta en el trajín siempre azaroso de las facciones. La edición última está prologada por Bautista Saavedra, con quien, luego de un tiempo de entrañable amistad, mantuvo enconada pugna, por esas imprevisibles cosas de la política de tierra adentro, que él mismo analiza en esa su obra.

En materia de estudios históricos es también significativo el aporte de Manuel Rigoberto Paredes. La serie que él denominó RELACIONES HISTORICAS fue iniciada en 1909 con su estudio titulado JUAN CORDERO, LA PRIMERA VICTIMA DE LA CONCIOS DEL 16 DE JULIO DE 1809. Le siguieron: EL GENERAL DON JOSE BALLIVIAN ANTES DE INGAVI, del mismo año, y MATANZAS DE L 28 DE SEPTIEMBRE DE 1814. Otros estudios históricos de importancia corresponden a ediciones póstumas. Me refiero a MELGAREJO Y SU TIEMPO, Y OTROS ESTUDIOS HISTORICOS, y LA FUNDACION DE BOLIVIA Y OTROS ENSAYOS.

En todo ello dejó impresa la seriedad que él mismo reclamaba para la investigación histórica. Fue Rigoberto Paredes de los primeros en destruir la falsa tradición -aceptada como verdad histórica hasta encontes- de la paternidad de Casimiro Olañeta en la creación de Bolivia. Y, por donde quiera que se mire en su obra está ciertamente insospechable la rigidez con que quiso manejar el dato histórico. Esa es enseñanza que en materia científica deberá ser diariamente aprovechada.

La ciencia es sinónimo de técnica ordenada, saber sistemático, búsqueda machacona de la íntima realidad de las cosas y de los hechos. Ese es legado imponderable de otros hombres del pasado. En Bolivia hubo cumplidos albaceas de esa heredad, que supieron sin embargo acrecentarla para usufructo de las nuevas generaciones. Dos de ellos fueron Manuel Vicente Ballivián y Manuel Rigoberto Paredes, en quienes vemos hoy a dos adelantados de la ciencia boliviana. Deberemos pues acrecentar aquel legado, con la sola condición de que toda obra científica aleja al hombre de los peligros de su propia destrucción. Si el pan ha de ser amasado en presencia de la virtud, la ciencia debe ser hecha con la presencia de Dios.

ETICA Y POLITICA EN EL PERIODISMO

Por WALTER MONTENEGRO

EL PERIODISMO tiene varios puntos de semejanza con una mujer fácil y que tiene cierto prestigio pecaminoso. Ambos son apetecidos, tentadores, codiciados y mimados. Y ambos pueden ser fácilmente prostituídos, vilipendiados y calumniados.

Se han dicho muchas cosas halagadoras sobre el periodismo: que es el Cuarto Poder del Estado; la voz del pueblo; la expresión de la opinión pública; la conciencia viva de la colectividad; la vocación del heroísmo anónimo, cotidiano, puesto al servicio del interés colectivo.

Y también se han dicho cosas malas y feas, sobre todo, por parte de aquellos que, en un momento dado, no reciben sus favores. Por ejemplo, entre otras cosas, comparo al periodismo con una mujer hermosa que no tiene peor enemigo y detractor, que el hombre cuyos halagos ella ha desdeñado.

Se afirma, por otra parte, que el periodista es un hombre que escribe sobre todo sin saber de nada. Y que el periódico es un envoltorio de mentiras que, en vez de ir al basurero, es vendido al pésimo precio.

Pero en todas las cosas del hombre y de sus obras, nada de ésto es completamente falso ni completamente cierto. La verdad está, como siempre, no en un extremo ni en el otro, sino, aproximadamente en mitad del camino.

Examinemos algunas de las afirmaciones que hemos citado. Por ejemplo, hablar del periodismo, de su ética y de su función en la política es bueno que, previamente, tengamos una imagen más o menos clara de lo que entendemos por periodismo.

Que la prensa sea el Cuarto Poder del Estado es una verdad muy relativa. Es verdad, por supuesto, cuando ella está controlada y directamente utilizada en servicio del Estado mismo, como ocurre en los regímenes políticos totalitarios. Pero en una sociedad libre, el poder de la prensa es sumamente relativo. Tiene influencia sobre la opinión pública, ni duda cabe. Pero no pasa de ser una influencia entre muchas. Sobre todo, ahora, cuando el público cuenta con tantos y tan eficaces medios de información. Por lo demás, cuanto menor es la educación del público, y por consiguiente, su capacidad de discernir y de formar una propia opinión, menor es, proporcionalmente, la posibilidad de ejercer sobre él una influencia dominante comparable a la de un Poder del Estado.

De otro lado, aquello de que el periodista sea un individuo que escribe sobre todo sin saber nada, es también relativamente cierto, pero no en el sentido peyorativo de la frase que podría interpretarse como que el periodista es simplemente un ignorante audaz, inserto, que aborda cualquier tema con la irresponsabilidad propia de su ignorancia.

Lo que quiere decir la frase es que el periodista, sin ser un experto en todas y cada una de las materias que aborda, es decir, no dominarlas en la medida en que lo hace un especialista, tiene su haber: Primero, una formación e información general suficientemente vastas, para que ningún tema de la actualidad universal lo tome totalmente desprevenido. Un buen periodista (en Bolivia) tiene obligación de estar enterado de quien es y que hizo el Dr. Barnard; como está obligado a saber qué fue el Sputnik y cual es la hazaña por la que se lo recuerda; y cual es el producto nacional bruto: y por lo que se lo recuerda; y cual es el producto nacional bruto: y por qué se trata Andrés de Santa Cruz; y por qué es tan importante Pablo Neruda; y cuando ocurrió la Revolución Rusa; y cuales son las razones fundamentales por las que hay un índice de mortalidad infantil tan alto en Bolivia; y cuales son las líneas maestras de la nueva política norteamericana; y por qué habiéndose llegado a abastecer de azúcar en Bolivia y aún a exportar, tendremos ahora que volver a importar ese artículo de primera necesidad.

El periodista no necesita "saber" lo que sabe un médico, para hablar sobre aquello que sabe un médico, para hablar sobre aquello que sabe un médico, para ser informado básica sobre quién es el Dr. Barnard; ni ser un economista para estar informado acerca del producto nacional bruto; ni ser crítico de arte para tener una noción básica acerca de la contribución de Picasso al arte moderno; ni saber lo que sabe un estadístico y un sociólogo sobre la mortalidad infantil en Bolivia, etc., etc.

El periodista tiene que estar informado acerca de todo aunque, naturalmente no "sepa" de nada en la medida en que sabe el profesional, el experto en determinada materia.

Finalmente, una de las funciones del buen periodista, consiste en sintetizar, aclarar y simplificar los temas de interés público, para hacerlos comprensibles al nivel medio de los lectores para los que escribe. Desvirtúan esa función los mal llamados periodistas que, para lucirse, escriben en difícil y en erudito.

En cuanto a que la prensa sea la expresión de "la" opinión pública, por supuesto eso no es cierto. La prensa libre no está controlada por un periódico único ni es un conjunto monolítico de periódicos. Por consiguiente, cada periódico expresa únicamente una parte de la opinión pública y ninguno puede atribuirse la función exclusiva de interpretar a TODA la opinión pública, puesto que, para empezar no hay una, sino muchas opiniones públicas.

Y, pues, un engaño el que un órgano de prensa se atribuya la función de ser el vocero e intérprete total de "la" opinión pública. Desde luego, el periódico está hecho por un conjunto de personas que generalmente se han reunido en esa organización porque tienen puntos de contacto, afinidades y comunidad de pensamiento y que les hacen ver y juzgar las cosas de una manera concreta y definida que sirve de guía y orientación para el enfoque y la concepción del órgano de prensa en que trabajan. Y luego, está por en medio el propietario, individual o colectivo, que en último análisis decide el rumbo de su periódico y expresa, a través de éste, su propia, muy propia opinión.

En cuanto a ser el periodismo la vocación del heroísmo cotidiano y anónimo, eso sí es verdad, con las excepciones inevitables dentro de la condición humana- del periodista que en vez de servir a la colectividad se hace un mercenario venal y corrompido. Por la regla es que el periodista sirve abnegadamente a la colectividad, gastando su talento y su esfuerzo, en la tarea cuyo producto, como pocos, nace y muere en un solo día, sin tener, siquiera, la compensación del recuerdo y el homenaje que sirven de marco perdurable a la obra del escritor de libros. A lo cual se añaden los riesgos que acechan al periodista en la explosiva atmósfera de la política de nuestros países latinoamericanos.

Y ya estamos, aquí, en el punto focal de este artículo: el vértice crítico en el que se cruzan, como en la mira telescópica de un arma de largo y peligroso alcance, las líneas capilares de la ética profesional periodística y de la actividad política.

Hasta qué punto es legítima y respetable la utilización del periodismo para fines políticos? Y dónde comienza la arbitrariedad de quienes de los medios de comunicación pública que engloban el tiempo del periodismo moderno, vale decir prensa, radio y televisión, para suplantar y falsificar la verdad con el objetivo político de informar el criterio y, en último análisis la conciencia del lector.

En otros términos, ¿dónde acaba, no por parte del Poder Político sino por parte de los propios periodistas, el respeto a la Libertad de Prensa y dónde comienza el inmoral y delictivo abuso de la misma en nombre de un postulado, de una doctrina y de un programa político, cualquiera que el sea?

Se advertirá en este punto y me complace subrayarlo, que no soy de los que creen que "el fin justifica los medios". No creo que los ideales de justicia social, de dignidad y superación humana deban ni puedan alcanzarse mediante la injusticia, la indignidad, ni la opresión o la represión.

De manera que en mi línea de razonamiento, la que someramente expongo aquí, queda categóricamente descartada la noción de que si unos se sirvieron indebidamente de la prensa, para defender determinados puntos de vista e intereses, otros están justificados al hacer lo propio para defender otros puntos de vista y otros intereses. No creo en el robo para remediar los males del robo, como no creo en la mentira para remediar los males de la mentira ni en el asesinato como una forma de combatir el asesinato.

Este punto de vista me separa, obviamente, de quienes piensan que el "compromiso" en material intelectual; el compromiso del escritor y del periodista, concretamente, consiste en mostrar sola y exclusivamente la cara de la medalla que concuerda con los planteamientos en determinadas corrientes políticas. Por eso, entre otras cosas, no soy político - aunque, por supuesto, tengo convicciones ideológicas.

En resumen, repudio las posiciones, sean de derecha o de izquierda, que quieren hacer del periódico una cortina de papel entintado para esconder, detrás de ella, sus específicos objetivos políticos. A mayor cantidad de tinta, mayor ocultación. Y por eso, en la misma medida en que creo en la respetabilidad suprema de la conciencia humana, creo en la libertad de prensa. Pero no una libertad gratuita venida del cielo, de la Constitución o de los libros de filosofía política, sino en una libertad ganada con el honesto ejercicio de esa misma libertad.

Podría deducirse de lo dicho hasta ahora que descarto la posibilidad de que el periodismo sea legítimamente utilizado con fines de política militante.

No es así. No es eso lo que he querido decir. Es perfectamente posible y justificada la existencia de un periódico político militante siempre que cumpla ciertos requisitos:

Primero, que declare abiertamente su posición; o sea que no enmascare ni su identidad ni sus objetivos. Que cuando se lea ese periódico se sepa cual es su propósito y su intención.

Segundo, que -aplicando una norma que tiene carácter general respecto de la función de la prensa- el periódico respete los fueros de la verdad. Que, a título de estar sirviendo una causa justiciera, no se convierta en instrumento de falsificación informativa y deformación editorial de los hechos; y que, además, a título combativo, no sea un simple instrumento de resentimientos, venganzas y mezquindades personales de propietarios o redactores, con fines de persecución y revancha.

Tercero, que así como el periódico invoca la Ley cuando está en la oposición, no viole esa misma Ley cuando está protegido por el Poder Público. O sea que no se valga de esa atribiliaria "doble norma" o "doble standard" moral - tan frecuente entre los grupos políticos activistas contemporáneos- que consiste en decir "cuando se me hacen cosas que me dañan o me perjudican, eso está mal; pero cuando yo hago esas mismas cosas a los demás, eso está bien, simplemente porque las hago yo. El crímenes crímen cuando yo o los míos son las víctimas. Pero ese mismo crímen, cometido por mí, no es crímen sino un acto de justicia y aun de heroismo" Muchos ejemplos de esa doble norma hemos tendo últimamente.

Comprendo, que se pueden hacer objeciones bastante fáciles a todo cuanto vengo escribiendo.

La primera de ellas es que la mayor parte de las cosas que he dicho no son nuevas.

Así es, en efecto. Pero nadie en el mundo puede ya decir cosas terriblemente originales este tiempo, exceptuando, quizá, las noticas que transmite el satélite "Mariner" que da vueltas en torno

(Pasa a la pág. 4)

PERFIL DEL Dr. DOMINGO FLORES

Por JUAN SILES GUEVARA

DE TALLA mediana, más bien corpulento, color cetrino, enmarcando un rostro con ciertos rasgos teldricos, vox y ademán reposados. Más bien pícnico, con una generosidad profunda, auténtica, Tal es el retrato final del doctor Domingo Flores López muerto en 3 de septiembre de 1970 en La Paz.

El doctor Domingo Flores nació en Potosí el 4 de agosto de 1893. Era hijo de don Víctor Flores y de doña Juana López. Hizo sus estudios secundarios en el Colegio Alonso de Ibáñez y en el Colegio Nacional Pichincha de su tierra natal. Recibido de bachiller en 1912, pasó luego a La Paz a estudiar medicina, titulándose de médico en 1921 en la Universidad de San Francisco Xavier de Sucre. Sus condiscípulos de estudioso le promovieron a ayudante del Instituto Nacional de Bacteriología durante todos sus años de estudio. Entre 1921 a 1926 ejerció su profesión médica en las minas de Araca y los dos siguientes en las de Viloco. En 1927 pasó a ser médico cirujano del Regimiento Pérez de La Paz, y se casó con doña Abigail Saavedra, pasando luego a ser Director de Higiene Municipal de Potosí en 1930, cargo que desempeñó hasta el estallido de la Guerra del Chaco, durante la cual fue cirujano militar en Campaña, ejerciendo labores en Cochabamba y en el frente. Concluída la guerra, fue Director de Higiene y Profilaxis en Potosí (1937-1939); Jefe de la Oficina de Higiene Urbana (1939-1940); y Jefe de Sanidad Departamental (1941-1947). En 1939 ingresó a la Masonería en la cual llegó hasta el grado 33. A partir de 1947 fue Director del Museo de la Casa de la Moneda, cargo en el cual se jubiló en 1954 (1). Trasladado a La Paz, por razones de salud, fue hasta su muerte médico en el Policlínico 9 de abril.

Dr. Domingo Flores López

Dos fueron los cauces principales en que volcó su fecunda actividad vital el doctor Flores: la medicina y la conservación y estudio de nuestro pasado. En la primera, ya la hemos apuntado, desde estudiante estuvo vinculado a la investigación médica mediante el Instituto Nacional de Bacteriología del cual fue ayudante entre 1914 a 1921. Su tesis doctoral versó sobre la Bacterioterapia Intestinal (2) y posteriormente publicó varios trabajos científicos sobre higiene, sanidad, trabajo y aguas medicinales en diversas publicaciones nacionales y extranjeras (3). Su inquietud le llevó a fundar y dirigir la Revista "Páginas Médicas" que alcanzó a publicar 6 números en Potosí entre 1937 y 1946; asimismo le hizo ser socio fundador de la Sociedad de Historia de la Medicina Boliviana. Su tarea de escritor médico culminó con la publicación de su libro: "La vida y la muerte", que fuera premiado por la Confederación Médica Sindical de Bolivia (4). Como justo homenaje a su gran apostolado médico. En vida le fue puesto su nombre al Hospital de Viloco que el fundara.

Como amante de nuestro pasado al doctor Flores le cupo desempeñar un valioso papel. Miembro de la Sociedad Geográfica Potosí, entre 1940 a 1943 y entre 1947 a 1957 fue Presidente de tan benemérita Institución, que cambió su nombre durante su presidencia, conociéndose a partir de 1941 como Sociedad Geográfica y de Historia Potosí, recibió la Casa de la Moneda, el edificio civil más importante de Sudamérica Española, para restaurarlo y convertirlo en un gran museo (5). Durante su segunda gestión presidencial la Casa de la Moneda adquirió su actual categoría de gran Museo mediante la compra de la Pinacoteca de los hermanos Michel Chacón compuesta de más de 250 pinturas coloniales, entre las cuales se consignaban 38 de Melchor Pérez de Holguín y su Escuela (6). También durante su segunda gestión se pudo adquirir la maquinaria nueva para la imprenta y editorial Potosí. Con objetividad en 1951 el doctor Flores podría anotar en su informe de labores que la Casa de la Moneda contaba en ese momento con más de 600 pinturas y cerca de una treintena de pinturas, fuera de las colecciones de monedas, platería, cerámica, instrumentos musicales etc., etc. (7). Radicado en La Paz, al crearse el Instituto de Investigaciones Históricas y Culturales de la Municipalidad de La Paz, fue llamado a ser socio fundador del Instituto. Pero su amor al pasado de Bolivia no se detuvo allí. También el doctor Flores escribió historia. Hizo un par de aportes al estudio de nuestra independencia y algunos otros problemas de nuestro país, dejando inéditadas una galería de semblanzas de algunos de los más importantes médicos que ha tenido Bolivia (8), Quizá lo más novedoso lo constituya una autobiografía novelada que también dejó inédita (9).

El doctor Domingo Flores López fue un realizador; su trabajo en la Casa de la Moneda y el Hospital de Viloco son los mejores monumentos a la memoria de un hombre ejemplar.

NOTAS

Nota Preliminar.- El autor agradece a las señoras Abigail Saavedra y Mery Flores de Alaga por la Colaboración brindada para la elaboración de la presente semblanza.

1) Expediente de jubilación del doctor Domingo Flores en poder de su hija Mery Flores.

2) Domingo Flores "Bacterioterapia Intestinal", Tesis de doctorado. Sucre. Bolivia. Tip. Lito. Salesiana. 1921 p.-84-dos.

3) Ver por ejemplo: a) Domingo Flores: "LA HIGIENE EN POTOSI", en REVISTA DEL INSTITUTO MEDICO "Bacterioterapia Boliv. pp. 37-90.

b) Id: "El Departamento del Beni y su estado Sanitario" en REVISTA DE LA SOCIEDAD GEOGRAFICA POTOSI 1936 número 6 pp. 89-113.

c) Id: "LA REACCION DE WEILL FELIX", en PAGINAS MEDICAS. Potosí, noviembre 1937, número 1. pp. 49-63.

ch) Id: "EL PROBLEMA DE LA NUTRICION" en PAGINAS MEDICAS. Potosí, diciembre de 1946, número 6 pp. 36-52.

d) Id: "EL TRABAJO DE LA MUJER Y LOS NIÑOS EN LAS MINAS", en BOLETIN DEL INSTITUTO INTERNACIONAL AMERICANO DE PROTECCION A LA INFANCIA. Montevideo, Uruguay 1943. tomo XVII, número 3. p. 10.

e) Id: "AGUAS MINERO-MEDICINALES DE POTOSI" en BOLETIN DE LA SOCIEDAD GEOGRAFICA DE HISTORIA POTOSI 1953, número 12, pp. 59-84.

4) Domingo Flores: "LA VIDA Y LA MUERTE". La Paz-Bolivia. Imprenta UMSA. 1969. p. 131 cinco.

5) La gestión de traspaso de la Casa de la Moneda a la Sociedad Geográfica Potosí, fue iniciada por el doctor Alberto Berrios como Presidente de la Sociedad el 10 de febrero de 1939, y se materializó por la ley de 4 de octubre de 1940, dictada por el General Enrique Peñaranda. Véanse: "MEMORIA ANUAL DEL PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD GEOGRAFICA POTOSI, Dr. ALBERTO BERRIOS. Gestión 1939", en BOLETIN SOCIEDAD GEOGRAFICA POTOSI número 9. 1940 pp. 1-XVI; "Informe del Presidente de la Sociedad Geográfica y de Historia Potosí Dr. Domingo Flores. Gestión 1940-1941", en BOLETIN DE LA SOCIEDAD GEOGRAFICA DE HISTORIA POTOSI No. 10. 1942. pp. XIII-XXIV.

6) Cif. en Domingo Flores: "Actividades de nuestra Sociedad", en BOLETIN DE LA SOCIEDAD GEOGRAFICA Y DE HISTORIA POTOSI, número 11. 1951. pp. 1-39.

7) Id.

8) Véase por ejemplo Domingo Flores: "APUNTES PARA LA HISTORIA", Potosí-Bolivia, Imprenta Universidad Tomás Frías. 1967. p. dos + II + 19 + una. De las Semblanzas Médicas, el autor publicó sólo una. Véase Domingo Flores; "FIGURAS MEDICAS, Simón Mendivil", en PAGINAS MEDICAS, Potosí 1946. número 6. pp. 53-59.

9) Dato de Mery Flores Saavedra.

EN TORNO A LA CULTURA TIWANACOTA

Por JAIME MARTINEZ SALGUERO

II

QUE MUEVE a los hombres a elaborar el arte? Indudablemente, una de las raíces que alimenta la existencia de este fenómeno estético es la belleza externa y un ansia íntima de trascendencia que anima al hombre, factores que, al conjugarse dan nacimiento al arte. La belleza externa se armoniza con el sentimiento íntimo y hace vibrar al hombre en la elaboración de una nueva forma de belleza forjada en base de elementos naturales.

Toda persona, todo pueblo, tiene una forma de arte que está en proporción directa a su forma de cultura, a su espíritu.

El arte refleja hondas necesidades del hombre. Necesidades sígnicas que buscan su expresión vital en los símbolos del arte y, por eso, echa mano de la forma, del color, del sonido, etc., para expresarse.

Una de las más hondas vertientes del arte es la idea vital que anima, que impulsa al hombre a buscar la construcción material de la idea que guía su existencia. Arte que se hace de esta manera, la geometría de una concepción vital. Esta concepción vital entre los tiwanacotas, fue la religión. Por eso el afán de sus artífstas fue el de desentrañar en la piedra esa verdad cósmica que sentían palpitar en el mundo físico y que llena su religión. Es, en suma, lo que Franz Tamayo dijera en un verso: "A humanizar la piedra fue el hombre nuevo"

Esta actitud arranca de muy lejos. Ya en la cerámica, que es un arte utilitario, o mejor, una utilidad artística, se nota esa tendencia a captar el espíritu de la terna. Las líneas y los colores que la informan así lo demuestran.

Manifestación artística que no es más que la cotidiana experiencia compartida por todos los hombres en su afán de expresar el espíritu de su raza.

La cerámica tiwanacota, tipificada por su policromía nos permite deducir que aquella sociedad contaba con adelantos tecnológicos que, aplicados al arte, permitieron resultados sorprendentes.

Como toda la cultura tiwanacota, la cerámica estuvo influída por la religión. Lo demuestra la existencia del signo escalonado, la cruz, la representación de animales totémicos, etc., que son formas simbólicas de expresión del pensamiento religioso. Además, algunos "Kerus" estaban destinados al uso litúrgico, junto a peleteros, incensarios, etc.

En estas manifestaciones artísticas comprendemos que el arte es la expresión material de una vida en realización. Una búsqueda de caminos de belleza para dar salida al hondo afán de trascendencia que tortura al hombre. El arte es una actividad que comunica al hombre con el mundo y le hace interpretarlo; es por esto que, la cerámica, la escultura, en fin, todo el arte tiwanacota, está impregnado de religiosidad, penetrado de trascendencia y con fuerte tono abstracto que no es otra cosa que el afán de interpretar la realidad al calor de una mentalidad poderosa como fue la de aquellos hombres.

Dentro de este espíritu, se hace "vasos prosopomorfos o vaso retratos, como también se les llama y que son verdaderas esculturas que reproducen fielmente los rasgos fisionómicos de los primitivos kolla aimaras, enérgicos, inteligentes, idealistas", como dice Federico Diez de Medina quien añade, "el fisónomo encuentra en estas esculturas amplio campo para el estudio del carácter, fiídele e inclinaciones de cada tipo presentado".

Por otra parte, el excelente estudio de Carlos Ponce Sanginés sobre Tunupa y sus imágenes gráficas, son una prueba más del valor religioso que tenía el arte en el antiguo Tiwanaco.

El atractivo estético y la pureza de líneas que caracteriza el arte tiwanacota en el momento de su apogeo, nos hace pensar en la importancia que tuvo esta manifestación vital para su pueblo que, poco a poco, fue perfeccionándolo hasta alcanzar las últimas posibilidades que en ese momento, ofrecía el espíritu de su raza.

Una vez organizado el estado y reglamentado el trabajo, surge la arquitectura; arte en la cual, "el esfuerzo se concentrará en la construcción de templos, con los lienzos sillares y pilares pétreos. . . cada vez en proporciones más extraordinarias. Se puede citar a Kalasasaya y Puma Punku, con cerca de dos hectáreas cada uno, o la pirámide de Akapana de 18 m. de alto y más de un centenar de longitud. Tal labor demandaba el concurso de cuerpos de especialistas, artesanos que exclusivamente debían atender una rama concreta de trabajo, albañiles, canteros, metalarios, pintores, escultores, ceramistas, etc. Además era menester arquitectos e ingenieros, ya que muestran las edificaciones minuciosa planificación. Para comprobar me limito a expresar que los muros sur y norte de Kalasasaya poseen una inclinación uniforme del 1% con evidente exactitud que jamás puede ser fruto de la casualidad; los canales de desagüe del Templete semisubterráneo ofrecen 0,5% de declive; la orientación cabal de los recintos con respecto a los puntos cardinales, que es signo de la ciencia coeval practicada por los astrónomos. La mano directriz y organizadora de la aristocracia imperante aparece por todas partes" (1)

La arquitectura es una ciencia-arte donde se nota el afán de formar e integrar. Es una actitud de voluntades en tensión y sensibilidad artística desarrollada, por que no solo es proporcionar el edificio a la sociedad, sino darle funcionalidad y belleza. Surge cuando en la organización social flota un hálito de superación colectiva. Cuando el hombre animado de un afán religioso edifica una oración física a su dios; o cuando impregnado de un intenso afán social, se esfuerza en edificar para su estado. En el caso de Tiwanaco, ambos factores se conjuncionan y surgen las formas sobrias, elegantes e imponentes de Kalasasaya, Akapana, el Templete semisubterráneo, etc., construídos por la voluntad de un pueblo organizado y transido de misticismo, afanado en interpretar el mundo y de tributar a sus dioses el monumento de su fe y tesón labrados en la piedra.

En los edificios construídos con piedra pulimentada, se nota la ausencia de esferas y líneas curvas. Esta forma angular de la construcción, ¿se debe a una idea fundamental que guiaba el arte aimara, o es una manifestación subconciente de la continua búsqueda recíproca de algo superior que fortaleciera sus espíritus? Qué significaban las pirámides para este pueblo religioso y telúrico? Urge una interpretación de este y otros aspectos que nos han de permitir formarnos un criterio cabal del pasado cultural de Bolivia.

Otro arte muy desarrollado fue la escultura. Ahí están los monolitos, la Puerta del Sol, las cabezas clavas del templete semisubterráneo, etc., aspecto que señala también el grado de desarrollo que alcanzaron los tiwanacotas ya que esculpen solo los pueblos que han llegado a un grado superior de cultura.

En su escultura, como en su arquitectura, la finura del tallado y la recidumbre de la obra son indicios de una voluntad artística y de una mentalidad religiosa que trabaja para interpretar el mundo. Desgraciadamente aún no sabemos el significado del simbolismo que está presente en la escultura, arquitectura y la cerámica tiwanacotas, de una manera clara y terminante.

La música en este pueblo, como en todos los pueblos que nacen, fue una manifestación importantísima. Medio cultural de indudable raíz socio-religiosa, porque al trabajar en comunidad se cantaba en común, agradecíendo a Huirakjocha los dones recibidos. Música pentatónica como la de hoy. Debe haber tendido a describir el paisaje en una tonalidad profunda y monocorde, como lo hacen aún hoy en día la música aimara. Melodías sobrias en tonos dramáticos que empleen acordes profundamente melancólicas. Música eufórica a veces, plena de vitalidad y energía, con ansia de definir el espíritu de una raza, y otras, busca integrarse en el paisaje con un espíritu fatalista. Música que es el deseo de mostrar en melodía el triunfo de la vida, de la voluntad humana colocada frente a la desolación del ambiente, y otras, el afán de diluirse en el infinito.

Sus instrumentos musicales, adecuados a este fin, fueron la quena, la huankara, la zampoña, el pututu y el tambor; instrumentos que les servía no solo en la soledad de la vida cotidiana sino también en la guerra, a la que les impulsaba su carácter belicoso.

Es indudable que el hombre tiende al conocimiento para llenar su natural insatisfacción proveniente de su hambre de absoluto. La inteligencia tiwanacota, ávida de saber, se esforzaba en conocer el universo y comprenderlo, en aprehenderlo concretamente, porque su mente está torturada por el misterio que significa la estrella titilando en la noche límpida. Por la regularidad del sol en su diario recorrido. Por el morir y renacer de la fuerza vital de la tierra con el cambio de las estaciones. En suma, su cerebro está martillando con la continua interronte de las cosas captadas por sus sentidos, y se inquieta también porque esos objetos misteriosos son parte del mundo mágico en el que está inmerso. Su ciencia es por eso parte de la religión; como sucede con todos los pueblos que comienzan a indagar por la esencia del mundo. La astronomía se desarrolla grandemente porque es la materia que responde mejor a su curiosidad básica. Este desarrollo es tan grande que llegaron a deducir un calendario, en aceptamos que la Puerta del Sol es uno, como sostienen Posnanski y Bellamy entre otros; o bien, la llamada "Placa de Echenique" que también es considerada un calendario. Estudios que les permitieron calcular un calendario tan completo que el gregoriano que rige nuestro años, es incompleto e inexacto frente al tiwanacota.

Otras ciencias desarrolladas, eran la metalurgia y aspectos relacionados con el corte y labrado de la piedra. Esto no solo por un simple afán teórico sino esencialmente práctico, porque su ciencia estuvo supeditada a la religión y al arte. La metalurgia se desarrolló porque de ellas se desprende la orfebrería y la tecnología que coadyuva en la arquitectura, la cual es fundamentalmente un arte religioso-social. Conocieron el uso del bronce, aleación de cobre y estaño, y que para su obtención, como sabemos, es necesaria la acción de elevadas temperaturas, lo cual ya es por sí solo un problema. Además fundían cobre para unir los bloques de piedra de sus edificios, funturas de bronce que tenían "un peso calculado de 15 kg. de cobre vaciado, vale decir con el máximo que podía contener un crisol de la industria europea de milenio y medio posterior". Como afirma Carlos Ponce Sanginés. Arte que es la muestra de una cultura eneolítica - uso de la piedra y del cobre - que avanza por empuje científico tecnológico, al descubrimiento del bronce, lo cual señala un alto grado de avance científico.

La subordinación de la ciencia tiwanacota a su religión se ve en el hecho que Akapana está construído de tal manera que el 21 de septiembre, el sol sale justamente por un ángulo de su puerta. Este hecho que reviste un evidente caracter religioso, muestra la importancia y desarrollo de la astronomía.

La literatura, como medio de expresión del pensamiento y captación de la belleza; como instrumento para sentir y crear, fue un elemento que el hombre primitivo sólo llegó a tener una vez formado el lenguaje.

El antiguo hombre del Ande creó una literatura que fue un esfuerzo de cosmovisión como lo muestran los rastros de su leyenda. Literatura que es, al mismo tiempo, una mezcla de pensamiento profundo y sistemático, y poesía de alta calidad lírica. Es un intento de explicar y de participar. Busca desentrañar el secreto del mundo mediante la luz del pensamiento y ansía participar de la vida creando nuevas formas de belleza con el calor de su sentimiento profundamente telúrico.

La danza, arte y rito, son una profunda necesidad del hombre, especialmente del primitivo. En una cultura telúrica como la tiwanacota, tuvo que jugar un rol importante porque permitía al andino adorar a su divinidad y, al mismo tiempo, sentirse partícipe de la energía que desborda de la tierra e invade al hombre para salir de él como una oración plástica y dinámica. La danza encierra, por ello, un doble carácter, el social y el litúrgico. Aún hoy, el campesino no baila sonriente como lo hace el hombre de influencia occidental, sino tiene el rostro hierático, en profunda meditación porque al bailar no se divierte simplemente, sino que se encuentra cumpliendo un rito religioso. Se está comunicando con la Pachamama. ¿Cuánto más antaño que no tenía influencias extrañas a su mentalidad?

En la danza aimara hay rastros de la fuerte organización endogámica que regía la vida social de Tiwanaco. Todas las danzas típicamente andinas se bailan en círculos cerrados o tienden a formarlos con frecuencia. Esta es una expresión subconciente de la mentalidad endogámica, exclusivista, porque al formar el círculo prácticamente se está observando que los danzarines sean los del propio ayllu y no se cuele ningún extraño. Bailar con los suyos parece que fue la fórmula antigua. Esto demuestra al mismo tiempo, que la danza se realizaba por markas y que tuvo un carácter religioso.

También hay resabios de aculturación en la danza; especialmente la presencia de ciertos bailes tropicales, donde la indumentaria y aún la coreografía difieren de lo clásico tiwanacota. Bailes que llevan vestimenta de "chunchos" y en los cuales no se forman círculos, lo que puede interpretarse como una infiltración tardía que no llega a ser plenamente asimilada y se detiene en la mera imitación.

El afán de desentrañar los secretos del alma cósmica impele al pintor rupestre, al escultor de monolitos, al arquitecto de Kalasasaya, etc., a forjar su obra de arte con imágenes simbólicas de las ideas que palpitan en el alma colectiva de su pueblo.

La cultura tiwanacota es una cultura comprometida con su religión y plena de un deseo de expresar el afán telúrico, que es la esencia misma del hombre andino. Su arte es la expresión de este espíritu, alimentado por tres vertientes fundamentales:

1.- Un afán religioso. Hacernos ver la magnificencia divina a través de la escultura, insistiendo en la dualidad espíritu-tierra por medio del signo escalonado, presente en toda su manifestación artística.

2.- Un afán estético que permite dar una forma material al espíritu rector, telúrico, que guía al hombre de Tiwanaco. Aspecto estético que ensaya formas y colores con el afán de captar el espíritu de su raza, terrígena e introvertida, manifestada en el uso casi exclusivo de tonos oscuros en su indumentaria y arte.

3.- Un afán de interpretar el mundo a través de la religión y la astronomía. Para ello construye elementos que coadyuven a este fin, tales como observatorios, etc.

Además, la simetría de su arte es toda una interpretación hierática del mundo.

Finalmente, manifestaciones prácticas de la organización pública de su vida son, por ejemplo, el conocimiento y uso de las pesas y medidas, "la colima que era una medida de capacidad, la lola, de extensión o longitud. Para pesar tenían la achupalla (balanza) y la cachaña (romana)" como sostiene Jose María Camacho. (2)

Este aspecto, indica un alto grado de intercambio cultural y económico, ya que la existencia de medidas indica que entre ellos hubo la necesidad de ponerse de acuerdo cuando el proceso de trueque había sido abandonado por la complicación del proceso económico, fenómeno que acontece en un estadio avanzado de evolución socio-económico.

La cultura se mueve motorizada por el espíritu del hombre, quien empuja a su inteligencia con el afán de obtener una explicación del mundo. El hombre se mueve a su vez, por la cultura que lo impulsa a la acción constante. Sin embargo, la cultura tiwanacota se detiene misteriosamente, se anonada luego y, finalmente es destruída. Todo esto sin ninguna causa aparente. Solo existen suposiciones, tal como la posibilidad de una rebelión que cortó los suministros a la metrópoli, como afirma José Fellman Velarde en "Los imperios andinos" pero esta causa es poco probable, si pensamos que toda rebelía tiende a destruir todos los elementos que constituyen el símbolo de la opresión. Tiwanaco, centro nervioso de ese imperio panandino, no fue destruído por la violencia humana, según los rastros, sino que fue abandonada y sometida a la acción del tiempo, por cuya causa fue deteriorándose naturalmente.

La cultura tiwanacota aprovechó todo material disponible pero no lo colocó en servicio del hombre sino al servicio del estado. Cultura en la cual el hombre estuvo al servicio del estado como un elemento más en su organización.

Podemos calificar a esta cultura, como una cultura de salvación, siguiendo el esquema trazado por Max Scheller, quien afirma que existen tres formas de cultura. La cultura de aprovechamiento, que prepara el material de una auténtica cultura, la cultura de salvación que remata el proceso y la cultura de integración que la pone al servicio del hombre. La cultura tiwanacota termina un proceso espiritual en el cual, indudablemente el hombre no estaba en el centro, sino al servicio del estado absoluto.

Cuál fue el ideal del hombre de Tiwanaco? Hombre que arrastra en su sangre un largo peregrinar en busca de sí mismo. Hombre de guerra, alma máscula; egoista buscador de pendencias. Solitario pensador atormentado por el infinito y su misterio. Artista que busca en el alma de la piedra para extraer su espíritu y elaborar con él una cultura que es la encrucijada de varias civilizaciones que se encuentran. En Tiwanaco palpitaron al unísono las culturas Pucara, Chiripa, etc., mezcladas en un solo propósito, resolver la ecuación hombre-tierra.

(1) Carlos Ponce Sanginés "Las culturas. . . El Diario" 5-11-67
(2) José María Camacho. Boletín de la Sociedad Geográfica de La Paz No. 64 p. 147.

ORURO

Oruro: la pampa sola
y el viento cantando ronco
en su ronca caracola.

La soledad del planalto
es abismo en las alturas
de color azul cobalto.

Tierra sin aves canoras,
entraña de mineral.
Oruro: en tus mudas horas
le hablas a la eternidad.

Oruro: la pampa sola
y el viento cantando ronco
en su ronca caracola. . .

CARLOS CONDARCO SANTILLAN

LAS ARTES INDUSTRIALES...

(Viene de la pág. 2)

citados por las instituciones religiosas, aparecen en los documentos con el nombre de "medalleros".

Siguiendo con las artes del metal, referiremos las del cobre, estaño, bronce y hierro. La del cobre estuvo dedicada especialmente a las necesidades domésticas, abundando las cacerolas y pailas, y también otros enseres como las balanzas, que aún vemos en el Museo de la Moneda. Como ultimos ejemplares en uso actual, tenemos las grandes fuentes de cobre, para preparar confites, que se consumen con gusto de propios y extraños, en las fiestas del carnaval.

De entre las varias aplicaciones del estaño, recordamos haber visto en las bodegas, recipientes de estaño para el aguardiente, denominados "tinas" y "tinajas", según su capacidad. El estaño convertido en hojalata tuvo mayor utilidad, como ejemplos populares indicaremos las jarras o "tachos", y aquellas calderas con grifo y brasero en la base, llamadas "muchuchos" que por mantener caliente la bebida fueron muy utilizadas en Potosí, de donde se dice fueron originarias. En los documentos aparecen los maestros "caldereros". El estaño mezclado con el plomo, sirvió para fabricar cacharros, y unido al cobre dio el bronce. Hoy el arte de la hojalatería se halla reducido a la industria de juguetes.

Del bronce quedan ejemplares de ornamentación en las puertas, son los rosetones y llamadores o "tocadores" estos últimos, bajos para los que caminaban a pie y altos para los que cabalgaban. La muestra más estupenda constituyen los de la puerta de la Casa de Moneda. Como obras mayores, diremos que también se labraron en bronce, pilas bautismales, como las que aún quedan en las iglesias de Manquiri y Puna. Indudablemente la mayor industria del bronce, fue la fundición de campanas, la labor de los maestros "campaneros" continuó durante la República, como lo demuestran las fechas de algunas de estas obras. La verja de la Catedral hoy en la Merced, fechada en 1859, fue fundida en bronce por el maestro Marcelino Espada. Actualmente se trabajan magníficas lápidas funerarias en bronce.

En cuanto al hierro forjado, correspondió a los maestros herreros llamados "rejeros", la obra de rejas para las ventanas y balcones, a los "cerrajeros" la de cerraduras, aldabones y candados, a los "arcabuceros", la fabricación de armas de fuego; y a los "espaderos", la de espadas, que como bien se ha dicho, en esto los potosinos llegaron a competir con los maestros toledanos.

Por su parte, la agricultura, las minas, los "ingenios" de metales y la Casa de la Moneda, requirieron de infinidad de instrumentos de trabajo, tanto de hierro como de otros metales. Llaman la atención los antiguos "mecheros" a veia o lámparas de minero.

En la industria de telas, aparte del trabajo de los "tejedores" y de los maestros sastres, que debían vestir a la cosmopolita población, tenemos a los "bordadores", entre quienes los indígenas demostraron gran habilidad, debían engalanar los trajes de damas y caballeros, la ornamentación eclesiástica, los distraces indígenas, la vestimenta de imágenes, los doseles, estandartes, etc. En la República, destacáronse en el bordado las religiosas y las damas. Nombraremos entre estas últimas a Virginia Sotomayor, que expuso sus obras en 1859, a Mariana H. de Leitón, autora de un escudo de Potosí, trabajado en 1892 para la Municipalidad, y a María F. de la Quintana, que firmó un escudo de Bolivia en 1897, el mismo que hoy se encuentra en el Museo de la Moneda.

Las artes del repujado en cuero, se manifestaron en la confección de arcones forrados con este material, cajas o "petacas" integramente de cuero, sillones con respaldo y asiento del mismo, sillas de montar, cuyos artífices denomináronse "silleros", y finalmente, en las encuadernaciones de libros con tapas de cuero. El Archivo de la Moneda, conserva centenares de manuscritos artísticamente forrados, especialmente en la sección de "Cajas Reales". Junto a los "talabarteros", abundaron los maestros zapateros.

Por su parte, la industria dedicada a la juguetería, cobró especial importancia, ya que resume a las demás; puesto que casi todos los artífices trabajaron sus especialidades en miniatura, no solamente para la niñez, sino también para las imágenes sagradas, especialmente para los "Niños" o imágenes del Niño Jesús. Lo mejor en este aspecto, fue la juguetería de plata. Las "alacitas" o ferias de miniaturas, mantienen esta industria, debido a las creencias populares.

Finalizaremos anotando algo, sobre la industria de instrumentos musicales, ya que en Potosí como en otros lugares del continente, fabricáronse instrumentos de origen autóctono, como los de percusión y de viento y otros originarios del Viejo Mundo, como los de cuerdas y también algunos llamados "criollos" o con más propiedad "mestizos", tal el caso del "charango" con caparazón de armadillo o "quirquincho" y que deriva de la guitarra española y aun el mismo "pututo" que fabricado de diversos materiales en la precolonia, al adaptar el cuerno o asta de toro después de la conquista española, llegó a mestizarse. En los archivos aparecen los maestros "organeros" y "guitarreros", que fabricaban en Potosí, órganos, guitarras y otros instrumentos de cuerda, y hasta hace pocos años atrás los novidentes del Asilo de San Roque, ejecutaban música en antiguas arpas. En cuanto a los órganos, diremos que el de Santa Mónica aun en funcionamiento, se remonta a la época colonial.

Deseamos hacer constar que este bosquejo de las artes industriales, en Potosí, aparte de nuestra información bibliográfica, general, como todos nuestros trabajos de investigación histórica, se basa principalmente en fuentes inéditas, concretamente en los Archivos locales y ha sido ampliada con observaciones directas de las obras subsistentes, y datos proporcionados por amigos de generaciones anteriores a la nuestra. Tenemos registrados a más de novecientos artífices de Potosí, desde la época colonial hasta fines del siglo pasado y obviamente la mayor parte de ellos, corresponde a las artes menores, que hoy recién viene revalorizándoselas.

Concluiremos estas referencias, con una tomada de la prensa potosina del siglo pasado, que nos da cuenta que el 29 de mayo de 1859, se inauguró la Primera Exposición Industrial de Bolivia"; donde intervinieron los más destacados artífices de las diversas artes mayores y menores, figurando entre los maestros premiados, el platero Manuel Labayén, el escultor Hermenegildo Zeballos, y el pintor Juan de la Cruz Tapia, quien recibió el galardón de manos del Presidente de la República, Dr. José María Linares, que se hizo presente en la ciudad.

La actual Exposición Departamental de Artesanía en Potosí, auspiciada por el matutino "Presencia" y radioemisora "Kollasuyo" ha sido el motivo de haber ordenado las presentes notas, como un homenaje a los maestros contemporáneos, llamados a mantener la secular tradición artística de Potosí.

ETICA Y POLITICA EN EL...

(Viene de la pág. 3)

a Marte. Hasta los astronautas que regresan de la luna empiezan a repetir lo que sus predecesores ya dijeron.

Las ideas no sólo valen por nuevas sino por la oportunidad en que se plantean, y por la diferente forma en que se dicen. En las actuales circunstancias, después de un período de crisis política que afectó muy directamente al periodismo, los viejos pero inmutables principios que sustentan la ética de esta profesión cobran actualidad y deben reiterarse, como crítica de cosas ocurridas en el pasado inmediato y en calidad de advertencia para el futuro.

Y valga esta oportunidad para expresar mi vehemente deseo y pedido personal de que los periodistas que en este momento sufren detención sean puestos en libertad o sometidos a la acción de la justicia ordinaria para defenderse con los recursos que la Ley prescribe. Si queremos diferenciarnos de quienes violaron la Ley, debemos empezar por respetar la Ley nosotros.

Otra objeción que se me puede hacer es que estos temas son muy complejos porque atañen a la difusa filosofía del periodismo y a la moral pública siempre tan elástica, y que, por ende, no se pueden ventilar en un trabajo breve. Pero yo respondo que si uno es un periodista, si se pueden ventilar ya que, como decía en un comienzo, una de las cualidades de esta profesión consiste en ser totalmente aireada, lo que significa la capacidad de ventilar o de sintetizar y simplificar cualquier tema en términos informativos, por complejo y vasto que él sea. Eso es lo que me he propuesto. Si lo he conseguido o he fallado, les toca a Uds, juzgar. Cuando menos, quisiera haber traído a la mente de quienes me escuchan, un activo de reflexión que a todos interesa puesto que todos o escrimos o leemos periódicos cada día, y lo que ellos hacen o dicen nos afecta en esa vasta medida.

También podrá afirmarse que las proposiciones de orden ético, que planteo son "teóricas" y no aplicables a la llamada "realidad boliviana".

Si se trata de aplicarlas hoy mismo, naturalmente, no es posible.

Pero cuando se tocan temas que fundamentalmente afectan a la vida y el destino de una colectividad, no se proponen soluciones de 24 horas sino de largo plazo. Es algo que se parece a los planes de infraestructura, que no se ocupan, entre gallos y media noche, de arreglar pedacitos de pavimento en las calles sino de hacer caminos y puentes hacia un futuro mejor.

Finalmente, es posible que se diga con aire un tanto despectivo, que lo que sostengo y propongo es reflejo de una posición "democrática" no solo inactual sino también bastante desacreditada.

A este respecto mi respuesta es que, primero, mi actitud es, efectivamente, democrática. Pero que acusar a la democracia de haber perdido vigencia es una de las grandes mentiras o medias verdades de este tiempo. Tan vigente está el IDEAL democrático hoy como en tiempos de Atenas. Ya a la prueba me remito. ¿Qué es la sociedad sin clases" que tiene como meta el socialismo marxista sino una sociedad pura y verazmente democrática? y ¿acaso no se aman "Repúblicas Democráticas" o democracias populares las naciones de la órbita socialista de Europa? ¿De dónde sacamos, entonces, la noción de que el ideal democrático está caduco y poco menos que muerto?

Todo depende, naturalmente, de cuál es la democracia de la que estamos hablando, y supongo que nadie piensa que me refiero a la ficción democrática dentro de la que creyó Bolivia haber vivido muchas veces y muchos años, sino a la aspiración al ideal de una auténtica democracia social que se persigue aunque no se lo encuentre ni en primera ni en segunda ni en tercera ni en décima instancia; y aunque se haya fracasado diez veces en el empeño. Cuando se cree en el Cristianismo no se cree en las deformaciones que de él se han hecho a través de siglos, sino en el ideal cristiano al que se encamina la vida espiritual, de los verdaderos creyentes.

Por lo demás, el fracaso parcial o total de la democracia en Bolivia así como el de otros experimentos ideológicos no es el fracaso de esos programas ni el fracaso de las influencias de Moscú, de Pekín o de Washington, a los que alegremente atribuímos todos nuestros males, sino un fracaso o una serie de fracasos de nosotros mismos los bolivianos, que en 146 años de vida nacional, todavía no hemos aprendido a manejarnos racional y cuerdamente dentro de ningún esquema.

Así en estos términos, mis proposiciones acerca de una prensa consciente, honesta, regulada por normas de ética profesional, no son nuevas, efectivamente, ni son aplicables, por milagro, de un día para otro. Pero son expresiones de una aspiración, de un anhelo, de un ideal si así se lo quiere llamar, que no por ideal es menos respetable ni menos válido.

Si uno no se propone mirar hacia arriba, la alternativa suele ser quedarse en la contemplación de la cloaca y aceptarla como inevitable.

A esa posibilidad, creo que no podemos ni debemos resignarnos.

"LA TRANSPARENCIA Y SU SOMBRA", ULTIMA...

(Viene de la pág. 1)

cuando destaca la forma en que campea y domina aquello mismo que debía ocultarse lleno de vergüenza:

He aquí que la costra
de Job
reluce al sol
y se la oye
tintinear como una
moneda
que los siglos han pasado
de mano en mano
sin consumirla

(ESCARABAJO DE LUJO)

En unos versos concisos y admirables el autor de LA TRANSPARENCIA Y SU SOMBRA pinta el maravilloso ya un tiempo maligno y satánico poder de la palabra, que sirve, dice el poeta, para consolar y morder, encumbrar y escupir, amar y matar, santificar y enterrar. Extraños atributos. Todo depende de quien maneje la palabra. No olvidemos que con ella se hace también la poesía, y hay poesía buena y mala.

Por "Patria de sal cautiva" hubo escritor que llamó a Cerruto "el poeta de la soledad". En LA TRANSPARENCIA Y SU SOMBRA vuelve a aparecer ese elemento, como dando razón al calificativo, y reaparece amargo y doliente. Es soledad andina, porque se clava en la austeridad de la roca:

Es que estamos tan solos
amargos y salobres
arañando
soledad
en las peñas.
Y como las peñas nuestra vida.

(ESTRELLA SUMERGIDA)

¡Se presenta asimismo bajo una forma definitiva y radical: la muerte, que es la soledad completa, absolutamente incompartible, la soledad dentro de la soledad:

Cada uno muere solo
con una rosa en la sien
o pasajero
en un carro de llamas
solo

y ese silencio
de nieve
por el que van
por el que irán siempre
los incomunicables
prendida en el pecho
la sentencia de olvido.

(QUE VAN A DAR A LA NOCHE)

Página sobresaliente de este nuevo libro de Oscar Cerruto es la titulada "Estrella sumergida". En ella el alma se desgarra angustiada entre la decepción y la esperanza; entre el dolor motivado por la fea realidad y la perspectiva de un futuro con himnos y con sueños. No todo puede ser inepcia, soledad, tierra, sabor salobre. Acaso exista en medio de todo algo distinto y amable; quizá el monte con el cual habla el poeta columbre una provincia, una patria de otra madera y diferentes horizontes. Es que en el corazón del escritor se ha colmado la copa de dolor.

Y como dando cima a esa aspiración tan ilusionada y cálida, brota irreprimible del sentimiento el breve poema que cierra el libro: se titula "El sol brilla sobre ti". Trátase de un sol de esperanza

Tal vez
poema de fulgor,
dice el poeta; pero fulgor y luz en fin de cuentas, apostillamos nosotros.

LOS ESCRITORES LATINOAMERICANOS TIENEN MAS...

(Viene de la pág. 1)

tales, el libro de Luis Guillermo Piazza, "La Mafia", la ilustra elocuentemente.

P: Se habló mucho - aún se habla - de un lenguaje propio de esta literatura. ¿Hay algún valor auténtico en ese lenguaje?

R: No hay literatura propia sin un lenguaje auténtico, o, si usted prefiere, no hay literatura auténtica, sin un lenguaje propio. La obra de los diferentes escritores latinoamericanos conforman un lenguaje, así sea el habla de Rulfo tan opuesta al habla de Borges, o en el de Carpentier, tan opuesto al de Guimaraes Rosa o al de García Márquez. La autenticidad de ese lenguaje proviene de que siendo el sistema personal de expresión de cada uno de ellos, tiene un acento común americano, se lo reconoce como nuestro. No es la transcripción del habla popular, como ocurría con la novela decimonónica, y tampoco es su negación. Es el genuino lenguaje que circula bajo la piel de la realidad diaria, pero transfigurado por el genio del creador. ¿Que mayor autenticidad?

P.- No cree usted que lo que se llama "realismo mágico" es un simple producto, casi natural, del contexto cultural, particularmente religioso y social, de las culturas autóctonas de nuestro continente?

R: Participo plenamente de la afirmación que hizo alguien al decir que América es un mundo mágico. Claro que hay regiones en que la magia está más viva y actuante que en otras, del mismo modo que los físicos afirman que hay "Zonas eléctricas". Allí donde la presencia de las culturas autóctonas no ha sido enteramente borrada por el "progreso", la magia es una atmósfera envolvente, es el reino de la fábula y el mito. Y es un mundo, por supuesto inexplorado, donde lo extraordinario es un ingrediente de lo ordinario. No es sino natural que ese mundo aflore en la literatura como ocurre en la obra de Rulfo. Dije inexplorado, hay que decir tambien desconocido. Hay una revista que se llama "Hechos Mundiales", no se dónde se publica . Dedica uno de sus ultimos números al ocultismo, a la magia, y omite increíblemente el capítulo de la magia popular americana, tan rica en tradición y en originalidad.

P: ¿Qué autor , a su juicio se identifica con mayor autenticidad con la actual literatura latinoamericana.

R: Por lo que acabo de decir, además de otras razones literarias igualmente válidas, sin ninguna duda Juan Rulfo, Y en la misma línea de tensión mágica del lenguaje y adscripción a la fábula, Guimaraes Rosa. También García Márquez.

P: ¿Qué nombres citaría en segundo orden?

R: No en segundo orden sino por su obra muy respetable, sin la cual quizá no habría sido posible el surgimiento de la narrativa latinoamericana: a Borges, a Juan Carlos Onetti y a Alejo Carpentier.

P: Y usted, ¿Qué escribe actualmente? Cuáles son sus proyectos inmediatos?

R: Estoy terminando un libro de prosa polémica que participa del ensayo y se estregaba a Casada, en Buenos Aires, un libro de poesía: "La transparencia y su sombra", que ignoro cuando saldrá.

Bendek y su meta final

Escribe: Guido Franco Viscarra.

"Siempre quiso llegar primero a destino. Hoy llegó a la meta final sorprendiendo hasta a los que no estaba listo para cronometrar su llegada, ni para marcar con la bandera a cuadros el cruce de la raya".

De esa manera el conocido periodista Paulovich, encabezó una nota dedicada a la trágica muerte de William Bendek.

Sencillas palabras que reflejan nítidamente la admiración que el bravo y valiente corredor nacional despertó en toda la población.

Hoy Bendek, está muerto, sus glorias concluyeron de la manera más cruel. La noticia tan fatal llegada desde Santa Cruz, conmovió a toda la población que se encariñó con su "Negro".

Bendek, en compañía de su pequeño Efraín Aradz, pasó de la vida a la muerte ante el dolor y desesperación de todo un pueblo que lo lloró.

Remitiéndome nuevamente a Paulovich, diríamos lo siguiente:

"Willy Bendek, cruzó la raya en la prueba definitiva. En la recta final. La cruzó verdaderamente. Tras la raya no dejó a la multitud carihosa y gráfica que le cefiriría los laureles del triunfo. No halló a sus admiradores que pugnaban por abrazarle y llevarle en hombros. Tras la raya sólo encontró la muerte, la trágica suerte de los héroes, para darle el abrazo definitivo. La gran carrera de su vida había terminado".

William Bendek, que daba todo de sí en las rutas donde le tocó actuar, en el futuro será la gran ausente. Ya lo dijimos, las emociones seguirán existiendo, pero, Bendek, el que las proporcionaba a raudales será quizás junto con "Chaqueño" Aradz, empeñado en ganar alguna carrera, en el más allá.

Bendek, el camba, el loco, el duro, murió en su ley, en la forma como él en vida manifestara que deseaba morir.

La muerte lo sorprendió cuando estaba empeñado en lograr un nuevo título nacional -como de costumbre- que se le escapó de las manos porque el destino lo quiso.

Bendek, el campeón, murió en la misma tierra que lo vieron nacer un 5 de enero de 1934. En la plenitud de su juventud -37 años- el campeón se marchó a la eternidad quién sabe si a seguir viviendo las mismas emociones que en vida le gustaron: vértigo, peligro y acelerador a fondo.

Murió el amigo, el corredor, el campeón. Pasarán muchos años antes de que surja un nuevo Bendek en las rutas del país.

Los primeros puestos tanto al llegar como al partir estarán siempre reservados al campeón que allá en Santa Cruz perdiera la vida.

La clásica banderita a cuadro blancos y negros, permanecerá en alto por siempre, nadie la agitará en señal de bienvenida porque el campeón, el camba, el loco, no cruzará nunca más una meta. Empero, sus amigos y la clásica banderita estarán siempre aguardándolo.

SU CARRERA

Damos a continuación una apretada síntesis de la campaña que en vida realizó este notable corredor. Son datos oficiales proporcionados por el Automóvil Club Boliviano:

Premio Ciudad de La Paz (junio 1961) ganador absoluto (6 puntos),Doble Oruro (agosto 1961) ganador (7 puntos).

Fundación de La Paz (noviembre 1961) ganador etapa La Paz - Oruro, ganador etapa Santa Cruz - La Paz. Tercer puesto en la general 12 puntos).

Gran premio 25 de Mayo(mayo 1962) ganador etapa Cochabamba - La Paz; Ganador (17) puntos.

San Cristóbal (agosto 1962), ganador y la mejor vuelta (3, 1/2 puntos).

Premio Fundación de La Paz (octubre) Segundo ganador y mejor vuelta (4 puntos).

Premio La Paz (julio 1964) Ganador y mejor vuelta (6 puntos).

Circuito San Cristóbal (agosto 1964) ganador y mejor vuelta 5 puntos).

Circuito Federación "16 de Noviembre" (noviembre 1964) Ganados 4 puntos).

Doble Oruro(diciembre 1964) ganador (8 puntos).

Ciudad de La Paz (1965) ganador 5 puntos).

Doble Sorata (abril 1966) ganador (6 puntos).

Circuito "San Cristóbal" - (agosto 1966) tercer puesto y mejor vuelta (4 puntos).

Doble Copacabana (octubre - 1966) ganador y primera etapa (8 puntos).

Premio Nacional "René Barrientos" (noviembre 1966) ganador de la segunda etapa (4 puntos).

Doble Unduavi (junio 1967) tercer ganador (1 punto).

San Cristóbal (agosto 1967) segundo ganador (4 puntos).

Premio YPFB (septiembre-octubre 1967) primer ganador (17 puntos).

La Cumbre (mayo 1968) primer ganador (3 puntos).

Doble Sorata (junio 1968) ganador de la segunda etapa (3 puntos).

Ciudad de La Paz (julio 1968) segundo ganador (7 puntos).

Premio "René Barrientos" (noviembre 1968) ganador de la segunda, tercera y quinta etapa (7 puntos).

Ciudad de La Paz (julio 1969) cuarto puesto y mejor vuelta (6 puntos).

Premio Siles Salinas (julio 1969) ganador (25 puntos).

San Cristóbal (agosto 1969) segundo puesto (7 puntos).

Ciudad de La Paz (octubre 1969) ganador y mejor vuelta (13 puntos).

Circuito Oscar Crespo(mayo 1970) tercero (2 puntos).

Premio Manaco (agosto 1970) cuarto puesto (5 puntos).

Fundación de la República Primero clasificación general (30 puntos).

Circuito "San Cristóbal(septiembre 1970) tercero(5 puntos).

Premio Manaco (octubre - 1971) segundo en la general (21 puntos).

Fue Campeón Nacional en la categorfa Fuerza Libre los años 1961; 1964, 1967 y 1969. En cilindrada limitada 1968- 1971.

Y para finalizar recordemos nuevamente a Paulovich, que escribió:

"Willy Bendek había vivido siempre a doscientos kilómetros por hora. Por eso llegó primero a la meta final. Por eso llegó antes que nosotros que habíamos partido mucho antes, pero que pasamos la vida caminando, deteniéndonos en cada esquina para beber la vida poco a poco, cansinamente, y con miedo de llegar al final. Es que nosotros somos caminantes. Es que nosotros medimos nuestras vidas por años y si es posible por lustros. Willy Bendek la midió siempre por horas, minutos, segundos y décimas de segundos. Frente a nosotros hay un calendario que nos dice en que año estamos y en qué mes y en qué día. Frente a la vida del corredor había un cuenta kilómetros y un cronómetro que le estaban gritando siempre: más aprisa, más aprisa, más aprisa!!!!!!!!!".

RAFAEL SANJINES

La voz que vence al tiempo...

Escribe G. V.

Voz varonil voz del recuerdo, voz de la fama y del triunfo a través de muchos años, esa es la voz de Rafael Sanjines, más conocido por "Fafo"en el ambiente de la gente de radio.

Rafael Sanjines a la fecha es el decano de los locutores no sólo locales sino nacionales.

Su carrera comenzó allá por el año mil novecientos....a - quién sabe y hasta la fecha sigue tras los "fierros" de un micrófono cualquiera.

"Fafo", es sin duda uno de - los mejores expontentes de la locución nacional. Los años así lo comprueban y los miles de oyentes con que cuenta y que lo siguen fielmente por las diferentes emisoras en que le toca y le tocó trabajar.

"La voz que vence al tiempo" como alguien lo designó alguna vez, es el representante -en plena "beat"- del tango y del bolero y de aquella bella música que a muchos que la escuchan los transporta imaginariamente a mejores días de juventud.

Rafael Sanjines, a la fecha, viene presentando un programa de enorme popularidad y simpatía que se difunde de 11 a 11,30 diariamente en la Emisora del Estado y que se denomina "La Discoteca de mis Tiempos".

En ese horario el oyente que busca alejarse del bullicio de la música joven, tienen la gran oportunidad de poder deleitarse con lo que él -Sanjines- denomina "la buena música", y que hace mérito a esa denominación, porque realmente es "buena música", al menos para quienes gustan del dos por cuatro y de la cadencia del bolero y otros ritmos de la "vieja ola".

La consagración definitiva - que recibió "Fafo" de su público oyente fue sin duda la emisión de dos programas que hicieron suceso -en su época dentro de la radiodifusión paceña, que allá por los años 50 se confundían por radio "Agustín Aspiazu". Se denominaban "El té danzant con la hora de las ofertas" y "El pedido telefónico relámpago", este último cuando Sanjinés, se lucía complaciendo con temas al minuto y se aventuraba a sugerencia determinados intérpretes de los discos solicitados.

Sanjinés, añora esa época en la cual el locutor debía hacer de todo en las emisoras, desde locutor, pasando por operador, libretista y compaginador de programas, a más de ser, por supuesto, discotecario. Hoy, con el arrollador avance del progreso, todo cambió y las cosas y épocas pasadas sólo persisten en el recuerdo de este popular hombre de radio, que gusta de la vida bohemia, del tango y del bolero.

Hablar de su discoteca "tanguerfl" particular es poca cosa en lo que se relaciona a los cientos de discos que Sanjines posee, la mayoría de ellos grabados en 78 R.P.M. y muchos otros en 45 y 33 revoluciones por minuto respectivamente.

Muchas radioemisoras tuvieron la satisfacción de contarlo en su personal de planta. Es y fue disputado. Los años no pasan para él que sigue siendo, con todo mérito, caso de los últimos fortines de la "vieja ola".

Rafo Sanjines es vida dedicada al micrófono, vida consagrada a la radio y a sus miles de oyentes.

La Paz se precia en contarlo como uno de los mejores en su ramo.

En esa "Voz que vence al tiempo".....

A nuestros avisadores

Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.00.

PRESENCIA

Deudores morosos

Los ex-agentes de PRESENCIA que figuran en la presente lista deben cancelar sus cuentas pendientes:

OSCAR HIGUERAS CHECA	- Chocaya Animas.
HERIBERTO DURAN	- Chocaya Animas
BRUNO AMADOR	- Chilcobija
RAUL JAIME LEAÑO	- Quechisla
EPIFANIO GUEVARA	- Chilcobija
RODOLFO VIDAL	- Reyes
MISAEL ARCE	- Reyes
ALBERTO MAMANI TICONA	Mina Kelgüani
MOISES HURTADO	- Viloco

La Paz, noviembre de 1971.

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

INVITACION

La Alcaldía de La Paz y la Embajada de Francia auspiciarán la exhibición de la película "Los dioses del Lago", filmada por una misión francesa en el Lago Titicaca, los días 22, 23, 25 y 26 del presente mes, en el horario de 18 a 19 y de 19 a 20, en el Auditorio de la Biblioteca Municipal "Mariscal Andrés de Santa Cruz".

El valor de la entrada es de $b. 2.00 destinado a un fondo especial para la adquisición de libros para las bibliotecas de barrios marginales.

La Paz, 19 de noviembre de 1971.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS
DE LA ALCALDIA DE LA PAZ

COMPAÑIA YABOG-TRANSPORTADORES

PRORROGA PLAZO PRESENTACION PROPUESTAS

-La Compañía YABOG - TRANSPORTADORES, comunica que el plazo de presentación de propuestas para la construcción de los Centros de Operaciones del Gasoducto Santa Cruz Yacuiba, que deben ser presentados en la administración de Yabog, Barrio Equipetrol de Santa Cruz de la Sierra o a la Casilla 1205, ha sido prorrogado hasta el día 6 de diciembre de 1971, a horas 17, debiendo las propuestas tener el siguiente rótulo:

CONVOCATORIA A LA CONSTRUCCION DE LOS CENTROS DE OPERACIONES DEL GASODUCTO

La Gerencia

SERVICIO NACIONAL DE TRANSITO

CONVOCATORIA A EXAMENES PARA CONDUCTORES DE VEHICULOS MOTORIZADOS

La Dirección General del Servicio Nacional de Tránsito en uso de sus privativas atribuciones que le confiere el Reglamento y demás disposiciones de Tránsito, con carácter General convoca a exámenes a los postulantes a Choferes en estas categorías: PROFESIONALES, PARTICULARES, MOTOCICLISTAS, REVALIDACIONES EXTRANJERAS bajo las siguientes determinaciones:

a).- Los postulantes a Choferes de ambas categorías, deberán presentar sus solicitudes, como establece el art. 32 del Reglamento, acompañando los siguientes documentos:

1.- Certificado de nacimiento.- (que acredite la mayoría de edad 21 años)

2.- Certificado médico.- Expedido por el Depto Médico de Tránsito (sólo en las capitales)

3.- Certificado de Oculista

4.- Certificado de Buena conducta de la Policía

5.- Copia Legalizada de la Libreta de Servicio Militar (para varones)

6.- Certificado de estudios.

b.- Los exámenes se realizarán como PERIODO UNICO del 5 de enero al 15 de Enero de 1972

c).- A las jefaturas Regionales de UYUNI, ATOCHA, VILLAZON, CAMIRI, LLALLAGUA, COLQUIRI, TUPIZA, MONTERO, HUANUNI, CHALLAPATA y lugares alejados de cada Depto. La Dirección General destacará una Comisión Técnica, encargada de la recepción de los exámenes correspondientes a los indicados distritos.

d).- En consecuencia los postulantes deberán presentar sus documentos en las Jefaturas Departamentales. Jefaturas Regionales, como máximo hasta el día 20 de Diciembre de 1971.

e).- Quedan encargados de hacer conocer la presente convocatoria por todos los medios de difusión los Jefes Departamentales de Tránsito de cada Distrito.

La Paz, 12 de Noviembre de 1971

Tcnl. Juan Oscar [illegible] Miranda.
DIRECTOR GENERAL DEL SERVICIO NAL. DE TRANSITO.

Kodak PRESENTA SU OFERTA
NAVIDAD 71
ESTE MARAVILLOSO EQUIPO
Kodak INSTAMATIC II

ANTES $b 206
INCLUYE: -CAMARA -ROLLO -CUBO FLASH
AHORA OFERTA ESPECIAL
SOLO POR $b. 160
APROVECHE ESTA EXTRAORDINARIA OFERTA
CASA KAVLIN S.A. POTOSI 1130
O AGENCIAS AUTORIZADAS
PELICULAS Kodak CAMARAS

Erato „M" 20 Grageas
El producto alemán para los hombres de acción. ERATO M le garantiza alto rendimiento psíquico y físico. - ERATO M contribuye a su felicidad.

MONT BLANC Carrera
La pluma europea más bella, sólo en 2 años es la CARRERA EN EL MERCADO NACIONAL. Hoy juegos para regalo: plumas, lapiceros y ballpenfs en fino estuche. Revilla Tejada Co. Av. Illimani 1803 Cel. Pedro Zer. [illegible]

Aumenta sus defensas orgánicas!!
vimin inti
Cada cápsula contiene 1 g. de Vitamina C

Jarabe de Efetonina
Para la tos
LABORATORIO FARMACEUTICO

Su futuro no es cuestión de suerte...
LABRESE UN BRILLANTE PORVENIR EN LA
RADIO ELECTRONICA TELEVISION
LA INDUSTRIA QUE MAYOR NUMERO DE TECNICOS NECESITA

CON SU CURSO RECIBE ESTE FANTASTICO EQUIPO SIN COSTO ADICIONAL
¡GANE MUCHO DINERO!
Conviértase fácil y económicamente en un verdadero experto de la Radio-T. V. mediante el Famoso Método Hemphill que le ENSEÑA HACIENDO a base de intensas prácticas y de las más modernas y claras lecciones existentes.
COMO EXPERTO EN RADIO USTED QUEDARA CAPACITADO EN POCO TIEMPO EN:
• TELEVISION A COLORES • RADIO DIFUSION
• FRECUENCIA MODULADA • TRANSISTORES
y otras muchas ramas a cual más importante
HEMPHILL SCHOOLS
Boquerón Defensores de Aliguatá, Pasaje No. 44. La Paz.
Gratis
ESTE CUPON Será para Ud. seguro camino de éxito!
Hemphill Schools Depto. 3F11-28 Casilla 6108
Boquerón Defensores de Aliguatá, Pasaje No. 44. La Paz.
Sírvase enviarme GRATIS su folleto que explica como asegurar mi porvenir, aprendiendo en mi casa: RADIO ELECTRONICA T. V.
Nombre _____ Edad _____
Dirección _____
Población _____ Prov. o Edo _____
SI USTED DESEA INFORMACION TELEFONICA PARA MAYOR RAPIDEZ, LLAMENOS AL TEL. 41 319

Día Universal del Niño

CONAME, esperanza de cinco mil niños

En ocasión de haberse celebrado el DIA UNIVERSAL DEL NIÑO, CONAME quiere manifestar a los niños de Bolivia y a la ciudadanía toda, el inmenso deseo de trabajo que anima a sus autoridades, por brindar a todos los menores del país un futuro pleno de esperanza, paz y progreso.

Una muestra de este trabajo lo constituye la incesante y delicada tarea preventiva y rehabilitadora que se despliega constantemente.

La participación de especialistas en los campos médico, social y jurídico, hacen más efectiva nuestra delicada misión, tendiendo todo ello a lograr establecer los medios adecuados para conseguir el único fin que nos anima: un futuro bonancible para los niños de Bolivia.

La magnitud de la tarea que despliega nuestra institución hace que CONAME deba canalizar su labor a través de nueve Consejos Departamentales y veinte Consejos Provinciales, atendiéndose una cifra aproximada de 5.000 niños, que reciben alimentación, vestuario, y educación.

De nuestros establecimientos surgen anualmente decenas de jóvenes capacitados en artes manuales y especialidades que como la Carpintería, Mecánica Electricidad, Tornería, etc., les permiten ocupar un lugar en el desarrollo económico y social de la Nación.

En la actualidad se está imprimiendo una nueva dinámica en lo concerniente a la prevención del delito que afecta a menores de edad. No obstante todo, nuestro empeño, sin embargo aún requerimos el apoyo, comprensión y concurso de la ciudadanía, para lograr plenamente nuestros objetivos.

Los ambiciosos planes programados por CONAME para la gestión venidera (Construcciones, remodelaciones, - campañas de prevención, educación, etc.) cuenta con el pleno respaldo del Gobierno Nacionalista a través del programa Nacional de Emergencia de la Presidencia de la República.

En un futuro próximo CONAME abriga la esperanza de hacer llegar, a los niños de la Patria y a la ciudadanía toda, un nuevo mensaje, pero un mensaje donde podamos asegurar que las condiciones de mejoramiento ya han sido conseguidas. Un mensaje donde se haya desterrado la palabra mendicidad, vagancia o delincuencia. Un mensaje, en fin, que resuma las aspiraciones que animan, tanto a los que trabajan en nuestra institución, como a todos los bolivianos en general, de asegurar un futuro mejor a los niños de Bolivia, que es asegurar un futuro mejor a la Nación misma.

CONSEJO NACIONAL DEL MENOR

íses bajos

Por E. A. Jáuregui Cusicanqui

La visita real a Indonesia

los días que corren, son vez más frecuentes las rencias internacionales, s alto nivel y a todos los es.

contar con las visitas de o que emprenden soberaprínciples, presidentes de lica, Premiers... Entre límas, los señores delin, como los actuales dariues" de la vieja Chi- "hecho noticia" en muy sas latitudes del globo. tanto cabría decir de los s del Tercer Mundo, al- de cuyos celosos manlas, en muestra era del "jef" atido los "records" de los viajeros!

las noticias recogidas, na ha alcanzado tanto éximo la realizada a Indonesia república que hoy com- e a las colonias que otrotenecieron al reino de los s Bajos - por S.M. la reiLIANA y el príncipe con- Bernardo, que solo, harealizado un corto viaje formente.

el terreno político, en el s realizaciones efectivas, de las relaciones persona-les, con la presencia de la soberana, se ha ganado en grado superlativo, ya que se ha hecho en pocos días lo que no pudo hacerse en años de distanciamiento e incomprensión; cuando se desató la guerra y sobrevino a ésta el desbarajuste, el duelo.

Destaco el hecho de que ésta ha sido la primera visita de la soberana reinante. Sintetizando la gran complacencia que la visita le había producido, me remito a las propias palabras de la reina: "Al haber visitado la república de Indonesia, debo decir que para mí se ha cumplido uno de los caros anhelos de mi vida... Un sueño de años y años convertido, de súbito, en realidad...".

Como lo impone la cortesía y el protocolo, fue recibida con reales honores en el aeropuerto de Kemajoran que sirve a la populosa Djakarta, la capital. Pero en la recepción se pudo apreciar también que, por encima del mero u obligado cumplido, sobresalían las demostraciones de aprecio, la algarabía de un mensaje de bienvenida que se apreciaba verdaderamente espontáneo.

Y lo mismo ocurrió en otras ciudades visitadas por la real pareja. Bandoeng, Soerabaya, Bogor, Palembang, los dominios del Sultán de Dyojka. Gracias a prolija preparación, la labor de la policía -aumentados apenas sus efectivos regulares- reguló satisfactoriamente el desplazamiento de multitudes inmensas como sólo es dable ver en una de las naciones más populosas de la tierra.

El hecho indica que se abrigaba la seguridad en los círculos oficiales y fuera de ellos de que el recibimiento iba a ser espontáneo y afectuoso y que no cabían de consiguiente medidas extremas de previsión. La misma reina ha manifestado que en Indonesia ha recibido la acogida más cariñosa, comparándola a las que ha conocido desde joven en viajes oficiales por los ámbitos del mundo.

Entre ceremonias protocolares y recepciones, actos cívicos y paseos de carácter privado, simplemente turístico, Indonesia maravilló a sus huéspedes con exhibiciones y producciones de su rico y variado folklore. Particularmente en la isla de BALI, a donde llegó la reina sola, pues el príncipe, para no tener que rehusar del todo tantas invitaciones como se habían cursado, se dirigió, solo, a la isla de Sumatra.

En los elevados picos del Monte AYUNG - la montaña sagrada de los balineses- moran las deidades benefactoras y protectoras ! Junto a los célebres conjuntos coreográficos, las no menos famosas orquestas de instrumentos típicos. El "lelong" - el ballet clásico- al son del "gamelan". Las funciones de "grand guignol", recuerdo de un teatro propio de remotísimas edades, montadas admirablemente por un solo hombre; el "dalang" versátil que lo hace todo !

La ceremonia de limar la dentadura a una doncella que ingresa a la pubertad. Tiene que protegerse de "sadripu", el genio maléfico... Todos los balineses deben pasar por esta ceremonia ritual (que apenas les produce dolor) con la que se califica para una eventual cremación, pues de lo contrario, los dioses podían confundirlo con algún demonio de colmillos retorcidos... La lista sería interminable... como la de los obsequios que la reina recibía en cada ocasión.

Los valores espirituales de un pueblo constituyen la fuerza motivadora de la vida. De esa activa fuerza nace el tipo de fiesta exuberante y vistosa por el que los balineses demuestran tan marcada afición. Su religión, compleja en sí, pues a elementos del hinduísmo se ha unido el animismo y el más reverente culto por los antepasados. Los ejércitos del Islam penetraron violentamente en las paradisíacas islas, destronando a la vieja dinastía hindú MADJAPAHIT y dejando, impuesta al filo de sus cimitarras, la observancia de su credo. Pero el islamismo en Java es -como todo lo de la "isla del Paraíso" suave, dulce, alegre.

Ya pertenecen a un ayer que no volverá los días de la Compañía de las Grandes Indias, organizada como una empresa comercial de gran influencia, que como las fuerzas armadas, tenía estrictamente reglamentado su escalafón de funcionarios. Así, de "asistente" (que era el cargo más modesto) y el de "tenedor de libros" (que equivalía a teniente) se llegaba, en años de dedicación, al grado máximo: "gran marchante" o "gobernador". En pocos países del orbe se obtuvo tanta riqueza de un país, superior, en opinión de muchos, a la que inundó el Perú o México....

Pero en realidad las fabulosas ganancias provenían en su mayor parte del comercio de las especies, de las que Holanda llegó a ser única dueña y única distribuidora. Los mercados de Europa recibían de ella sólo cuanto precisaban. Ni una onza más! El resto, para no generalizar el producto y para evitar que su elevada cotización no descendiera en un ápice, se QUEMABA! Además, a cada isla le correspondía un cultivo único y especializado. Así la canela se cultivaba solamente en Ceylán, en tanto que Amboina tenía la exclusividad del clavo de olor. Las Islas Banda proveían de nuez moscada... La reina ha visitado las antiguas oficinas y almacenes de la famosa compañía que guardaba, cual secreto de estado, el de la exacta ubicación de cada isla productora !

La reina Juliana visitó los diferentes camposantos de la nación para depositar sobre tumbas y cruces las flores de su recuerdo; a los ex combatientes de cruentas guerras, así como a los patriotas caídos en defensa de sus ideales. Los universitarios, en aulas y jardines la saludaron afectuosamente usando de la expresión holandesa abuela! pero con el sentimiento de respeto de los orientales.

La soberana y el presidente SUHARTO han establecido firmísimas bases de las que serán a partir de la fecha, no solamente buenas sino excelentes relaciones entre los dos países que sin embargo de ser, por tantos motivos, tan diferentes, porque entre ellos hoy no existe la animadversión, ni pizca de conflicto. A la tempestad sigue la calma.

A quienes lucharon por la creación de una nacionalidad -los mismos que hoy cimentan con su esfuerzo su grandeza del presente y futura- la vieja Holanda de los Orange - Nassau les ofrece sus parabienes por la labor cumplida y la promesa de su ayuda en todas las esferas.

GERMINAN SEMILLAS...

ne de la pag. 1)

como sucede en nuestros

el oxígeno no actúa sobre milla, si el agua no se haresente y ninguna fuerza ía destruye traumáticas las semillas de las plandel germen vital se conservcomo dormido a nivel de ructuras celulares, comdose estos elementos ceses prácticamente como inidas, es decir que podrían tir toda una eternidad!" a el Dr. Urteaga Ballón.

OYECCION DEL PERIMENTO

Dr. Urteaga Ballón ha adado para el futuro experimento que basándose en el anteriormente estudiado podrían plantear serias interrogantes a la ciencia.

Se dispone el científico peruano a revitalizar lliendres (huevos) de piojos encontrados en las cabezas de algunas momias, cuya antigüedad sobrepasa los dos mil años.

Y aún más, el mismo paleopatólogo señala que en un futuro, más o menos cercano tratará de dar nueva vida a espermatozoides y óvulos encontrados en momias incas.

Este sería un salto de extraordinaria importancia porque de la vida vegetal, considerada como muy simple habrá llegado hasta la vida animal y al proceso de iniciación de la vida humana.

Modas CELINDA

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA MERCADERIA:

**ESPAÑOLA*
**ITALIANA*
**ALEMANA*

Socabaya 413. Of. 1.

Empresa Industrial

Necesita los servicios de Asistente Social.

Trabajo, en las mañanas. Dirigir carta con curriculum vitae a casilla No. 479.

Ecuatoriana de Aviacion

DEUDORES MOROSOS

Antonio Serrano Terrazas	Ruth Delgado de Inarra
Norah Delgado Renjel	Marina Aranda
Enrique Ayo Zambrana	Fernando Alvarez Rocha
Humberto Asbún Asbún	Sami Safar Exeni
Raúl Dueñas Martinez	Ranulfo Pérez Loza
Rafael Garcia Alarcón	Marcelo Peinado
Roberto Guisbert Pradel	Julio Meier
Víctor Miranda Céspedes	Mario del Carpio Gonzales
Valentín Quiroga Vilca	Antonio Valdivia Garcia

Se les insinúa pasar a arreglar sus cuentas pendientes por créditos de pasajes aéreos.

La Paz, 21 de Noviembre de 1971

ECUATORIANA DE AVIACION

CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

ACTUALIZACION Y ADJUDICACION PEDIDO No. 27267/1093 ROPA IMPERMEABLE

A los proponentes que intervinieron en la Convocatoria a Propuestas CC-6/71 se los invita a actualizar sus ofertas hasta el día 10 de diciembre del presente año.

El plazo de recepción de dichas actualizaciones, vencerá impostergablemente el día miércoles 24 del presente mes a horas 12 m.

La adjudicación del citado pedido, se efectuará el día viernes 26 a horas 15:30 en el 5o. Piso de nuestro edificio principal en presencia de los interesados.

GERENCIA DE ADQUISICIONES

La Paz, Noviembre 19 de 1971

LA IGLESIA EVANGELICA LUTERANA DE HABLA ALEMANA EN BOLIVIA

Invita

a las siguientes reuniones con motivo de la

Semana de la Comunidad

del 22 de Noviembre al 27 de Noviembre de 1971

LUNES 22 a horas 20:00
Sala de la Comunidad: Presentación musical en la tradición alemana.

MARTES 23 a horas 15:30 hasta 18:00
Sala de la Comunidad: Fiesta para los niños con teatro de títeres, juegos y refrescos

Favor avisar participantes al Telf. 42063.

MIERCOLES 24 a horas 20:00
Sala de la Comunidad: Informe del Pastor Dümchen sobre sus viajes a Quito, Lima y Buenos Aires con proyección de diapositivos

SABADO 27 a horas 20:00
En el Club Alemán gran reunión para terminar la Semana de la Comunidad con tómbola y baile,

Sala de la Comunidad - Dirección: Sanchez Lima esq. Rosendo Gutierrez

Gracias

La Paz, Noviembre 20 de 1971

Guia Profesional

Médicos

Dr. ALBERTO MARIACA VALDEZ
Médico-Cirujano
ledicina Interna, Esp. Gastroenterología, estómago, intestiapéndice, hígado, vesícula biliar, páncreas etc. Trastorn. i- nutrición.
CONSULTORIO PLAZA VENEZUELA
piso (Edificio Sabina) Altos O.K.) de hrs. 10 a 12. 30 y de 16. 30. Teléfonos: Consultorio 20837 - Domicilio 23832.

Dr. ALFREDO RAMIREZ T.
Cirujano Urólogo
ías Universidad de Chile. Especialista en Cirugía y enferdes de los riñones, vejiga, próstata, genitales, esterilidadulina, ventosas, etc. Consultorio Av. Camacho 1377, 2º piso, teléfono 23548, Domicilio 55415. Consultorio de 11 a 12 y de 19.

Dr. EDGAR TARDIO DOMINGUEZ
Médico Oculista
Especializado en Francia
cina y cirugía de ojos. Medición de lentes. Consultorio Fede- Zuazo 1553. Telef. 43235, casillo 5081, horas 11-12 y 16-20. do 9-12.

ENFERMEDADES DEL CORAZON
Dr. HERNAN CRIALES
Cardiólogo del Instituto de Tórax
Especializado en México y Francia
ultorio Av. 16 de Julio 1616 (Edificio Caja Petrolera), 2do. Horario: 17 a 19. Teléfono 30461. Domicilio Teléfono 41188.

Dr. N. ORIHUELA MONTERO
Cirujano-Urólogo
AUSENTE
Hasta nuevo aviso.

Dr. ALEXIS PRIETO MURILLO
Urólogo
pecializado en Europa. Enfermedades de los riñones, vías urias, venéreas. Consultas de 3 a 5. Mercado 996. Edificio Alvaroz. Urgencias. Teléfono 42793.

Dr. JORGE A. SERRANO MERCADO
Médico Psiquiatra
Especializado en Bélgica
ultorio: Mariscal Santa Cruz 1285 (Edificio Bolívar, 1er.piso) fono 20781. Consultas: 14-17 hs. Solicitar hora. Domicilio:te o 20339

Dr. HUGO DEL CASTILLO MORALES
Médico-Otorrinolaringólogo
Enfermedades y cirugía, OIDOS, NARIZ, GARGANTA. Contorio de 2 a 4,30. Consultorio Mercado 1335. Teléfono 22195 micilio Obrajes.

Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA
Médico Urólogo
gía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, genitomasculinos. CONSULTORIO: Av. Arce Nº 2316, INSTITUTO DIAGNOSTICO, frente Sanatorio La Paz. Teléfono 56017. ación de 18 a 19 y 30.

ENFERMEDADES DE LOS RIÑONES
Dr. EDGAR SANTALLA PASON
Nefrólogo - Internista
dios universitarios y de especialización en Rio de Janeiro - il.
ultorio: Av. 6 de Agosto 2404 (Centro Médico de Diagnóstico) rio: 15,30 - 19,30. Tel. 21289 y 54077.

Dr. JUAN SARAVIA VIDAURRE
Médico Psiquiatra
Especialización en Europa. Universidades de la Argenti- y Bélgica.
Consultas: Avenida Mariscal Santa Cruz 1285, 1er. Piso. citar hora a los teléfonos: 20781.

Dr. CARLOS ZAPATA ALIAGA
Médico-Cirujano
Especializado en París, Montreal, Buenos Aires
Enfermedades del corazón, Pulmones, Electrocardiografía - Nebulizaciones.
Consultas: Otero de la Vega 213, esquina México - Horas 18 - 20. Llamados domicilio - Teléfono 41520.

Dr. JORGE GONZALES DAVILA
Neurocirugía-Neuroradiología
Hospital Obrero (Lima) - Hospital de la Timone (Francia)
Diagnóstico y tratamiento de enfermedades del sistema nervioso. Estudios neuroradiológicos.
Obispo Cárdenas 1415, 3er. piso. Hrs. 17,30-19,30- Teléfono: 24168

Dr. ENRIQUE CORTES MEDINACELLI
Cirujano-Proctólogo
Atiende enfermedades del colon, recto y ano. Hemorroides, fístulas, prolapsos, tumores. Consultorio calle Colón 668. Teléfono 30608. Domicilio teléfono 28240.

Dr. GILBERTO ARRAZOLA
Neurología-Neurocirugía
Enfermedades y cirugía del Sistema Nervioso, cerebro, médula - espinal, nervios periféricos. Consultorio: Avenida Camacho 1377 esquina Loayza, 2º piso, teléfono 21003, hs. 14-17. Teléfono domicilio 24149.

Dr. OSCAR VARGAS PADILLA
Ortopedia - Traumatología Infantil
Luxación congénita de cadera. Deformidades del pie, columna vertebral. Parálisis cerebral. Poliomielitis.
Avenida 16 de Julio 1616. Segundo piso. Teléfono 30461. Domicilio 22354.

Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN
Médico de Niños
Especializado en Londres y Santiago de Chile.
Consultorio Av. 16 de Julio 1456, Edif. Sabina, 3er. piso, Teléfono 55742 Consultas de 17 a 20 hrs. Domicilio Urbanización San Miguel J. 26 - Teléfono 83629. Casilla 3601.

Dra. RUTH MALDONADO BALLON
Ginecología - Obstetricia
CIRUGIA - Prenatal - Tumores - Hemorragias - Prevención al CANCER - ESTERILIDAD - Orientación sobre planificación - familiar. CONSULTORIO Mariscal Santa Cruz 1322 - Tel. 50040, horas 13,30 - 17. DOMICILIO 54564. HOSPITAL METODISTA martes y viernes, horas 9 - 12.

Dr. MARIO MENDEZ ELIAS
Neurocirujano
Especializado en Suecia, Inglaterra, Holanda. Cirugía traumatismos craneoencefálicos, medulares, tumores cerebrales, aneurismas, hernia discal, enfermedades del Sistema Nervioso. Obispo Cárdenas 1415, horas 15 a 18. Telef. 28527-82909.

Médico-Oculista
Dr. TEODORO ARACENA
Especializado en España y Suiza
Medición de lentes, Cirugía Ocular, Cataratas, Desprendimiento de la Retina, Estrabismo, Ortoptica y Pleóptica.
Consultorio Edif. Castilla primer piso Of. 106 (Calle Loayza) 10 y 3ª. 12 y 15 a 18 - Teléfono 50423-83919.

Retornó:
Dr. FLORENCIO GUAMAN
Estudios: Europa - Estados Unidos.
Patología Ginecológica, enfermedades de la mujer. Cáncer. Diagnóstico científico en su Laboratorio de Anatomía Patológica. Consultorio: [illegible] piso, Oficina baja, Of. 6. Mañanas y tardes.

Dr. LADISLAO HERMOSA
Ginecología. Cursos en embarazo, esterilidad, cauterización úlceras, secreciones vaginales, manejo de menopáuticas. Consultorio: Edif. Asbún, 4º piso, 15-17 horas. Teléfono 29463. Hs. 17-19 Comercio 819

Dr. JULIO BUSTILLOS ITURRALDE
Médico de Niños
Especialización en Argentina y Guatemala
Consultorio Socabaya 357 esquina Potosí. Atención 14 a 18 horas Teléfono 20312.

Dr. HARRY S. TRIGOSSO TAPIA
Neurólogo
Universidad de Sao Paulo - Roma - Madrid
Afecciones del cerebro, médula, nervios. Epilepsias, neuromusculares, vasculocerebrales, polineuropatías. REHABILITACION DEL LENGUAJE. Ecuador 2052, esquina Sánchez Lima, Tel. 41109

Dr. LUIS SEA
Médico-Cirujano
Broncopulmonares. Tuberculosis, gastro-intestinales. Venéreas en todas sus formas.
Consultorio y domicilio: Evaristo Valle Nº 157. Teléfono 42465.

Dr. HUGO VARGAS ZAPATA
Médico de Niños
Especialización en Santiago de Chile
Consultorio: Obispo Cárdenas 1415, 3er. piso, de 15 a 19. Domicilio: Jamaica 1125, teléfono 54335.

Dr. MARIO WINNERS T.
Universidad Nacional de Córdoba (Argentina)
Cirugía General - Ginecología
Atención: De hs. 14,00- 17,00. Consultorio: Edificio Tobía, 4º piso, Potosí esq. Colón, Teléfono: Consultorio 24318. Domicilio 26455

Dr. ALBERTO GUMIEL BENITEZ
Especialización en Estados Unidos
Venéreas, vías urinarias, enfermedades del trabajo, medicina legal, trastornos sexuales.
Reabrió consultorio: Comercio 994, 2º piso. Teléfono 40263. Horario: 17 - 20 horas.

Dr. RENE TORRICO CAMPERO
Medicina - Gastroenterología
Especializado en Nueva York
Estómago, intestinos, hígado, vesícula biliar, Páncreas. Colon
Consultorio: Av. Camacho 1377.
Tel. 24775.- Consultas de 14 a 19 p.m.

Abogados

GUILLERMO SOTO PACHECO
- Abogado
Atiende asuntos legales en general.
Especialidad: Mineros, Agrarios y Administrativos.
Bufete: Calle Bolívar 616 Esq. Bolívar - Tercer Piso - Teléfonos: Of. 23152 - Dom. 82700 - Casilla 5215.

HUGO URQUIETA MORALES
Abogado Tributarista
Atiende asuntos de Renta y Aduanas: Defensa de Notas de Cargo, denuncias, racionalización tributaria de regímenes contables e inversiones. Potosí 1033, Of. 3, Tel. 25863

CLEMENTE CHUQUIMIA
FERNANDO MEALLA
Abogados
Ex-Jueces Instructores, ex-Jueces Agrarios. Atienden juicios civiles, penales, trámites en general, hablan aymará, quechua.
REGISTRO CIVIL: Celebran matrimonios, inscriben nacimientos, defunciones. Comercio 1036

ESTUDIO JURIDICO
Dr. WALTER COSTAS BADANI
Abogado
Atención personal - Asistencia de Procurador -
Asuntos: Tribunales - Laborales - Comerciales - Administrativos.
Recibe poderes y gestiones del interior y exterior del país.
Bufete: Yanacocha: 201 - 1er. piso Of. 8 Teléfono 28320. Casilla Correo Nº 526 - La Paz.

WALKER ZAMORANO CASTRO
Abogado
Penales, Civiles, etc. Atención gratuita a personas pobres.
Bufete: Comercio 979, 1er. piso, of. 15.

Dr. RAUL JIMENEZ SANJINES
Abogado
Reabrió su Estudio Jurídico. Atiende asuntos: mineros, sociales y judiciales en general. Yanacocha 201, 5to. piso, Of. 5, Tel.: 25246, Dom. 23627. Casilla Nº 722. La Paz - Bolivia

ESTUDIO JURIDICO MEDINA-MIGUEL
Asesoría Jurídica y trámites legales en general. Gestión y atención personales. Calle Potosí 876, 1er. piso, oficina 1, casilla 2296, teléfono 28475

Dentistas

Dr. RENE LEON GUZMAN
Odontólogo
Endodoncia, Radiología, Cirugía bucal. Equipo de alta velocidad. Atención 9:30-12, 14-19:30. CONSULTORIO: calle Loayza Edificio Castilla, 4to. piso, Tel. 51814. Favor reservar hora.

Dr. LUIS PINELL DEL CASTILLO
Odontólogo
Operatoria, protesis clínica, alta velocidad. Rayos X Atención de lunes a viernes, horas 14 a 19. Comercio 927 (Edificio Cine Princesa). Teléfono 28976.

Dr. RIGOBERTO MENA M.
Odontólogo-Especialista
Catedrático de Cirugía bucal, Facultad de Odontologia de la U.M.S.A. Cirugía-Prótesis - Rayos X - Complicaciones de la extracción dentaria. Cirugía de los terceros molares. Fracturas y traumatismos de los maxilares. Tumores y malformaciones maxilares. Consultorio Av. Camacho esquina Loayza, Edificio Saenz 8º piso, oficina Nº 5, casilla 2307. Teléfonos Consultorio 27636. Domicilio 42706.

Notarios

GUALBERTO RODRIGUEZ PRADO
Notario de Fe Pública
Asuntos del ramo: escrituras, protocolizaciones, testamentos, protestos, poderes, legalizaciones, apertura de libros etc.
SERIEDAD - PUNTUALIDAD - EFICIENCIA
Dirección: Mercado Nº 1078 (frente a Casa Grace). Tel. 22401 Dom. 26072.

IMAGEN DE AYER... REALIDAD DE HOY !

- ANARQUIA
- VIOLENCIA
- OCUPACIONES Y DESPOJOS
- TEMOR-TERRORISMO
- EXTREMISMO INFANTIL
- DESOCUPACION CRECIENTE

- PAZ • ORDEN
- RESPETO A LA PROPIEDAD
- CONFIANZA • TRANQUILIDAD
- NACIONALISMO REVOLUCIONARIO
- DEMANDA DE MANO DE OBRA

una diferencia que el ciudadano común no puede dejar de apreciar al cumplirse el segundo mes de gobierno nacionalista en el país.

MINISTERIO DE INFORMACION Y DEPORTES

Instituto Linguístico de Verano en el Beni

En el corazón de la selva

POR GERMAN CASSASA Z.

n grupo de extranjeros, inter-
o en la selva del Beni, ocul-
tras una máscara de función
ial, busca enriquecerse en for-
ilícita con las riquezas de mi-
ales de uranio y oro existentes
la región. Esta y muchas otras
endas se tejieron en la región del
l alrededor de los miembros
Instituto Lingüístico de Vera-
que desde hace cerca a 16
s, realizan trabajos en la zona
cando por todos los medios el
rporar a la civilización a las
erosas tribas salvajes asen-
s en el noreste boliviano.

cinco minutos de vuelo en
neta, partiendo del aeropuerto
Riberalta, se encuentra asen-
el campamento central del
en una bella región que cos-
una laguna. Tomichucua es su
bre.

ANCIAMIENTO

a positiva labor del Instituto en
ficio del país es compensada con un pequeño ítem a cargo del Consejo Nacional de Reforma Agraria, el mismo que sólo alcanza a cubrir una parte de los gastos de gasolina que se utiliza en tres pequeños aviones Cessna, único medio de unir el campamento con los centros civilizados y de llevar provisiones a puestos avanzados. Algunos colonizadores de la región que producen caña de azucar para los trabajos de un pequeño ingenio utilizan también para sus viajes de aprovisionamiento el servicio de las avionetas.

La mayoría de los gastos del Instituto son solventados por donasiones que hace la Iglesia Evangélica y algunos amigos de los lingüistas que se encuentran reunidos en los Estados Unidos. Un grupo de estos regaló hace un par de años la fitima avioneta con que cuenta la reducida flota.

Al presente, algunos de estos puestos, que podrían llamarse de avanzada, se encuentran proporcionando algunos regalos a grupos dispersos de los remantes Pacahuaras, famosos por su belicosidad y ningún deseo de incorporarse a la civilización. Los lingüistas del ILV se sienten seguros de conseguirlo.

Estas tareas quedarán interrumpidas cuando las lluvias de verano incrementan el caudal de los rios y dejen la zona inaccesible. Será entonces cuando el personal de instituto se reuna en su campamento central para dar un informe de la labor cumplida. Mientras unos quedarán en el lugar para seguir con el desarrollo de un curso para maestros alfabetizadores con los salvajes incorporados, otros se trasladarán a Santa Ana, en California, sede central del ILV donde se determinarán los resultados del trabajo realizado en todo el mundo. Es esta reunión la que ha motivado que el instituto se llame de "Verano".

ACTIVIDAD QUE NO TERMINA

Setenta y un personas, de las cuales 34 son lingüistas, tienen su base de operaciones en Tomichucua. En esta base permanecen los miembros ejecutivos de la obra y las familias de los lingüistas.

Parejas de lingüistas, provistos de un pequeño aparato de radio, se internan en la espesura de la selva en pos de tomar contacto con los salvajes en diferentes puntos.

todo el continente. Grupos similares trabajan en el Africa y los demás continentes.

RESULTADO POSITIVO.

Ya no es raro encontrar en la región un grupo de Chacobos dedicado a las tareas ganaderas, han resultado expertos en ello.

El instituto ha logrado durante sus largos años de actividad tomar contactos e incorporar a la sociedad a grandes contingentes de Tacanas, Chamas, Chacobos, Chiquitanos, Pacahuras y otros, habiendo capitalizado como conclusión el conocimiento de alrededor de 16 lenguas nativas.

Además de cursos de alfabetización, en base al conocimiento de los dialectos, el ILV ofrece a los nativos enseñanza de agricultura, costura y otros menesteres. Por primera vez, este año participará en la preparación para maestro alfabetizador un nativo Arsona.

De todos los grupos existentes en la zona, solo los Movimas constituyen una incógnita para los lingüistas del instituto. Hoy se buscan también los primeros contactos con los Baptris, asentados en las márgenes del rio Asunta.

CON LOS LIBROS BAJO EL BRAZO

Para abanzar en los trabajos de alfabetización, el Instituto cuenta con una imprenta, en la ciudad de Cochabamba, donde se editan las cartillas y manuales en las diferentes lenguas nativas.

Existen al presente varias series de textos que comprenden cartillas de alfabetización, vocabularios y gramáticas.

Se han editado también en diferentes lenguas varios folletos en los que se relatan pasajes bíblicos a fin de inculcar a los nativos los conocimientos básicos de religión.

Pero las cartillas y folletos no van sólo a manos de los nativos. Concienzudos estudios antropológicos y lingüísticos además de los otros textos anotados, son enviados a las Universidades lingüísticas que funcionan en los Estados Unidos, especialmente en el verano.

UNA CEREMONIA

Los lingüistas internados en la selva se encuentran acostumbrados a ver los espectáculos más insólitos.

Uno de ellos nos relata algo especial: los nativos, acostumbrados a vivir casi desnudos, aparecen un día ataviados con una diadema de corteza de árbol y una pluma en la cabeza. Las mujeres visten una corta falda del mismo material. Al llegar a una cabaña, ellos ingresan y ellas se detienen, es está prohibido hacerlo. Destacados y sentados con las piernas cruzadas de frente a la pared de corteza los hombres llevan adelante una ceremonia de magia, se extraen constantemente de una bolsita, del mismo material que los vestidos, unas pequeñas piedrecillas mezcladas con algunas yerbas, todo ello vuelve a la bolsa de la que el nativo no se desprende en ninguna oportunidad. Los poderes mágicos del contenido de las bolsas no se conocen, pero los nativos confían ciegamente en ellos. Nos cuenta el lingüista que cuando tomaron los primeros contactos con los nativos, estos habían abandonado sus arcos y flechas, pero mantenían en las manos las piedras de la bolsilla sobre las que soplaban confiados en que ello los mantendría alejados del peligro GCZ.

AVISO PERMANENTE

A los señores:

NOMBRES	REFERENCIA
Acebey Torrico, Max	"México No. 1458"
Agramont Aguirre, Ricardo	"Illimani No. 476"
Alaiza Reina, Guillermo	"Alihuatá No. 1021"
Alborta, Victor Hugo	Mario García
Antelo, Gilberto	RURRENABAQUE
Antelo, Teresa Parada de	SANTA ROSA
Aquino, Alfredo	Av. Saavedra No. 1212
Argollo, Roberto	Villa Victoria
Arteaga, Carmen Chavez de	Av. Vásquez No. B-2
Altamirano Bustillos, Hugo	"Pioneros de Rochdale No. 22"
Alvarez Andia, Vicente	Villa Victoria
Arébalo, Modesta	"Junín No. 608"
Andia Peredo, Carlos	Wilfredo Ocampo Aguilar
Ballivián Berdecio, Alfonso	"Rendon Esq. Ecuador No. 3"
Ballivian Rico, Rosa Elena	"México No. 1584"
Beltrán Abecia, Lucio	"Muñoz Reyes No. 1716"
Buezo, Nélida Encinas de	"Villamil de Rada No. 120"
Calvimontes Pérez, Arturo	"Jenaro Sanjines No. 793"
Cahuara, Julio	SORATA
Camacho Camacho, Juan	Av. República No. 146"
Donoso, Bertha Paz de	Bertha de Barragán
Empresa Constructora	
Endara Camacho	Luis Endara Farfán
Empresa Minera Eugenia	Ing. Héctor Salinas Martinez
Farmácia Yanacocha	Emilio Rassit Bernal
Gamboa Coca, Filiberto	Fca. de Calzados Gamboa - COCHABAMBA
Guarachi, Pedro	"Tumusla No. 468"
Herrera Añez, Edmundo	Ciro Herrera
Hotel Copacabana	Av. 16 de Julio
La Fuente, Oscar	"Reyes Ortíz No. 41"
Lima, Macedonio	"Entre Rios 1er. callejón No. 96"
Marín Guiteras, Rodolfo	"Hnos. Ballivián No. 279"
Martinez, Olegario	René Candia Arriarán
Molina, Norah Zabala de	Min. de Salud Pública
Moncada Mariaca, Carlos	"Max Paredes No. 420"
Molina, Atilio	Nataniel Peredo Rosas
Oroza Fagalde, Marcelo	Jorge Pareja Ayo
Ono, Armando	Av. Santa Cruz No. 182"
Puente Iturricha, Rafael	"Villalobos No. 235"
Puente Ulumque, Arsobz	"Villalobos No. 235"
Rubín de Celis, Enrique	Casta Rubín de Celis
Rivera Algarañaz, Casiano	Bco. Central - RIBERALTA
Romay Monje, Mario	Batallón Colorados No. 40"
Salinas Mengoa, Hugo	"Tupiza No. 342"
Torrico Riveros, Miguel	"Truya No. 724"
Yujra Choque, Pedro	Av. Calatayud No. 15
Zelada V., Antonia	"Garcilazo de la Vega No. 657"
Zeballos Porre, Federico	Análisis Administrativo Estadístico - Adm. Adusana Edif. Tobias 7o. Piso, calle Potosí
Zegarra Beltrán, Hernán	"Pedro de la Gasca Esq. Eloy Salmón No. 7"

Se les ruega apersonarse a la brevedad posible en nuestro "DEPTO LEGAL"

OCIC LTDA.

Organización Comercial de Informes y Cobranzas
Socabaya 340 2do. piso
Telf. 50426 La Paz

La Paz, 20 de noviembre de 1971

BAÑOS TURCOS

A vapor de plantas medicinales

Combate: dolores musculares artrítico- reumáticos neuróticos, hepáticos, insomnios, várices, activa la circulación sanguínea.

Atendido por NATURISTA T. Tapia Valencia, desde horas 6 de la mañana a 10 de la noche continuadamente de lunes a domingo.

Dirección: c. Mariano Ramallo 60 (Esq. Gallardo y Av. Abaroa) Gran Poder.

A nuestros avisadores

Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.00.

PRESENCIA

Jarabe de Efetonina

Para la tos

DEMSTADT
EMANIA

AHORA Personna®

ULTRA CROMO

Filos de Cromo con revestimieto Electrónico

Rep. en Bolivia
Cia Agencias Unidas Ltda.
Av. Camacho 1424 Tet. 23630

Cía. Boliviana de Publicidad

ULTRA-CROMO FILOS REVESTIDOS DE CROMO

ULTRA-CROMO FILOS REVESTIDOS DE CROMO

Comunicado del Ministerio del Interior

Se comunica al público en general, que debiendo atender asuntos administrativos, relacionados con su despacho, el señor Ministro del Interior, Cnl. Andrés Selich Chop, ha dispuesto la suspensión de audiencias en el curso de esta semana.

La Paz, Noviembre 21 de 1971

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

GRAN FESTIVAL FOLKLORICO PRO-NAVIDAD DEL NIÑO BOLIVIANO

Con el patrocinio de "ACCION SOCIAL DE LA PRESIDENCIA" y la señora Elena Pacheco de Mendizábal, esposa del señor Ministro de Educación y Cultura, se realiza el día de hoy a hrs. 15 en el Coliseo de la calle México, el gran festival folklórico con la intervención de la mayoría de los conjuntos folklóricos premiados en diferentes actuaciones. Los fondos recaudados serán destinados al beneficio de la Navidad del Niño Pobre.

La Paz, 21 de noviembre de 1971.